

М. О. СКРИПЦА

## Повесть о Савве Грудцыне

(Тексты)

По описаниям рукописных собраний и на основании различного рода косвенных указаний нам известны<sup>80</sup> списков „Повести о Савве Грудцыне“. Из этого общего числа списков мы смогли привлечь к текстологическому изучению повести<sup>68</sup> списков. Этот обильный рукописный материал дал нам возможность, с одной стороны, проследить изменения текста повести в его более поздних вариантах и редакциях и, с другой, подойти к определению его первоначального вида. Итоги наших наблюдений мы и ставим своей целью отразить в настоящем издании. Нам хотелось дать такое издание текстов повести, по которому, во-первых, возможно было бы исчерпывающе охарактеризовать литературную историю повести и, во-вторых, более или менее определенно представить ее архетип. Эти задачи определили собою и конкретные приемы издания.

Издаваемые тексты распределены по двум редакциям, причем первая из них представлена тремя вариантами. В аппарате редакций и вариантов приведены разночтения по наиболее исправным или интересным своим оригинальными чертами спискам. Явно ошибочные разночтения, не сообщающие нового смысла тексту, не приведены. Все же остальные разночтения, даже незначительные, но дающие новые смысловые оттенки, или характерные для художественной манеры авторов редакций и вариантов или даже рядовых „списателей“ повести, сохранены. Наличие их — необходимое условие полного представления о литературной истории повести. Кроме этого, они имеют и более широкое значение, являясь материалом для истории русского литературного языка в один из наиболее интересных периодов его развития: на грани XVII—XVIII вв.

В каждый текст, положенный в основу издания, внесен ряд (всякий раз оговариваемых) исправлений, приближающих его к его предполагаемому архетипу: восстановлены пропуски отдельных мест и заменены выражения и слова, представляющие собою отступления от чтений архетипа. Индивидуальные же чтения издаваемых текстов перенесены в подстрочные примечания, что дает возможность проверить целесообразность допущенных в издании исправлений.

Восстановление архетипа „Повести о Савве Грудцыне“ допускает новую постановку ряда основных вопросов ее изучения, прежде всего, вопроса о художественной природе повести, о жанре, в каком она написана. Характеристика ее как романа, выдвинутая А. Н. Пыпиным почти

сто лет тому назад,<sup>1</sup> не получила в дальнейшем подкрепления и развития. Наоборот, А. Н. Веселовский в своей известной статье „Памятники литературы повествовательной“ весьма сдержанно отзывался о повести, говоря о ее художественной природе. „Повесть, — по его словам, — не возбуждает психологического интереса; в сущности, это чудо Казанской Богородицы (разрядка моя. — М. С)... Вставленная в отношения бойкого исторического времени, она отразила его лишь внешними культурными подробностями“.<sup>2</sup> К иным выводам можно прийти, учитывая особенности архетипа повести. Анализ текстов повести обнаруживает, что название ее „чудом“ встречается только в поздних ее текстах — в списках XIX в.; архетип же знает название — „Повесть зело предивна и истинна“. Кроме этого, что особенно важно, все исторические эпизоды (отголозки „Смуты“, война с Польшей из-за Смоленска в 1632—1634 гг.), все исторические реалии и, главное, основной замысел повести — дать образ молодого человека, порывающего связи с родным ему, но уходящим в прошлое миром, — все это присуще архетипу повести. Если мы учтем еще, что повесть, написанная в 1666—1668 гг., изображает события, относящиеся к первой трети XVII в., мы ближе подойдем к пониманию ее художественной природы. Для нас станет ясным, что по авторскому замыслу повесть является литературно-художественной зарисовкой *старинной* русской жизни. Автор видит эту жизнь в исторической перспективе. Он изображает ее с присущими ей верованиями и суевериями — отсюда демонологический элемент повести. Он рисует ее стародавние устои, ее семейную и общественную мораль и их распад. В известной мере перенося в прошлое черты своей эпохи, автор находит и в прошлом стремление молодого и талантливого поколения вырваться из „благонравного“, но мертвящего быта. Проецируя в прошлое особенности своего времени, автор мастерски изображает раздвоенность внутреннего мира молодого поколения, неустойчивость его психики, что нередко приводило в самой жизни к торжеству старых начал и что явилось причиной гибели героя повести. При такой интерпретации повести она раскрывается перед нами, действительно, как первая попытка романа, как он мог сложиться на русской национальной почве.

Архетип дает нам текст повести без позднейших сокращений как в составе эпизодов, так и в самом изложении. И мы видим, что масштабы, в которых изображается в повести „старинная“ русская жизнь, поистине замечательны. Это изображение дано по нескольким сюжетным линиям, каждая из которых в отдельности вполне достаточна для самостоятельного повествовательного произведения: жизнь купеческой семьи Грудыных-Усовых на фоне событий „Смуты“; преступная любовь Саввы и молодой жены Бажена; история продажи Саввой души дьяволу с замечательной картиной „царства сатаны“; приключения двух названных братьев — Саввы и беса; скромная жизнь семьи стрелецкого сотника Якова Шилова; былинно-образные эпизоды поединков Саввы с польскими „исполинами“; „чудо“ от популярной в XVII в. иконы Казанской Богородицы и пр. В связи с этим, место действия в повести многократно меняется: здесь и Устюг Великий, и Казань, и Орел соликамский, и Кузьмодемьянск, и Павлов Перевоз, и Шуя, и Москва и военный лагерь под Смоленском. Число героев повести необычно велико для древне-русских произведений, каждый из них наделен индивидуаль-

<sup>1</sup> А. Н. Пыпин. Очерк литературной истории старинных повестей и сказок русских. СПб., 1858, стр. 280.

<sup>2</sup> См.: А. Галахов. История русской словесности, древней и новой. 2-е изд. СПб., 1880, стр. 485.

ными чертами и представляет собою законченный художественный образ. С особой полнотой дана художественная биография главного героя повести — Саввы Грудцына. Повествование в целом характеризуется богатой разработкой деталей, обилием побочных сцен (напр., сцена на рынке в Павлове Перевозе), неторопливостью рассказа.

Архетип обнаруживает некоторые замечательные композиционные особенности повести, которые в нарушенном изложении ее отдельных списков трудно было уловить. Так, особо следует отметить, что вся повесть состоит из отдельных эпизодов, тематически и стилистически весьма заметно членищих повествование на отдельные законченные части. Но, несмотря на свою полную завершенность, все эпизоды повести тесно связаны между собою единством авторского замысла. Каждый из них раскрывает то определенный этап в самом движении событий, то те или иные черты характера главного героя, то особенности его поведения в различные периоды его жизни, полной авантур. Последующие „списатели“ уже не понимали этой особенности композиции повести, но, смутно чувствуя ее, делили все повествование — сбивчиво и каждый по-своему — на ряд глав.

Особенно же много материала для наблюдений дает язык архетипа, очищенный от позднейших искажений. В нем много слов и выражений, обычных для переходной эпохи: „Фома же... скоро сед, написав епистолию к Савве со многим молением...“; „Тимофей Воронцов... новобранных салдат по вся дни воинскому артикулу учаше“; „и вручает ему три роты новобранных салдат“; „...дабы в команде твоей роптания и жалобы на тебя не было“; „на приступных местах всякия гранаты поставляют“ и др. В то же время в языке архетипа можно отметить намеренный подбор архаизмов. Особенно же намеренная архаичность речи очевидна в тех случаях, когда повествование сосредоточивается на старом укладе русской жизни. Здесь мы находим ряд выражений, характерных для литературного языка Макарьевской и еще более ранней эпохи: „И тако той Савва... от зависти диавола запят бысть, падеся в сеть любодееяния“ (В. Ч.-М.: „Ненавидяй же добра диавол единою запят ему и врину и в ров любодееяния“); „Савва же таковое писание прием и прочет и ни во что же вменив“, „гостинник же и жена его... ни во что же дело сие вмениша“ (Киево-Печ. Пат.: „Славу и богатство ни во что же вменив“; „он же сиа вся ни во что же вменив“; В. Ч.-М.: „И ни во что же вменив запрещение старца“); „мнимый же брат, паче же рещи бес, вскоре изьем из опчага чернила и хартию, дает юноши“ (В. Ч.-М.: „и изьем злато из опчага, ношеное им на торг...“) и т. п. Для архетипа характерна иллюстрируемая этими примерами тенденция использования речевых систем разных эпох в художественных целях.

Исходя из текста, представленного архетипом „Повести о Савве Грудцыне“, легко уловить различие между ее двумя редакциями. В обеих редакциях повесть имеет одинаковый состав. Отсутствие в ряде списков вводного эпизода — краткого описания „Смуты“ — не характерно для литературной истории повести. В тех случаях, когда речь идет о старших текстах, оно может быть объяснимо механическими пропусками, для чего есть основание в самом тексте („Бысть убо... Бысть некто...“). В других же случаях, в списках XVIII и XIX вв., оно характеризует художественные вкусы отдельных переписчиков, которые сокращали историческое введение и заключительный агиографический эпизод повести, ища в ней любовно-авантюрную фабулу. Основное различие между редакциями повести — в манере художественного повествования. Отмеченные выше особенности архетипа (а следо-

вательно, и старшей редакции) повести — строгое членение повествования на отдельные эпизоды; неторопливость рассказа, внимательного к мелочам; умелое использование лексики разных эпох как художественно-изобразительного средства — всё это во второй редакции претерпевает значительные изменения. Вторая редакция часто стирает грани между отдельными эпизодами. Ее изложение — это почти сплошной, несколько сокращенный, пересказ старшей редакции. В ее языке — частые нарушения грамматических и синтаксических норм славяно-русской речи. В ее стиле — разрушение старых устойчивых литературных формул: так, вместо „плавание творити начинает“ — „поплыл“; вместо „и низко поклонение твори пред ним“ — „поклонися ему“; вм. „ненавидя же добра роду человеческого супостат диавол, видя мужа того добродетельное житие“ — „видя диавол доброе житие их“. Очень часто эти формулы просто опускаются как мало понятные: так, опущены — „пути касается“, „поляки от них невозвратно бежаху, ты л показующе“ и т. п. Ярче всего вторую редакцию характеризует отношение ее автора к эпизоду сражения Саввы с польскими исполинами. Улавливая народно-поэтическую основу этого эпизода, автор пробует выразить его в формах, ему близких и доступных, и невольно приближается к стилю народного лубка. Одним словом, повесть во второй редакции — это произведение бойкого „грамотея“, который не владеет старым литературным мастерством и уже плохо его чувствует. Но у него есть свои художественные вкусы и он претворяет старое литературное наследие в духе народной книги XVIII в.

Вот те вопросы, к которым подводит восстановление архетипа „Повести о Савве Грудцыне“ и которые еще ожидают своего детального изучения.

Приводим перечень списков „Повести о Савве Грудцыне“, располагая их по редакциям и вариантам.

1. „Повесть зело предивна и истинна, яже бысть во дни сия; како человеколюбивый бог являет человеколюбие свое над народом христианским.

Хошу убо вам, братие, поведати повесть сию предивную, страха и ужаса исполнену и неизреченнаго удивления достойну, како человеколюбивый бог долготерпелив, ожидая обращения нашего, и неизреченными своими судьбами приводит ко спасению“.

Нач.: „Бысть убо в лето 7114, егда за умножение грехов наших попусти бог на Московское государство богомерскаго отступника и еретика вора Гришку растригу Отрепьева...“. **Библ. им. В. И. Ленина.** Сборник повестей **Тихонр. № 222, XVIII в., 4°, 227 лл., л. 67—87** (I ред., вар. 1). **Обознач. — R.**

2. Заглавие и начало те же. Ркп. перв. полов. XVIII в. Напеч. С. Писаревым в „Памятниках древней письменности“, СПб., 1880, вып. III, стр. 47—66 (I ред., вар. 1). **Обознач. — B.**

3. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Барс. № 2405** (старый № XIV. 6.14), нач. XVIII в., 4°, 43 лл., л. 8 об.—20 об. Список без конца, с пропусками в середине (I ред., вар. 1). **Обознач. — N.**

4. Заглавие и начало те же. **Библ. им. В. И. Ленина.** Сборник **Ундольск. № 1137**, перв. полов. XVIII в., 4°, 40 лл., л. 1—17 об. Список без конца. (I ред., вар. 1). **Обознач. — S.**

5. Заглавие и начало те же. **ГПБ. Q.1. № 762**, сборник XVIII в., л. 73 об.—99 об. (I ред., вар. 1). **Обознач. — T.**

6. Заглавие и начало те же. **Ростовск. муз. церк. древн. № 50**, сборник 1780 г., л. 191—207 об. (I ред., вар. 1). **Обознач. — W.**

7. Заглавие и начало те же. **Калининский (Тверской) муз. № 314** (зеленый ярлык), сборник конца XVIII в., 4°, 36 л., л. 1—20 (не описан М. Н. Сперанским). (I ред., вар. 1). Обознач. — V.

8. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Сборник Уварова № 2129(408)**, 1740 г., 4°, 38 л., л. 1—37 (I ред., вар. 1). Обознач. — Z.

9. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Епарх. № 615 (218)**, 1762 г., 8°, 44 л. (I ред., вар. 1); очень близок к R, S; разночтения не приводим.

10. Заглавие и начало те же. **ГПБ. № 933** (из поступлений 1929 г.), сборник XVIII в., 211 л., л. 159 об.—175 (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

11. „Наказание божие ко всем православным христианам велми дивно. Хошу убо вам, братие, поведать повесть сию предивную, страха и ужаса исполнену и неизреченнаго удивления, како человеколюбивый бог долготерпелив, ожидая обращения нашего и неизреченными судьбами како приводит ко спасению. Слово о Фоме Грудцыне“. Начало, как в предыдущих списках. **ГПБ. Q.XVII. № 225**, сборник XVIII в. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

12. „Повесть зело предивная и душеполезная, яже бысть во дни в прешедшия времена, како человеколюбивый бог являет человеколюбие свое над родом христианским, великое милосердие и милость и приводит ко спасению души наша“. Начало, как в предыдущих списках. **Научн. библ. Саратовск. Гос. унив. № 1790**, перв. полов. XVIII в. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

13. „Повесть зело предивна о Савве Грудцыне“. Начало, как в предыдущих списках. **Калининский (Тверской) муз. № 623** (зеленый ярлык), сборник нач. XIX в., 55 л., л. 17 об.—28 (не описан М. Н. Сперанским). Список с пропуском в середине. (I ред., вар. 1). Обознач. — D.

14. Без заглавия. Начало, как в предыдущих списках. **Археогр. ком. № 134**, сборник XVIII в., 4°, 74 л., л. 1—46 об. (I ред., вар. 1). Обознач. — O.

15. Без заглавия и начала. Первые слова: „...и сын его на устроенные суда работных людей (наняв)...“ **ГПБ Погодин. № 1774**, XVIII в., 4°, л. 1—19 об. (I ред., вар. 1). Обознач. — P.

16. Без заглавия и начала. Первые слова: „...горети в сердце его, глаголя, яко много различных питей в доме отца моего (пивал)...“ **БАН. 33.4.24 (Сев. 625)**, 1790-х гг., 8°, л. 1—29 об. Список с пропуском в середине. (I ред., вар. 1). Обознач. — Q.

17. Без заглавия и начала. Первые слова: „...на юношу волшебное зелие и яко змия хотяше яд свой изблевати на него...“ Ркп. проф. Киевского унив. **П. Владимирова, Киевск. унив. № 468**, XVIII в., 4°, л. 1—11 об. Список оканчивается словами: „Жена его, ни мало медлив, скоро тече к сроднице своей и вся повеленная (ей от) мужа порядку сказа. Сродница же...“ (I ред., вар. 1). Обознач. — U.

18. Без заглавия и начала. Первые слова: „...в дому моем, да питаемся от общия трапезы моя...“ **ГПБ. Q. XVII. № 257**, сборник XVIII в., л. 4—17 об. Список с двумя пропусками в середине; оканчивается словами: „...по два караулщика, да надзирают, рече...“ (I ред., вар. 1). Обознач. — V.

19. Отрывок. Первые слова: „Гостинник же и жена его, благоразумнии суще, немало попечение о юноши имеяху...“ **БАН. 45.8.135**, серед. XVIII в., 8°, 6 л. Отрывок оканчивается словами: „По мнозе же времени абие входит в пресловущий град Казань...“ (I ред., вар. 1). Обознач. — X.

20. Отрывок. Первые слова: „...прилежание и всякое благодарение творяху ему, яко о сыне своем всякое попечение имеяху о нем“. ГПБ. Сборник Титова № 2.100(568), XVIII в., 287 л., л. 195—201 об. Отрывок оканчивается словами: „Ныне убо аз за любовь твою повем ти всю истинную. Ты же не убойся, ниже...“ (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

21. „Повесть сия зело предивна, страха и ужаса исполнена и неизреченного удивления достойна, како человеколюбивый бог долготерпеливый, ожидает обращения нашего и неизреченными судьбами всякаго приводит ко спасению, еже содеяся в царствующим граде Москве от чудотворной иконы богоматери пресвятыя Богородицы Казанския“. Начало, как в предыдущих списках. ГПБ. Сборн. Вяземск. О. № XIX, XVIII в., 8°, 76 л., л. 31—76 об. Список оканчивается словами: „Тогда видев сие, благочестивый государь царь и великий князь Михаил Феодорович всея России самодержец начаша молебное пение...“ (I ред., вар. 1). Обознач. — М.

22. „Повесть убо сия страха и ужаса исполнена и неизреченного удивления достойна, како человеколюбивый бог долготерпелив сый, ожидай нашего обращения и неизреченными своими судьбами всякаго человека приводит ко спасению, еже бысть во дни сия, и являет человеколюбие свое над родом христианским“. Начало, как в предыдущих списках. ГПБ. I. 0.75 (Толст. III, 34). Рукопись, как свидетельствует А. Н. Сыпин („Очерк...“ стр. 278—280), имела 22 иллюстрации; в начале XX века она была похищена из ГПБ; текст издан в „Памятниках старинной русской литературы“, вып. I, стр. 169—180 (I ред., вар. 1). Обознач. — А.

23. „Повесть зело пречюдна и удивлению достойна, иже бысть грех ради наших гонение Российского государства на христианы от безбожнаго еретика Гришки розстриги Огрешьева, и еже содеяся во граде Казани некоего купца Фомы Грудцына, о сыне его Савве“. Нач.: „В лето от сотворения мира 7114 бысть во граде Велицем Устюзе некто муж славен и богат зело, именем и прослытием Фома Грудцын Усов.“ — Библ. им. В. И. Ленина. Сборник Беляев. № 1511 (5), нач. XVIII в., 4°, 176 л., л. 91—104 об. (I ред., вар. 1). Обознач. — Е.

24. Заглавие и начало, как в предыдущем списке. Ркп. Е. Д. Филимонова, XVIII в., 4°; текст издан в „Летописях русской литературы и древности“, т. II, кн. 2, материалы, стр. 61—80 (I ред., вар. 1). Обознач. — Ф.

25. Заглавие и начало, как в предыдущих двух списках. ГПБ. Q. XVII. 196, XVIII в. Текст издан В. В. Сиповским в кн. „Русские повести XVII—XVIII вв. СПб., 1905, стр. 22—38; переиздан Н. К. Гудзием, Хрестоматия, 1936, стр. 313—325. (I ред., вар. 1). Обознач. — G.

26. Заглавие и начало, как в предыдущих списках. ГПБ. Сборник Тихан. № 316, XVIII в., 82 л., л. 27—45. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

27. Заглавие и начало, как в предыдущих списках. ГИМ. Барсов. № 1823 (старые №№ 37 и 381), XVIII в., 4°, 25 л. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

28. Заглавие и начало, как в предыдущих списках. БАН. 45.4.13, сборник XVIII в., 236 л., л. 128—148 об. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

29. Заглавие и начало, как в предыдущих списках. Библ. Сарат. Гос. унив. Шляпк. № 543 (158), XVIII в., 4°, 8 л.

Список с тремя пропусками в середине (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

30. Заглавие и начало, как в предыдущих списках. **ГИМ.** Сборник **Муз. № 3079**, XVIII в., 4°, 16 л., л. 1—13 об. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

31. „Повесть зело пречюдна, удивлению достойна, иже содеяшася во граде Казани некоего купца Фомы Грудцына о сыне ево Савве“. Начало, как в предыдущих списках. **БАН № 45.11.18**, сборник XVIII в., 144 л., л. 104—131 (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

32. Отрывок. Первые слова: „...имеяше. Аз же призрел его; в дом мой не пригласих его, да обитает у меня и питается со мною от трапезы моея“. **ГИМ. № 1455**, XVIII в., 4°, 13 л. Отрывок оканчивается словами: „Аз же вскоре исполню обещание свое.—Сие же слышав великий государь царь...“ (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

33. Заглавие и начало, как в списках группы **RBNSTWYZ. ГИМ. Муз. № 3344**, XVIII в., 4°, 19 л. По составу разночтений этот список совпадает с группой списков **EFG** (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.\*

34. „Повесть зело пречюдна и удивлению достойно, яже бысть попушением божим грех наших ради на христианы от безбожного еретика Гришки разстриги Отрепьева, яже содеяшася во граде Казани некоего купца славна и богата зело Фомы Грудцына о сыне его Саввы“. Нач.: „В лето 7114 году бысть во граде Велице Устюге муж славен и богат зело именем Фома (прозываемый Грудцын)“. **ГПБ. Сборн. Вяземск. № XVI**, XVIII в., 7°, 744 л., л. 663—672 об. (I ред., вар. 1). Обознач. — **Н.**

35. Без заглавия и начала. Первые слова: „и абие обычное целование подаде жене своей и сыну своему и к пути касается“. **ГИМ.** Сборник **Забелин. № 326** (старые №№ 273, 271; по Пыпину — №73), XVIII в., 145 л., л. 97—109 об. (I ред., вар. 1). Обознач. — **Г.**

36. Заглавие и начало, как в списке **Н. ГИМ.** Сборн. **Хлудов. № 349**, XIX в., 4°, 519 л., л. 35—62 (I ред., вар. 1). Обозначение — **К.**

37. „Сказание, како некий юноша Савва, прозываемый Грудцын, даде на себя бесу рукописание и с ним хождаше и спасен бысть в церкви Казанския пресвятыя Богородицы в Москве“. Начало и состав разночтений, как в списках **НИК.** Сборник **Общ. Ист. и Др. № 323**, XVIII в., 4°, 305 л., л. 195—212 (I ред., вар. 1). Обознач. — **Л.**

38. Заглавие и начало, как в списке **Н. Киевск. худож.-промышл. и научн. муз., № 185 (45)**, XVIII в., 4°, 191 л., л. 19—29 об. (I ред., вар. 1); разночтения не приводим.

39. „Повесть зело предивна бысть в древния времена и лета града Великаго Устюга купца Фомы Грудцына, о сыне его Савве, како он даде на себя дияволу рукописание и како избавлен бысть милосердием пресвятыя Богородицы Казанския“. Нач.: „Бысть убо во дни оны в лето 7114 году, егда за умножение грехов наших полусти бог Московское Государство богомерскому отступнику, еретику Гришке ростриге Отрепьеву...“ **Киевск. унив. № 212 (128)**, сборник XVIII в., л. 63—90. Текст издан в „Памятниках стар. русской лит.“, вып. 1, стр. 180—190 (I ред., вар. 2). Обознач. — **А.**

40. Заглавие то же. Нач.: „Бысть убо в великом граде Устюге некто житель града того именем Фома, прозванием Грудцын“. **Библ.**

\* См. примечание 1.

**АН УССР** (Ц.-арх. муз.) № 534 (о. л. 48), XVIII в., 86 л., л. 49 об. — 61 об. (I ред., вар. 2). Обознач. — β.

41. Заглавие и начало те же, что и в списке α. **ГИМ. Муз. № 1995**, 1784 г., 4°, 404 л., л. 1—23 (I ред., вар. 2). Обозначение — δ.

42. Заглавие и начало те же, что и в списке α. **ГИМ. Сборник Забелин. № 575** (268, 347; по Пыпину — № 80), XVIII в., 4°, 226 л., л. 180—191 об. Список оканчивается словами: „Аз убо сын царев; придем да покажу ти...“ (I ред., вар. 2), Обознач. — γ.

43. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Сборник Вахрам. № 1047**, XVIII и XIX вв., 4°, 66 л., л. 50—66 об. (I ред., вар. 2). Обознач. — δ.

44. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Вахрам. № 596**, XVIII в., 4°, 22 л. Список с пропуском в середине; оканчивается словами: „И тогда по обычаю поиде и сам царь...“ (I ред., вар. 2). Обозначение — ε.

45. Заглавие и начало те же. **ГПБ. Q. I. № 638**, XVIII в., л. 151—177 (I ред., вар. 2). Обознач. — ζ.

46. Заглавие и начало те же. **Библ. Саратовск. Гос. унив. № 379** (Шляпк. № 7), 1797 г., 4°, 217 л., л. 76—101 (I ред., вар. 2). Обознач. — ζ.

47. Заглавие и начало те же. **Сборн. Общ. Ист. и Др. № 223**, XIX в., 836 л., л. 724 об. — 769 об. (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.\*

48. Заглавие и начало те же. **БАН № 4.7.19**, сборник XVIII в., 138 л., л. 44—67 об. (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

49. Заглавие и начало те же. **ГИМ. 3130**. XVIII в., л. 1—29 об. (I ред., вар. 2); список обрывается на словах: „поиде сам царь... до святой церкви казанския Богородицы“; разночтения не приводим.

50. Заглавие и начало те же. **ГПБ. Сборник Погодин. № 1355**, XVIII в., 140 л., л. 97—121. Список с пропуском в середине (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

51. Заглавие и начало те же. **ГИМ. Шукин. № 903**, XVIII в., 4°, 19 л. (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

52. „Сказание о Фоме Грудцыне и о сыне его Савве, како он для женской красоты отдался во власть диаволу и како обратился покаянием“. Начало, как в списках группы α, β, δ, γ, δ, ε, σ, ζ. **ГИМ. Сборник Чертков. № 202**, 1753 г., 4°, 113 л., л. 72—91 об. (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

53. Заглавия и начала нет. Первые слова: „...на устроенныя суда рабочих людей, и по велению отца своего приплыл к Соли Камской...“ **ГИМ. Сборник Забелин. № 497** (649), XVIII в., 4°, 190 л., л. 95—112 об. (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

54. Заглавия и начала нет. Первые слова: „...а сыну своему повелевает со обычными товарами плыти к Соли Камской...“ **Библ. Саратовск. Гос. унив. № 358** (Шляпк. 269), XVIII в., 4°, 22 л. Список с двумя пропусками в середине (I ред., вар. 2); разночтения не приводим.

55. „Чудо пресвятыя Богородицы от иконы ея святыя, нарицаемыя Казанския, о некоем юноше Савве Грудцыне“. Нач.: „В 7114 году, егда за умножение грехов наших попусти бог Московское государ-

\* См. примечание 2.



ство богомерскому отступнику Гришке растриге Отрепьеву...“ ГИМ, Сборник Хлудов. № 245, XIX в., л. 34—57 (I ред., вар. 3). Обозначение — з.

56. Заглавие и начало те же. БАН. 4.2.16, XIX в. Список с пропуском в середине (I ред., вар. 3). Обознач. — л.

57. „Повесть о устюжеском купце Фоме и о сыне его Савве Грудцных Усовых zelo полезно“. Нач.: „В лето 7104 (sic!), егда за умножение грех наших попущением божим на Московское государство богомерский отступник и еретик Гришка рострига Отрепьев похитил престол Росийскаго государства...“ БАН. 21.11.2 (Сев. 706), XVIII в. (II ред.). Обознач. — С.

58. Заглавие и начало те же. Список повести, разделенный между двумя частями одного сборника, расшитого на отдельные тетради. ГИМ. Востряк. № 207<sup>ж</sup> и 207<sup>е</sup>, 1797 г., 4°. Список с пропуском в середине; оканчивается словами: „...и ты прииди в храм мой, яже есть на площади у Ветюшнаго ряду...“ (II ред.). Обознач. — Э.

59. Заглавие и начало те же. ГПБ. № 206 (поступл. 1928 г.), XVIII в., 15 л. (II ред.). Обознач. — Я.

60. Заглавие и начало те же. ГПБ. Сборник Колобов. № 318, 407 л., л. 43—96. Текст компилятивного характера, составленный на основе текста I-й ред., вар. 2-го и текста II ред. Разночтения не приводим.

61. Ин-т Литерат. АН. СССР. (Пушкинский Дом) № 3368 („Русская Старина“), XVIII в., 4°, 2 л. Отрывок начинается словами: „Кю одру моему пришедшу жену“. (I ред., 1 вар.).

62. БАН 16.4.36 („Русская Старина“ № 33), 23 л., л. 10—23 об. Список обрывается на словах: „Он же нача паки обмывати лице свое слезами, глаголя: «Видех бо аз...» (I ред., вар. 1). Разночтения не приводим.

63. БАН. 16.4.43 („Русская Старина“ № 40), XVIII в., 4°, 30 л., л. 10—30 об. Список обрывается на словах: „Савва же по глаголу брата своего беса...“ (I ред., вар. 1, группа УZ). Разночтения не приводим.

64. БАН. Инв. 1917 (V), 1714—1716 гг., 4°, 464 л., л. 156—169 об. (I ред., вар. 1, группа EFG). Разночтения не приводим.

65. БАН. 23.3.7. (Колоб. 67), XVIII в., 4°, 214 л., л. 186 об.—202 (I ред., вар. 1, группа HIKL). Разночтения не приводим.

Не привлечены к исследованию следующие списки повести:

1. Титов. № 3674, XVIII в., F°, 8 л. — Охранный каталог V, стр. 19.

2. Титов. № 4416, XIX в., F°, 234 л., л. 67. Копия Бодянского с какого-то (не указано) списка повести. — Охранный каталог VI, стр. 60.

3. Ундольск. № 1375, перв. пол. XVIII в. — Викторов, стр. 34.

4. Библиот. им. В. И. Ленина (от Гундобина), XVIII в., 4°, 37 л. — Отчет М. П. и Р. М. за 1867—1869 гг., стр. 47.

5. Отрывок в несколько слов с двумя миниатюрами. Сборник Киевск. Худож. музея. № 181 (11), XVII в., 4°, 57 л. — Щеглова, стр. 53.

6. „Савва Грудцын“. 60 миниатюр (без текста) работы Ив. Гавр. Блинова, рисованные им по поручению ГИМ. Ркп. 1919 г. ГИМ. Муз. № 3403.

7. Библиот. им. В. И. Ленина. Муз. (по картотеке) № 898, XVIII в., 4°, 16 л.\*

\* См. примечание 5 на стр. 308.

## ТЕКСТЫ

## Первая редакция. 1-й вариант

<i>Основной текст</i>	— список Библии, им. В. И. Ленина, Тихонр. № 222	— R
<i>Разночтения</i>	— 1. Список ГПБ. I.0.75 (Толст. III. 34)	— A
	2. " Писарев	— B
	3. " Тверской (Калининский) муз. № 623 (зеленый ярлык)	— D
	4. " Б-ки им. В. И. Ленина, Беляев. № 1511 (5)	— E
	5. " Филимонов	— F
	6. " ГПБ. Q. XVII. 196	— G
	7. " ГПБ. Вяземск. F <sup>o</sup> . № XVI	— H
	8. " ГИМ. Забелин. № 273 (271; 73)	— J
	9. " ГИМ. Хлудов. № 349	— K
	10. " Библии, им. В. И. Ленина, ОИ и ДР № 323	— L
	11. " ГПБ. Вяземск. O. № XIX	— M
	12. " ГИМ. Барс. № 2405 (XIV. 6. № 14)	— N
	13. " БАН. Археогр. ком. № 154	— O
	14. " ГПБ. Погод. № 1774	— P
	15. " БАН. 33. 4. 24 (Сев. 625)	— Q
	16. " Библии, им. В. И. Ленина, Ундольск. № 1137	— S
	17. " ГПБ. Q. I. № 762	— T
	18. " Владимиров. (Киевск. Университет № 468)	— U
	19. " ГПБ. Q. XVII. № 257	— V
	20. " БАН. 45. 8. 135	— X
	21. " Тверской (Калининский) муз. № 314 (зеленый ярлык)	— Y
	22. " ГИМ. Уваров. № 2129 (408)	— Z
	23. " Ростовск. Муз. церкви. древн. № 50	— W

При издании титла везде раскрыты; ъ в конце слова опущен; і заменено и; ѿ — е; пунктуация современная.

Пропуски, встречающиеся в подложных в основу издания списках, восстанавливаются с учетом свидетельств всей совокупности списков повести. Восстановленные места печатаются курсивом.

Архетипные чтения, устанавливаемые также на основе всей совокупности списков повести с учетом их генеалогии, переносятся в основные тексты.

В критическом аппарате даются разночтения и к восстановленным местам и к архетипным чтениям.

Значком \* отмечаются места, поясняемые в примечаниях в конце исследования.

Повесть зело предивна и истинна, яже бысть во дни сия, како человеколюбивый бог являет человеколюбие свое над народом христианским.

Хошу убо вам, братие, поведати повесть сию предивную, страха и ужаса исполнену и неизреченного удивления достойну, како человеколюбивый бог долготерпелив, ожидая обращения нашего, и неизреченными своими судьбами приводит ко спасению.\*

\* Варианты заглавий первой редакции повести см. выше стр. 228—233.

Бысть<sup>1</sup> убо во дни наша в лето 7114 году,<sup>2</sup> егда<sup>3</sup> за умножение грехов наших попусти бог на Московское государство богомерскаго отступника и еретика Гришку растригу Отрельева похитити<sup>4</sup> престол Российскаго государства разбойнически, а не царски.<sup>5</sup> Тогда по всему Российскому государству умножися злочестивая литва<sup>6</sup> и многия пакости и разорения народом<sup>7</sup> российским на Москве и по градом творяху.<sup>8</sup> И от того литовского разорения многия дома своя оставляху и из града во град бегаху.

В то же время<sup>9</sup> во граде Велицем Устюге бысть некто житель<sup>10</sup> града того именем Фома прозванием нарицаемый Грудцын Усов,<sup>11</sup> их<sup>12</sup> же род и дондесь во граде том влечется. Той убо Фома Грудцын,<sup>13</sup> видя<sup>14</sup> в России великое нестроение и нестерпимыя<sup>15</sup> пакости от нечестивых ляхов<sup>16</sup> и не хотя жити,<sup>17</sup> оставляет<sup>18</sup> великий град Устюг и дом свой и преселяется<sup>19</sup> з женою своею в понизовый царственный град Казань, зане<sup>20</sup> не бысть в понизовых градах злочестивыя литвы.<sup>21</sup> И живяше той Фома с женою своею во граде Казани даже<sup>22</sup> до лет<sup>23</sup> благочестиваго и великаго государя царя и великаго князя Михаила Феодоровича всея России самодержца.

Имея же у себя той купец единороднаго сына своего именем Савву 12 лет возрастом. Обычай же имевше той Фома<sup>24</sup> куплю деяти, отъезжая<sup>25</sup> вниз Волгою рекою овогда к Соли Камской, овогда во град Астрахань, а иногда<sup>26</sup> за<sup>27</sup> Хвалынское море<sup>28</sup> в Шахову область отъезжая,<sup>29</sup> куплю творяше.<sup>30</sup> Тому же и сына своего Савву поучаше и неленостно таковому делу прилежати повелеваше, дабы по смерти его наследник был имению его.

По некоем же времени восхоте той Фома отплыти<sup>31</sup> на куплю в Шахову область<sup>32</sup> и<sup>32а</sup> обычные струги с товары к плаванию устроиша.<sup>33</sup> Тако ж и сыну своему, устроив<sup>33а</sup> суды со обычными товары,<sup>34</sup> к Соли Камской повелевает плыти и тамо купеческому делу со всяким опасением прилежати<sup>34а</sup> повелеваше.<sup>35</sup> И абие обычное целование подаде жене и сыну своему, пути<sup>35а</sup> касается.<sup>36</sup> Малые<sup>36а</sup> же дни помедлив,<sup>37</sup> и сын его Савва на устроенных судах по повелению отца своего к Соли Камской плавание<sup>37а</sup> творити начинает.<sup>38</sup>

Достигшу<sup>39</sup> же ему Усолскаго<sup>40</sup> града Орла, абие пристае<sup>41</sup> ко берегу и по<sup>42</sup> повелению отца своего у<sup>43</sup> некоего<sup>44</sup> нарочитаго человека в гостиннице обитати пристал.<sup>45</sup> Гостинник же той и жена его, помня<sup>46</sup> любовь и милость отца его, немалое прилежание и всякое

1<sup>1-2</sup> EFG В лето от сотворения мира 7114.<sup>3-9</sup> EFGHKL пропуск.<sup>4-5</sup> RS Российское государство разбойнически разорил.<sup>4-5</sup> NO И похоте престол российскаго государства разбойнически принять (N акедронить).<sup>6</sup> M орда.<sup>7-8</sup> RS (S над) народом христианским на Москве учинили.<sup>10-11</sup> EFGHKL муж славен и богат село, именем и прослытием Фома Грудцын Усов.<sup>12-13</sup> EFGHKLRSBY пропуск.<sup>14-17</sup> EFGHKL Видев гонение и мятеж велик на христиан в российском государстве и по многих градах.<sup>15</sup> RS нашествие; NO не терпя; W не стерпя.<sup>16</sup> RS поляков и литвы.<sup>18</sup> RS остави.<sup>19</sup> RS переселися.<sup>20-21</sup> HKL за преумножение злочестивыя литвы в царствующем граде Москве и по многим окрестным градам; в понизовых же городех не бысть злочестивыя литвы.<sup>22-23</sup> M донележе даст бог.<sup>24-25</sup> RS отец ево Фома Грудцын, имея велие купечество, отъездом в разные грады.<sup>26</sup> R нйкогда.<sup>27-28</sup> T в Персию.<sup>29</sup> R отъезжает.<sup>30</sup> R творити.<sup>31</sup> NORS отъезхати.<sup>32</sup> RS доб. в перситуку страну.<sup>32а-33</sup> RS и устроиша суда на товары.<sup>33а-34</sup> RS повеле сделать суда, струги и положить товаров множество для торгу и продажи.<sup>34а-35</sup> RS и вниманием и прилежаннем, старанием торговати и обучатися.<sup>34а-35</sup> Y повелевает прилежати оком.<sup>35а-36</sup> RS и простилися.<sup>36</sup> MNOYZW доб. за Хвалынское море в Шахову область.<sup>36а-37</sup> RS После же того времени.<sup>37а-38</sup> RS поплыл.<sup>37а-38</sup> Y в путь коснулся.<sup>37а-38</sup> Z пути касался (и) вземши благословение у матери своей.<sup>39</sup> YZ Егда же доплывшу.<sup>40</sup> L Соликамскаго.<sup>41</sup> R пристае.<sup>42-45</sup> YZ размывляяши в себе, где бы иметь себе гостинницу. И обрете некоего гостя знаема от отца его.<sup>43-45</sup> M нача обитати у некоегору нарочита человека в гостиннице.<sup>44</sup> JR некоегору;<sup>46</sup> A памятуя; Y вспомяная; M повна отца его и.

благодарение<sup>47</sup> творяху ему и<sup>48</sup> яко<sup>49</sup> о сыне своем всякое<sup>50</sup> попечение имеаще о нем. Он же пребысть в<sup>51</sup> гостиннице той<sup>52</sup> немалое время.<sup>53</sup>

В том же граде Орле некто бысть мещанин града того имене и прослытием<sup>54</sup> Бажен Второй, уже престаревся<sup>55</sup> в летех<sup>56</sup> и знаем баше<sup>57</sup> во многих градах благодравнаго<sup>58</sup> ради жития его,<sup>59</sup> понеже и богат<sup>60</sup> бе зело и попремногу знаем и дружен бе<sup>61</sup> саввину отцу Фоме Грудцыну. Уведав<sup>62</sup> же<sup>63</sup> Бажен Второй, яко ис Казани Фомы Грудцына сын его во<sup>64</sup> граде их обретается.<sup>65</sup> И помывлив в себе, яко „отец его со мною многую любовь и дружбу имеаще, аз<sup>66</sup> же ныне презрех сына его, но убо<sup>67</sup> возму его в дом мой, да обитает<sup>68</sup> у меня и питаетца<sup>69</sup> со мною от трапезы моя“.<sup>70</sup>

И сия помывлив, усмотря некогда того Савву путем идуща и, призвав его, начат глаголати: „Друже мой Савво, или не веси, яко отец твой со мною многую<sup>71</sup> любовь и дружбу<sup>72</sup> имать, ты же<sup>73</sup> почто презрел еси мене и не пристал еси в дому моем обитати? <sup>74</sup> Ныне убо<sup>75</sup> не преслушай<sup>76</sup> мене, прииди и обитай<sup>77</sup> в дому моем, да питасмся от общия трапезы моя. Аз убо за любовь отца твоего вселюбезно<sup>77а</sup> яко сына приемлю тя“.<sup>78</sup> Савва<sup>79</sup> же, слышав таковыя от мужа глаголы,<sup>80</sup> велми<sup>81</sup> рад бысть, яко от<sup>82</sup> таковаго<sup>83</sup> славнаго мужа<sup>84</sup> прият хошет<sup>85</sup> быти,<sup>86</sup> и<sup>87</sup> ниско<sup>88</sup> поклонение<sup>89</sup> творит<sup>90</sup> пред ним.<sup>91</sup> И немедленно<sup>92</sup> от гостинника<sup>93</sup> онаго<sup>94</sup> отходит<sup>95</sup> в дом мужа того Бажена Второго и живяше<sup>96</sup> во всяком благоденствии<sup>97</sup> радуяся.<sup>98</sup>

Той же Бажен Второй стар сый,<sup>99</sup> имея у себя жену, третим<sup>100</sup> браком<sup>101</sup> новоприведенну, П<sup>1</sup> девою<sup>2</sup> пояту суцу.<sup>3</sup> Ненавидя<sup>4</sup> же добра<sup>5</sup> роду человеческого<sup>6</sup> супостат диавол,<sup>7</sup> видя мужа того добродетельное<sup>8</sup> житие и хотя возмутити дом его,<sup>9</sup> абие уязвляет жену его на юношу онаго к скверному смешению блуда<sup>10</sup> и непрестанно уловяше юношу онаго лживыми<sup>11</sup> словесы<sup>12</sup> к падению блудному. Весть бо женское естество уловляти умы младых к любодееанию. И тако той Савва лестию<sup>13</sup> жены тоя,<sup>14</sup> паче же рещи от<sup>15</sup> зависти диавола,<sup>16</sup> запят бысть, падеся в<sup>17</sup> сеть любодееания<sup>18</sup> с женою оною<sup>19</sup> и ненасытно творяше блуд и безвременно<sup>20</sup> во оном скверном деле пребывая с нею, ниже воскресения день, ниже праздники помняше, но забывше страх божий и час смертный, всегда бо в<sup>21</sup> кале блуда яко свиния валяющеса<sup>22</sup> и в таком ненасыт-

<sup>47</sup> НЖК добродееание; А благодеание; L доброделание. <sup>48-49</sup> R тако, как. <sup>50</sup> P великое. <sup>51-52</sup> НЖКЛОВТЮЗ у гостя (ОР гостинника) того. <sup>53</sup> YZ доб. во всякой чести. <sup>54</sup> NOPRSW прозванием. <sup>55</sup> R престарелый муж. <sup>56</sup> НЖКЛ и совршен. <sup>57-58</sup> BT стар летами. <sup>59-60</sup> W летами престарел. <sup>57</sup> R бысть. <sup>58-59</sup> НЖКЛ яко живет во благочестии. <sup>59</sup> R доб. искусен. <sup>60-61</sup> RS знаем и дружен бе зело попремногу. <sup>62-63</sup> S Видевше. <sup>64-65</sup> RS в град их и обретаетца в гостиннице. <sup>66-67</sup> P Аз же ныне призову его убо и. <sup>6</sup> LM обеудет. <sup>69-70</sup> B буду с ним иметь едину трапезу. <sup>71</sup> B великую. <sup>71-72</sup> W велие дружество. <sup>73-74</sup> B яко бы меня призираеш, что в дому моем некогда не бывал. <sup>75</sup> НЖКLNOPW доб. прошу тя (NOPW у тебя) да. <sup>76</sup> RS не презри. <sup>77</sup> B буди. <sup>77-78</sup> RS яко присному сыну своему рад бых тебе всеусердно. <sup>79-80</sup> W Сия словеса Савва слышав. <sup>81</sup> R весма. <sup>82-83</sup> M отца новаго. <sup>84</sup> T доб. любовь такую принял и. <sup>85-86</sup> YZ бысть. <sup>86</sup> P доб. Савва же. <sup>87-88</sup> B и отдаде ему обычной поклон. <sup>88-90</sup> M ныско поклонися ему. <sup>89-90</sup> P преклонение сотворив. <sup>89-90</sup> T поклон отдает. <sup>88-91</sup> YZ поклонися ему ниско. <sup>91</sup> RS ему. <sup>92</sup> НЖКЛ доб. отходит. <sup>92</sup> B доб. отъезжает. <sup>93</sup> НЖКЛBT гостя. <sup>94</sup> НЖКЛ доб. у котораго пристал. <sup>92а-95</sup> RS отходит оной Савва от гостинника и приходит. <sup>95</sup> НЖК и приходит. <sup>96</sup> НКЛ тут Савва. <sup>97</sup> K благочестия. <sup>97</sup> RS благополучия. <sup>98</sup> НКЛ доб. и веселся. <sup>99</sup> P велми. <sup>100-101</sup> NOPW нет.

П<sup>1</sup> P новоприведенницу. BT обручену. <sup>2</sup> R девицу. <sup>3</sup> NOPW доб. третим браком сочетавшуса с нею и живяше с нею по заповеди господни. <sup>4-7</sup> NOPW. Супостат диавол, иже ненавиде добра роду человеческого. <sup>5-6</sup> J доброту человеческую. <sup>8</sup> H добронравное. <sup>9</sup> NOPW доб. и осквернити доже его. <sup>10</sup> T доб. раслати жену оною любовию к Савве. <sup>11</sup> EFRS лестными. <sup>12</sup> LRS слова ми. <sup>13</sup> GV юностию. <sup>13-14</sup> B припадая к жене той. <sup>15-16</sup> L завистию диаволею. <sup>17-18</sup> M во тму любодееания. <sup>19</sup> RS того мужа. <sup>20</sup> A непрестанно; W безпрестанно. <sup>21-22</sup> PT в блуде яко свиния в кале валяшеса.

ном блужении многое время яко скот пребывая.<sup>23</sup>

Некогда же приспешу празднику вознесения<sup>24</sup> господа<sup>25</sup> бога нашего Иисуса Христа.<sup>26</sup> В навечерии же праздника Бажен Второй поим<sup>27</sup> с собою юношу оного Савву и поидоша до<sup>28</sup> святых церкви<sup>29</sup> к вечернему пению, и по<sup>30</sup> отпущении вечерни<sup>31</sup> паки приидоша в дом свой, и по обычной вечери возлегоша<sup>32</sup> книждо на ложи своем, благодаряще бога.<sup>33</sup> Внегда же он благолюбивый<sup>34</sup> муж Бажен Второй заспав крепко, жена же его дьяволом подстрекаема, востав тайно с ложа<sup>35</sup> своего<sup>36</sup> и пришед к постели<sup>37</sup> юноши оного и, возбуди его, понуждаше к скверному смешению блудному.<sup>38</sup> Он<sup>39</sup> же, аще<sup>40</sup> и млад сый, но яко некоею стрелою страха<sup>41</sup> божия уязвлен бысть,<sup>42</sup> убогая суда божия,<sup>43</sup> помышляше в себе: „яко в таковой господственный день<sup>44</sup> таковое скверное<sup>45</sup> дело сотворити *имам*“. И сия помыслив, начат с клятвою отрицатися от нея, глаголя, яко „не хочу всеконечно погубити душу свою и в таковой превеликий<sup>46</sup> праздник осквернити тело мое“. <sup>47</sup> Она же, *ченасытно*<sup>48</sup> распалема похотию блуда, неослабно нудяше его, ово ласканием, ово же и прещением<sup>49</sup> неким угрожая<sup>50</sup> ему,<sup>51</sup> дабы исполнил желание ея. И<sup>52</sup> много труждашеся, увещевая его,<sup>53</sup> но никако же возможе приклонити его к воли своей, божественная<sup>54</sup> некая сила помогаше ему.<sup>55</sup> Видев же лукавая та<sup>56</sup> жена, яко не возможе привлеши<sup>57</sup> юношу оного к воли своей, абие zelноу яростию на юношу распалися и, яко лютая<sup>58</sup> змия<sup>59</sup> восстенав,<sup>60</sup> отъиде от ложа его, помышляше, како бы волшебными зелии опонити его и неотложно<sup>61</sup> злое<sup>62</sup> свое намерение совершити хотя. И елико замысли, сия и сотвори.<sup>63</sup>

Внегда же начаша клепати<sup>64</sup> ко утреннему пению *благолюбивый*<sup>65</sup> же *оный муж* Бажен Второй, скоро востав от ложа своего, возбудив же и юношу оного Савву и поидоша на славословие<sup>66</sup> божие ко утренни<sup>67</sup> и отслушавше<sup>68</sup> со вниманием и страхом божим<sup>69</sup> и приидоша в дом свой. Егда же приспе время божественной литургии, поидоша паки с радостию до святых церкви на<sup>70</sup> славословие божие.<sup>71</sup> Проклятая же оная жена тщательно устроиша на юношу<sup>72</sup> волшебное зелие и яко змия хотяше<sup>73</sup> яд свой изблевати на него. По<sup>74</sup> отпущении<sup>75</sup> же божественных литургии<sup>76</sup> Бажен Второй и Савва изыдоша из церкви хотяше итти в дом свой. Воевода же града того пригласи<sup>77</sup> оного мужа Бажена Второго да обедает<sup>78</sup> с ним,<sup>79</sup> вопросы же и о юноши оном, чей есть сын<sup>80</sup> и откуда? Он же поведа ему, яко ис Казани Фомы Грудцына сын. Воевода же приглашает и юношу оного *в*<sup>81</sup> *дом свой*<sup>82</sup> зане<sup>83</sup> *добре*<sup>84</sup> знаяше отца его. Они же бывше в дому воевоцком и, по обычаю общия трапезы причастишася,<sup>85</sup> с радостию возвратишася в дом свой.

23 **HJKLMNPRSW** валящеся. 24 **HJKLT** Воскресения. 25—26 **HJKNOPW** господня. 27 **M** взяв **W** взяша. 28—29 **HJK** в церковь. 30—31 **L** по отпущении церковном. 31 **T** вечернего пения. 32 **OPRSW** возляжи. 32—33 **B** книждо на ложи свои возлегоша спати. 34 **ALNO** боголюбивый. 34 **PR** благочестивый. 32—33 **T** книждо на ложи своем возлегал спати нача. 35—36 **P** с ложа мужа своего. 37 **HJKL** ко одру; **B** к ложи. 38 **RS** доб. 39—40 **RS** Оной юноша Савво хотя. 41—42 **HJKL** уязвлен страха божия. 43 **HJK** господня. 44 **АНJKLBТ** праздник. 45 **AGHJKB** скверное. 46 **HJKL** господственный. 47 **HJLBT** свое. 48 **NOP** насилно. 49 **HJK** прельщением. 50 **N** устрашая. 50—51 **OP** устрашая его. 52—53 **J** он же от нея с клятвою отгозаривашеся, и тако до трех раз увещевание ее бысть. 54—55 **RS** и оному юношу божия сила помогаше ему. 56 **RST** оная. 57 **TW** прелести. 58—59 **NOP** лвица; **RS** лев. 60 **NOP** возрыкав; **RS** востонав, рыкая. 61—63 **N** не отложи злое свое намерение, хотя совершити вкоре. 62—63 **T** злыя свои помыслы сотворити хотя на него. Замысли, тако и сотвори. 64 **LRSZ** благовестити; **MB** кликати; **O** звонити. 65 **A** боголюбивый; **B** благочестивый. 66—67 **R** до церкви божия. 67 **OPT** заутренни. 68—69 **B** по отпущении утрени. 70—71 **NOPW** слушати святых литургии. 72 **R** на юноша Савву. 73 **R** хошет. 75 **LB** по отпущении. 74—76 **Y** отпешу де божественную литургию. 77 **V** прикликав. 78 **HJK** будет. 78—79 **B** для трапезы, и потом. 80 **JK** он. 81—82 **B** к себе. 83 **LNOPB** донезе; **RS** того ради, что. 84 **B** довольно. 85 **GLNPZ** вкусиша; **RSV** приобщившеся.

И<sup>86</sup>, пришед в дом, Бажен Второй повеле<sup>87</sup> принести от вина мало, да испиют в доме своем чести ради господственнаго<sup>88</sup> онога праздника; ничто<sup>89</sup> же бо сведый лукаваго<sup>90</sup> умышления<sup>91</sup> жены своея.<sup>92</sup> Она же, яко ехидна злая,<sup>93</sup> скрывает злобу в сердце своем и подпадает<sup>94</sup> лестию к юноши оному.<sup>95</sup> Принесенну<sup>96</sup> же бывшу вину,<sup>97</sup> абие наливает чашу и подносит мужу своему. Он же испив, благодаря бога. И потом наливает, сама испив. И абие наливает отравнаго *уготованнаго* зелия и подносит юноше *оному* Савве. Он же, ни мало помывшись, ниже убоясь лукавства жены оныя, чаяше яко никоего<sup>98</sup> же зла мыслит<sup>99</sup> на него, и без всякаго размышления выпивает лютое оное зелие.<sup>100</sup> И се начат *Ш*<sup>1</sup> яко *некий* огонь горети<sup>2</sup> в сердце его. Он же помышляше, глаголя в себе, яко „много различных питей в дому отца моего, и никогда же таковаго пития не пивал,<sup>3</sup> яко же ныне.“<sup>4</sup> Егда<sup>5</sup> же испив пития онога,<sup>6</sup> начат *сердцем* тужити и скорбети<sup>7</sup> по<sup>8</sup> жене оной.<sup>9</sup> Она же<sup>10</sup> яко люта<sup>11</sup> лвица<sup>12</sup> яростно<sup>13</sup> поглядаше<sup>14</sup> на него<sup>15</sup> и<sup>16</sup> ни мало<sup>17</sup> приветство<sup>18</sup> являше к нему. Он же, сокрушаяся, тужаше по ней *сердцем*. Она же начат мужу своему на юношу онаго клеветати и нелепая словеса<sup>19</sup> глаголати и повелеваше<sup>20</sup> изгнати<sup>21</sup> из дому своего. Богобоязливый же оный<sup>22</sup> муж, жалей<sup>23</sup> в сердце своем<sup>24</sup> по юноши, обаче уловлен бысть женскою лестию, повелевает юноше<sup>25</sup> изыти из дому своего, сказуя<sup>26</sup> ему вины<sup>26а</sup> некия.<sup>27</sup> Юноша<sup>28</sup> же с великою жалостию и тугою<sup>29</sup> сердца<sup>30</sup> отходит от дому его, тужа и сетуя<sup>31</sup> о *лукавой* жене оной.

И<sup>32</sup> прииде в дом гостинника<sup>33</sup> онаго,<sup>34</sup> идеже перве<sup>35</sup> обиташе.<sup>36</sup> Он<sup>37</sup> же вопрошает его, каковыя<sup>38</sup> ради вины изыде из дому Баженова.<sup>39</sup> Он же, сказуя, яко сам не восхоте жити у него, „зане<sup>40</sup> гладно ми бысть“. *Сердцем* же скорбя и неутешно тужаше<sup>41</sup> по жене оной.<sup>42</sup> И нача от великия<sup>43</sup> туги<sup>44</sup> красота лица его увядати<sup>45</sup> и плоть его истончеватися. Видев же гостинник юношу сетующа и скорбяща зело, и недоумевающа, что убо ему бысть.

Бысть же во граде том<sup>46</sup> некий волхв, чарованием своим сказуя, кому какова скорбь приключится.<sup>47</sup> Он же узнавая кому жити или умрети. Гостинник же и жена его, благоразумни суще, мало<sup>48</sup> попе-

86—87 **J** Егда же Бажен Второй пришед со юношем. 88 **EN** государственнаго 89—92 **В** а умышления лукаваго никто же ведать мог. 90 **НОРВ** лютаго. 90—91 **Z** совесть и лукавое умышление. 93 **LMBZW** змия. 94 **YZ** подводит. 95 **YZ** доб. яко ничто же ей тужаше на юношу и яко весела и радостна являшеся (**Z** доб. праздника ради). 96—97 **Y** Принесе мужу вина. 98 **MRBYZ** никакого. 99—100 **YZ** не помышляет за непокорение ево во оную нош к блюду с нею, понеже показующа радостна (**Z** доб. поглядываша на него). Он же приняв чару лютого онога зелия, чая, что самое простое, и выпивает, не чая никакого зла.\* 100 **T** вино зельное.

**Ш**<sup>1</sup> **RS** И как выпив, потом в нем нача; **DNOP** И от того часа начаша. 2 **RS** згоратися. 3 **RS** не пих. 4 **YZ** доб. понеже жжет сердце мое жестоко. 5—6 **RS** И по малом времени оны юноша Савво. 5—6 **В** Мало измешкав. 5—6 **Y** И с тех пор. 5—6 **Z** И тако. 7 **НОРТВ** боляти. 8—10 **HKL** понеже оная жена. 9 **RS** Бажена Второго, и день от дне не можаше в радости быти. 11—12 **Q** ехидна змея. 12 **T** змия и лвица; **YZ** змия. 13—14 **DP** с яростию воглядаше. 13—14 **RS** с яростию всегда взираше. 14—15 **W** подпадая к нему. 16—17 **NOW** а иногда же. 18 **HJKLRS** приятство. 19 **RS** завистныя слова; **HJKL** непотребныя слова; **DP** неугодными словесами (**D** словами). 20—21 **T** изгнати его вон хотяху. 22 **QRS** той. 23—24 **A** аще и сожалел сердцем. 25 **HJKLQRS** ему. 26 **DOPRSTW** сказа. 26—27 **В** не отвяжа ему никакие ево вины. 26а—27 **HJKLNQTV** вину некую; **RS** вину некоторую. 26а—27 **DP** вещь некую. 28 **GR** он. **LRS** туженем 29—30 **HJK** тужа сердцем. 29—30 **DP** тяготою сердца своего. 31 **RS** рыдая. 32 **RS** Потом же. 33 **HJKLQ** господина. **YZ** преждевременнаго гостя. 33—34 **RS** к гостиннику тому. 35 **RS** сперва. 36 **NOP** обретаеша; **YZ** обретахся. 37 **MQ** Гостинник. 38 **HJKL** коея. 38а—39 **RS** отшел из дому того мещанина Бажена Второго. 40—41 **DNOPW** И нача той Савва скорбети и неутешно тужити. 42 **RS** той. 43—44 **GPV** от великаго тужения. 44 **HJKLYZ** печали (**YZ** доб. премежня). 44 **RS** скорби. 45 **RS** померкати. 45 **DHJKLNQTV** изменияхся. 45а—46 **RS** Во граде же том Орле бысть. 47 **RS** бывае. *Доб.* И приключившаяся.

\* См. примечание 3.

чение о юноше имеяху, и призва тайно волхва онаго,<sup>49</sup> хотяще<sup>50</sup> уведати от него<sup>51</sup> какова скорбь приключися юноше. Волхв же оный пришед, посмотрев в волшебныя своя книги, сказа им истинну, яко некоторые<sup>52</sup> скорби юноша не имать в себе,<sup>53</sup> токмо тужит по жене Бажена Второго, яко в блудное смещение падеся с нею, ныне же отступлен<sup>54</sup> бысть от нея и, по ней тужа,<sup>55</sup> сокрушается. Гостинник же и жена его, таковая слышавше от волхва, не яша веры, зане Бажен муж благочестив<sup>56</sup> бяше и бояся бога,<sup>57</sup> и ни во что же дело сие вмениша. Савва же непрестанно тужа и скорбя о проклятой жене оной<sup>58</sup> и день от дне от<sup>59</sup> той туги<sup>60</sup> истончи<sup>61</sup> плоть свою, яко бы некоею великою скорбию болел.<sup>62</sup>

Некогда же<sup>63</sup> той Савва изыде един за<sup>64</sup> град на поле<sup>65</sup> от великаго уныния и скорби прогулятися и идяше един по полю и никого же пред собою или за собою видяше и ничто же ино помышляше, токмо сетуя и скорбя о разлучении своем от жены оной.<sup>66</sup> И, помыслив такую мысль злую во уме своем, глаголя: „Егда бы кто от человек или сам диявол сотворил ми сие, еже бы паки совокупитися мне з женою оною, аз бы послужил<sup>67</sup> диаволу.“<sup>68</sup> И такову<sup>69</sup> мысль помыслив, аки бы<sup>70</sup> ума иступив,<sup>71</sup> идяше един<sup>72</sup> и, мало пошед, слышав<sup>73</sup> за собою глас, зовущ его на имя. Он же обращя<sup>74</sup> зрит за<sup>75</sup> собою юношу, борзо<sup>76</sup> текуща<sup>77</sup> в нарочитом<sup>78</sup> одеянии,<sup>79</sup> помавающе<sup>80</sup> рукою ему, пождати<sup>81</sup> себя повелеваше.<sup>82</sup> Он же стоя,<sup>83</sup> ожидая<sup>84</sup> юношу оного к себе.

Пришед же к Савве юноша той, паче же рещи супостат диявол, иже непрестанно рыщет, ища погибели человеческия; *пришедше же ему к Савве* и по обычаю поклонилася между собою. Рече же пришедый отрок к Савве, глаголя: „Брате Савво, что убо яко чуждь бегаеши от мене? Аз бо давно ожидах тя к себе, да<sup>85</sup> како бы<sup>86</sup> пришел еси ко мне и родственную любовь имел со мною. Аз убо вем тя давно, яко ты от рода Грудцых Усовых из града Казани, а о мне аще<sup>87</sup> хочещи уведати, и аз того же рода от града Великаго Устюга,<sup>88</sup> где<sup>89</sup> давно обитаю<sup>90</sup> ради конския покупки. И<sup>91</sup> убо по плотскому рождению братия<sup>92</sup> мы<sup>93</sup> с тобою, а<sup>94</sup> ныне убо буди брат и друг<sup>95</sup> и<sup>96</sup> не отлучаися от мене, аз (у)бо всякое вспоможение во всем рад чинити тебе.“ Савва же слышав от *мнимаго* оного брата, *паче же рещи от беса*,<sup>97</sup> таковыя глаголы, велми возрадовася,<sup>98</sup> яко в таковой далной *незнаемой* стране сродника себе обрете, и любезно целовастася<sup>99</sup> и поидоша оба вкупе по *пустыни оной*.<sup>100</sup>

Рече же бес к Савве: „Брате Савво! Какую скорбь имаша<sup>VI 1</sup> в себе, яко велми исчезе<sup>2</sup> юношеская<sup>3</sup> красота твоя?“ Он же, всяко<sup>3a</sup> лукавную,<sup>4</sup>

48 BPRW немалое, 49 DHL того, 50—51 GQV и вопрошают. 52—53 NOPW некоторая скорбь у него есть, много ничего несть. 52—53 RS некоторую скорбь юноша имеет в себе. 54 HJKLMVW отлучен. 55 AX стужая. 56 RS благочестен. 57 Q доб. и дом его благословенный. 58 GZNOPRVY той. 59—62 O источи плоть свою от той скорби. 60 HJKL печали. 60 MNPRS скорби. 61 RS истошн. DP изнурил. 62 RS болен бяше. 63 DP в некое же время. 64—65 RS из града в поле. 66 DP вышепомянутой. 67 NOPW доб. хотя. 68 RS ему. 69 DNOPRSW таковую. 70 NOPW доб. из. 71 QRS отступив. 72 A доб. по полю. T доб. по пустыни. 73 RS послышев. 74 BHJKOPQRS обратися. 75—77 B текуща за ним юноша борза. 76 RS скоро. 78—79 YZ в нарочитой одежде. 80 RS машуще. 80 NOPUTYZW махающе. 81—82 NOP и повеле ждати себя. 82 RST повелевающе. 83 HJKL став. 84 RST ожидающе. 85—86 MRS дабы. 88 R еже. 83 D доб. где отец твой прежде жил, и рода того ж Грудцына. 89—90 BYZ давно обретаюсь здесь. 90 EFGQUVAT пребываю. 91—93 B назовемся и будем мы братья. 92 UYZ доб. нарицаемся. 94—96 B и ты, брате. 95 DNOPW доб. мой. 97—98 T от диявола, обаче таковыя к себе лепыя глаголы вмени в правду и велми о том возрадовашася. 99 RS целовашеся. 100 BR по пути; S по полю. 100 A доб. И пошед мало. 100 EFGUVXQ доб. Пошед же Савва с ним. IV 1 LR имещи. 2 RS изнурился. 3 T юначеская. 3a—4 RS всяческия лукавныя.

сказываше<sup>5</sup> ему<sup>6</sup> некую<sup>7</sup> быти великую скорбь<sup>8</sup> в себе. *Бес же осклабился<sup>9</sup> рече ему:*<sup>10</sup> „*Что убо скрываеши от мене? аз бо вем скорбь твою. Но*<sup>11</sup> *что ми даси, аз помогу скорби твоей?*“<sup>12</sup> Савва же рече: „*Аще убо ведаеши истинную скорбь, юже*<sup>13</sup> *имам в себе, то пойму веры тебе, яко можеш*<sup>14</sup> *помощи ми.*“<sup>15</sup> Бес же рече ему: „*Ты убо, скорбя,*<sup>16</sup> *сокрушаеши сердцем своим по жене Бажена Второго, зане*<sup>17</sup> *отлучен еси от*<sup>18</sup> *любви ея.*<sup>19</sup> *Но что ми даси, аз*<sup>20</sup> *учиню тя с нею по прежнему в*<sup>21</sup> *любви ея.*“<sup>22</sup> Савва же рече: „*Аз убо, елико имам зде товаров и богатства отца моего и с прибытками,*<sup>23</sup> *все отдаю тебе; токмо сотвори по прежнему любовь имети з женою оною.*“<sup>24</sup> Бес же ту рассмеявся,<sup>25</sup> рече ему: „*Что убо искушаеши мя? Аз убо вем, яко отец твой*<sup>26</sup> *много богатства имать; та же не веси ли, яко отец мой седмицею богатеет отца твоего. И что ми будет в товарах твоих? Но даждь ми на ся рукописание мало некое, и аз исполню желание твое.*“ Юноша же рад бысть, помышляя в себе яко „*богатство отца моего цело будет; аз же дам ему писание, что ми велит написати.*“ А неведый<sup>26</sup> в какову<sup>27</sup> пагубу хочет впасти, еще же<sup>28</sup> и писати совершенно ниже слагати что умея.<sup>29</sup> Оле<sup>30</sup> безумия<sup>31</sup> юноши онаго!<sup>32</sup> Како уловлен бысть лестию женскою, и тоя ради в какову(ю)<sup>33</sup> погибель снисходит!<sup>34</sup> Егда<sup>35</sup> же изрече бес к юноше словеса сия,<sup>36</sup> он же с радостию обещася дати писание. Мнимый же брат,<sup>36a</sup> паче же рещи бес, вскоре изьем<sup>37</sup> из опчага<sup>38</sup> чернила и хартию, дает юноши и повелевает ему немедленно написати писание. Той же юноша Савва, еще несовершенно умеяше<sup>39</sup> писати и, елико бес сказываше ему, то же и писаше,<sup>40</sup> не слагая,<sup>41</sup> и<sup>42</sup> таким писанием отречеса Христа истиннаго бога и предадеса<sup>43</sup> в служение диаволу. Написав же таковое богоотметное писание<sup>44</sup> отдает диаволу, мнимому своему брату, и тако поидоша оба во град Орел.

Вопросив же Савва беса, глаголя: „*Повеждь ми, брате мой, где обитаеши,*<sup>45</sup> *да увем дом твой.*“<sup>47</sup> Бес же, возсмеяся,<sup>48</sup> рече ему: „*Аз убо особаго дому не имею, но где прилучитца,*<sup>49</sup> *тамо*<sup>50</sup> *и ночую. Аще ли хоцещи видетися*<sup>51</sup> *со мною*<sup>52</sup> *часто, то ищи мя всегда на конной площадке.*<sup>53</sup> *Аз убо, яко же рех ти, зде живу*<sup>54</sup> *ради*<sup>55</sup> *конских покупок.*<sup>56</sup> *Но аз и сам не облеюся*<sup>57</sup> *посещати тебя.*<sup>58</sup> *Ныне*<sup>59</sup> *же*<sup>60</sup> *иди к лавке Бажена Второго, вем бо, яко с радостию призовет тя в дом свой жити.*“

Савва<sup>61</sup> же по глаголу брата своего диавола радостно течаше<sup>62</sup> к лавке Бажена Второго. Егда<sup>63</sup> же Бажен видево Савву,<sup>64</sup> усердно приглашает<sup>65</sup>

5—6 **NOP** сказаше ему неправду. 7—8 **J** яко никакой скорби не имеет. 9 **JYZ** рассмеялся. 9 **Q** улыбаяся; **B** усмехнувся. 9—10 **L** рече, оскорбяся. 11—12 **D** и излечить тя имам. 13 **PRS** что аз. 14—15 **NOPW** поможеши мне. 16 **RS** от скорби. 16 **BDPQ** скорбиши и.<sup>17</sup> **Q** доб. в блудное смещение падеся с нею. 18—19 **NOP** от жены его и от любви ея. 20 **EFUX** доб. помогу скорби твоей и. 21—22 **RS** в любви с тобою быти совокуплю. 22 **NOP** доб. Слышав же. 23 **RS** прибытки. 24 **RS** онаго мужа Бажена Второго. 25 **АНХ** усмеяся. 25 **BLRS** усмехнувся. 25 **DNOPW** засмеяся. 25 **EF** усумневся. 26 **NPRS** не вздая. 27 **RV** такову. 28 **OW** доб. он Савво. 29 **W** умеет, ниже что чатати. 30—31 **RS** От безумия. 30—31 **TWO** безумный. 30—32 **DP** он же безумный юношь, онаго не ведаю. 33—34 **BD** в такову пагубу впадает (**D** приходит). 35—36 **B** И рече бес к юношу: „Правда ли словеса сия?“<sup>36a</sup> **DNOPTW** доб. его. 37 **DNJKLNOPRSW** выняв. 38 **DNJKLNOPRSW** ис кормана. 39 **NOPRS** умеет. 39a—40 **R** той же юноша и писа. 41 **DNOP** н-сть благая.<sup>43</sup> **DHKRS** предадеса. 42—43 **O** (ср. **NPW**) и таковое писание пишет: „Отрекаюся Христа истиннаго бога и предаюся. 44 **BRS** писмо. 45 **DNOPW** обретаешися. 46—47 **W** уведоми о доме твоём. 48 **OKW** посмеявся. 49 **DNOPRSW** доб. тогда. 50 **Q** тут. 50 **MR** тако. 51—52 **BDRS** видети мя. 53 **GHJKNQRSVXT** площадке. 54—55 **RS** там пребываю. 55—56 **T** для конной купли. 57 **T** доб. часто стану. 58 **OW** доб. всегда буду. 59—60 **OW** нет. 61—62 **Q** И оставляше бес Савву и отходит. Пришел во град Орел. Егда прииде. 63—64 **RS** И как прибеже, тогда Бажен, увидя Савву. 65 **BRSTZ** приглашаше. **EF** приемша.



его к себе, глаголя: „Господине Савво, кую<sup>66</sup> злобу сотворих аз тебе,<sup>67</sup> и почто изшел еси из дому моего? Протчее<sup>68</sup> убо, молю тя, прииди<sup>69</sup> паки обитати в<sup>70</sup> дому моем,<sup>71</sup> аз убо за любовь отца твоего, яко<sup>72</sup> присному<sup>73</sup> своему сыну рад бых тебе всеусердно.“<sup>74</sup> Савва же, егда услышав от Бажена<sup>75</sup> таковыя глаголы,<sup>76</sup> неизреченною радостью возрадовался и скоро<sup>77</sup> потече<sup>78</sup> в дом,<sup>79</sup> Бажена<sup>80</sup> Второго.<sup>81</sup> И<sup>82</sup>, егда пришед юноша, жена его виде<sup>83</sup> и диаволом подстрекаема,<sup>84</sup> радостно сретает<sup>85</sup> его и всяким ласканием приветствоваше<sup>86</sup> его и лобызаше<sup>87</sup> его. Юноша же уловлен бысть лестию<sup>88</sup> женскою,<sup>89</sup> паче же диаволом, паки<sup>90</sup> запинается в сети блуда<sup>91</sup> с<sup>92</sup> проклятою оною женою и ниже<sup>93</sup> праздников, ниже<sup>94</sup> воскресения день помняще, ни страха божия имеюще,<sup>95</sup> понеже ненасытно безпрестанно<sup>96</sup> с нею<sup>97</sup> в<sup>98</sup> кале блуда, аки свиния, валяясь.<sup>99</sup>

По мнозе<sup>1</sup> же времени, абие входит<sup>2</sup> в слух в пресловущий<sup>3</sup> град Казань<sup>4</sup> к матери саввиной,<sup>5</sup> яко сын ея живет неисправно<sup>6</sup> и непорядочно, и, елико<sup>6a</sup> было с ним отеческих товаров, все<sup>7</sup> изнурил в блуде и пьянстве.<sup>8</sup> Мати же его, таковая<sup>9</sup> о сыне своем слыша,<sup>10</sup> зело огорчися<sup>11</sup> и пишет к нему писание,<sup>12</sup> дабы он оттуду возвратился ко<sup>13</sup> граду Казани<sup>14</sup> в дом отца своего. Егда же прииде к нему писание, он же прочет,<sup>15</sup> посмеявся и ни во что же вменив. Она же паки посылает к нему второе и третье писание, ово молением молит, ово же и клятвами<sup>16</sup> заклинает<sup>17</sup> его, дабы немедленно ехал оттуду во<sup>18</sup> град Казань.<sup>19</sup> Савва же ни мало внят матерню<sup>19a</sup> моление и клятве,<sup>20</sup> но ни во что же вменяше,<sup>21</sup> токмо<sup>22</sup> в страсти блуда<sup>23</sup> упражняшася.<sup>24</sup>

По некоем же времени поемлет бес Савву и поидоша оба за град Орел на поле. Изшедшим<sup>24a</sup> же им<sup>25</sup> из града, глаголет бес к Савве: „Брате Савво, веси ли<sup>26</sup> кто есмь аз? Ты убо мниши мя совершенно быти от рода Грудцных,<sup>27</sup> но несть тако. Ныне убо за любовь твою повем ти всю истину, ты же не убоися, ниже<sup>28</sup> устыдися звати<sup>29</sup> мя<sup>30</sup> братом себе<sup>31</sup>

66—67 **RS** кую я злобу сотворил тебе, повеждь ми. 68 **BNOPRSY** ныне. 69—71 **Q** приди паки в дом мой обитати со мною. 69—71 **W** приди паки в дом мой обедаги 69—71 **D** приди обедай в дому моем. 70—71 **AEFHJKLMNRSY** в дом мой. 71 **T** доб. и питанся со мною от трапезы моея по прежнему. 72—74 **Z** яко присного сына приемлю со всеусердием. 72—74 **Y** приемлю тя, яко сына своего со усердием. 73 **L** природному; **R** рождшему; **S** родному. 75 **NOPRSW** доб. Второго. 76 **L** словеса. 76 **W** слова. 77—78 **Q** немедленно от гостиника онаго отходит. 78 **HJKL** поиде. 78 **Y** тече к гостю, у котораго пребываше, и немедленно приходит. 79 **RS** доб. его. 80—81 **RDQRSTYZW** баженов. 82—83 **RS** И как прииде к дому, жена же его, егда увиде юношу того Савву. 82—83 **HJKLNOP** егда же прииде в дом его (**Q** баженов), жена же его, виде<sup>83</sup> юношу. 84 **RS** доб. к разжению на него. 85 **BHJKLNOPRS** встречает. 86 **RS** приветствует. 87 **RS** целова. 88—89 **W** женскою прелестию. 90—91 **RS** и тако впадает в сети блуда. 90—91 **NPW** впадает паки в сеть блуда. 90—91 **YZ** паки нача творити блуд. 94—95 **W** ниже отдова наказания мнша. 92—99 **Q** с женою оною ненасытно творяще блуд, безвременно во оном скверном деле пребываше. 95 **DNOPW** бояхуся. 95 **EFGHJKLUXBTY** помняше. 93—97 **BS** по вся дни творяху с нею блудное беззаконие, не размышляше, когда праздники господские и воскресные дни бывають и, не имея страха божия, всегда. 96 **HJKL** безстыдно. 98—99 **DNO-PRSTW** в кале блуда пребываху, аки свиния в кале валяхуся.

**V1 QRS** некоем. **2 RS** пришед. **3 RS** во именитый. **4 RS** доб. в дом. **5 RS** его; доб. о нем Савве. **6 HJKL** непотребно; **RS** непостоянно. **6a—7 RS** которой был с ним товар отцовской и пожиток весь изнурил. **8 RS** доб. пребываючи. **9 RS** таковыя словеса. **9—10 YZ** такия глаголы слышав про сына своего. **11 YZ** в горести пребываше. **12 L** епистолию. **13—14 BDJT** во град Казань. **15 R** прочте. **16 BDNOPRSTYZW** клятвою. **17 BT** проклинает; **YZ** проклиная; **HJKL** заклиная. **18—19 YZ** в дом свой. **19 J** доб. в дом отца своего. **19a—20 HJKNOPTW** матернее моление и клятву. **19a—20 RS** матернее писание, что она писала с молитвою, тако ж и с клятвою. **19a—20 YZ** поведение и моление матери своея и клятвы. **21 RS** вменив. **22—23 HJKL** токмо в пьянстве и в блуде. **22—23 DNOPW** и в блуде. **22—23 RS** но токмо в блуде всегда. **24 DJ** пребываше. **24 NOPW** доб. непрестанно. **24a—25 PRS** И изшед. **26 RS** доб. яко. **27 Q** доб. от града Великаго Устюга. **28—31 YZ** ниже устращися братом мя звати. **29—30 EFGHJKLNOU** зватися.

аз убо всесовершенно улюбих<sup>32</sup> тя в братство себе.<sup>33</sup> Но аще хоцещи уведати<sup>34</sup> о мне, аз убо сын царев. Поидем<sup>35</sup> прочее, да покажу ти славу и богатство<sup>36</sup> отца моего“. И, сия глаголя,<sup>37</sup> приведе<sup>38</sup> его в пусто место на некий<sup>39</sup> холм и показа ему в некоем раздоле град велми славен — стены и покровы и помосты<sup>40</sup> все от злата чиста<sup>41</sup> блистаяся. И рече ему: „Сей есть град творение<sup>42</sup> отца моего! Но<sup>43</sup> идем<sup>44</sup> убо и поклонимся купно отцу моему; а еже дал ми еси писание, ныне взем<sup>45</sup> его, сам вручи<sup>46</sup> отцу моему; и великою честию почтен будещи от него“. И, сия изглаголав, бес отдает<sup>47</sup> Савве богоотметное<sup>48</sup> оное писание.<sup>49</sup> Оле<sup>50</sup> безумия отрока!<sup>51</sup> ведый<sup>52</sup> бо яко некторое<sup>53</sup> царство прилежит в близости к Московскому государству, но все обладаемо бе царем московским. Аще бы тогда<sup>54</sup> вообразил на себе образ<sup>55</sup> честнаго креста,<sup>56</sup> вся бы сия<sup>56а</sup> мечты<sup>57</sup> диавольския<sup>58</sup> яко сень погибли!<sup>59</sup>

Егда же поидоша<sup>60</sup> оба к привиденному<sup>61</sup> оному граду и, приблизившимся им ко вратом града,<sup>62</sup> сретают<sup>63</sup> их юноши темнообразнии, ризами и поясы<sup>64</sup> златыми украшены,<sup>65</sup> поклоняющесе,<sup>66</sup> честь воздающе сыну цареву, паче же рещи бесу, такожде и Савве поклоняющесе.<sup>67</sup> Вшедшим же им во двор царев, паки сретают<sup>68</sup> их инии юноши, ризами блистающесе, паче первых, такожде поклоняющесе<sup>69</sup> им. Егда же внидоша в полаты царевы, абие друзии<sup>70</sup> юноши сретают<sup>71</sup> их, друг друга честию и одеянием превосходяще,<sup>72</sup> воздающе достойную<sup>73</sup> честь сыну цареву и Савве. Вшед<sup>74</sup> же бес в полату глаголя: <sup>75</sup> „Брате Савво, пожди<sup>76</sup> мя zde мало. Аз убо шед<sup>77</sup> возведу о тебе отцу моему<sup>78</sup> и введу<sup>79</sup> тя к<sup>80</sup> нему.<sup>81</sup> Егда же будещи пред ним,<sup>82</sup> ничто<sup>83</sup> же размышляя<sup>84</sup> или<sup>85</sup> бояся,<sup>86</sup> подаждь ему писание свое“. И сия рек,<sup>87</sup> поиде<sup>88</sup> во внутренния полаты, оставль<sup>89</sup> Савву единого; <sup>90</sup> и<sup>91</sup> помедлив тамо мало, приходит<sup>92</sup> к Савве и поем<sup>93</sup> вводит его пред лице князя<sup>94</sup> тмы.<sup>95</sup>

Той<sup>96</sup> же, седя на престоле высоце, камением драгим и златом преукрашенном;<sup>97</sup> сам же той славою великою<sup>98</sup> и одеянием блистаяся.<sup>99</sup>

<sup>32</sup> DMNOPRTYW возлюбих; JK люблю. <sup>33</sup> DOPW доб. приях; M доб. причте; N доб. приняв; T доб. принять. <sup>34</sup> BDEFHJKLMNPRSW ведати. <sup>35</sup> RS доб. со мною. <sup>36</sup> AEFQU могущество. <sup>37</sup> M рек; BJO PRSQW изглаголах. <sup>38</sup> RZ поведе. <sup>39</sup> NIKLS доб. высокоий. <sup>40</sup> HJK полаты; NOP мосты. <sup>41</sup> OPRS доб. сотворены. <sup>42</sup> DMRS сотворение; OP от сотворения; W строение. <sup>43-44</sup> DGHKLNOPQRSW Поидем. <sup>45</sup> DH JKLPW возми. <sup>45-46</sup> R возми сам в руки его и поднеси. <sup>47</sup> HJLM отдаде. <sup>48</sup> BE боготменное. <sup>49</sup> EFMOSR писмо. <sup>50-51</sup> HK От безумия разума. <sup>51</sup> M юноши оного; N отрока. <sup>50-52</sup> OW И оной отрок безумный ведает. <sup>50-52</sup> RS О, зло безумие юноши оного ведае. <sup>50-52</sup> B O, зло безумие отрока того, виде. <sup>53</sup> BHJKNPQW некторое. <sup>53</sup> O такое. <sup>54</sup> DNOPW доб. тот отрок. <sup>55-56</sup> HJKL крестное знамение и. <sup>56</sup> DNOPQW доб. господня. <sup>56а-58</sup> RS сила диавольская и мечты бесовския. <sup>57</sup> M места. <sup>57-58</sup> D мечтание диавольское. <sup>59</sup> A доб. Но на предлагающее обратимся. <sup>59</sup> Q доб. На предлагающую сию пречудную и удивительную повесть возвратимся. <sup>59</sup> NO доб. Како Савва отдает богоотметное писание и поклонится сатане. <sup>59</sup> W доб. Савва принимает богоотметное писание и поклоняется сатане. <sup>60</sup> EFGHJKLNQU приидоша. <sup>61</sup> HJKL показанному. <sup>62</sup> HKLRS градским <sup>62</sup> BNOP доб. того. <sup>62</sup> W и у вратех. <sup>63</sup> DLNOPRSW всречают. <sup>63-66</sup> D и встречают юнашу темнообразныя беси разными поясами зело украшены златом и со тщанием поклоняются и. <sup>64</sup> BDNOPRSW поясами. <sup>65</sup> HJKL доб. с покорностию. <sup>66</sup> HJKL поклоняются. <sup>66</sup> NORSW поклоняшася. <sup>67</sup> RS доб. поклоняющесе, глаголя: „Радуися, царев сын и с приведенным братом своим. <sup>68</sup> DKLNOPRSW встречают. <sup>69</sup> RS поклоняшася. <sup>70</sup> DEFKMNOPRSW другие. <sup>71</sup> LNOPRSW встречают. <sup>72</sup> Q доб. паче первых, такожде поклоняшися им. <sup>73</sup> BNRSW должную. <sup>74</sup> JORU вшедше. <sup>75</sup> HJKLNPRS доб. Савве. <sup>76-78</sup> YZ аще будещи (Y — хоцещи быти) во граде том. <sup>77</sup> RS пойду и. <sup>79</sup> NOPYZW приведу. <sup>80-81</sup> YZ в полаты отца моего. <sup>82</sup> T отцем моим. <sup>83</sup> RS ни о чем. <sup>83-86</sup> YZ не убоися ниже устращися и ничто же размышляя. <sup>84</sup> BDEGH LORUT размышляя. <sup>85</sup> DRS и не. <sup>86</sup> BHKL бойся. <sup>86</sup> NOP доб. и ты. <sup>87</sup> M изрек; QRS изрече. <sup>88</sup> NOW пошед. <sup>88</sup> Y поведе его. <sup>89</sup> DHJKLOW оставя. <sup>89-90</sup> M а Савву остави единого. <sup>91-92</sup> M и мало умедли, паки прииде. <sup>93</sup> DOPW доб. его за руку. <sup>94</sup> DRST цря. <sup>94-95</sup> YZ отца своего. <sup>96</sup> DNOPRSTYZW Он. <sup>96-99</sup> Седяша же князь на престоле велице и в велицей славе з дражайшим украшением бисером и камением драгим и златом преукрашенна, блистаяся. <sup>97</sup> BEFGNOPRSUTZ преукрашен. <sup>98</sup> ARS великою.

Окрест же престола его зрит Савва множество<sup>100</sup> юношей крылатых стоящих,<sup>101</sup> лица<sup>VI 1</sup> же их овых сини, овых багряны, иных же яко смола черны.<sup>2</sup> Пришед же Савва пред<sup>3</sup> царя<sup>4</sup> оного, пад на землю, поклонися ему. Вопросы<sup>5</sup> же его царь, глаголя: „Откуда пришел еси семо, и что есть дело<sup>6</sup> твое?“<sup>7</sup> Безумный же он<sup>8</sup> юноша подносит ему богоотметное свое писание,<sup>9</sup> глаголя,<sup>10</sup> яко „придох,<sup>11</sup> великий царю, послужити тебе.“ Древний<sup>12</sup> же змий сатана прием писание<sup>13</sup> и, „прочет его, обозревся<sup>14</sup> к темнообразным своим воинм<sup>15</sup> рече: „Аще<sup>17</sup> ли и прииму отрока сего, но не вем, крепок<sup>18</sup> ли будет мне, или ни“.<sup>19</sup> И призвав сына своего саввина мнимаго<sup>20</sup> брата, глаголя ему: „Иди протче<sup>21</sup> и обедуй с братом своим“. И<sup>22</sup> тако<sup>23</sup> оба<sup>24</sup> поклонишася царю и изыдоша в п(е)реднюю полату (и) начаша<sup>24а</sup> обедати, и<sup>25</sup> неизреченныя благовонныя яди приношаху им,<sup>26</sup> такожде и питие, яко<sup>27</sup> дивитися Савве,<sup>28</sup> и глаголя,<sup>29</sup> яко<sup>30</sup> „никогда же в дому отца моего таковых ядей<sup>31</sup> вкушах или пития испих.“<sup>32</sup>

По<sup>33</sup> ядению<sup>34</sup> же поемлет<sup>35</sup> бес Савву и поидоша<sup>36</sup> с двора царева и изшедшим же им из града, вопрошает<sup>37</sup> же Савва брата своего беса, глаголя: „Что убо, брате, яко видех у отца твоего окрест престола его, много юношей крылатых стоящих?“ Бес же, улыбаяся,<sup>38</sup> рече ему: „Или<sup>39</sup> не веси, яко мнози<sup>40</sup> языцы служат отцу моему: <sup>41</sup>индеи,<sup>42</sup> персы<sup>43</sup> и инии<sup>44</sup> мнози?“<sup>45</sup> Ты же не дивися<sup>46</sup> сему и не сомневайся братом звати мя себе:<sup>47</sup> аз бо да буду тебе менший<sup>48</sup> брат;<sup>49</sup> токмо, елико реку ти, во всем буди послушен мне; аз же всякаго добродейства<sup>50</sup> рад чинити тебе“. Савва же во всем обещаая послушен<sup>51</sup> быти ему; и, тако уверившись,<sup>52</sup> приидоша паки во град Орел, и оставль бес Савву, отходит.<sup>53</sup> Савва же паки прииде в дом Баженов<sup>54</sup> и пребываше в прежнем своем скаредном<sup>55</sup> деле.<sup>56</sup>

В<sup>57</sup> то же время<sup>58</sup> прииде<sup>59</sup> во град Казань из Персиды<sup>60</sup> со многими прибытками<sup>61</sup> отец саввин Фома Грудцын и, яко же лепо,<sup>62</sup> обычное<sup>63</sup> целование подав<sup>64</sup> жене своей,<sup>65</sup> и вопрошает<sup>66</sup> ея<sup>67</sup> о сыне своем: жив ли есть.<sup>68</sup> Она же поведает<sup>69</sup> ему,<sup>70</sup> глаголя, „яко от многих<sup>71</sup> слышу

100—101 М стоят окаянныи юноши крылаты.

VI 1—2 W Лица же у них сини, а у других обогрены, а иныя, яко смода, черны.  
 3 LTYZ доб. лице. 4 YZ царево. 5 HJKL вопросив. 6—7 J тебе до меня дела. 8 MRS той.  
 9 MTZ писмо. 9 Y рукописание. 10 A и вещает. 11 RS прииде; A пришед. 12—13 В Древней же земли сатана приемлет писание. 14 RS возрев; OP оглянулся; W обратися.  
 12—16 D Царь же видя и прочет его, глаголя ко всем темнообразным бесом, слугам своим. 15 OPW слугам и. 16 OPW доб. им. 18 RS верен. 17—19 OPDW Аще ли и прииму отрока сего (OP — от руки его) писание, но не крепок будет мне. 20 OPTW любимаго.  
 21 OW в прочия полаты 22—24 M Они же. 23 O неско. 24а AEEFGU наченше. 25—26 L яди же неизреченное благоухание приношаху им. 25—26 M и неи реченныя всякие и различные ествы приношаху. 25—26 DOP и неизреченных оных (OP — отних) питей и ядей приношаху им. 27—28 J тогда Савва нача дивитися. 27—29 D Савва же удивляшеся и начаша глаголати. 27—29 OP яко дивитися возможно, начаша Савва глаголати. 29 Y доб. сатане: „Брате, правду ты мне вещал. 30—32 Q яко много различных питей в доме отца моего, такова пития не испих, яко же ныне. 27—32 В яко дивися Савва глаголя, что „никогда в дому отца моего такового ядения не вкушал и пития не пивал“. 31—32 DY питей и ядей ядоша (Y вкушал). 32 YZ доб. яко где у отца твоего. 33—34 OP По отядению; В По обеде. 33—35 J Тогда взяв. 36 BGNJKLOPTUQ доб. паки. 37 BMTQYZ вопросы. 38 J услыша; T усмехнувся; Y озлобися. 39 JOPTQ доб. ты. 40 DNKLMOPRS многия. 40—41 Y у отца моего лоди разных земель и нации. 42 DOPRS индияне. 42 U иудеи. 43 ORS персияне. 42—43 L иныя от Персиды. 43 HJKLOPRST доб. и арапы. 44—45 RS иных многий земель люди. 45 DNJKLOPZ доб. языцы (OPZ доб. служат). 46 OP удивляися. 47 Z не стыдися, и. 48—49 K меншим братом. 50 HJKL добродейния; M послушание; BORS добротельства. 51 QRS послушну. 52 M утвердившеся. 53 BDNJKLP доб. от него. 54 HJKLM Бажена Второго. 55 DMOP скверном. 56 J деле блудном. 56 В блуде. 57—58 J Времени же минувшу. 59 HJKL приехав. 60 O ис Шаховой области. 60 D ис Персии в дом свой. 61 HJRSTYZ прибытки. 62 DOP лето едино тамо быв и. 63—64 В по обычаю дав целование. 63—65 Z целования прият с женою своею 66—67 M вопросы же жены своея. 68 BDOPTYZ доб. или нет. 69 Q сказует. 70 YZ доб. со слезами. 71 OPRS доб. людей.

о нем: по отшествии твоём в Персиду<sup>72</sup> отъиде<sup>73</sup> он<sup>74</sup> к Соли Камской и оттуду во град Орел, тамо<sup>75</sup> и до ныне живет житие<sup>76</sup> неудобное:<sup>77</sup> все богатство наше, яко<sup>78</sup> же *малолот*,<sup>79</sup> изнури<sup>80</sup> в пьянстве и блуде. Аз же много писах к нему о сем, дабы оттуду<sup>81</sup> возвратился в дом наш; он же ни единыя<sup>82</sup> отповеди<sup>83</sup> подаде<sup>84</sup> мне,<sup>85</sup> но<sup>86</sup> и доныне *тамо* пребывает;<sup>87</sup> жив ли или нет, о<sup>88</sup> сем не вем.<sup>89</sup> Фома же, таковыя глаголы слышав от жены своея, зело<sup>90</sup> смутися<sup>91</sup> умом,<sup>92</sup> и скоро сед, написав епистолию к Савве со многим молением,<sup>93</sup> дабы безо всякаго замедления<sup>94</sup> оттуду<sup>95</sup> ехал во град Казань: „да<sup>96</sup> вижу, *рече*,<sup>97</sup> чадо, красоту лица твоего, понеже<sup>98</sup> давно<sup>99</sup> не видах тя“.<sup>100</sup> Савва же таковое VII<sup>1</sup> писание прием<sup>2</sup> и прочет,<sup>3</sup> и ни во что же вменив, ниже<sup>4</sup> помысли ехати ко отцу своему, но токмо упражняся<sup>5</sup> в ненасытном<sup>6</sup> блужении.<sup>7</sup> Видев<sup>8</sup> же<sup>9</sup> Фома,<sup>10</sup> яко<sup>11</sup> ничто же успеваеет писание его,<sup>12</sup> абие повелевает готовити подобныя<sup>13</sup> струги<sup>14</sup> с товаром и пути<sup>15</sup> касается<sup>16</sup> к Соли<sup>17</sup> Камской.<sup>18</sup> „Сам,<sup>19</sup> *рече*, сыскав, поиму<sup>20</sup> сына своего в дом свой.“<sup>21</sup> Бес же *егда* уведав, яко<sup>22</sup> отец саввин путешествие<sup>23</sup> творит<sup>24</sup> к<sup>25</sup> Соли Камской,<sup>26</sup> хотя<sup>27</sup> пояти<sup>28</sup> Савву<sup>29</sup> в Казань,<sup>30</sup> и<sup>31</sup> абие глаголет<sup>32</sup> Савве:<sup>33</sup> „Брате Савво, доколе<sup>34</sup> zde<sup>35</sup> во едином<sup>36</sup> малом граде жити будем? *Где* идем<sup>37</sup> убо во<sup>38</sup> иные грады<sup>39</sup> и погуляем и паки семо<sup>40</sup> возвратимся“.<sup>41</sup> Савва же ни мало<sup>42</sup> отречеса,<sup>43</sup> но глагола ему:<sup>44</sup> „Добре,<sup>45</sup> брате, глаголеши, идем;<sup>46</sup> но<sup>47</sup> пожди мало: аз<sup>48</sup> убо возму<sup>49</sup> от богатства моего неколико<sup>50</sup> *пенязей*<sup>51</sup> на *путь*“. Бес<sup>52</sup> же<sup>53</sup> возвращает ему о сем, глагола:<sup>54</sup> „Или<sup>55</sup> не видел<sup>56</sup> еси славы<sup>57</sup> отца моего<sup>58</sup> и<sup>59</sup> не веси ли, яко везде села его есть.“<sup>60</sup> Да<sup>61</sup> идеже приидем,

72 DOP доб. вскоре. 73-74 EFUP о же отиде. 75-77 HJK Тамо и доныне пребывает, житие бо свое имеет неудобное и. 75-77 L Тамо и доныне пребывает, делает неудобное дело и. 75-77 RS Тамо и доныне пребывает, житие бо неудобное творит. 76-77 BMTYZ житием неудобным и непорядочным (M net). 78-79 O сказывают, что все. 80 H источник и изнурил. 81 J оттоле. 82-83 EFCUVYZ ни единого ответа. 82-83 D не единые повести. 84-85 J не прислал; K подати не мог; B мне не даде; RS подах ми. 86-87 OP и недостойно тамо пребывать. 88-89 YZ не вем того. 88-89 O о том не ведаю. 89 JR несведома; D неизвестна. 90-92 D зело оскорбе и смутися лицом. 91 YZ возмутися. 92 EFGQUV доб. своим. 93 B умилением. 94 T размышления. 95 J оттоле. 96-100 DOP и написав: „Чадо мое, любезное, давно красоту лица твоего не видах“. 96-97 B да вижу во сне. 98 HJKL бо. 99 BHJKLY издавна. 100 J доб. и послал к нему тою епистолию. VII 1-2 J прием епистолию от отца своего. 2-3 R получи, прият, прочитай. 2-3 O прочет приемши. 4 OPZ вмени. 5 D пребывая. 6 K забывитном; LUYZ несытном; P несытом. 7 J блудном деле; OP блудодеянии; BDRSQYZ блуде. 8 BPRSMO уведав; D проведав. 9 M доб. отец савин. 10 DMOPRS доб. Грудцын. 11-12 BDOPTYZ яко ни во что же вменяет (Y вменил) писание его (D отца своего). 13-14 Q добрыя суда. 15-16 DM и в путь ехати (M ятса); R к пути плыти готовитися; Y пути хотя коснутися. 17-18 EFGUV ко граду Орлу. 18 AEF доб. до Камы. 19-20 GV яко, да сам сыскав, поемлет. 19-20 J для взятия. 19-20 M хочет сам взяти. 19-20 Y сам приеду и поиму его. 19-21 DOPQ и рече жене своей: „Покамест сыщу сына своего, тогда и в дом свой возвращуся.“ 19-21 PS и рекше Фома: „Тамо найду сына своего, Савву и оттуда возвращуся“ вспать в дом свой“. 22 BDMOPQYZ что. 23-24 GV путешествует; RS в пути шествие творит; D в пути шествует. 25-29 EFCUV ко граду Орлу. 27-29 Y и хочет пояти сам сына своего. 27-30 T хотя Савву поимати, сына своего, и привести во град Казань. 28 JRS взяти. 31-32 J и абие бес, пришед к Савве, глагола ему. 31-33 YZ и, сыскав бес Савву, глагола ему. 31-33 T и абие бес к Савве, рече. 32 MORSQ доб. бес. 34 HJKL доб. мы. 35 OPQ доб. нам. 36 YZ доб. месте и в. 37 J подем; L отведем; BDOR; TQYZ подем. 38-39 IKLOPRSTQ во иной град; D во град Азов; J во окрестныя государства. 40 EFR сюда. 41 JRS доб. вспать. 42 GV доб. о том. 43 LW отрицая. 44 J брату своему. 45 GR доб. убо; HKL доб. бо. 46 OQZW подем; L подем; 46 HJKLR доб. вкупе; Y доб. како хоцещи; S доб. в путь. 47 HJKL токмо. 48-49 BDHJ-KLMNOPRSTQZ да возму аз (BDTZ net). 50 BDJNOPRSQW несколько. 51 DQ денег. 52-53 DNOPRSW И тогда бес; A Но и ту бес. 54 Q глаголати; B рече ему. 55 OQW доб. ты. 55-56 MT не веси ли. 56 HJNP не видал. 57 NORSQ славу (RS доб. и богатств); GHJKLMPVW Савва. 56-58 D или не ведаеш, брате Савва, какое у отца моего богатство. 59-60 RS Ведаи, яко везде есть села и деревни его. 61-62 OQW но поидем, много у нас денег будет. 61-63 RS Дондеже приидем, тамо возмем, и у нас денег много будет.

гамо и денег у нас будет,<sup>62</sup> елико<sup>63</sup> потребно<sup>64</sup>. И тако<sup>64</sup> поидоша от<sup>65</sup> града<sup>66</sup> Орла, никим<sup>67</sup> же ведомы,<sup>68</sup> ниже той сам Бажен Второй, ни<sup>69</sup> жена его уедаваше<sup>70</sup> о отшествии саввином.<sup>71</sup>

Бес же и Савва об едину нош<sup>72</sup> от Соли<sup>73</sup> Камской<sup>74</sup> объявишася на реке Волге во<sup>75</sup> граде нарицаемом<sup>76</sup> Кузмодемьянском,<sup>77</sup> разстояние<sup>78</sup> имеюще<sup>79</sup> от Соли Камской более двутысящ<sup>80</sup> поприщ.<sup>81</sup> И<sup>82</sup> глаголет бес Савве:<sup>83</sup> „Аще кто ты знаеши<sup>84</sup> узрит<sup>85</sup> zde<sup>86</sup> и<sup>87</sup> вопросит, откуда<sup>88</sup> пришел еси,<sup>89</sup> ты же<sup>90</sup> глаголи:<sup>91</sup> „От Соли Камской в<sup>92</sup> третию неделю<sup>93</sup> приходом<sup>94</sup> до<sup>95</sup> zde.“<sup>96</sup> Савва же, елико заповеда ему бес, тако<sup>97</sup> и сказываше.<sup>98</sup> И пребывше<sup>99</sup> же в<sup>100</sup> Кузмодемьянском<sup>101</sup> неколико<sup>102</sup> VIII<sup>1</sup> дней.

И<sup>2</sup> абие бес паки<sup>3</sup> поемлет Савву<sup>4</sup> и<sup>5</sup> об<sup>6</sup> едину нош<sup>7</sup> из Кузмодемьянска приидоша на реку Оку, в село, нарицаемое<sup>8</sup> Павлов Перевоз. И бывшим им тамо в день четвертка,<sup>9</sup> в той же<sup>10</sup> день в<sup>11</sup> селе оном<sup>12</sup> торг бывает. Ходящим же им по торгу, узрев<sup>13</sup> Савва некоего<sup>14</sup> престарела<sup>15</sup> нища мужа стояща, рубищами<sup>16</sup> гнусными<sup>17</sup> одеянна<sup>18</sup> и зряща на Савву прилежно и велми<sup>19</sup> плачуща.<sup>20</sup> Савва же отлучися мало от беса и приче<sup>21</sup> ко<sup>22</sup> старцу оному,<sup>23</sup> хотя уедава вина<sup>24</sup> плача его.<sup>25</sup> И<sup>26</sup> пришед<sup>27</sup> ко<sup>28</sup> старцу<sup>29</sup> и рече:<sup>30</sup> „Кая<sup>31</sup> ти,<sup>32</sup> отче, печаль<sup>33</sup> есть,<sup>34</sup> яко<sup>35</sup> тако неутешно плачеши?“ Нищий<sup>36</sup> же он святой старец глаголет<sup>37</sup> ему:<sup>38</sup> „Плачу,<sup>39</sup> чадо, о погибели души твоея: не<sup>40</sup> веси бо<sup>41</sup> яко погубил еси душу твою и<sup>42</sup> волею предался еси дияволу.<sup>43</sup> Веси<sup>44</sup> ли,<sup>45</sup> чадо, с кем ныне ходиши и его<sup>46</sup> же братом<sup>47</sup> себе<sup>48</sup> нарицаеши? Но сей<sup>49</sup> не человек но диявол<sup>50</sup> ходяй<sup>51</sup> с тобою и доводит<sup>52</sup> тя до пропасти адския“. Егда же изрече<sup>53</sup> старец<sup>54</sup> ко<sup>55</sup> юноши<sup>56</sup> глаголы сия,<sup>57</sup> обозревся<sup>58</sup> Савва на<sup>59</sup> мнимаго<sup>60</sup> брата своего, паче же рещи на беса. Он<sup>61</sup> же<sup>62</sup> издалеча стоя и грозя<sup>63</sup> на<sup>64</sup> Савву,<sup>65</sup> зубы своими скрежеташе<sup>66</sup> на<sup>67</sup> него.<sup>68</sup>

<sup>63</sup> HJKLRS доб. нам. <sup>64</sup> D тално. <sup>65-66</sup> BTQW из града. <sup>67</sup> DOTQW никому. <sup>68</sup> HJKLPSQV видимы; DOY не видимы. <sup>67-68</sup> B никто же об отъезде Саввы с бесом не веда. <sup>69-71</sup> W никто его не видал шестивя. <sup>69-71</sup> O ни жена его не ведала отшествие саввино. <sup>70-71</sup> L видел отшествие саввино. <sup>70-71</sup> Q не видал отшествия саввина. <sup>72</sup> BYZ доб. стаща. <sup>73-74</sup> EFGUVD града Орла. <sup>75-76</sup> M в нарицаемом славном граде. <sup>75-77</sup> T во град нарицаемый Козмодемьянск. <sup>76</sup> GV мянуемом. <sup>78</sup> BEFGHKLRSVY разстоянием. <sup>78-81</sup> D расстояние имее дальнее. <sup>78-79</sup> Q а по числению. <sup>80</sup> HJKLYZ тысящи; EF 804; GV 840. <sup>82-83</sup> M Бес же рече ему яко. <sup>84</sup> NOP узнает. <sup>85-86</sup> HJKL zde да узрит. <sup>85</sup> R видит; EF увидит. <sup>87-88</sup> M и вопросит ты, глаголя: „Давно ли. <sup>89</sup> HJKL доб. семо. <sup>90</sup> HJKL доб. им. <sup>91</sup> EFCUV рече. <sup>92-93</sup> OQW в четыре дни. <sup>94-95</sup> NOPW приехал сюда. <sup>95-96</sup> RS семо. <sup>95-96</sup> HKL до сего града. <sup>97-98</sup> Y обещался творити. <sup>98</sup> O доб. людем. <sup>98</sup> W глаголаше. <sup>98</sup> RS доб. кто и (S его) спросит. <sup>99</sup> HOUW пребысть R пребыша. <sup>100-101</sup> QW тамо.

VIII<sup>1</sup> DJKLNOPRSTQV несколько. <sup>2-3</sup> DNOPRS бес же. <sup>2-4</sup> W бес же зовет Савву. <sup>5</sup> DGQV во. <sup>5-7</sup> RS ношию. <sup>8</sup> Q называемое. <sup>9</sup> MNOPRT четверга. <sup>10</sup> VMNOPRSTQYW бо. <sup>11-12</sup> Q в том месте. <sup>12</sup> AVMOPRSTYZ том. <sup>13</sup> VMQYZ узре. <sup>14</sup> DGQV некоторого. <sup>15</sup> K пресвитера; T старейшина. <sup>17</sup> NOPQ худыми; B онучами. <sup>17</sup> AMNOPZW доб. зело. <sup>16-18</sup> RS в рубище гнусном зело одян. <sup>16-18</sup> T зело худоодеяние на нем. <sup>16-18</sup> HJKLW в худых рубищах. <sup>19</sup> NOPRSTQ доб. горко. <sup>19-20</sup> W возопи, горко плачущеся. <sup>20</sup> HJK плакаху. <sup>21</sup> HJKLMYZ прииде; DNOP пришедше; BQW пришел. <sup>22-23</sup> J к тому нищему. <sup>22-23</sup> DNOPRSQYZW к тому старому (RS нет.) мужу. <sup>24</sup> RSTY вину. <sup>25</sup> RS доб. како неутешно плачет. <sup>26</sup> HJK доб. абие <sup>23-27</sup> EFGV Пришедшу же ему (GV нет). <sup>28-29</sup> RSZ к нему. <sup>30</sup> BDKMNOPQYW доб. ему. <sup>31-32</sup> OQW какая тебе. <sup>33-34</sup> T вина плача твоего. <sup>35</sup> BHJKL что. <sup>36-38</sup> RS муж же той святой, отвечаю юноше, рече ему. <sup>37</sup> BDMBS рече. <sup>39</sup> JYZ доб. убо. <sup>40-41</sup> OW не веси ли ты. <sup>42-43</sup> DNOPQW дался ты в волю дияволу. <sup>42-43</sup> HKL и волею своею предался еси во услужение дияволу. <sup>44-45</sup> OQW ведаеш ли ты. <sup>46-48</sup> M братом кого. <sup>47</sup> Q доб. своим. <sup>49</sup> HJKL доб. бо. <sup>50</sup> TYZ бес. <sup>51</sup> BEFMORSQ ходит. <sup>52</sup> BHJKLNOPRS доведет. <sup>52</sup> Q ведег. <sup>53-57</sup> D стар муж сия словеса к юношу изглаголаша и. <sup>54</sup> NOP старый муж; RS той святой муж. <sup>55-56</sup> A к Савве. <sup>57</sup> HIKLM доб. тогда. <sup>58-62</sup> Z Бес же обозревся назад на Савву. <sup>58</sup> Y обратился; HJKL оглянувся. <sup>59-60</sup> Q в увидел. <sup>60</sup> NOP милото; Y лукаваго. <sup>61</sup> QYW Бес. <sup>63</sup> J глядя; GOQUV грозит. <sup>64-65</sup> DNOPQW рукою ему и. <sup>64-65</sup> G оному Савве и. <sup>66</sup> GNOPQW скрежетет; RS скрежетуе. <sup>67-68</sup> EFCV гань.

Юноша<sup>69</sup> же,<sup>70</sup> вскоре<sup>71</sup> оставль<sup>72</sup> свягата онаю старца,<sup>73</sup> прииде паки<sup>47</sup> к бесу. Дявол<sup>75</sup> же велми начат<sup>76</sup> поносити<sup>77</sup> его<sup>78</sup> и глаголати<sup>79</sup> „Чесо<sup>80</sup> ради с таковым злым<sup>81</sup> душегубцем<sup>82</sup> сообщился еси? Не<sup>83</sup> знаеши<sup>84</sup> ли<sup>85</sup> сего<sup>86</sup> лукаваго<sup>87</sup> старца,<sup>88</sup> яко многи погубляет; на<sup>90</sup> тебе же видит<sup>91</sup> одеяние нарочито<sup>92</sup> и,<sup>93</sup> глаголы<sup>94</sup> лестныя<sup>95</sup> происпустит к тебе,<sup>96</sup> хотя отлучити тя от людей<sup>97</sup> и удавом удавити ты<sup>98</sup> и обратит<sup>99</sup> с тебя одеяние твое. Ныне<sup>100</sup> убо аще оставлю ты<sup>101</sup> единого, *ix*<sup>1</sup> то вскоре<sup>2</sup> погибнеши<sup>3</sup> без мене“. И сия<sup>4</sup> изрече,<sup>5</sup> со гневом поемлет Савву отгуду и приходит с ним во град нарицаемый Шую<sup>6</sup> и тамо пребываху<sup>7</sup> неколико<sup>8</sup> время.<sup>9</sup>

Фома<sup>10</sup> же Грудцын Усов, пришед во град Орел,<sup>11</sup> вопрошает о сыне своем, и ни<sup>12</sup> кто же можаше<sup>13</sup> поведати ему<sup>14</sup> о<sup>15</sup> нем.<sup>16</sup> Все<sup>17</sup> бо видяху,<sup>18</sup> яко<sup>19</sup> пред<sup>20</sup> его<sup>21</sup> приездом<sup>22</sup> сын его<sup>23</sup> во граде хождаше всеми видим,<sup>24</sup> а идеже<sup>25</sup> внезапно скрыся,<sup>26</sup> ни кто же весть. Ови<sup>27</sup> глаголаху, яко „убояся пришествия твоего,<sup>28</sup> зане<sup>29</sup> zde<sup>30</sup> изнурил все богатство твое,<sup>31</sup> и<sup>32</sup> сего<sup>33</sup> ради скрыся“. Паче же всех Бажена Вторый и жена его дивящися,<sup>35</sup> глаголаху, яко<sup>36</sup> „об нош<sup>37</sup> спаше с нами, завтра<sup>38</sup> же пошед некуда;<sup>39</sup> мы же ожидахом<sup>40</sup> его обедати,<sup>41</sup> он<sup>42</sup> же от того часа никако<sup>43</sup> где явися<sup>44</sup> во граде нашем; а<sup>46</sup> идеже<sup>47</sup> скрыся,<sup>48</sup> ни<sup>49</sup> аз,<sup>50</sup> ни жена моя о сем не<sup>51</sup> ведомы“. *52* Фома<sup>53</sup> же многими слезами обливаясь,<sup>54</sup> живя,<sup>55</sup> ожидая сына своего, и, не мало пождав<sup>56</sup> тщею<sup>57</sup> надеждою, возвратися<sup>58</sup> в дом свой. И<sup>59</sup> возвещает<sup>60</sup> нерадостный случай жене своей,<sup>61</sup> и оба вкупе сетуя<sup>62</sup> и скорбяще<sup>63</sup> о лишении едино-

<sup>69—70</sup> **HJKL** Он же юноша. <sup>69</sup> **DNOPTW** Савва. <sup>72—73</sup> **J** отстав от того нищего <sup>72—73</sup> **Q** от свягата мужа отиде и. <sup>71—74</sup> **BTYZ** остави (Y отста от) свягата старца (**YZ нет**) скоро притече, <sup>73</sup> **DOPW** старого мужа. <sup>75</sup> **BDPR** Бес. <sup>76</sup> **LMPQYZ** нача. <sup>77—78</sup> **RS** на Савву крычати. <sup>79</sup> **DMNOPQVYZW** глаголя. <sup>80</sup> **BGHKLRSTVY** чего. <sup>81</sup> **RS** доб. человека. <sup>82</sup> **GU** душепагубцем. <sup>83—84</sup> **DHJKLW** не веши. <sup>85</sup> **OQW** доб. ты. <sup>86—87</sup> **Q** лукаваго такова. <sup>88</sup> **DNOPQW** старика. <sup>87—88</sup> **Z** скареда. <sup>89</sup> **HJKL** доб. человек. <sup>90—91</sup> **DNOPQW** видов (**D** видит) на тебе. <sup>90—92</sup> **Y** но тебя же видел он во одеянии нарочитом. <sup>94</sup> **HJKL** слова. <sup>95</sup> **HM** ластивыя. <sup>94—96</sup> **DNOPQW** и глаголет (**D** глаголах) ластивыя (**DP** лукавыя; **Q** ластивыми) к тебе (**QW нет**) словеса (**W** слова). <sup>93—97</sup> **RS** и, глаголы ластивыя происпустив с тобою, хошет тебя отлучити от любви. <sup>98</sup> **HKL** такожде. <sup>99</sup> **JT** содрать. <sup>100—101</sup> **Y** аще тебя ныне оставлю.

*IX*<sup>1</sup> **EF** одного. <sup>2—3</sup> **BTYZ** вскоре имаше (**B** имееши) погубнути. <sup>3</sup> **OPQ** погибнеш. <sup>4</sup> **Q** доб. дявол. <sup>5</sup> **HJKL** рече к нему. <sup>6</sup> **EFGUV** Шуйск. <sup>7—9</sup> **Q** пребысть многие дни. <sup>7</sup> **EFGUV** пребывав. <sup>8</sup> **EFQ** немало; **BDJKLYW** несколько. <sup>9</sup> **DHJKLMNPRSUYW** дней. <sup>9</sup> **RS** доб. О отшествии их Казани саввина отца Фомы Грудцына к Соли Камской во град Орел. <sup>9</sup> **DMNOPQRSW** доб. По малом (**MQ** мале) же времени. <sup>10—11</sup> **QW** Фома Грудцын прибыл к Соли Камской. <sup>11</sup> **HJKL** доб. и абие. <sup>13</sup> **BKLRST** может. <sup>14—16</sup> **RS** о сыне ему. <sup>15—16</sup> **Q** о сыне его. <sup>12—26</sup> **D** ни кто же может ведати о нем, и ему не поведаша, токмо объевиши, что де видехом, сын твой пред приездом твоим во граде ходил и, зная, скрыся. <sup>17—18</sup> **L** всеми бо виден бысть. <sup>17—18</sup> **U** видяху бо его вси. <sup>20—21</sup> **GJKV** прежде сего. <sup>22—24</sup> **Q** пред приходом его был во граде у Соли Камской и всеми был видим. <sup>19—23</sup> **Y** пред твоим приездом здесь обретался и. <sup>25</sup> **J** ныне где. <sup>27</sup> **DNOPQW** иные же. <sup>28</sup> **Q** его. <sup>29</sup> **OQW** зная за собою, что; **DN** зная, что. <sup>30</sup> **HLYZ** зле. <sup>30—31</sup> **T** все здесь избыл имение твое и богатство. <sup>32—34</sup> **B** оттого бо и скрылся. <sup>33</sup> **JR** чего. <sup>34</sup> **OQYW** доб. от тебя. <sup>35</sup> **LW** дивляхуся. <sup>36</sup> **RS** доб. сию. <sup>36—37</sup> **OPQW** в ноши сей (**P нет**). <sup>38—48</sup> **D** завтра же иставаху с нами, а в ноши не вем, где скрыся. <sup>38—39</sup> **J** а поутру куды от нас отиде, не ведаем. <sup>38—39</sup> **MQ** по утру же пошед (**Q** пошел) не вем кэмо (**Q** куды). <sup>38—39</sup> **RS** по утру же, встав, шед (**S** вышел) некуда. <sup>38—39</sup> **Y** заутрия жевоста и пошел, а куда про то не знаем. <sup>40</sup> **NOPQRSW** ожидающе. <sup>41</sup> **HJKLRS** доб. с собою. <sup>42—45</sup> **Y** он же с того времени незнаемо где обретается. <sup>43—44</sup> **EFUV** никако нигде же явися. <sup>43—44</sup> **NOPQW** нигде не явися. <sup>46—48</sup> **BTYZ** а (**Y** и) куда пошел (**T** поиде). <sup>46—48</sup> **HJKLW** или инде где. <sup>46—50</sup> **M** а идеже девался, не знаем. <sup>47</sup> **R** где же. <sup>49—52</sup> **D** ныне же мы о сем не сведомы. <sup>51—52</sup> **JO** не сведомы. <sup>53—54</sup> **D** и потом отец его Фома Грудцын многими слезами обливахуся. <sup>55</sup> **HJKL** пребывая тв. <sup>55</sup> **R** живяше много. <sup>56</sup> **NOPRS** подожда. <sup>57</sup> **HJK** всею. <sup>58</sup> **RS** доб. во град Казань. <sup>59</sup> **HJKLY** доб. абие. <sup>59</sup> **RS** доб. как прибыл в свой дом той, славный купец Фома Грудцын, тогда. <sup>60—61</sup> **M** поведает жене своей нерадостный случай о сыне своем. <sup>61</sup> **RS** доб. что сына их Саввы во граде Орле у Соли Камской не явилос, и был в доме, имея жителство у Бажена Второго, а где скрылся, про то никто не знает. <sup>62</sup> **QW** сетоваху. <sup>63</sup> **JMRS** скорбя; **QW** скорбяху.

роднаго сына своего. И в таком сетовании Фома Грудцын, поживе<sup>64</sup> неколико<sup>65</sup> время,<sup>66</sup> ко<sup>67</sup> господу отъиде;<sup>68</sup> жена же его оставшися<sup>69</sup> вдовою<sup>70</sup> сущи.<sup>71</sup>

Бес же и Савва живяше во граде Шуе.<sup>72</sup> Во время же то благочестивый великий государь, царь и великий князь Михаил Федорович всея России изволил<sup>73</sup> послать воинство<sup>74</sup> свое противу короля польскаго под<sup>75</sup> град Смоленск, и по его царскому<sup>76</sup> указу по<sup>77</sup> всей России набираху<sup>78</sup> новобранных тамошних солдат.<sup>79</sup> Во<sup>80</sup> град же Шую<sup>81</sup> ради салдацкаго набору прислан<sup>82</sup> с Москвы столник Тимофей Воронцов<sup>83</sup> и<sup>84</sup> новобранных<sup>85</sup> солдат по вся дни<sup>86</sup> воинскому<sup>87</sup> артикулу<sup>88</sup> учаше. Савва<sup>89</sup> же и бес приходяще<sup>90</sup> смотряху<sup>91</sup> учения их. Рече<sup>92</sup> же бес к Савве:<sup>93</sup> „Брате<sup>94</sup> Савво! Хочеш ли послужити<sup>95</sup> царю, да напишемся<sup>96</sup> и мы<sup>97</sup> в солдаты?“<sup>98</sup> Савва<sup>99</sup> же рече:<sup>100</sup> „Добре,<sup>1</sup> брате глаголеши; послужим убо.“<sup>2</sup> И<sup>3</sup> тако написавшися<sup>4</sup> в солдаты и наченши<sup>5</sup> купно ходити на<sup>6</sup> учение.<sup>7</sup> Бес же в<sup>8</sup> воинском учении<sup>9</sup> такову премудрость<sup>10</sup> Савве<sup>11</sup> дарова,<sup>12</sup> яко<sup>13</sup> и старых воинов<sup>14</sup> и начальников во<sup>15</sup> учении превосходит.<sup>16</sup> Сам же бес яко бе слугою<sup>17</sup> Савве,<sup>18</sup> хождаше<sup>19</sup> за ним и оружие его ношаше.<sup>20</sup>

Егда<sup>21</sup> же из Шуи<sup>22</sup> новобранных солдат<sup>23</sup> приведоша<sup>24</sup> к Москве и отдаша их в научение некоему немецкому<sup>25</sup> полковнику; той же полковник, егда прииде<sup>26</sup> видети<sup>27</sup> новобранных солдат на<sup>28</sup> учении,<sup>29</sup> и<sup>30</sup> абие<sup>31</sup> видит<sup>32</sup> юношу млада суща, во учении же<sup>33</sup> воинском зело благочинно<sup>34</sup> и урядно<sup>35</sup> поступающа<sup>36</sup> и ни малаго<sup>37</sup> порока<sup>38</sup> во всем артикуле имеюща<sup>39</sup> и многих<sup>40</sup> старых воинов<sup>41</sup> и начальников во<sup>42</sup> учении<sup>43</sup> превосходяща,<sup>44</sup> и<sup>45</sup> велми<sup>46</sup> удивися остроумию его и,<sup>47</sup> призвав<sup>48</sup> его к себе, вопрошает рода<sup>49</sup> его.<sup>50</sup> Он<sup>51</sup> же<sup>52</sup> сказует<sup>53</sup> ему<sup>54</sup> всю<sup>55</sup> истинну.<sup>56</sup> Полковник<sup>57</sup> же,<sup>58</sup> велми возлюбил<sup>59</sup> Савву<sup>60</sup> и назвав его сыном<sup>61</sup>

<sup>65</sup> **BDJPRSW** несколько. <sup>64—66</sup> **EFQ** несколько время поживе. <sup>67—68</sup> **B** богу душу свою предаде. <sup>68</sup> **MRS** доб. и умре. <sup>69—71</sup> **G** во вдовстве живущи. <sup>69</sup> **VN** **NQUTYZW** остана. <sup>70—71</sup> **D** вдовствующею <sup>71</sup> **HJKRS** суща. <sup>72</sup> **F** Шуйске; **GV** Шуйском. <sup>72</sup> **Y** доб. много время. <sup>73</sup> **EFGV** возжела; **A** восхоте. <sup>74</sup> **NOPRSQ** войско. <sup>75</sup> **DEFLMNPRTYZ** во. <sup>76</sup> **BDMNOPRSW** государеву; **HJKL** царскаго величества; **A** цареву. <sup>77—79</sup> **D** велено в России набирать солдат, да. <sup>78</sup> **Z** повелено набирать. <sup>80—81</sup> **Q** и в скоро время в город Шую. <sup>81</sup> **G** Шуйском; **V** Шуаске. <sup>82</sup> **BDMOQTYW** доб. был <sup>83</sup> **V** Воробцов; **L** Сонцев; **Y** Воронов. <sup>81—87</sup> **G** дивную школу. <sup>85</sup> **NOPOW** выбранных. <sup>85—86</sup> **M** набирал солдат и по вся дни обучаху их. <sup>86</sup> **RS** доб. набираху. <sup>87—88</sup> **Q** воинское исердидиеш. <sup>89—90</sup> **HK** Савва же к бесу (**K** бесом) приидоша. <sup>91</sup> **Y** смотрели. <sup>90—91</sup> **T** поидоша для смотерения. <sup>92—93</sup> **M** Тогда паки рече бес Савве. <sup>94</sup> **HJKL** доб. мой. <sup>95</sup> **G** да послужим. <sup>96</sup> **NOPTQYZW** запишемся. <sup>97</sup> **EFGU** доб. с тобою. **QW** в салдацкую службу. <sup>98</sup> **DNOP** доб. и всегда хождашу, смотря учения (**D** доб. салдацкаго). <sup>99</sup> **HJKL** Он. <sup>100</sup> **QW** доб. ему.

**X** <sup>1</sup> **BPR** добро (**B** доб. есть). <sup>2</sup> **DY** царю. <sup>3—9</sup> **D** и тако запишимся оба в солдаты. И записашеся. И потом начаша ходити в научение воинского артикула. <sup>4</sup> **NOPTQYZ** записавшися оба. <sup>5</sup> **R** начаша. <sup>6—7</sup> **M** к научению. <sup>8—9</sup> **HJKLQ** к (**HJK** нет) воинскому учению. <sup>9</sup> **D** доб. и вскоре. <sup>10</sup> **BGT** мудрость. <sup>11—12</sup> **EFGU** дарова ему. <sup>12</sup> **D** доб. бог. <sup>13</sup> **D** доб. наилучши; **W** доб. лучше. <sup>14</sup> **TYZ** солдат; доб. лучше. <sup>15—16</sup> **RS** превосходит учением. <sup>15—16</sup> **W** делает Савва. <sup>16</sup> **Q** превосходяще, а. <sup>17</sup> **EFGQW** слуга. <sup>18</sup> **VJKOTQYZW** за Саввою. <sup>18</sup> **R** ему. <sup>19</sup> **QW** доб.нося. <sup>20</sup> **QW** нет. <sup>21—23</sup> **NP** Егда же изшед новобранные солдаты. <sup>22</sup> **G** Шуйского. <sup>22</sup> **HK** чиновных. <sup>24</sup> **N** приидоша; **D** приходил. <sup>25</sup> **J** доб. языку. <sup>25</sup> **DNOPQW** иноземцу. <sup>26</sup> **T** доб. к полку. <sup>27</sup> **HKL** и виде. <sup>27—29</sup> **M** полки своя смотрити и учение их. <sup>28—29</sup> **Q** во учении. <sup>28—29</sup> **LY** в научении. <sup>30—31</sup> **MNOPRSW** тогда же (**MW** нет). <sup>32</sup> **NOR** видевше. <sup>33</sup> **HKRS** бо. <sup>34</sup> **DJRS** благочестно. <sup>35</sup> **DJKLMTBZ** изрядно. <sup>35—36</sup> **Y** изряднее всех поступающе. <sup>35</sup> **NOP** урядочно; **QW** порядочно; **D** исправно и радостно. <sup>36</sup> **DHKNOPRSW** поступает. <sup>37</sup> **GHJKL** ни мало; **Q** ни мала. <sup>38</sup> **D** похульствия. <sup>39</sup> **RSQ** не имеюще; **DNOP** нет. <sup>40</sup> **NORSQW** много. <sup>41</sup> **Q** солдат. <sup>42—43</sup> **D** в научение. <sup>42—43</sup> **M** во всем. <sup>44</sup> **NOPRSQW** превосходит. <sup>45</sup> **HJKL** Он же. <sup>46</sup> **DNOPQW** доб. полковник. <sup>47—48</sup> **EFGU** призвав же. <sup>49—50</sup> **D** какого рода. <sup>49—50</sup> **OQW** о роде. <sup>47—50</sup> **M** и, призвав его вопроси: „Коего рода еси?“ <sup>51</sup> **RSTQW** Савва. <sup>52</sup> **NOP** доб. Савва. <sup>53</sup> **D** поведа. **W** рече. <sup>54</sup> **M** полковнику. <sup>55—56</sup> **J** во истинну; доб. что славного и богато купца Фомы Грудцына сын. <sup>56</sup> **T** доб. какого рода он. <sup>57</sup> **M** Он. <sup>58</sup> **HJKLNRSQ** доб. той; **OW** доб. тот. <sup>59</sup> **GHJKLY** возлюбив; **RS** излюбил. <sup>59—60</sup> **MT** его возлюбил. <sup>61</sup> **JTY** доб. своим.

себе,<sup>62</sup> даде<sup>63</sup> же ему с<sup>64</sup> главы своей<sup>65</sup> шляпу с драгоценным камением<sup>66</sup> устроена<sup>67</sup> сушу. И<sup>68</sup> вручает ему три<sup>69</sup> роты<sup>70</sup> новобранных солдат,<sup>71</sup> да<sup>72</sup> вместо его *устраивает*<sup>73</sup> и учит<sup>74</sup> той Савва.<sup>75</sup> Бес<sup>76</sup> же тайно припаде<sup>77</sup> к Савве<sup>78</sup> и рече<sup>79</sup> ему: „Брате Савва! Егда<sup>80</sup> ти<sup>81</sup> недостаток<sup>82</sup> будет денег,<sup>83</sup> чим<sup>84</sup> ратных<sup>85</sup> людей<sup>86</sup> жаловать,<sup>87</sup> повеждь<sup>88</sup> ми,<sup>89</sup> аз ти<sup>91</sup> принесу,<sup>92</sup> елико<sup>93</sup> потребно<sup>94</sup> будет,<sup>95</sup> дабы<sup>96</sup> в команде твоей<sup>97</sup> роптания<sup>98</sup> и жалобы на тебя не<sup>99</sup> было.“<sup>100</sup> И<sup>101</sup> тако у тою Саввы вси<sup>2</sup> солдаты во<sup>3</sup> всякой тишине<sup>4</sup> и покое пребываху;<sup>5</sup> в протчих же ротах молва и мятеж непрестанно,<sup>6</sup> яко<sup>7</sup> от глада и наготы непожалованны<sup>8</sup> помираху;<sup>9</sup> у Саввы же во всякой тишине и благоустроении<sup>10</sup> солдаты пребываху, и вси дивляхуся остроумию его.<sup>11</sup>

По некоему же случаю<sup>12</sup> явственно<sup>13</sup> учинися<sup>14</sup> о<sup>15</sup> нем<sup>16</sup> и самому царю.<sup>18</sup> В<sup>19</sup> то же время<sup>20</sup> на<sup>21</sup> Москве не<sup>22</sup> малу<sup>23</sup> область<sup>24</sup> имея шуриц царев, боярин Семен<sup>25</sup> Лукьянович<sup>26</sup> Стрешнев. Уведав про онаго<sup>27</sup> Савву, повелевает<sup>28</sup> его привести<sup>29</sup> пред себя.<sup>30</sup> И, егда же прииде,<sup>31</sup> рече ему:<sup>2</sup> „Хощеш ли, юноше,<sup>33</sup> да<sup>34</sup> приму тя в дом мой<sup>35</sup> и чести<sup>36</sup> немалыя<sup>37</sup> сподоблю тя.“<sup>38</sup> Он<sup>39</sup> же поклонися и рече ему:<sup>40</sup> „Есть бо, господине<sup>41</sup> мой, брат<sup>42</sup> у<sup>43</sup> мене:<sup>44</sup> вопрошу<sup>45</sup> его.<sup>46</sup> Аще ли повелит ми,<sup>47</sup> то<sup>48</sup> с радостию послужу<sup>49</sup> ти.“<sup>50</sup> Боярин<sup>51</sup> же ни мало возбранив<sup>52</sup> ему о сем<sup>53</sup> и<sup>54</sup> отпустив его,<sup>55</sup> да спросит брата своего. Савва<sup>57</sup> же пришед,<sup>58</sup> поведа сие мнимому<sup>59</sup> брату своему бесу.<sup>60</sup> Бес<sup>61</sup> же с<sup>62</sup> яростию<sup>63</sup> рече ему: „Почто убо хощеш презрети<sup>64</sup>

<sup>62</sup> JT. нет. <sup>63</sup> W дарова. <sup>64-65</sup> P з головы свою. <sup>64-65</sup> J свою. <sup>65</sup> DJLMRSW своей. <sup>66</sup> AGU бисером. <sup>67</sup> AH утворенну; IK сотворенну; DNOQW украшенну. <sup>68</sup> EFGPU доб. абие; M доб. потом. <sup>69-70</sup> BNO третью роту. <sup>69-71</sup> Q новобранных солдат третью роту. <sup>72</sup> M дабы. <sup>72-75</sup> Z и приказа ему обучати их. <sup>72-75</sup> Q а вместо его в научении и во оправлении. <sup>73-74</sup> MN учил и устроивает. <sup>72-75</sup> Q да вместо себе учить солдат поведа. <sup>76-78</sup> M В то же время припаде бес к Савве. <sup>76-78</sup> DNOW и припаде (DW припадая; Q припадает) к Савве (D доб. брат его) бес. <sup>77</sup> Y прииде. <sup>79</sup> M глаголю. <sup>80</sup> L когда; P где. <sup>81</sup> J у тебя; OQYZ тебе. <sup>82-83</sup> HK недостаток денег буде. <sup>82-83</sup> DJLOQ не достанет денег (L доб. и не будет). <sup>82-83</sup> Y недостаток в деньгах будет. <sup>82-87</sup> T недостаток денег будет ратным людям на жалованье. <sup>84</sup> GP в чем. <sup>84</sup> BHJLMRSQ чем. <sup>84</sup> DNO чем тебе (NO нет) будет. <sup>84-87</sup> K чин ратных людей жаловать. <sup>84-87</sup> YZ в добавку данных людям. <sup>85</sup> EF работных; HLSQ ратных; M родных; O разных. <sup>86</sup> QR солдат. <sup>87</sup> AD пожаловати. <sup>87</sup> Y жалованья <sup>87</sup> MW доб. то; T доб. тогда. <sup>88</sup> HJKLRS доб. убо. <sup>89</sup> HJKLMORSTQYZ мне. <sup>90</sup> EFPQ доб. бо; G доб. убо. <sup>91</sup> OTYZ тебе. <sup>92</sup> MP доб. денег. <sup>93</sup> DNORT доб. тебе; AYZ доб. ти. <sup>93-95</sup> M и всех своих подданных жалау, чем хоцеш. <sup>94</sup> H годно; DNORSQ угодно. <sup>94</sup> EFGW доб. денег. <sup>96-97</sup> HJKL дабы шума и. <sup>98</sup> B ратных; Q ратных. <sup>99-100</sup> B не произносили; L не происходило. <sup>100</sup> Y доб. никакой. <sup>11-5</sup> QU тако у Саввы солдаты были, в тишине пребывали. <sup>2</sup> GHJKLMTYZW все. <sup>3-5</sup> Y в великом покое и прокладе пребываша, а. <sup>3-4</sup> Z во всяком прокладе. <sup>3-5</sup> D во всякой исправности и тишине пребываху, а. <sup>6</sup> AGOPY непрестанный. <sup>7</sup> D и инья. <sup>8</sup> U доб. голодно. <sup>8-9</sup> D помирают и ни чим ни пожалованы. <sup>9</sup> NORSW помирают (N доб. голодною смертию, а). <sup>9</sup> T по миру ходят. <sup>9</sup> Q померзают. <sup>10</sup> EF благоденстии. <sup>10</sup> NOW доб. все. <sup>10</sup> RS в покое. <sup>10</sup> A благополучном устроении. <sup>11</sup> LPQTYZ Саввину; M Саввы. <sup>12</sup> BMUYZ времени. (Y доб. на Москве). <sup>13</sup> BP известно. <sup>14</sup> M сотворися. <sup>15-16</sup> EFL о сем. <sup>17-18</sup> HJKL самому царскому величеству. <sup>17-18</sup> BMSYZ великому государю (Y доб. царю). <sup>19-20</sup> M Тогда же. <sup>21</sup> OTQW в. <sup>22-23</sup> BDOYW немалую. <sup>24</sup> EFGMPUT власть. <sup>22-24</sup> Q не мало властей. <sup>25</sup> J Емелян. <sup>26</sup> B Яковлевичь; T Ивановичь. <sup>27</sup> EF доб. юношу. <sup>28-30</sup> L повелевает ему прити пред себя. <sup>29-30</sup> M привести к себе. <sup>31</sup> HJK приведен бысть Савва, он же. <sup>31</sup> DMNOW доб. Савва и (W тогда). <sup>31</sup> Q доб. Савва пред боярина Стрешнева и. <sup>32</sup> DJMNOQW доб. боярин. <sup>32</sup> R доб. Савво. <sup>33</sup> RS нет. <sup>34-38</sup> D да послужиши мне. <sup>35</sup> BHJKNOPQW свой. <sup>33-37</sup> BPTQYZ чести немалой. <sup>39</sup> MQ Савва. <sup>39-40</sup> D отвеща ему Сава. <sup>41</sup> EFGHU владыко; PRS государь; K милостивый государь. <sup>42</sup> RS бошой брат. <sup>43-44</sup> BHJKNRSTZ у меня. <sup>44</sup> N доб. и аз; T доб. поиду и. <sup>45</sup> DHJKLNO спрошу. <sup>45</sup> EFG доб. убо. <sup>46</sup> AHJKL доб. да. <sup>47</sup> HJKOQYZ мне. <sup>48</sup> HJKL тогда. <sup>48-50</sup> M тот готов со всякою охотою послужити тебе. <sup>49-50</sup> EF послужити готов. <sup>49-50</sup> QW готов служить. <sup>50</sup> DGHJKLPUTYZ тебе. <sup>51</sup> M Он. <sup>52-53</sup> HK возбранив его в сем. <sup>54-55</sup> M не отпусти его, рече. <sup>56</sup> DNOQW спросит. <sup>56</sup> AEFU доб. рече. <sup>57-58</sup> HJKL И абие пришед Савва. <sup>58</sup> B доб. к брату своему и. <sup>59-60</sup> B ему. <sup>59</sup> NOR милому. <sup>61</sup> AHJKLT Он. <sup>62-63</sup> EF с радостию. <sup>64-66</sup> YZ царскую милость оставить.



царскую<sup>65</sup> милость<sup>66</sup> и<sup>67</sup> служиши<sup>68</sup> холопу<sup>69</sup> его? Ты убо и сам ныне в том же порядке<sup>70</sup> устроен, уже бо и самому царю знатен<sup>71</sup> учинился еси. Ни<sup>72</sup> убо, не буди тако; но да<sup>73</sup> послужим<sup>74</sup> царю. Егда<sup>75</sup> убо царь увещь<sup>76</sup> верную службу твою, тогда и чином возвышен<sup>77</sup> будеши от него.<sup>78</sup>

По повелению же цареву<sup>79</sup> вси новобранные<sup>80</sup> солдаты розданы<sup>81</sup> по<sup>82</sup> стрелецким полкам<sup>83</sup> в<sup>84</sup> дополу<sup>85</sup>. Той же Савва поставлен бе<sup>86</sup> на<sup>87</sup> Устретенке<sup>88</sup> в Земляном городе<sup>89</sup> в<sup>90</sup> Зимине приказе<sup>91</sup> в<sup>92</sup> дому<sup>93</sup> стрелецкого сотника именем<sup>94</sup> Якова<sup>95</sup> Шилова. Сотник же той и жена его, благочестиви<sup>96</sup> и благонравни суще,<sup>97</sup> видяще<sup>98</sup> саввино<sup>99</sup> остроумие,<sup>100</sup> зело<sup>101</sup> почитаху его. Полки<sup>2</sup> же на Москве<sup>3</sup> во всякой готовности к<sup>4</sup> шествию<sup>5</sup> бяху<sup>6</sup>.

Во<sup>7</sup> един же от дний<sup>8</sup> прииде бес к Савве и рече ему: „Брате Савво! Поидем<sup>9</sup> прежде полков в Смоленск<sup>10</sup> и<sup>11</sup> видим,<sup>12</sup> что<sup>13</sup> творят поляки и како град укрепляют<sup>14</sup> и<sup>15</sup> бранные<sup>16</sup> сосуды устроят<sup>17</sup>“. И<sup>18</sup> об<sup>19</sup> едину ночь с Москвы в Смоленску ставше<sup>20</sup> и пребывше<sup>21</sup> в<sup>22</sup> нем<sup>23</sup> три дни и три ночи и никим<sup>24</sup> же видимы.<sup>25</sup> Они же<sup>26</sup> все<sup>27</sup> видевше<sup>28</sup> и созирающе, како<sup>29</sup> поляки град укрепляют<sup>30</sup> и на<sup>31</sup> приступных<sup>32</sup> местах<sup>33</sup> всякия гранаты поставляют<sup>34</sup>. В четвертый же день<sup>35</sup> бес объяви себя и Савву в Смоленску<sup>36</sup> поляком.<sup>37</sup> Поляки<sup>38</sup> же, егда узревше их, велми възмязшася<sup>39</sup> и начаша гнати<sup>40</sup> по них,<sup>41</sup> хотяще уловити<sup>42</sup> их. Бес же и Савва скоро избегше<sup>43</sup> из града и прибегоша<sup>44</sup> к реке Днепру, и абие разступися им вода. Они же преидоша<sup>45</sup> реку<sup>46</sup> оную,<sup>47</sup> яко<sup>48</sup> по суху.<sup>49</sup> Поляки же много стреляюще<sup>50</sup> по них,<sup>51</sup> и<sup>52</sup> никак<sup>53</sup> же<sup>54</sup> вредиша<sup>55</sup> их,<sup>56</sup>

<sup>65</sup> М доб. высокоую. <sup>65-66</sup> Т цареву службу. <sup>67</sup> В лучше ли тебе. <sup>68</sup> DEFGMOPQ доб. хощени. <sup>69</sup> ANJKLRS рабу. <sup>70</sup> Т доб. и чести. <sup>71</sup> EFHJKLOZ знаем. <sup>72</sup> DNJLNOQW но. <sup>73-74</sup> DNORSQ послужу самому (D своему; RS нет). <sup>75</sup> BDNJKLNMNOTQYZW уведает. <sup>77-78</sup> Q пожалован от него будеши. <sup>77</sup> BDTW повышен. <sup>75-79</sup> Y A когда царь уведает твою верную службу и тогда учинен будеши по повелению цареву и сам такой же. A ныне хощени служиши холопу его!“ И в то время. <sup>79</sup> J царскаго величества. <sup>79</sup> M доб. егда. <sup>80</sup> B собранные. <sup>81</sup> B распределены; D раскомандированы; L разверстаны. <sup>82-83</sup> Q по стрелцам в полки. <sup>84-85</sup> BHJKLMNTYZW в добавку. <sup>84-85</sup> OQW в добавок. <sup>84-85</sup> AD в дополнение. <sup>86</sup> MNOTQW бысть; DKRS был. <sup>87-88</sup> J на утро; K на Устретение. <sup>87-89</sup> DMNOQRS в Земляном городе (M граде) на Устретенке (MN Устретение). <sup>90-91</sup> DQRSW у (D близ; QW нет). Зимина приказу. <sup>92-93</sup> AVDNJKLNOQTYZW в доме (OQW доб. у). <sup>94-95</sup> NOW прозванием. <sup>95</sup> EFHKPU Иякова. <sup>95</sup> A Иакова. <sup>96</sup> K благокровна; RS разумны; U богобоязненни; T благоразумны; Y благоверна; Z благородны. <sup>97-100</sup> T видя суща савина устремления. <sup>98</sup> HRW видевше. <sup>88</sup> EFMU доб. бо. <sup>99</sup> M доб. житие и. <sup>98-100</sup> QW видев же Савву остроумного.

**XII** <sup>1</sup> P велми. <sup>2-6</sup> D И повелено от царя полкам быть во всякой готовности к путешествию поддержать Смоленск. <sup>2-6</sup> Y Полку же тому во всякой готовности отшествия в поход сказано. <sup>2-6</sup> Q Полки же были в Москве во всей готовности к походу. <sup>2-3</sup> L Полки же московские. <sup>4-5</sup> BDGNOW к путешествию; EFPU к пошествию; O к походу; TZ ко отшествию. <sup>5</sup> T доб. во град Смоленск; Z доб. в поход. <sup>7-8</sup> VDNOPRSTQYZW Во един же день. <sup>7-8</sup> L Во едино же время. <sup>8</sup> EFHJKMU дней. <sup>9-10</sup> Y поидем мы с тобою прежде в город Смоленск. <sup>11</sup> HJKL доб. да. <sup>12</sup> BSTU увидим; DNOPQYW посмотрим тамо. <sup>13-14</sup> Y как поляки город укрепляют. <sup>15-17</sup> D нет; доб. и возвратимся сюда. И поидоша. <sup>15-17</sup> Q нет; доб. Савва же рече: „Поидем, брате. <sup>16</sup> BKNOP избранные; W ратные. <sup>17</sup> B установляют. <sup>19</sup> DGNOPQW во. <sup>18-20</sup> Y И тако поидоша. <sup>20</sup> U доб. И с Москвы до Смоленска разстояния имеюща пять сот верст. <sup>21</sup> R пребыша. <sup>22-23</sup> QW тамо. <sup>24</sup> KOPTW никому. <sup>25</sup> OW невидимы. <sup>25</sup> QW доб. бысть. <sup>26</sup> DNOPRS доб. бо <sup>27</sup> MRSTYZ всех. <sup>28</sup> NOPRS видяще. <sup>29</sup> L как. <sup>30</sup> AEF укрепляху; L устроят. <sup>30</sup> RS доб. и бранные сосуды поставляют. <sup>31-33</sup> Q на приступных боях. <sup>32</sup> D пристойных. <sup>32-33</sup> HL приступные места. <sup>34</sup> AEEFG поставляху; RS употребляют; W укрепляют. <sup>35</sup> HJKL доб. абие. <sup>36</sup> RS в Смоленске. <sup>37</sup> BOY полякам. <sup>37</sup> HJK по полкам. <sup>38</sup> ANJKL Они. <sup>39</sup> OQU возмутишася; BHJNP воуметшася; W удившася; D возрадовашася. <sup>40-41</sup> NOPRQYW гнатится за ними. <sup>42</sup> DNOPQYW изловити; RS поимати. <sup>43</sup> DMNOQW бежаше. <sup>44</sup> BTY пригекоша; NOQ прибежаше; W прибегше. <sup>45</sup> DNOPSW проидоша. <sup>45-47</sup> Y перешедши они ту реку. <sup>46-47</sup> B воду. <sup>46-47</sup> T оную великую реку. <sup>48</sup> DNOPRQYW аки. <sup>49</sup> DNOPRSQ доб. ни чем же вредимы. <sup>50-51</sup> Y искаху их. <sup>52</sup> D точно. <sup>53</sup> DNP никого; T ни чим; RS ничто. <sup>53-54</sup> M не могоша; QY не возмогоша. <sup>55</sup> M вредити; Q повредити; NOPRSW вредяще. <sup>56</sup> RS им. <sup>55-56</sup> Y их сыскати.

удивляхуся,<sup>57</sup> глаголюще,<sup>58</sup> яко<sup>59</sup> „бесове<sup>60</sup> суть во<sup>61</sup> образе человеческого<sup>62</sup> придоша<sup>63</sup> и бывше<sup>64</sup> во граде нашем.“<sup>65</sup> Савва же и бес паки<sup>66</sup> придоша<sup>67</sup> к<sup>68</sup> Москве<sup>69</sup> и ставше<sup>70</sup> у того же сотника Якова<sup>71</sup> Шилова.<sup>72</sup>

Егда же по указу государеву<sup>73</sup> поидоша полки с Москвы под Смоленск, тогда и той Савва<sup>74</sup> с братом своим<sup>75</sup> в<sup>76</sup> полках<sup>77</sup> поидоша,<sup>78</sup> надо<sup>79</sup> всеми же полками<sup>80</sup> тогда<sup>81</sup> боярин<sup>82</sup> бысть<sup>83</sup> Федор Иванович<sup>84</sup> Шейн.<sup>85</sup> На<sup>85а</sup> пути же<sup>86</sup> бес<sup>87</sup> рече<sup>88</sup> к Савве: „Брате Савво! егда<sup>89</sup> убо будем<sup>90</sup> под<sup>91</sup> Смоленским,<sup>92</sup> тогда от<sup>93</sup> поляков<sup>94</sup> из<sup>95</sup> града<sup>96</sup> выедет един исполин<sup>97</sup> на поединок<sup>98</sup> и станет звати противника себе; ты же не убойся<sup>99</sup> ничего,<sup>100</sup> изыди<sup>101</sup> противу его, аз убо ведаю<sup>2</sup> (и) глаголю ти, яко ты поразиши его. На<sup>3</sup> другой<sup>4</sup> же день паки<sup>5</sup> от<sup>6</sup> поляков<sup>7</sup> выедет другой исполин<sup>8</sup> на поединок,<sup>9</sup> ты<sup>10</sup> же изыди<sup>11</sup> паки и противу того;<sup>12</sup> вем бо яко и того поразиши.<sup>13</sup> В третий же<sup>14</sup> день<sup>15</sup> выедет из Смоленска третий поединщик,<sup>16</sup> ты же<sup>17</sup> ничего<sup>18</sup> не<sup>19</sup> бойся<sup>20</sup> и противу того<sup>21</sup> изыди<sup>22</sup> и того поразиши.<sup>23</sup> Но<sup>24</sup> и сам<sup>25</sup> уязвлен будеши от него,<sup>26</sup> аз же язву<sup>27</sup> твою<sup>28</sup> вскоре уврачую.“<sup>29</sup> И тако увещав<sup>30</sup> его,<sup>31</sup> придоша<sup>32</sup> под<sup>33</sup> град<sup>34</sup> Смоленск<sup>35</sup> и ставше<sup>36</sup> в<sup>37</sup> подобном<sup>38</sup> месте.<sup>39</sup>

По<sup>40</sup> глаголу же<sup>41</sup> бесовскому<sup>42</sup> выслан бысть из града некий воин<sup>43</sup> страшен<sup>44</sup> зело,<sup>45</sup> на<sup>46</sup> коне езда,<sup>47</sup> искаше<sup>48</sup> из<sup>49</sup> московских полков<sup>50</sup> противника<sup>51</sup> себе,<sup>52</sup> но<sup>53</sup> никто же<sup>54</sup> смеяше<sup>55</sup> изыти<sup>56</sup> противу его. Савва же<sup>57</sup> объявляя себя<sup>58</sup> в полках, глаголя: „Аще<sup>60</sup> бы<sup>61</sup> мне<sup>62</sup> был<sup>63</sup> воинский<sup>64</sup> добрый<sup>65</sup> конь<sup>66</sup> и аз бы изшел<sup>67</sup> на<sup>68</sup> брань<sup>69</sup> противу<sup>70</sup>

<sup>57</sup> DNOP И отсташа (О остави; Р отста; D потом возвратишася) и начаша сами между собою дивитися. <sup>57</sup> QW и (W доб. отсташа) дивляхуся (Q дивляшася) сами между собою. <sup>57</sup> EF Поляки же удивляхуся. <sup>57</sup> В доб. поляки. <sup>58</sup> LRS глаголаху. <sup>59</sup> HJKL доб. никак. <sup>59</sup> DNOPQW доб. сии людие (N нет; доб. есть). (O D беси. <sup>61</sup>—<sup>62</sup> RS во образех человеческих. <sup>63</sup> W доб. сюды. <sup>63</sup>—<sup>65</sup> J придоша во град наш. <sup>64</sup> LMNPRSYZ быша. <sup>66</sup> NOPQRSW доб. возвратишася. <sup>67</sup> TYZ возвратишася. <sup>68</sup>—<sup>69</sup> BDNOPTQYZ в Москву. <sup>70</sup> BGPQRSTU сташа; M стали. <sup>70</sup> EFGHJKLRSU доб. паки. <sup>71</sup> DEFU Иакова; A Иакова. <sup>72</sup> E Шалова; F Талова; R Шулова. <sup>73</sup> EFG U царскому; HJKL царского величества; A цареву. <sup>74</sup> L доб. с Москвы. <sup>74</sup> O доб. придоша; QW доб. приде. <sup>74</sup> EF доб. в полках. <sup>75</sup> DHZ доб. бесом. <sup>76</sup>—<sup>77</sup> EF нет. <sup>76</sup>—<sup>77</sup> L с полками; Q в войске. <sup>78</sup> OQW нет. <sup>79</sup>—<sup>80</sup> G над всем же полком; Y A надо всем войском. <sup>81</sup> RS доб. командова. <sup>82</sup>—<sup>83</sup> DMTOYW был (D доб. большой; T доб. командующим) боярин (Y доб. царев). <sup>84</sup> AEF Иоанович. <sup>85</sup> N Шест. <sup>85</sup> Y доб. И тогда. <sup>85</sup>—<sup>86</sup> D и подступи под град Смоленск. <sup>85</sup>—<sup>87</sup> Z И приступи бес. <sup>85а</sup>—<sup>88</sup> RS И нача рещи бес. <sup>89</sup>—<sup>90</sup> Y егда войско наше будет. <sup>89</sup> M когда. <sup>90</sup> W будеш. <sup>91</sup>—<sup>92</sup> BFKMNOPSQYZ под Смоленском. <sup>93</sup> EFM доб. полков. <sup>94</sup> AU доб. из полков. <sup>95</sup>—<sup>96</sup> EFMU нет; <sup>97</sup> HJKRS ис поляков. <sup>97</sup> L поляк. <sup>97</sup>—<sup>98</sup> QY поединщик. <sup>98</sup> M доб. битися. <sup>99</sup> D бойся. <sup>100</sup> EF ничего же.

<sup>101</sup> GQV иди; B поиди. <sup>2</sup> BGHKLYZ вем; A ведаю. <sup>3</sup>—<sup>4</sup> DPOQW На другой. <sup>5</sup> DNOPQW нет; NW дсб. Другий; DOP доб. другой. <sup>6</sup>—<sup>7</sup> GV ис поляков. <sup>8</sup> M исполянин. <sup>8</sup> HJK человек; доб. звати. <sup>9</sup> J доб. и станет дожидатся противника себе. <sup>10</sup>—<sup>12</sup> В ты же и того не убойся. <sup>11</sup> R доб. на поединок. <sup>12</sup> Q доб. поединщика. <sup>13</sup> GV победиши. <sup>14</sup> NOPQW бо. <sup>15</sup> DNOPQW доб. еще. <sup>16</sup> DNOPRSW нет. <sup>16</sup> DNOPW доб. и станет звать (W с вами) на поединок. <sup>16</sup> R доб. на поединок. <sup>17</sup> HJ доб. и тогда; KL доб. и того. <sup>18</sup>—<sup>20</sup> EFGUV ничто же бояся. <sup>19</sup>—<sup>20</sup> Y не устранись. <sup>20</sup> HJKL доб. выезжай. <sup>21</sup> MNOPRSQ доб. поединщика. <sup>22</sup> EFGUV выедь; W выезжай; B поиди. <sup>22</sup> Y доб. иб; A доб. но; T доб. вем убо, что. <sup>23</sup> GV победиши. <sup>24</sup> YZ доб. токмо; HJKL доб. хотя (L доб. там). <sup>24</sup>—<sup>25</sup> A Сам же. <sup>26</sup> A доб. в мале; Y доб. токмо; HJKL доб. но. <sup>27</sup>—<sup>28</sup> NTYZ твою рану. <sup>29</sup> DNOPRSTQW излечу. <sup>30</sup> D утешая; T уверив. <sup>31</sup> Y доб. и егда. <sup>32</sup> Q поидоша. <sup>33</sup>—<sup>34</sup> LMPRW во град. <sup>35</sup> Q Смоленский. <sup>35</sup> NOPW доб. войско. <sup>36</sup> BGNOPRQWYZ сташа. <sup>36</sup> Q доб. войско все. <sup>38</sup> HKLW удобном. <sup>37</sup>—<sup>39</sup> BTYZ в удобное (Z подобное) место. <sup>40</sup>—<sup>41</sup> AHJKLY Тогда же, по глаголу. <sup>42</sup> TY бесову. <sup>43</sup> DHJKLNOPRSQW доб. на коне. <sup>44</sup>—<sup>45</sup> M велии страшен. <sup>46</sup>—<sup>47</sup> DHJKLMNOPRSQW нет. <sup>47</sup> EFGUV скакаше. <sup>47</sup> EFG доб. из смоленских полков. <sup>48</sup> RSYZ искаша; DNOFQW прошаше. <sup>48</sup> EFGW доб. себе. <sup>49</sup>—<sup>50</sup> YZ из московского войска. <sup>51</sup> EF доб. ждаше. <sup>46</sup>—<sup>52</sup> T на коне скакаша, из московских полков противника себе зваша. <sup>52</sup> R доб. на поединок. <sup>53</sup> R доб. токмо. <sup>54</sup> YZ доб. из войска. <sup>55</sup> OQ не смеяше. <sup>56</sup> DZ выехать; Y выйти; T ехать. <sup>57</sup> A доб. абие. <sup>58</sup> BHJKL о себе. <sup>59</sup> NOPV глаголаху; Q глаголюще; YZ рече. <sup>60</sup>—<sup>61</sup> W ежели бы. <sup>62</sup>—<sup>63</sup> Q был у меня. <sup>64</sup> LOPUVQ войска. <sup>65</sup> LOPQY доброй. <sup>66</sup> DNO PQW доб. оружие. <sup>67</sup> NOPQ вышел; DW выехал. T пошел. <sup>68</sup>—<sup>69</sup> DP на рать. <sup>70</sup>—<sup>71</sup> Y противника сего неприятеля древняя.

сего неприятеля царскаго<sup>71</sup>. **Друзи**<sup>72</sup> же<sup>73</sup> его, слышавше<sup>74</sup> сия,<sup>75</sup> скоро возвестиша<sup>76</sup> боярину<sup>77</sup> о<sup>78</sup> нем.<sup>79</sup> Боярин<sup>80</sup> же<sup>81</sup> повеле Савву привести<sup>82</sup> пред себя и повеле ему<sup>83</sup> коня нарочита<sup>84</sup> дати и<sup>85</sup> оружие,<sup>86</sup> мнев<sup>87</sup> яко<sup>88</sup> вскоре<sup>89</sup> погибнути<sup>90</sup> имать юноша<sup>91</sup> от<sup>92</sup> такового страшнаго исполна.<sup>93</sup>

Савва<sup>94</sup> же,<sup>95</sup> по<sup>96</sup> глаголу брата своего беса, ничто же размышляя<sup>97</sup> или бояся<sup>98</sup>, выезжает<sup>99</sup> противу<sup>100</sup> полскаго<sup>101</sup> онаго<sup>102</sup> богатыря<sup>103</sup> и **абие**<sup>XIV 1</sup> поразив<sup>2</sup> его<sup>3</sup> вскоре и<sup>4</sup> приводит<sup>5</sup> его с конем в полки московские,<sup>6</sup> и<sup>7</sup> от<sup>8</sup> всех<sup>9</sup> похвалем<sup>10</sup> бе<sup>11</sup> Савва.<sup>12</sup> Бес же езда<sup>13</sup> по<sup>14</sup> нем,<sup>15</sup> служа<sup>16</sup> ему и оружие<sup>17</sup> его нося<sup>18</sup> за ним. Во второй<sup>19</sup> же день паки<sup>20</sup> из<sup>21</sup> Смоленска<sup>22</sup> выезжает<sup>23</sup> славный<sup>24</sup> некий<sup>25</sup> воин,<sup>26</sup> ища<sup>27</sup> из войска московскаго<sup>28</sup> противника<sup>29</sup> себе.<sup>30</sup> И паки выезжает противу его<sup>31</sup> той же Савва и того<sup>32</sup> вскоре поражает.<sup>33</sup> И<sup>34</sup> вси<sup>35</sup> удивляхуся<sup>36</sup> храбрости<sup>37</sup> его.<sup>38</sup> Боярин же<sup>39</sup> разгневаясь<sup>40</sup> на<sup>41</sup> Савву,<sup>42</sup> но<sup>43</sup> скрываете<sup>44</sup> злобу в<sup>45</sup> сердца<sup>46</sup> своем. В третий же день еще выезжает<sup>47</sup> из<sup>48</sup> града Смоленска<sup>49</sup> некий<sup>50</sup> славный воин<sup>51</sup> паче первых,<sup>52</sup> также ища<sup>54</sup> и позывая<sup>55</sup> противника<sup>56</sup> себе.<sup>57</sup> Савва<sup>58</sup> же, *аще* и убоися<sup>59</sup> ехати противу<sup>60</sup> такового<sup>61</sup> страшнаго<sup>62</sup> воина,<sup>63</sup> обаче<sup>64</sup> по<sup>65</sup> словеси<sup>66</sup> бесовскому<sup>67</sup> немедленно выезжает<sup>68</sup> и противу<sup>69</sup> того.<sup>70</sup> И<sup>71</sup> **абие** поляк<sup>72</sup>

<sup>71</sup> ACUV царска; RS полскаго. <sup>72</sup> BDJMNPQTZ другие; R прочие. <sup>72-73</sup> Q дружина. <sup>74</sup> JYZ доб. от него; R доб. от Саввы. <sup>75</sup> J такие; L те. <sup>75</sup> HJKL доб. речи и абие. <sup>76-79</sup> Q возвестиша о сем боярину Федору Шейну. <sup>77</sup> N доб. Шейну. <sup>78-79</sup> LT о сем. <sup>80-81</sup> A Тогда же боярин. <sup>80</sup> HJKL Он <sup>81</sup> T доб. услыша; Q доб. слыша. <sup>82</sup> R доб. скоро. <sup>82</sup> M призвати. <sup>83</sup> B доб. скоро. <sup>84</sup> DOPR доброга; N другаго. <sup>85</sup> Q доб. принести же тако. <sup>86</sup> Y доб. и протчая. Боярин же; Z доб. И оружився Сава. <sup>87</sup> DJKNPT мнит. RS чаяху (S доб. ему). <sup>87</sup> NO доб. бо; D доб. боярин оной. <sup>88</sup> D что де. <sup>89</sup> P доб. он. <sup>89-91</sup> LRS он (R доб. от неприятеля) вскоре погибнет. <sup>90-91</sup> DNOPQW погибнет. И (Q однако же) унимают юношу того (W онаго; D доб. Саву). <sup>90-91</sup> BMY погибнет (M доб. юноша той). <sup>92-93</sup> A от полскаго онаго воина страшна. <sup>92-93</sup> RS нет. <sup>93</sup> HJKL поляке; DMNPQTQW воина; BYZ противника. <sup>94-95</sup> S Юноша той. <sup>96-101</sup> RS до, взяв коня и оружие и сяде (R доб. на коня того) и выехал противу его (S воина) того поляка. <sup>97</sup> RS доб. в себе. <sup>98</sup> BGVVYZ убоися; R боятися. <sup>98</sup> RS доб. его. <sup>99</sup> J выезжая; M выеде; T выехал. <sup>100</sup> BLZ против. <sup>100-103</sup> EF противу полков онаго богатыря. <sup>100-103</sup> Y против полку и онаго богатыря. <sup>101-103</sup> NOP того (P его) страшнаго воина. <sup>102</sup> T того. <sup>103</sup> ADMNOPW воина. <sup>103</sup> HJKL доб. и начаша с ним съезжаться.

XIV 1 M яко; EFGUV нет; доб. скоро (U доб. Савва); RS доб. как съехался. 2 GUV сразив; RS доб. Савва. 3 RS воина того; NOPQW доб. с коня. 4 RS доб. взяв; D доб. взя коня и. 5 M привез; DNOPRSW приведе; Q привезе; BV привозит. 6 BNOPT свои; DSRQW своя. 7 HJKL доб. тогда. 8-9 HJK в полках. 8-12 D Боярин же похваляет его; NOPRSQW Он (Q Савва) же похваляем (PQW похвален) бысть (RS бе; RQ доб. от всех). 10 BLMTYZ похвален. 11 LMYZ бысть; U бывает. 13 D всегда; L везде; V егда. 13-16 YZ егда (Z тогда) Савве служаше. 14-15 BDHJLNOPRSQW за ним. 17-18 O оружие саввино носит. 18 AJTUYZ ношаше; D носит; W возя. 19 ADOQ второй; Ведин. 20 DNOPQW другой. 21-22 N из Смоленскаго. 23 M выеде; D доб. на коня; Q доб. противу. 24 DGVW страшный. 24-25 RS некий второй славный. 24-26 U второй поединщик. 26 GV исполни. 27 DNOPRSQW просит (N прося). 28 R доб. на поединок. 29-30 Q себе поединщика; W противу себя. 31 HQUYZ того (HKYZ доб. воина; Q доб. тако); В другою. 32 RS доб. воина. 32 BTYZ его. 33 GV поразив; DMNOPRSW порази; Q поразил. Доб. Люди же зряще на него. 34 HJKL Тогда же. 34-35 EFGUV Все же. 35 W доб. зряще. 34-37 D И вси увидеша храбрость его. 36 GUV удивихася. 37 R доб. и силе. 38 HJKLMS юноши онаго; RTYZ саввиной; В юношевой. 38 HJKL доб. Сие же видя (JL виде). 39 R доб. велми. 40-42 D позавидя тому. 41-42 L на него. 42 R доб. ибо хотеша учинит измену. 43-44 U что скрывает. 44 DNP скрывает. 45-46 MPRSUV в сердце. 47 M выеде. 48-49 W смоленский. 49 R доб. от поляков. 50-51 M третий поединщик страшен зело. 51 R доб. зело видом страшен. 52 T доб. в храбрости; R доб. и свиреп. 53 T и. 54-57 NOPRSQW прся из московскаго (R от россияскаго) войска поединщика себе (N беса). 54-57 S прося поединщика себе. 54 VT ищет. 55 HJK призывая; В показывает; D прося. 56 HJKTV супротивника. 56 J доб. из войска московскаго. 58-59 T Савва же уже того устрашашася. 58-59 YZ Савва же и еще не убоися. 58-61 W Савва же не убоился и ехал противу его. 60 LM против. 61 EFGVL такова; В его; STQ того; R онаго. 62 J страшливаго; L страна; RS доб. и силнаго. 63 HJKLM доб. но. 64 RT однако (R доб. же); S абие; QW а паче. 65-66 D по слову. 67 DNOPQW брата своего беса. 68 M выеде; N бывает. 69 VJ против. 70 YZ его; HKO онаго. 71 GV доб. на коне; DMNOPQ доб. воина. 71 AEFNPSU Но,

той<sup>73</sup> яростно<sup>74</sup> напустив<sup>75</sup> на Савву и уязви<sup>76</sup> его<sup>77</sup> копием<sup>78</sup> в левое стегно.<sup>79</sup> Савва же исправися,<sup>80</sup> нападает<sup>81</sup> на<sup>82</sup> поляка<sup>83</sup> онаго<sup>84</sup> и<sup>85</sup> убивает<sup>86</sup> его<sup>87</sup> и<sup>88</sup> с конем<sup>89</sup> в<sup>90</sup> таборы<sup>91</sup> своя<sup>92</sup> привлече<sup>93</sup> и<sup>94</sup> не мал<sup>95</sup> завор<sup>96</sup> смоляном<sup>97</sup> наведе,<sup>98</sup> все<sup>99</sup> же российское воинство<sup>100</sup> во<sup>101</sup> удивление<sup>102</sup> приведе.<sup>103</sup> Потом же начаша<sup>XV 1</sup> из града<sup>2</sup> вылоски<sup>3</sup> выходить<sup>4</sup> и,<sup>5</sup> войско с<sup>6</sup> войском<sup>7</sup> сошедшеся,<sup>8</sup> свальным<sup>9</sup> боем<sup>10</sup> битися.<sup>11</sup> А<sup>12</sup> идеже<sup>13</sup> Савва<sup>14</sup> с братом своим<sup>15</sup> с<sup>16</sup> котораго<sup>17</sup> крыла<sup>18</sup> воеваху<sup>19</sup> (и) тамо<sup>20</sup> поляки<sup>21</sup> от<sup>22</sup> них невозвратно<sup>23</sup> бежаху,<sup>24</sup> тыл<sup>25</sup> показующе;<sup>26</sup> безчисленно бо много поляков<sup>27</sup> побивающе,<sup>28</sup> сами<sup>29</sup> же<sup>30</sup> ни<sup>31</sup> от кого вредими<sup>32</sup> бяху.<sup>33</sup>

Слышав<sup>34</sup> же<sup>35</sup> боярин о<sup>36</sup> храбрости юноши<sup>37</sup> онаго<sup>38</sup> и<sup>39</sup> уже<sup>40</sup> не<sup>41</sup> могил<sup>42</sup> скрыти<sup>43</sup> таинаго<sup>44</sup> гнева<sup>45</sup> в сердце своем, абие<sup>46</sup> призывает<sup>47</sup> Савву к шатру<sup>48</sup> и<sup>49</sup> глаголет<sup>50</sup> ему: „Повеждь ми, юноше,<sup>51</sup> какова<sup>52</sup> еси<sup>53</sup> рода<sup>54</sup> и чий<sup>55</sup> еси<sup>56</sup> сын?“ Он<sup>57</sup> же поведа<sup>58</sup> ему,<sup>59</sup> яко<sup>60</sup> из<sup>61</sup> Казани<sup>62</sup> Фомы Грудцына Усова сын.<sup>63</sup> Боярин же<sup>64</sup>

72—73 **HJKLRS** полской той (**J** тот) воин (**S** доб. поединщик). 74 **DNOPRSQYZW** с яростию. 75 **BEFU** наступив; **X** напустил; **L** напускает; **DMRTYZW** напусти. 75 **DNOPQW** доб. с копием. 76 **DP** уязвляет. **J** уязвил. 77 **A EFGSVZ** Савву. 77 **R** доб. жестоко. 78 **DNO-PQYW** нет. 79 **D** доб. в ногу. 79 **MRSW** плечо. 80 **AM** исправлься; **D** управляетца. 81 **M** по паче же. 81 **NOPW** нагоняет; **RS** нагна; **Q** насаждает. 81—85 **T** на поляка и нападает и оного. 82—84 **D** на него. 83—84 **R** того полскаго воина; **L** войско оное. 83 **HJKQ** воина. 84 **Q** того. 85 **АНJKL** доб. абие. 86 **B** побивает; **HJK** убив; **MRS** уби. 87 **АНJKT** доб. но. 88—89 **NOPQW** Егда же збив (**Q** доб. его) с коня. 88—89 **RS** Егда же убих, тогда (**S** нет) и с конем (**R** доб. восхити и). 89—89 **D** Егда же уби поляка онаго и. 90—93 **DOPQW** привезе его в таборы (**O** армию) свои (**O** свою; **DW** своя; **Q** доб. российское войско). 90—91 **EFGUV** в полки. 90—93 **J** связя его и привлече в таборы 90—92 **K** в торака связя. 90—93 **M** и привлече к таборам и того. 93 **EF** приведе. 94 **B** доб. в те поры. 95 **EFGUV** доб. же. 96 **MU** позор; **B** страх. 97 **U** смоленским. **TYZ** поляком. 98 **T** учини. 98 **HJKL** доб. и; **M** доб. а; **RS** доб. Видеж же сие. 99—103 **Q** всем во удивление; 99—103 **D** всему российскому войску на удивление. 99—103 **Y** и в то время он от боярина и от всех почтен бысть. 100 **PRQ** войско. 101—102 **NP** на удивление. 101—103 **R** и во удивление всем приде и.

**XV 1** **EFRTY** нача. 1 **Y** доб. славным боем битися и. 2 **D** города. 2 **DNOPQW** доб. Смоленска. 3 **YZ** на вылоску; **G** войско; **U** высылки; **V** полки. **B** и в латы. 3—4 **D** вси выходят. 4 **GOQW** выходить; **P** исходити; **R** высылати. 5 **M** доб. тако. 5—13 **Y** нет. 6 **M** доб. российским. 7 **DNOPQW** доб. московским. 8 **АНK** шедшимся. 9 свалишася. **QW** сразившася; **D** сразившися. 8 **M** доб. и начаша. **R** доб. и нача битися. 9 **BLZW** славным; **M** великим. 9—10 **HK** свальными боями. 11 **B** итьти. 11 **DNOPS** доб. начаша; **W** доб. наченши 12 **UV** да. 12—13 **HJKL** Тогда же (**J** нет); **M** Довдеже. 12—14 **BDNOPRSTQYZW** Савва же. 15 **DHNPORQW** доб. бесом. 16—17 **D** со единого. 17 **NOPQW** одного. 18 **L** края. 19 **Q** стал; **TZ** выезжаху; **Y** выезжает. 19—28 **W** и стали безчисленно поляков побивати. 21 **Z** доб. поляков многих побиваху и. 21 **T** полки. 22 **GV** у. 23 **EFHJKLMZ** невозбранно. 24 **Y** бегут. 24 **JT** доб. и; **L** доб. в; **BZ** доб. токмо. 25—28 **N** в тыл бесчинно полков побивающе. 25—28 **O** в том в бесчисленном войске поляков побиваше. 25 **BYZ** след; **K** пыль. 26 **Y** показывающе. 25—28 **T** многих убиваху; и тако от них бежаху, токмо след свой показываху. 26 **HJKL** множество. 26 **U** доб. множество. 27—28 **YZ** их побивша. 28 **DEFP** побиваху. 29 **G** самих. 29—33 **DP** сам же ни от кого вредим (**D** ранен) бяше (**D** биваху). 29—33 **Q** Савва же ни чем вредим. 29—33 **Y** а из них никого не повредиша. 30 **HJKL** доб. они. 31—32 **G** ни одного вредили. 31—33 **OW** ни в (**W** нет) чем невредимы. 32 **FKNRSUZ** вредимы. 32—33 **T** ни малого повреждени себе вреда не имяху. 33 **R** быша. 34 **JKLMNOPQVZW** слышавше. 35 **R** доб. сие. 36—38 **B** храбрость юношеву; **D** храбрость юноши онаго Саввы. 37—38 **RSTY** саввиной; **Z** юношевой. 38 **Q** того. 38 **Y** доб. владе в сумнение; **YZ** доб. и разпали (**Z** рязари) бес сердце его на Саву. 39—42 **P** изнемогоша; **D** изнемога. 40 **O** доб. он. 41—42 **BEFJLMRST** не мог; **NO** не замогаша; **QW** не возможно. 43—45 **D** злобу свою скрывать. 43—45 **NOPQW** злобы своєю (**OP** своей) скрыти. 44 **HJKL** великаго; **M** такового; **S** такова. 45 **TYZ** доб. своего. 46—48 **M** повеле призвати к себе Саву. 46—48 **DNOPRSQYZW** повеле (**Z** доб. призвать) Савву (**DPRS** доб. привести) к шатру своему (**NOPQ** доб. призвати; **W** доб. привязати). 47 **H** призвав; **T** призва 48 **BKT** доб. своему. 49—50 **R** Егда же приведоша его, боярин же нача глаголати. 50 **DMNPQZW** глаголя; **OTY** глагола. 51 **BDEFJLMNOPRSQ** юноша; **TYZ** Савва. 52 **DW** коего; **GV** котораго; **Q** какого. 52 **VJTYZ** доб. ты. 53 **MNPRQ** доб. ты. 54 **BGHJKNORSQTVZ** роду. 54 **W** града. 55 **BHJKLNORSQTVZ** чей. 56 **HJKNORSQTU** есть (**T** доб. ты). 57 **NOQYW** Савва. 57—59 **DP** рече ему Савва. 58 **GV** поведает; **O** поведав; **Y** рече. 59 **EFGUV** доб. истину. 60 **RS** я емь. 61 **RS** доб. славнаго града. 62 **RS** доб. знатнаго купца сын. 63 **ANO** доб. егс; **YZ** доб. гостинной соини (**Y** нет). 64 **RS** доб. той, слышев от Саввы онаго (**S** от того) юноши

начат<sup>65</sup> всякими нелепыми<sup>66</sup> словесы<sup>67</sup> поносить<sup>68</sup> его и глаголя: <sup>69</sup> „Кая<sup>70</sup> ти<sup>71</sup> нужда<sup>72</sup> в<sup>73</sup> таковой<sup>71</sup> смертный<sup>75</sup> случай призва. <sup>76</sup> Аз убо<sup>77</sup> знаю<sup>78</sup> отца<sup>79</sup> и <sup>80</sup> сродников<sup>81</sup> твоих, <sup>82</sup> яко<sup>83</sup> безчисленно<sup>84</sup> богатство<sup>85</sup> имут; <sup>86</sup> ты же от<sup>87</sup> какова<sup>88</sup> гонения<sup>89</sup> или<sup>90</sup> скудости, <sup>91</sup> оставя<sup>92</sup> родителей<sup>93</sup> своих, <sup>94</sup> семя<sup>95</sup> пришел еси. <sup>96</sup> Обаче<sup>97</sup> глаголю<sup>98</sup> ти: <sup>99</sup> ни<sup>100</sup> мало<sup>101</sup> зде<sup>102</sup> медли, <sup>103</sup> но иди<sup>XVI 1</sup> в дом<sup>2</sup> родителей<sup>3</sup> твоих<sup>4</sup> и <sup>5</sup> тамо<sup>6</sup> во<sup>7</sup> благоденствии<sup>8</sup> с родителями<sup>9</sup> своими<sup>10</sup> пребывай. <sup>11</sup> Аще<sup>12</sup> ли<sup>13</sup> преслушаеши<sup>14</sup> мене и <sup>15</sup> услышу о тебе, яко<sup>16</sup> зде<sup>17</sup> имаши<sup>18</sup> пребывати, <sup>19</sup> то<sup>20</sup> без<sup>21</sup> всякаго милосердия зде<sup>22</sup> имаши<sup>23</sup> погнубити; <sup>24</sup> главу<sup>25</sup> бо твою вскоре<sup>26</sup> повелю<sup>27</sup> отъяти<sup>28</sup> от<sup>29</sup> тебе.“ <sup>30</sup> Сия же<sup>31</sup> боярин к юноши<sup>32</sup> изрече<sup>33</sup> и <sup>34</sup> яроsten<sup>35</sup> отъиде от него. <sup>36</sup> Юноша<sup>37</sup> же со многу печалю отходит от<sup>38</sup> шатра. <sup>39</sup> Отшедшим<sup>40</sup> же им, <sup>41</sup> рече<sup>42</sup> бес<sup>43</sup> к Савве: <sup>44</sup> „Что<sup>45</sup> убо<sup>46</sup> тако<sup>47</sup> печалуешься<sup>48</sup> о<sup>49</sup> сем? <sup>50</sup> Аще<sup>51</sup> негодна<sup>52</sup> служба<sup>53</sup> наша<sup>54</sup> явися<sup>55</sup> зде<sup>56</sup> то<sup>57</sup> идем<sup>58</sup> прочее<sup>59</sup> паки<sup>60</sup> к<sup>61</sup> Москве<sup>62</sup> и тамо<sup>63</sup> да<sup>64</sup> пребываем.“ <sup>65</sup>

слыша таковыя) глаголы удивися и. <sup>65</sup> DMNOPQTYZW нача. <sup>65</sup> DNOPRSQW глаголати (RSQW доб. ему). <sup>65</sup> JLT доб. его. <sup>66</sup> K лживыми; O неслетными; P лепотами. <sup>67</sup> D словесаи; HJKLPRSTVW словами. <sup>68</sup> K глаголати; R просити; YZ вопрошати; D поношати. <sup>69</sup> BEFGUV глаголати. <sup>69</sup> VJ доб. ему. <sup>70</sup> T Какая. <sup>70-72</sup> Y Какия ради нужды; W Не чая та. <sup>71</sup> D де. <sup>73-74</sup> DP и. <sup>74</sup> KLMQW таковой; TVYZ такой. <sup>75</sup> KLQVYW смертной; BDMNOP смертоносный. <sup>76</sup> EF приходит; HJKLRS привлекал; MT пришел еси (T доб. к смерти); NOPQW привлече сюда; Y привел; D принес семя. <sup>77</sup> MU бо (M доб. довольно). <sup>78-79</sup> YZ отца твоего довольно знаю. <sup>79</sup> DHMT доб. твоего. <sup>80</sup> D доб. многих. <sup>80-82</sup> M нет. <sup>81</sup> BL родственников; D сродник. <sup>82</sup> D ваших <sup>83</sup> L они; DM понеже. <sup>83</sup> HJKL доб. бо; D доб. род ваш славен и. <sup>84</sup> EFKLRSU безчисленное. <sup>84</sup> CV доб. бо. <sup>85</sup> BDJO богатства. <sup>86</sup> BM имать; N им; BOPRSTQYZW имеют. <sup>86</sup> DNOPRSQW доб. у себя. <sup>87-89</sup> D чего здесь. <sup>87-89</sup> NOPQW от кого гонен (QW гоним). <sup>88</sup> H каковаго; JTY какого. <sup>90</sup> U и. <sup>90</sup> BYZ доб. от. <sup>91</sup> NORSW доб. ради. <sup>91</sup> DP оскудеша. <sup>92</sup> SQV остави. <sup>93</sup> R доб. и сродников. <sup>93-94</sup> D родителя твои. <sup>94</sup> M доб. и. <sup>95</sup> S сюда; Z камо; <sup>96</sup> RS доб. на смерть; T доб. ты; HJKL доб. Но. <sup>97</sup> GV Паче; BZ Абие; T сия; NOQW Аз. <sup>97-99</sup> RS И потом глагола ему (S доб. боярин той; R доб. отселе). <sup>97-99</sup> Y И абие глагола ему немилостивно и тако рече. <sup>98-99</sup> OQW тебе глаголю; Z глагола ему. <sup>99</sup> J доб. но. <sup>100-101</sup> GV немного. <sup>100-103</sup> M не медли ни мало зде. <sup>100-103</sup> NORSQ яко (RSQ нет) зде не буди. <sup>100-103</sup> W не буди семя. <sup>102</sup> YZ здесь. <sup>102</sup> B доб. не.

XVI 1 BDTYZ поиди (D доб. отсюда скоро). 2 J доб. свой. 3-4 EFJOYZ к родителям своим. 4 VKLMNQZ своих. 5 GV доб. пребывай. 6 KW тако; OT там. 7 QW доб. всяком. 7-8 T благодетель. 8 QW благополучи; Y благодарствию; D благоденяи. 9 HNOPY родителями; D родителями. 10 EFMU твоими. 11 Y пребудеши. 11 J доб. тамо; T доб. аще ли послушаеши меня. 12-13 В А ежели. 13 RT же. 14 DLNORTQW не послушаеши. 15 RS доб. от кого. 16 V я; В что. 17 В здесь. 18-19 QW будещи; L пребываеши. 19 NOP погнубити; YZ быти. 20 НК тогда. 20 M доб. вскоре. 21 BNOPR безо. 22 В зде. 22-24 R где ты поиму, то. 23 J доб. от меня. 20-24 YZ погублю. 24 HJKL доб. и. 25 QW голову. 26 EGNOPUVT скоро. 27 FNO QW вваю. 27 T доб. мечем. 28 HJKLRST отсеци. 28 PW отяти. 28-30 YZ в полон отдати и. 29-30 NOP от тебя. 31 RS бо. 32 RYZ Савве. 33 EFGUV изрек. 34-35 EFGURSTUV и с яростию (T доб. он же). 35 K радостен. 35-36 Y отпусти его. 37 R Савва. 37-39 DNOPQW Савва же слыша (DOP слышав) сия словеса (W сии слова; Q нет; D доб. немилосердныя) от боярина и (D доб. в скорости) отиде (QW нет). 37-39 YZ Савва же (Z нет) пришел (Z шед) до шатра своего, велми печален бысть. 37-39 T печален бысть. 38-39 EFGURV от него. 40 В Отшедшу. 40-41 R И прииде (S приде) к брату своему бесу (S нет) и (S нет) поведа ему (S нет) о бывшем (S сем) подлинно. 40-50 YZ И приступи бес к Савве (Y к нему), рече ему (Y нет): „О чем, брате Савва, сетуеши и печалиши?“ (Y печалуешься; доб. Савва же поведа ему, и бес улыбуясь рече ему: „О чем, брате, сетовать?“). 41 BEFGUV доб. от шатра. 42 А глаголет. 42 NOP доб. же. 42-43 M Тогда же бес рече. 42-44 НК Бес же видев (K видит) его печална и рече ему. 42-44 RS Брат же его бес глаголя ему: „Брате Савво!“ 42-51 J Бес же видев, что печален брат ево Савво и вопросив ево: „Брате Савво, о чем такую великую печаль имееш?“ 42-51 L Брат же его бес, видев его, яко печален есть, и глаголет ему. 43 Q доб. же. 44 D доб. Брат его бес; M доб. Брате Сава. 45 DO чем. 46 DNOPTW доб. брате (O доб. Савво). 47 N како; O что. 48 BPRQW печалиши; НК печален еси. 49-50 W очень. 51 M Яко; U Сия ли; D Ежели; HJKL или; Y Аще ли коли; Z Аще коли наша. 52 M неудобна. 53-54 DNOPQW твоя служба. 55-57 U да и тут ропчут! Отселе брате Савво. 56 JOW здесь. 58 BDCNOPRSTQVYZW поидем (CV доб. мы). 59 DPRS прочь (D доб. отсюда). 60 R тако; YZ опять. 61-62 T в Москву. 63 S там. 64-65 YZ добро нам будет. 65 BDJRS пребудем; K пребудет; N пребывает; T поываем; Q пребывати будем.

И тако<sup>66</sup> вскоре<sup>67</sup> отгыдоша<sup>68</sup> от<sup>69</sup> Смоленска<sup>70</sup> к<sup>71</sup> Москве<sup>72</sup> и присташе<sup>73</sup> обитати<sup>74</sup> в<sup>75</sup> доме<sup>76</sup> того же<sup>77</sup> сотника *Иакова*<sup>78</sup> *Шилова*.<sup>79</sup> Бес же<sup>80</sup> днем<sup>81</sup> пребываше<sup>82</sup> с<sup>83</sup> Саввою,<sup>84</sup> к<sup>85</sup> ноши<sup>86</sup> же отхождаше<sup>87</sup> от него во<sup>88</sup> своя<sup>89</sup> адская<sup>90</sup> жилища,<sup>91</sup> идеже<sup>92</sup> искони обычай окаянным<sup>93</sup> пребывати.<sup>94</sup>

Не<sup>95</sup> малу же времени<sup>96</sup> минувшу,<sup>97</sup> абие разболевся Савва,<sup>98</sup> и<sup>99</sup> бе<sup>100</sup> болезнь его<sup>XVII 1</sup> тяжка зело,<sup>2</sup> яко<sup>3</sup> быти ему близ смерти.<sup>4</sup> Жена же сотника<sup>5</sup> онаго,<sup>6</sup> благоразумна суши<sup>7</sup> и боящися<sup>8</sup> бога,<sup>9</sup> всяко<sup>10</sup> попечение<sup>11</sup> и прилежание о Савве имущи,<sup>12</sup> и глаголаше<sup>13</sup> ему многожды,<sup>14</sup> дабы повелел<sup>15</sup> призвати<sup>16</sup> иерея<sup>17</sup> и<sup>18</sup> исповедати<sup>19</sup> грехи<sup>20</sup> своя<sup>21</sup> и причаститися<sup>22</sup> святых<sup>23</sup> тайн;<sup>24</sup> „да<sup>25</sup> некако, рече,<sup>26</sup> в<sup>27</sup> таковой<sup>28</sup> тяжкой<sup>29</sup> скорби<sup>30</sup> внезапно без покаяния умрет“.<sup>31</sup> Савва же о сем отрицающаяся,<sup>32</sup> яко<sup>33</sup> „аще, рече<sup>34</sup> тяжко<sup>35</sup> болю,<sup>36</sup> но<sup>37</sup> несть<sup>38</sup> сия<sup>39</sup> болезнь моя к<sup>40</sup> смерти“.<sup>41</sup> И<sup>42</sup> день<sup>43</sup> от<sup>44</sup> днз<sup>45</sup> болезнь его тяжчае бяше.<sup>46</sup> Жена<sup>47</sup> же оная<sup>48</sup> неотступно притужаше<sup>49</sup> Савву,<sup>50</sup> да<sup>51</sup> покается<sup>52</sup> убо.<sup>53</sup> „Оттого,<sup>54</sup> рече,<sup>55</sup> не<sup>56</sup> имаши<sup>57</sup> умерти“.<sup>58</sup>

И<sup>59</sup> едва<sup>60</sup> принужден<sup>61</sup> бе<sup>62</sup> Савва боголюбивою<sup>63</sup> оною<sup>64</sup> женою,<sup>65</sup>

<sup>66</sup> А абие; К яко. <sup>66</sup> RS доб. потом; YZ доб. оттуда <sup>67</sup> DPT скоро. <sup>68</sup> DM поидоша; В придоша. <sup>69</sup> BEFGQUYZ из; R ис под. <sup>69</sup> D доб. града. <sup>70</sup> P Смоленского града. <sup>71-72</sup> TQYZ в Москву. <sup>72</sup> RS доб. и пришел в Москву. <sup>73</sup> EFGJLV присташе; HKMNO SRUYZW присташа; DP приидоша; T нача. <sup>73</sup> A доб. паки; UYZ доб. опять. <sup>74-76</sup> U у. <sup>75-76</sup> BGLV в дом; DMNOPRSQ в дому. <sup>77</sup> HJKLYZ доб. вышеписаннаго; T доб. вышереченнаго; BDMNOPRS доб. вышепомянутаго. <sup>78</sup> HO Якова. <sup>79</sup> RS доб. и живяше у него многое время; Z доб. и сотник прим их с радостию. <sup>80</sup> ANOPQW доб. бо. <sup>81</sup> OQW в день. <sup>82</sup> DP пребывает; J пребывая; O пребываю; T бываху. <sup>83-84</sup> T у Саввы. <sup>84</sup> DHKLQUYZ доб. а. <sup>85-86</sup> HRTW в ноши; DK ношю; T DNOP отхождаху; HKLQ отходит; W отходя. <sup>88-91</sup> T до пропасти адския. <sup>89-91</sup> R свое адское жилище. <sup>90</sup> Q адавы. <sup>92</sup> T доб. жилище их. <sup>93</sup> BTYZ окаянному; D окаянный бес; NOPRSQ окаянные (M окаянных; QW окаянных) имея (OW имеяше). <sup>94</sup> D и живяше в Москве. <sup>95</sup> HK доб. по. <sup>95-97</sup> W не в малом уже времени и. <sup>95-97</sup> P Не малое же время живши. <sup>95-97</sup> O Не по малому же времени минующе. <sup>96</sup> A времению. <sup>98</sup> RS доб. от раны тоя (S той), которого ранен под Смоленским (S — ом); D доб. болезнию великою. <sup>99</sup> S доб. абие, <sup>99-100</sup> Z ибо. <sup>100</sup> HJKV доб. бо.

<sup>XVII 1</sup> T доб. велми. <sup>2</sup> Z доб. бысть. <sup>3</sup> T и. <sup>3-4</sup> YZ уже к (Y и) смерти прихождаше; <sup>5-6</sup> RYZ того сотника; S его сотникова; W сотникова. <sup>6</sup> D того. <sup>7</sup> BDHJNOPRSTQUYZ суша. <sup>7</sup> K аще. <sup>8</sup> DEFNOPRSQ бояся. <sup>9</sup> D доб. и име. <sup>10</sup> DP великое; BMNORSTQVW всякое. <sup>11</sup> Q доб. имения. <sup>12</sup> BLMRYZ имеаще; NOPSTVW имуще. <sup>12</sup> Q нет. <sup>13</sup> RS глаголя; QW глаголюще. <sup>14-53</sup> RZ \* <sup>14</sup> D нет; доб. Что лежиш де ты в такой тяжкой скорби и внезапно умреш. <sup>15</sup> NOQW велел. <sup>16</sup> DQ привести; U позвати. <sup>16</sup> BHJKNOPQW доб. к себе. <sup>17</sup> YZ священника. <sup>18</sup> Y да. <sup>19</sup> N исповедатися; Y исповедал. <sup>20-21</sup> P греси свои. <sup>21</sup> Z твоя. <sup>22</sup> A приобщился бы. <sup>23</sup> M доб. божественных; T доб. христовых. <sup>24</sup> QW доб. глаголя ему (W нет). <sup>25-26</sup> L дабы; B чтобы. <sup>25-26</sup> NOPQ видеши ли (O бо) ты, Савво, (Q доб. яко тяжко скорбиши и внезапно). <sup>27</sup> L от. <sup>28</sup> BLQTYZW такой. <sup>29</sup> M страшной; NOPW лютой. <sup>30</sup> GMV болезни. <sup>31</sup> B не умереть. E умреш; GNOP умреш; L погибнути бы тебе; T умерти; QZW умерти имаши. <sup>32</sup> LTY отрицаешься; Z отрицашася; M отрица же. <sup>32</sup> L доб. глаголаше; B доб. сего, глаголя; Y доб. от того, глаголя; TZW доб. глаголя. <sup>33-37</sup> D тяжкой скорби. <sup>33-58</sup> W не имам умерти. <sup>34</sup> P не. <sup>35-36</sup> KL тяжка болезнь; Q тяшка ми скорбь; YZ тяшкою болезнию одержим. <sup>36</sup> NOP скорблю; T болен. <sup>36</sup> HKL доб. токмо. <sup>38-41</sup> B неста болен. <sup>38</sup> EF доб. ми. <sup>38-46</sup> Z нет во мне болезни. <sup>39-46</sup> Y во мне скорби. <sup>40-41</sup> Q смертна. <sup>41</sup> NO доб. придет. <sup>42</sup> M доб. тако. <sup>43</sup> DP доб. же. <sup>44-45</sup> F от дня; GKPV от дней. <sup>46</sup> B приключается; Q бысть. <sup>46</sup> HJK доб. бо. <sup>47-48</sup> HJKL оная (L доб. же) жена. <sup>49</sup> HJKNOPTYZ причуждаше; DLQ принуждая; M стужаше. <sup>50</sup> A его; BEFMV Савве; K Савва; G к Савве. <sup>50</sup> B доб. глаголаше. <sup>51</sup> TYZ дабы. <sup>52</sup> E исповестя и; F исповедается и. <sup>52</sup> M доб. грехов своих. <sup>52-53</sup> YZ покаяние принести (Z принес) отцу духовному. <sup>53</sup> HJKLU ибо. <sup>52-54</sup> DNOPQ он (Q Савва) же много (D нет) отрицаяся (D отрицашася). <sup>54</sup> H от оного. <sup>55</sup> N доб. елико; Q доб. Савво, яко. <sup>55</sup> Q глаголя, яко. <sup>55</sup> DP нет; доб. яко. <sup>56-57</sup> D не имат; NOPQ не имам. <sup>58</sup> RS доб. а душу свою пред господем очистити. <sup>59-65</sup> Y а оная боголюбивая жена едва принудила Саву. Савва же оной жене. <sup>60</sup> JKLW егда (L доб. же). <sup>61</sup> RS умолен. <sup>61-65</sup> B Уже принужден Саво боголюбивой жене послушати. <sup>61-65</sup> T принудила Савву оная благоразумная жена, и. <sup>62</sup> DS был; J бо; LMPR бысть. <sup>63</sup> D благочестивья; HJK богобоязливою. <sup>63</sup> NOP от боголюбивья. QW от боголюбивья. <sup>64</sup> M тою. DNQW тоя. OP той. <sup>65</sup> DNOPQW жены.

\* См. примечание 4.

повелевает<sup>66</sup> призвати<sup>67</sup> к себе иерея. <sup>68</sup> Жена<sup>69</sup> же оная вскоре<sup>70</sup> посылает<sup>71</sup> ко<sup>72</sup> храму<sup>73</sup> святого<sup>74</sup> Николая,<sup>75</sup> нарицаемого<sup>76</sup> в<sup>77</sup> Грачах,<sup>78</sup> и<sup>79</sup> повелевает призвати<sup>80</sup> иерея<sup>81</sup> тоя церкви<sup>82</sup>. Иерей<sup>83</sup> же, ни мало замедлив,<sup>84</sup> притече<sup>85</sup> к болящему; бе<sup>86</sup> бо<sup>87</sup> иерей,<sup>88</sup> той<sup>89</sup> леты<sup>90</sup> совершеч<sup>91</sup> сый,<sup>92</sup> муж<sup>93</sup> искусен<sup>94</sup> и богобоязлив<sup>95</sup> zelo. <sup>96</sup> Пришед<sup>97</sup> же<sup>98</sup> к болящему,<sup>99</sup> начат<sup>100</sup> молитвы покаянныя глаголати,<sup>101</sup> яко же<sup>2</sup> бе обычно.<sup>3</sup>

Егда<sup>4</sup> же<sup>5</sup> всем<sup>6</sup> людем<sup>7</sup> из храма<sup>8</sup> изшедшим,<sup>9</sup> иерей<sup>10</sup> же<sup>11</sup> начат<sup>12</sup> болнаго<sup>13</sup> исповедыват<sup>14</sup> и се внезапно<sup>15</sup> зрит<sup>16</sup> болной<sup>17</sup> во<sup>18</sup> храм той вшедшу<sup>19</sup> толпу<sup>20</sup> велию<sup>21</sup> бесов.<sup>22</sup> Мнимый<sup>23</sup> же его брат,<sup>24</sup> паче<sup>25</sup> реши<sup>26</sup> бес,<sup>27</sup> прииде<sup>28</sup> с ними же, уже<sup>29</sup> не<sup>30</sup> в человеческом образе,<sup>31</sup> но<sup>32</sup> в<sup>33</sup> существенном<sup>34</sup> своем зверовидном.<sup>35</sup> И, став<sup>36</sup> создаг<sup>37</sup> бесовския<sup>38</sup> оныя толпы,<sup>39</sup> велми на<sup>40</sup> Савву яряся<sup>41</sup> и зубы<sup>42</sup> скреже таше,<sup>43</sup> показуя<sup>44</sup> ему богоотметное<sup>45</sup> оное<sup>46</sup> писание,<sup>47</sup> еже<sup>48</sup> даде ему<sup>49</sup> Савва у<sup>50</sup> Соли Камския.<sup>51</sup> И глаголя<sup>52</sup> бес к болящему:<sup>53</sup> „Зриши<sup>54</sup> ли,<sup>55</sup> клятвопреступниче,<sup>56</sup> что<sup>57</sup> есть сие? не<sup>58</sup> ты ли<sup>59</sup> писал еси?“<sup>61</sup> Или<sup>62</sup> мниши<sup>63</sup> яко покаянием.

<sup>66</sup> DMNOPQW повеле; В жена же она повеле; <sup>67</sup> RSY привести. <sup>68</sup> Y священника, <sup>69</sup>—<sup>71</sup> В и сама вскоре поидоша. <sup>70</sup> DPQ скоро. <sup>70</sup>—<sup>71</sup> GV повеле (G веле) вскоре ити. <sup>71</sup> M посла. <sup>72</sup>—<sup>73</sup> RSY от церкви. <sup>74</sup> В отца. <sup>74</sup> K доб. великаго. <sup>75</sup> DC Николы. <sup>75</sup> GHJKLVYW доб. чудотворца. <sup>76</sup> EFHJKLRSNY что; D на улыды. <sup>77</sup> M во. <sup>77</sup>—<sup>78</sup> BO в градах; Q во рвах. <sup>78</sup> RS доб. у Земляного города. <sup>79</sup>—<sup>82</sup> L ко иерею. <sup>79</sup>—<sup>81</sup> M дабы священник. <sup>80</sup> В звати; Q привести. <sup>80</sup>—<sup>81</sup> Z священника привести. <sup>81</sup> BDNOPQW священника. <sup>83</sup> BDNOPRSQYZ священник; W он. <sup>84</sup> В помедлив. KYZ медлив; MW медля; Q замедля, и. <sup>85</sup> DL прииде; BM пришел. <sup>86</sup>—<sup>87</sup> L бже. Q убо. <sup>88</sup> DMNOPQTYZW священник (TYZ доб. же). <sup>89</sup> DNOP доб. многими; <sup>90</sup> O летами. <sup>90</sup>—<sup>91</sup> W престарел многими леты. <sup>90</sup>—<sup>91</sup> Q престарел и многолетен; <sup>92</sup> O бысть. <sup>93</sup> HJK доб. бо. <sup>94</sup> K богоискусен; RS благо-разумен; BTYZ благочестив. <sup>95</sup> MQ благолюбив; BTYZ бояся бога. <sup>96</sup> HJKL доб. Егда же; MRS и (RS нет) скоро. <sup>97</sup> HK пришел; V пришедше; RS притече. <sup>98</sup>—<sup>99</sup> Z нет; доб. ни мало медлив, и <sup>99</sup> RS доб. оному Савве, и. <sup>100</sup> Q начинает. <sup>100</sup> RS доб. над ним.

XVIII <sup>1</sup> RS читать. <sup>2</sup> K сие. <sup>3</sup> BEFLQYZW обычай. <sup>3</sup> Q доб. и повеле; YZ доб. повелевает. <sup>4</sup>—<sup>5</sup> KQ нет. <sup>6</sup>—<sup>7</sup> YZ вси людеи. <sup>8</sup> BGVYZW храмины. <sup>9</sup> Q извяти; Y изыдоша; Z изошли. <sup>10</sup>—<sup>11</sup> K и емше. <sup>10</sup>—<sup>12</sup> RS тогда начат иерей. <sup>12</sup> DMNOPQTYW нача. <sup>13</sup> В болящаго; N большаго. <sup>13</sup> RS нет; доб. Савву. <sup>14</sup> Q доб. Савву. <sup>15</sup> M узре. <sup>15</sup> В доб. же zelo остро. <sup>16</sup> OQ доб. Савва; W нет, доб. Савва; Y доб. оной; Z доб. той; В нет. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> M вшедшим в той дом. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> G во храмину оную вшедшим. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> P во храме том вшедших. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> L пришедших во храм той. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> O входящим во храм. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> Q входящим во храмину. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> V во храмину той вшедшим же. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> B ко дверям храмины тоя. Вшедше же во храмину. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> Z во храмине; <sup>17</sup>—<sup>18</sup> W в храмину. <sup>17</sup>—<sup>18</sup> D в храме боль- ный вшедши. <sup>17</sup>—<sup>21</sup> Y храмину полну пришедших дияволов. <sup>18</sup> EFNU вшедших; HJ при- шедши; K пришедшим же; T вшедше <sup>19</sup>—<sup>20</sup> N полка велия; J толпа и велия; K полка великаго; J велик полк; T множество; B полк. <sup>19</sup> GORQ великую; V велику; Z велику zelo. <sup>21</sup> В людей бесовских. <sup>21</sup> Z доб. множество придоша и. <sup>22</sup> DNOPW любимый; O любезнейший. <sup>23</sup> MRS доб. Саввин (S доб. бес) тут же (M нет). <sup>24</sup> YZ доб. всех. <sup>24</sup>—<sup>25</sup> N понеже. <sup>26</sup> YZ рече доб. к Савве. <sup>27</sup> T дияволов. <sup>27</sup>—<sup>29</sup> Z и с ним много дияво- лов прииде. <sup>28</sup> K доб. же. <sup>30</sup>—<sup>31</sup> AHJKLNOQBZT не (T доб. яко же) человеческим обра- зом. <sup>32</sup> D а. <sup>32</sup>—<sup>34</sup> O но в существе ином. <sup>33</sup>—<sup>35</sup> BK диявольским; D свиным своим и зверообразным, JLPT существным (J суще темным; L темным) своим зверовидным (T звериным) образом (LP нет.); H суще темным своим образом зверообразным. <sup>35</sup> G зверообразном; V зверообразным; W зверообразном. <sup>35</sup> M доб. бесовском. ABMNOPYZ доб. образе. <sup>36</sup> JMRST ста; L ставше. <sup>37</sup> DHJKLNOQYZ позади (L доб. его). <sup>38</sup>—<sup>39</sup> M оныя столпы, и; N безо всякия оныя полаты, и; RS бесовских полков; T всех бесов; YZ иерея. <sup>39</sup> C тмы; HKL полки. <sup>40</sup>—<sup>41</sup> J насуровися; HK насуроряся. <sup>42</sup> K зубами. <sup>42</sup> HJKL доб. сво- ими; T доб. на него. <sup>43</sup> BLNO скрежещуще; EFU скрежещя; GV скрежеща; DPT скреже- таху. <sup>43</sup> HK доб. на ны; J доб. на; NOP доб. на него; YZ доб. на Савву. <sup>44</sup> L показующе; O показывая; Y покажет. <sup>44</sup>—<sup>53</sup> RS и рече ему ведегласно, показуя ему рукописание его. <sup>45</sup> В богоотреченное; J богоотменное. <sup>46</sup> BD его. <sup>46</sup>—<sup>47</sup> YZ писмо его. <sup>47</sup> LMT писмо. <sup>48</sup> K яко же; L кое; T егда же. <sup>49</sup> L бесу. <sup>50</sup>—<sup>51</sup> EFGUV у града Орла. <sup>51</sup> BJKLMPQRT YZ Камской. <sup>52</sup> M рече. <sup>52</sup> L доб. же. <sup>53</sup> MW ему; DNOPYZ Савве. <sup>53</sup> T доб. Савве. <sup>54</sup> RSYZ зри. <sup>55</sup> KRSYZ нет. <sup>56</sup> RSW клятвопреступление свое (W нет.); D преступниче. <sup>57</sup> HKRS доб. бо. <sup>58</sup> DNOPQYZW нет. <sup>59</sup> QW бо. <sup>59</sup> M доб. дал еси и; HJKL доб. сие. <sup>60</sup> HJKL написал; Q писание. <sup>61</sup> BHJKLMYZ нет. <sup>61</sup> В доб. сие своею рукою; HJKLRS доб. рукою своею (S твою); GOPV доб. сие. <sup>62</sup> HJKLM нет; доб. ты (L доб. же; M нет). <sup>63</sup> Y хошеш.

сим<sup>64</sup> избудеши<sup>65</sup> от нас? <sup>66</sup> Ни, <sup>67</sup> убо; не<sup>68</sup> мни<sup>69</sup> того; <sup>70</sup> аз убо <sup>71</sup> всюю <sup>72</sup> силою <sup>73</sup> моею <sup>74</sup> подвигнуся <sup>75</sup> на тя; <sup>76</sup> Сия <sup>77</sup> же <sup>78</sup> и <sup>79</sup> иная <sup>80</sup> многая <sup>81</sup> неподобная <sup>82</sup> бесом <sup>83</sup> глаголющим. <sup>84</sup> Болный <sup>85</sup> же <sup>86</sup> зря <sup>87</sup> очевидно <sup>88</sup> их, и ово <sup>89</sup> ужасаяся, <sup>90</sup> ово <sup>91</sup> же надеяся <sup>92</sup> на силу <sup>93</sup> божию <sup>94</sup> и <sup>95</sup> до конца <sup>96</sup> все <sup>97</sup> подробну <sup>98</sup> исповеда <sup>99</sup> иерею <sup>100</sup> оному. <sup>101</sup> Иерей <sup>XIX</sup> <sup>1</sup> же, аще <sup>2</sup> и <sup>3</sup> муж <sup>4</sup> свят <sup>5</sup> бе, <sup>6</sup> обаче <sup>7</sup> убояся <sup>8</sup> страха <sup>9</sup> онаго, <sup>10</sup> зане <sup>11</sup> людей <sup>12</sup> никоже <sup>13</sup> во храме <sup>14</sup> кроме <sup>15</sup> болаго <sup>16</sup> виде, <sup>17</sup> голаку <sup>18</sup> же велику <sup>19</sup> слыша от <sup>20</sup> бесовския <sup>21</sup> оныя <sup>22</sup> силы. <sup>23</sup> И <sup>24</sup> с великою <sup>25</sup> нуждою исповеда <sup>26</sup> болаго <sup>27</sup> и отиде <sup>28</sup> в <sup>29</sup> дом свой, <sup>30</sup> никому же сия <sup>31</sup> поведа.

По <sup>32</sup> исповеди <sup>33</sup> же оной <sup>34</sup> нападе <sup>35</sup> на Савву дух <sup>36</sup> нечистый <sup>37</sup> и начат <sup>38</sup> немилостивно <sup>39</sup> мучити его, <sup>40</sup> ово <sup>41</sup> о <sup>42</sup> стену <sup>43</sup> бия, <sup>44</sup> ово <sup>45</sup> о помост <sup>46</sup> со одра его пометая, <sup>47</sup> ово <sup>48</sup> же <sup>49</sup> храплением <sup>50</sup> и <sup>51</sup> пеною <sup>52</sup> давяше <sup>53</sup> и всякими <sup>54</sup> различными <sup>55</sup> томленми <sup>56</sup> мучаше <sup>57</sup> его. <sup>58</sup> Боголюбивый <sup>59</sup> же той <sup>60</sup> муж, <sup>61</sup> вышеименованный <sup>62</sup> сотник, <sup>63</sup> с <sup>64</sup> благонравною <sup>65</sup> женою своею, <sup>66</sup> видяше <sup>67</sup> и <sup>68</sup> юноши <sup>69</sup> таковое

<sup>64</sup> DJPS своим. <sup>64</sup> BTYZ нет; доб. хошеши. <sup>65</sup> BRTQYZW отбыти; DNOP избыти; J отбудеши. <sup>66</sup> OQW доб. хошеши. <sup>67</sup> BYZ ты; DOPQW но. <sup>68—70</sup> S ни буди тако. <sup>69</sup> R доб. убо. <sup>70</sup> R быти тому; YZ сего. <sup>70</sup> B доб. клятвоступниче. <sup>71</sup> DM бо. <sup>71</sup> EF доб. со; RS доб. елико могу (S имам), со. <sup>72</sup> D свою; T великою; YZ велю. <sup>72—73</sup> M всю сию. <sup>74</sup> HKNOP свою; D воюю и. <sup>75</sup> YZ подъяти. <sup>76</sup> HJKLRS доб. и изведу (J введу; L низведу) тя с собою; Y доб. силою. <sup>77—80</sup> DNOP и вси (D нет) другие беси. <sup>77</sup> RS сие. <sup>77—80</sup> QW тако же и прочие беси. <sup>77—84</sup> T и более сих узриши. <sup>77—84</sup> ZY или ты не видел (Y не видал) славы отца моего (Y доб. И приступающе к нему зело). <sup>78</sup> EF убо; GUV бо. <sup>78</sup> RS доб. слышав. <sup>79—101</sup> SR нет. <sup>80</sup> HJK ина. <sup>81</sup> DNJ многа; KMNOPQW много. <sup>82</sup> DL непогребная. <sup>82</sup> Q доб. гласы. <sup>82—83</sup> V б-сам подобная. <sup>83</sup> L бесовом. <sup>84</sup> HKV глагодавшим; NOPW глаголюще; DJ глаголаше; Q глаголах. <sup>85</sup> D болной. <sup>86</sup> OQ доб. Савва. <sup>87</sup> GV зряще; HM зрит; Q видя. <sup>88</sup> DP очима своима; T очима видно; Y очевидно. <sup>89</sup> DNOP доб. же. <sup>90</sup> EFLQW ужасаяся; DNOP ужасошася; GV ужасашеся. <sup>90</sup> YZ доб. велми. <sup>91</sup> V иногда. <sup>92</sup> Q надеюшися. <sup>93—94</sup> M божию милость. <sup>93</sup> QW волю. <sup>95</sup> M доб. все. <sup>96</sup> D ноши. <sup>97</sup> D вся добре. <sup>98</sup> DP подобно; Q по добру. <sup>99</sup> JO исповедася. <sup>100</sup> MNOT священнику. <sup>100—101</sup> DPQW нет. (Q доб. грехи своя).

**XIX** <sup>1</sup> BDMNORTQW священник. <sup>1</sup> DEFGNPUV доб. той; HJKO доб. оный. T доб. он. <sup>2</sup> BYZ хотя. <sup>2—6</sup> L бе муж праведен. <sup>3</sup> Q убо. <sup>3—13</sup> J имущи свет и обзор. <sup>4—6</sup> D уведал. <sup>5</sup> YZ святой; NOPQW праведен; RS совершен. <sup>6</sup> K есть; RSQ сыи (RS доб. пред богом, но). <sup>7</sup> Y токмо. <sup>7—24</sup> L и оное все видя во храме бесовския полки и. <sup>8—16</sup> RS нет. <sup>9</sup> W того. <sup>9</sup> D доб. ужащающих. <sup>10</sup> M зело; DNOPQW понеже. <sup>11</sup> Y люде. <sup>11—12</sup> DNOPQW нет. <sup>12</sup> M доб. бе. <sup>12—13</sup> BGVTYZW во храмине. <sup>13</sup> D доб. том; W доб. той; Z доб. нет; T доб. единого несть. <sup>14</sup> P промеж. <sup>15</sup> B его одного; D болящаго. <sup>15</sup> DNOPQW доб. никоже нет (D несть; Q не быше; W не бяше); B доб. не имеется; Y доб. нет. <sup>16</sup> V не виде; J вся. <sup>16</sup> BDMNORTQYZW нет. <sup>16</sup> D NP доб. токмо; YZ доб. а; O доб. но токмо; Q доб. помыслив оной. <sup>17</sup> BGVТ глас; DMNOP шум; VEFJL толпу. <sup>17—19</sup> SR слышав глас и вопль велии (R великии и страшни). ZY шуму и гласов много великих слышавше; QW великии шум. <sup>18</sup> BGPVT велик (B доб. ему); D великии; MNO воли. <sup>19</sup> HJKNOP слышав; BM слышаще; T слышаху. <sup>20—21</sup> T от бесов все сие. <sup>22</sup> D тоя. <sup>23</sup> N страны. <sup>24</sup> RS едва. <sup>25</sup> W исповедал. <sup>26</sup> D доб. и приобщил светых тайн. <sup>27</sup> Y изиде. <sup>28—29</sup> W домой. <sup>29</sup> R доб. в великом ужасе; T доб. ничто же. <sup>30</sup> O сие не; R бывшего; Y O том. <sup>31</sup> DRSVTYZ поведа (Z доб. о том видении и чудеси); W исповедав. <sup>32—34</sup> YZ После же того времени (Z исповедания). <sup>32—33</sup> GHJKMS по исповедании. <sup>34</sup> NOPRW той; S том; V оного. <sup>34</sup> GV доб. бес. <sup>35</sup> U напаша; V напад. <sup>36</sup> TYZ недуг. <sup>37</sup> YZ великий. <sup>38</sup> BDJORSYZ нача. <sup>38</sup> HJKLRS доб. его. <sup>39</sup> A немилостиво; N немилостно. <sup>40</sup> EF Савву. <sup>41</sup> DNOP доб. бо; UW доб. же. <sup>42</sup> KNOPT об. <sup>42—43</sup> D от стены. <sup>44</sup> DNOP бияху (NOP доб. его); GV ударяти; HKLYZ бити; M ударяя; QT бияше; W биюще. <sup>45</sup> S овогда. <sup>45</sup> GMNOPUVW доб. же. <sup>46</sup> DNOPQW пол. BEFHJKLMT мост. <sup>46</sup> HJKL доб. сняв; V доб. бия и. <sup>47</sup> DRS меташу; BW метая; T меташа; Q метати. <sup>47</sup> JV доб. его; T доб. на пол. <sup>48—49</sup> R а овогда. <sup>50</sup> K в храмине. <sup>51</sup> GKV доб. с. <sup>52</sup> P ногами; Q плечию; W тяготою. <sup>52</sup> U доб. его. <sup>53</sup> J давят; K давление; DNRS давяху. <sup>53</sup> HKLMNOPQRSW доб. его (N доб. же). <sup>54—55</sup> S всяким различным. <sup>55</sup> HK разными. <sup>55</sup> YZ доб. муками и. <sup>56</sup> EFMTYZ томлении; K томлением; LR томлениями; GU муками. <sup>57</sup> HRSY мучиша; Z давяше. <sup>58</sup> BDT благочестивый; L боголюбезный; M богобоязливый; QW благолюбивый. <sup>59</sup> K тот; T он. <sup>60</sup> M доб. бяше. <sup>61</sup> DEFMYZ вышепомянутый. <sup>62</sup> OQW доб. Яков (W нет) Шилов. <sup>63</sup> EFGUV и с; VDHJKMNPQTZ со. <sup>64</sup> B в благодарно; HJK благодарно; Q христолюбиво; YZ благодарованно. <sup>64</sup> T доб. и разумно. <sup>65</sup> HJKL видяше; Z видеша. <sup>66—67</sup> L над юношею. <sup>66—71</sup> T такое незапное на него от диавола нападение. <sup>66—67</sup> EFGHNOW на юноше; J на юношу; K на юноша. <sup>68—71</sup> N таковыя от диавола нападения. <sup>68—71</sup> D нападения



от <sup>69</sup> дьявола <sup>70</sup> в <sup>чезапное</sup> нападение <sup>71</sup> и несносное <sup>72</sup> мучение, <sup>73</sup> велми <sup>74</sup> жалеюще <sup>75</sup> и стеньяху <sup>76</sup> сердцы <sup>77</sup> своими <sup>78</sup> по <sup>79</sup> юноше, <sup>80</sup> но <sup>81</sup> никакo же помощи ему <sup>могуще</sup> <sup>82</sup> дати. <sup>83</sup> Бес <sup>84</sup> же день от <sup>85</sup> дне <sup>86</sup> на болнаго люте <sup>87</sup> нападя, <sup>88</sup> мучаше <sup>89</sup> его, <sup>90</sup> и <sup>91</sup> всем предстоящим <sup>92</sup> ту <sup>93</sup> от мучения его <sup>94</sup> не <sup>95</sup> мля <sup>96</sup> ужас <sup>97</sup> творяше.

Господин <sup>99</sup> же дому <sup>100</sup> того, яко виде<sup>х</sup> <sup>1</sup> на <sup>2</sup> юноши <sup>3</sup> такую <sup>4</sup> необычную <sup>5</sup> вещь, <sup>6</sup> паче же и ведый, <sup>7</sup> яко юноша той <sup>ведом</sup> <sup>8</sup> бе и самому царю <sup>10</sup> храбрости ради <sup>11</sup> своея, <sup>12</sup> и <sup>13</sup> помышляше <sup>14</sup> с женою своею <sup>15</sup>, како бы <sup>16</sup> возвестити <sup>17</sup> о <sup>18</sup> сем царю; <sup>19</sup> но <sup>20</sup> же <sup>21</sup> бы <sup>22</sup> и <sup>23</sup> сродница некая <sup>у</sup> <sup>24</sup> них <sup>25</sup> в <sup>26</sup> доме <sup>27</sup> царстем. <sup>28</sup> И, сия <sup>29</sup> помышлявши, <sup>30</sup> посылает <sup>31</sup> немедленно жену свою ко оной сроднице своей, <sup>32</sup> повелевая <sup>33</sup> ей, да <sup>34</sup> вся <sup>35</sup> подробну <sup>36</sup> известит <sup>37</sup> ей, и дабы <sup>38</sup> немедленно о <sup>39</sup> сем <sup>40</sup> возвестила <sup>41</sup> цареви; <sup>42</sup> да не како, <sup>43</sup> рече, <sup>44</sup> юноша <sup>45</sup> оный <sup>46</sup> в <sup>47</sup> таком <sup>48</sup> злом <sup>49</sup> случае <sup>50</sup> умрет, <sup>51</sup> а <sup>52</sup> они <sup>53</sup> истязани <sup>54</sup> будут <sup>55</sup> от <sup>56</sup> царя <sup>57</sup> за <sup>58</sup> неизвещение. <sup>59</sup>

Жена же его, <sup>60</sup> ни мало помедлив, <sup>61</sup> скоро <sup>62</sup> тече <sup>63</sup> к <sup>64</sup> сроднице своей и вся <sup>65</sup> повеленная <sup>66</sup> ей от мужа <sup>67</sup> по <sup>68</sup> ряду <sup>69</sup> сказа. <sup>70</sup> Сродница <sup>71</sup>

бесовское. <sup>69-70</sup> ВРQ дьявольское. <sup>69-71</sup> ЕF незапное от дьявола томление. <sup>72</sup> D несказанное; U несносное. <sup>72-73</sup> H несносные мучения. <sup>73-74</sup> GV велми мучаше. <sup>74</sup> В зело. <sup>74</sup> HKL доб. смутяся (L смутившися) и. <sup>75</sup> AYZ сожалеюще; H жалеючи; DOPQW тужаше. <sup>75</sup> GVт доб. по юноше (T доб. оном); OQW доб. по нем. <sup>76</sup> EFU стеньхуся; DOPW столаху. <sup>76</sup> D доб. по нем. <sup>77-78</sup> HK в сердце (K сердцы) своем; DG сердцем своим. <sup>79-80</sup> A по нем; YZ о Савве. <sup>81</sup> BN нет. <sup>82</sup> H может; KLT могут; DNOPQW возмогоша. <sup>83</sup> DNOPQTQW подати. <sup>84</sup> Q беси. <sup>85-86</sup> EFGV от дней. <sup>87-89</sup> HKL люте нападет и мучит; Q нападающе и люто мучиша. <sup>87-88</sup> OW напада люто; P нападет люте. <sup>88</sup> ВУ нападающе (Y доб. часто и); T нападет и; Z нападаша и. <sup>90</sup> T доб. но; YZ доб. немедленно. <sup>91-92</sup> Y Но все предстоящие. <sup>91-94</sup> D Видевши все люде предстояще мучение его. <sup>93</sup> NOPQVT туг. <sup>93</sup> B нет; доб. в немалом ужасе. <sup>94</sup> M того; N сего; OQW онаг. <sup>95-98</sup> YZ не могут (Z могуще) ужаса (Z уже) творящаго (Z сотворящаго) от дьявола герпети и (Z доб. от) женою в доме (Z доб. жителем) жити (Z доб. не дающа). <sup>95-96</sup> HL не малой. <sup>95-97</sup> K немадо ужаса. <sup>95-97</sup> GV бысть ужас (G ужасно). <sup>98</sup> EFU находящ; L творящие; M бываше; T бывает; NOPW именяху; Q имели. <sup>98-100</sup> GV Исходяще господин (V един) же из дому своего. <sup>99</sup> B сотник.

X<sup>1</sup> зря. <sup>2-3</sup> GHPW на юноше; Q на юношу; B на юноша; YZ над юношем; T над собою. <sup>4</sup> AGQVVT такову; B такую. <sup>4</sup> L доб. болезнь и. <sup>4-6</sup> YZ такой ужас. <sup>5</sup> PQ необычайную. <sup>6</sup> DLNOPQW скорбь (W доб. и беды). <sup>7</sup> EFGUV зная; HKLNT увелав; Q ведая. <sup>8</sup> T доб. Савва. <sup>9</sup> QW знаем. <sup>10</sup> L государю. <sup>11-12</sup> DHKLW его ради. <sup>12</sup> MOQ его; GPV своей. <sup>13</sup> DY доб. той (Y оной) сотник; O доб. тако. <sup>14</sup> BQ помышляше; YZ помышляша (Z доб. себе); D помышляюще; LM помышляя. <sup>15</sup> EFGV доб. да. <sup>16</sup> BYZ доб. об нем. <sup>17</sup> AD обвестити; HK известить. <sup>17</sup> D доб. самому; M доб. ему. <sup>18-19</sup> LMQ о нем. <sup>20</sup> T доб. но. <sup>21</sup> D быша; NOPQW бяше; HKL бысть; T есть. <sup>21-28</sup> YZ Имеяше бо они в цареви доме сродницу себе. <sup>22</sup> BDNOPT доб. у них (O доб. была). <sup>23-25</sup> HKL из сродник (L сродниц) их некая жена (HK доб. была). <sup>24-25</sup> QW их; BDNOPT нет. <sup>25</sup> GV доб. бяше; B доб. именуется; D пребывае. <sup>26-27</sup> HKL при доме; TU в дому. <sup>26-28</sup> M в дом царев. <sup>28</sup> BHK цареве; DGLPVT царском; OQW царевом. <sup>28</sup> T доб. пребываше. <sup>29</sup> Y сие; Z та. <sup>30</sup> DGPW помышляюще; HK помышляша; LNV помышляше; UTYZ помышлив. <sup>30</sup> HKL доб. о нем; M доб. абие. <sup>31</sup> M посла. <sup>32</sup> KQW доб. и. <sup>33</sup> BGDHKNOPQTUVW позелевает; YZ повелеваше. <sup>34-35</sup> В давая. <sup>35</sup> HKLT все. <sup>36</sup> BHKT подробно. <sup>37</sup> HKLU возвестити; M возвестит. <sup>38</sup> N егда бы; YZ како бы можно да. <sup>39-40</sup> P о нем; D о юноше. <sup>41</sup> AEFQ возвестити. <sup>41</sup> D доб. самому; T доб. бы. <sup>42</sup> BDNKLNOPQTUYZW царю (Y доб. об нем). <sup>43</sup> BT доб. бы; L доб. же. <sup>44</sup> DNOP доб. яко; W доб. когда. <sup>45-46</sup> T Савва; Z он. <sup>46</sup> HK оной; M он; Q нет, доб. когда. <sup>47-48</sup> BLMTZ в таком; Q в каком. <sup>49</sup> T зде. <sup>50</sup> Z доб. и мучения. <sup>51</sup> B умер; T умереть. <sup>52-53</sup> GV и абие. <sup>53-55</sup> HL оной (L он) истязан будет; K да не истязаны будем; BDNOPTYZ мы (T доб. за то) истязаси (B<sup>1</sup>YZ истязаны) будем. <sup>54-55</sup> GV буду истязаем. <sup>53-58</sup> QW мы за невозвещение (W неизвещанием) от царя истязаны будем. <sup>56-57</sup> D у царя. <sup>58-59</sup> K зане отвещая; D за него. <sup>59</sup> GV неизвестие; HLPQ неизвестание (L доб. наше); Z неповедание. <sup>59</sup> AZ доб. о нем; O доб. оно. <sup>60</sup> LRS она. <sup>61</sup> LUYZ медлив; K помедля; W медля; D помешкав; Q мешкав. <sup>62</sup> G абие. <sup>63</sup> NOPQ потече; W поиде. <sup>63</sup> Z доб. от дому своего. <sup>64-70</sup> YZ до царевых палат и поведи сроднице своей. <sup>65</sup> DW все; P сия. <sup>66</sup> HK повеленное; M повеленны; QW повеление; V повелели. <sup>67</sup> A доб. своего. <sup>68-69</sup> HK порядочно; QW подробно. <sup>70</sup> OP доб. ей. <sup>71-93</sup> B Та же их сродница, слыша такыя глаголы о юноше. <sup>71-XXI</sup> YZ Сродница же их скоро поведи царю об нем (Z о нем) ясно.

же оная,<sup>72</sup> слыша<sup>73</sup> таковыя<sup>74</sup> глаголы,<sup>75</sup> умилися<sup>76</sup> душею,<sup>77</sup> ово<sup>78</sup> поболее<sup>79</sup> по<sup>80</sup> юноше,<sup>81</sup> паче<sup>82</sup> же<sup>83</sup> скорбяще<sup>84</sup> по<sup>85</sup> сродничех<sup>86</sup> своих<sup>87</sup> да не како и вправду<sup>88</sup> от<sup>89</sup> такова,<sup>90</sup> случая<sup>91</sup> беду<sup>92</sup> примут.<sup>93</sup> И, ни мало помедлив,<sup>94</sup> скоро тече<sup>95</sup> от<sup>96</sup> дому своего до<sup>97</sup> палат<sup>98</sup> царевых<sup>99</sup> и возвещает<sup>100</sup> о<sup>XXI</sup> сем<sup>2</sup> ближним<sup>3</sup> сиклитом<sup>4</sup> царевым.<sup>5</sup> И<sup>6</sup> не в долзе часе<sup>7</sup> внушается<sup>8</sup> и саму царю<sup>9</sup> о сем<sup>10</sup>.

Царь же, яко<sup>11</sup> слыша<sup>12</sup> о<sup>13</sup> юноши<sup>14</sup> таковыя,<sup>15</sup> милосердие<sup>16</sup> свое изливает<sup>17</sup> нань,<sup>18</sup> глаголя<sup>19</sup> предстоящим<sup>21</sup> поед ним<sup>21</sup> си кли- том,<sup>22</sup> да егда<sup>23</sup> бывает<sup>24</sup> повседневно<sup>25</sup> изменение<sup>26</sup> караулов,<sup>27</sup> пове- левает<sup>28</sup> посылати<sup>29</sup> в<sup>30</sup> дом<sup>31</sup> сотника<sup>32</sup> онаго,<sup>33</sup> иде<sup>34</sup> же<sup>35</sup> больной той юноша лежит,<sup>36</sup> по<sup>37</sup> два<sup>38</sup> караулика,<sup>39</sup> да надзирают,<sup>40</sup> рече,<sup>41</sup> опасно юношу<sup>42</sup> онаго,<sup>43</sup> да<sup>44</sup> не<sup>45</sup> како,<sup>46</sup> от онаго<sup>47</sup> бесов- скаго мучения обезумев,<sup>48</sup> во<sup>49</sup> огонь<sup>50</sup> или в воду<sup>51</sup> ввержется.<sup>5</sup> Сам же он,<sup>53</sup> благочестивый<sup>54</sup> царь,<sup>55</sup> послышав<sup>56</sup> к<sup>57</sup> болящему<sup>58</sup> повсе- дневную<sup>59</sup> пищу, и<sup>60</sup> елико<sup>61</sup> здрав<sup>62</sup> больной<sup>63</sup> той явится,<sup>64</sup> повеле- вает<sup>65</sup> возвестити<sup>66</sup> себя.<sup>67</sup> И сему<sup>68</sup> тако бывшу. Больной<sup>69</sup> же<sup>70</sup>

72 АЕFCV доб. яко. 73 DLW слышав: М услыша. 74—76 J таковой глагол умильной. 75 Q доб. сказывающая. 77 DPQ доб. своею. 78 G доб. бо. 79 GV более; M поболее. 79—81 НК пожале юноша; J сожалеа ево. 80—81 AM о юноши. 82—83 НК ово; J и а паче. 84 EFCLJNOW скорбяще; M скорби; Q соболезует. 85 FLMNOPRW о. 86 DQ сроднице; EFHPW сродниках; GLMNOW сродниках; J юноше. 86—87 K срдним своим. 87 Q своей. 87 J нет, доб. зло. 88 НК доб. так; J доб. так. 89—93 NOPRW за неизвещание (OPW неизвещание) от царя наказаны (NQ наказание) будут (Q будет). 89—92 L такую беду. 90 HJK оного. 90—91 GV таковых случаев. 92 J бед. 93 J примет. 93 A доб. себе. 91 B мед- лив. 95 B поиде; Q изыде; DNORW потече. 96 TQW из. 97 D в. 98 DGNORQVW палаты. 99 DSNORVW царевы; Q царевой; M царских. 100 B возвестила; M возвести; DR возве- стиша; Q сказывает.

XXI 1—2 L всем; MN о нем. 1—4 Q всему своему ближнему синоклиту 3—9 D блаженному самому ц рю. 4 GV слугам. 5 EFGPRV царских. 6—7 G и не в долзем часу. L и в недалгом времени; NO? и не по мизе (P мюзем) времени; Q и по нмюзем времени; R и в недалзе часе; T и внидохом повремени. 8 HJK внушает; N внушают, L возве- щают; M возвестиша; P дочесла; T дочесла. 8 RS доб. о нем. 8—10 ABHJKL внушается царю о сем. 11 R егда. 12 COQVTZW слышав; R услыша. 13—14 HJKL про юношу (K юноша); BDEFOPSYU о юноше; T о Савве; R о нем. 14 Q доб. оном; R доб. бывшая и. 15—17 DP и являет таковое млосердие свое. 15 DEFGNORS таковое; НКL таковыя (K таковыя) речи и; J таковыя словеса; BTYZ таковыя (Z тковыя) глаголы; Q таковое зломучение; W тако- вое мучение. 15 M доб. и а ил. 16—18 QW милосердова о нем и. 17 J изливая L показуя; M являя; NO явля т; R полагае. 18 GMOP над ним; KV нам; LR к нему. 19 DLR глаго- лет; M глагола; TYZ рече. 20—21 A ту. 22 GV слугам. 23 V доб. же. 24 T доб. у онаго сотника у болнаго онаго 25—27 Y повседневная смена с караулов; L повседневное изменение и караул. 26—27 Z сменение караулу. 27 EFMSV караулом; НК караулами; T карауликов и. 27 DNOR доб. и скоро; R доб. над юношем оным, то. 28 BM повеле; RY повелеваю; Z повелевая. 28 DNOR доб. караул. 29 HJYZ послать; KL посылает; OPW посылти; BD посылти; T посылаетца. 29—36 QW к болному юноши (W юноше) караул. 30—31 D в долу. 32—35 B сотников караул да и впрдь повеле посылти. 33 MY того. 33 R нет, доб. Шилова. 34—35 MY где. 36 HJK доб. служить ему; L доб. и повеле служить ему; R доб. караул. 37—39 L по два человека из салдат для караулу. 37—43 B по два человека карауликов и надзирателей. 37—40 Y надзирать его. 37—39 Z да надзирают его. 38 J четыре. 39 NOPQRW человека. 40 M призирают, 40 DHJK доб. его (D доб. и хранят). 41 G доб. блюдите. 41—46 B да ни како бы юноша. 42 KM юноша. 43 NOPRW; того; доб. и хранят (N хранит). 44—46 LQRW дабы. 45—46 DEHJKNPS ни како (D доб. же J доб. бм). 46 R доб. оны юноша. 47 B таково; T соннаго; Z таинаго. 48 HJKR в безумии (R доб. своем); DP без ума; S от безумства. 48 P доб. же; YZ нет, доб. дабы не ввергнулся. 49—50 DYW во огонь. 51 T доб. никак. 52 L не ввергся бы; QRW не ввергнулся; J ввергся; ZY нет, доб. дабы (Y чтоб) не допустить его (Y доб. до такой погибели). 53—54 HJK благочестивый он (K его) царское величество. 54 M доб. той; QW доб. же. 55 B царь же притом повеле ему; W царь повеле. 56 BW посылати; DOP посылающе; Q посылает. 57—58 D ему; Q к болному. 58 EFC доб. юноше; R доб. от трапезы своей. 59 T повседневно; VDNORQZW по вся дни. 60 D доб. приказал; QW доб. пове- левает; R доб. повеле. 60—61 YZ пока он. 61 D иногда; T егда; QW ежели; NOP когда. 62 A здравее; S во злравии. 62—63 HKL здравие болному; R больной в здравие. 64 JN явися; DQW будет; R придет; 64 DP доб. то. 65 M повеле же; QW нет. 65—67 R да возвестит мне. 66 L извещати; BW возвестите с; Y возвещати. 66—67 Q возвести ми. 67 NOPRY доб. о нем. 68 G се; K се бо. 69 QW болному. 70 B доб. юноша

не<sup>71</sup> мало<sup>72</sup> время в<sup>73</sup> таком<sup>74</sup> бесовском<sup>75</sup> томлении<sup>75</sup> пре-  
бысть.<sup>76</sup>

Бысть<sup>77</sup> же месяца<sup>78</sup> июля<sup>79</sup> в первый<sup>80</sup> день юноша оный<sup>81</sup>  
необычно от<sup>82</sup> беса<sup>83</sup> умучен<sup>84</sup> бысть.<sup>85</sup> Абие заспав<sup>86</sup> мало и<sup>87</sup> во сне<sup>88</sup>  
яко<sup>89</sup> бы на<sup>90</sup> яве<sup>91</sup> начат глаголати,<sup>92</sup> изливая<sup>93</sup> слезы<sup>94</sup> из<sup>95</sup> омен-  
ных<sup>96</sup> очей<sup>97</sup> своих, сице<sup>98</sup> рече:<sup>99</sup> „О, всемилостивая<sup>100</sup> госпоже ххп<sup>1</sup>  
царице<sup>2</sup> Богородице,<sup>3</sup> помилуй,<sup>4</sup> владычице,<sup>5</sup> не<sup>6</sup> солжу,<sup>7</sup> всецарице,<sup>8</sup>  
не солжу,<sup>9</sup> но исполно,<sup>10</sup> елико<sup>11</sup> обещахся<sup>12</sup> ти<sup>13</sup>“. Домашний<sup>14</sup> же<sup>15</sup>  
и снабдевающий<sup>16</sup> его войны,<sup>17</sup> таковыя от<sup>18</sup> болнаго<sup>19</sup> глаголы слы-  
шавше<sup>20</sup> и<sup>21</sup> удивившася,<sup>22</sup> глаголюще,<sup>23</sup> яко<sup>24</sup> некое видение<sup>25</sup> видит.<sup>26</sup>  
Егда же болный<sup>27</sup> от сна<sup>28</sup> возбвув,<sup>29</sup> приступил<sup>30</sup> к нему<sup>31</sup> сотник<sup>32</sup>  
и<sup>33</sup> рече:<sup>34</sup> „Повеждь ми,<sup>35</sup> господине<sup>36</sup> Савво,<sup>37</sup> что<sup>38</sup> таковыя<sup>39</sup>  
глаголы<sup>40</sup> со<sup>41</sup> слезами<sup>42</sup> во сне<sup>43</sup> и к кому<sup>44</sup> рекл<sup>45</sup> еси?“<sup>46</sup> Он<sup>47</sup> же  
паки<sup>48</sup> начат<sup>49</sup> омывати<sup>50</sup> лице свое слезами, глаголя:<sup>51</sup> „Видех,<sup>52</sup> рече,<sup>53</sup>  
ко одру моему пришедшу<sup>54</sup> жену<sup>55</sup> светолепну<sup>56</sup> zelo и неизреченною<sup>57</sup>  
светлостию сияюще,<sup>58</sup> носящу<sup>59</sup> ризу<sup>60</sup> багряну;<sup>61</sup> с<sup>62</sup> нею же<sup>63</sup> и два  
мужа<sup>64</sup> некая,<sup>65</sup> сединами<sup>66</sup> украшенны,<sup>67</sup> един<sup>68</sup> убо<sup>69</sup> во<sup>70</sup> одежде<sup>71</sup>

71—72 DYZ немалое. 73 Н и. JK нет. 73—75 L от бесовскаго мучения изнемогаше.  
72 BMYZW таком. 74—76 HJK таковым бесовским томлением пребыв. 75 Q доб.  
не мало время. 76 G бысть же; D пребывает. 77 Y бывшу. 78 RW июля;  
NRYW июля; S июня. 79—80 A в третий день; D в 3 день Y во 2 день; Z второго дня.  
81 DNOPQRS той; BHJK оной; Z он; W то; Y нет. 81 RT доб Савва (Т доб. же); Y доб. же.  
82—3 BORQ от бесов: W бесами. 84 DOPQW утомлен; LRT мучен. 85 L бе. 85 R доб. и  
от того истомления. 86 DLMNPROSZW заснув; W уснув; T заспа; Y заснул. 87 NOP доб.  
види; D доб. видеф; T доб. бысть. 88 Y доб. видите; Z доб. видя. 89 M аки. 89—91 D яко  
сон. 90—91 TYZ на яву. 92 D молится; T глагола (ам. „начат глаголати“). 93 Q излия;  
Y испущающе; Z пускаючи. 93 Q доб. свои; W доб. своя. 94 N славч. 94 D доб. свои;  
NOP доб. своя; RS от. 96 BDNJKLNOPRSTYZ нет. 97 G очес. 98 HJK сие. 98—99 Y и  
молися; Z вопия. 99 O рек. 99 H доб. юноша; A доб. Помилуй. 100 JY всемилостивешая.  
ххп<sup>1</sup> JPYZW господа. 2 DJ QRSYZ царица; 2 в владычице; T дева. 3 JPQRSYZ  
богородица. 4 PRY доб. мя. 5 JPZ владычица. 5 EFJLMNOSTZ доб. помилуй; R доб.  
и заступница погибающего мя. 6—7 HJK не скажу. 7 EFGNOQRSTYZ солгу.  
7 EFHJK доб. бо; I доб. ибо; R доб. бо тебе. 8 L всех царице; M се, царице; W царице;  
YZ царица и заступница; S царица; R владычице богородице. 8—10 Q царица, все исполно.  
9 EFHKL солгу; J лу. 10 В доб. волю; T доб. обещания. 10—13 W исполно обещание  
тебе, 11 T яко же. 12—13 LRS обещах ти ся. 12 BJNO обещался; E обещаю; FG обе-  
щавши; Z обещах. 13 KOT тебе. 14 QZ домашняя. 14—15 T дому же того людие. 15 A доб.  
вси. 14—17 D И предстоящи слышавше от болнаго. 16 L надзирающая. 16—17 R стражи  
же предстоящи. 17 HMS войны; NOPW караульщики. 17 BDNOPRSTYZW доб. слыша  
(NOP слышавше; B слышав; W слышавшу; RS нет) от болнаго (BTYZ нет).  
18—19 DNOPQRSW нет. 20 NOPQ нет; EFGS слышаше; HK слыша; R слышавше. 20 HK доб.  
все; M доб. сие. 21 MT zelo; NOPW вси; DQ ве. 21 HJKL доб. велии. 22 NO удивляющиеся;  
PS удивляшеся; R дивяшеся; Y удивися. 23 D изглаголаше; Y рече. 24 HK доб. бо;  
JL доб. бы; RS доб. он. 25 R доб. во сне. 26 GW виде (W доб. во сне); Q видеф, доб.  
болный; Z видеф. 26 Y доб. во сне и тако глаголет он. 27 В болной. Q Савва. 28 В доб.  
своего. 29 BHJKLY пробудися; MPQRST возбудися; DO возбудився; W возбудив.  
29M доб. тогда. 30 BY приступиша. 31 R доб. вышепомянутый. 32 R доб. Шилов; Y доб.  
той; Q доб. и вси домашний. DNOPW доб. со всеми домашними. 33—34 L глаголя.  
34 YZ доб. ему. 35 Q нам. 36 KLOZ господия. 37 DTYZ Савва; Q слово. 38—40 L кому.  
38 HJK доб. бо; R доб. ты. 39 Q таковая. 41—42 AVQTYZ нет. 43 T доб. видеф;  
Z доб. видеф; Y доб. говорил или какое видение видеф; DNOPW доб. река еси. 44 DPY тому.  
45—46 DNOPW нет; Q глагола еси. 47 RQY Савва. 48—49 DNOP начаша паки. 48—49 Y рече.  
49 T доб. убо; Q доб. плакаться и. 50 H обмывая; J обмывати; S обливати; T смывати;  
QYZ умывати. 51 RSY рече; T глаголет. 51 M доб. яко; RS доб. ему (R доб. Господне  
сотник); YZ доб. им (Z нет); „Друзи мои!“ 52 BHJKT видеф; D видеф. 52 DNOPQRSW  
доб. бо. 53 DNOPRW аз (W нет) во сне; MS аз. 54 LW пришедшую; T пришедше.  
54—56 DP пришедша (P пришедши) жена некая. 55 NOQW до. некую. 56 R св-тлу.  
56—58 В светлостию светлостию имеющую; W столь лепо сияющую. 57 HJK неизреченно.  
58 DHJKPRS сияюще (D доб. аки сонца); Q сушу. 59 А носящи; RST носяще; GQ носяше.  
59 A доб. бо. 60—61 D ризы богряны. 62—63 DNOPQW нет. 63 YZ доб. пришли.  
64 DNOPW с нею пришедша (D нет). 65 EFGMP некия; HJKLY некий; B некие. 65—66 Z  
некими сединами; Q сединою. 67 A преукрашенны; Q украшена. 68 L первый; T нет. 69 D бо.  
70—72 D в одеяние архиренском. 70—83 Y апостолский сан нося. а. 71 T доб. един в.

архиерейстей,<sup>72</sup> другой<sup>73</sup> же апостолское<sup>74</sup> нося<sup>75</sup> одеяние,<sup>76</sup> И<sup>77</sup> не<sup>78</sup> мно<sup>79</sup> иных<sup>80</sup> быти,<sup>81</sup> токмо<sup>82</sup> помышляю<sup>83</sup> жену<sup>84</sup> пресвятую<sup>85</sup> Богородицу,<sup>86</sup> мужей<sup>87</sup> же: <sup>88</sup>единого<sup>89</sup> наперстника<sup>90</sup> господня<sup>91</sup> апостола Иоанна Богослова,<sup>92</sup> второго<sup>93</sup> же неусыпного<sup>94</sup> стража<sup>95</sup> града нашего<sup>96</sup> Москвы, преславного во<sup>97</sup> иерарсах<sup>98</sup> архиерея<sup>99</sup> бжия Петра<sup>100</sup> митрополита,<sup>101</sup> их<sup>XXIII</sup> <sup>1</sup>же подобия<sup>2</sup> образ<sup>3</sup> добре знаю.<sup>3</sup> И рече ми<sup>4</sup> светолепная<sup>5</sup> оная жена: <sup>6</sup>«Что ти<sup>7</sup> есть,<sup>8</sup> Савво,<sup>9</sup> и что<sup>10</sup> тако<sup>11</sup> скорбиши?»<sup>12</sup> Аз<sup>13</sup> же рех<sup>14</sup> ей:<sup>15</sup> «Скорблю,<sup>16</sup> владычице,<sup>17</sup> яко<sup>18</sup> прогневах<sup>19</sup> сына твоего<sup>20</sup> и бога моего<sup>21</sup> и тебя,<sup>22</sup> заступницу<sup>23</sup> рода<sup>24</sup> христианского,<sup>25</sup> и за сие<sup>26</sup> луте мучит мя бес!»<sup>27</sup> Она же, *ослабився*,<sup>28</sup> рече ми:<sup>29</sup> «Что убо *илне* мыслиши,<sup>30</sup> како<sup>31</sup> *ти*<sup>32</sup> избыти от<sup>33</sup> скорби<sup>34</sup> сея и како *ти*<sup>35</sup> выручити<sup>36</sup> рукописание<sup>37</sup> свое<sup>38</sup> из<sup>39</sup> ада?»<sup>40</sup> Аз же рех<sup>41</sup> ей:<sup>42</sup> «Не могу, владычице,<sup>43</sup> аще<sup>44</sup> не помощию сына<sup>45</sup> твоего<sup>46</sup> и твоею<sup>47</sup> всесилою<sup>48</sup> милостию!»<sup>49</sup> Она <sup>50</sup>же <sup>51</sup>рече <sup>52</sup>ми:<sup>53</sup> «Аз убо умолю<sup>54</sup> о тебе сына своего<sup>55</sup> и бога,<sup>56</sup> токмо един<sup>57</sup> глагол<sup>58</sup> мой<sup>59</sup> исполни.<sup>60</sup> Аще<sup>61</sup> избаваю тя от<sup>62</sup> беды<sup>63</sup> сея,<sup>64</sup> хочещи ли инок<sup>65</sup> быти?» Аз<sup>66</sup> же тыя<sup>67</sup> *молебныя*<sup>68</sup> глаголы<sup>69</sup> со слезами глаголах<sup>70</sup> ей<sup>71</sup> во сне,<sup>72</sup> яже<sup>73</sup> и вы слышасте.<sup>74</sup> Она<sup>75</sup> же паки

<sup>72</sup> JNOQRSTW архиерейской; P архангелской. <sup>72—76</sup> M апостолской. <sup>73</sup> HJKL второй. <sup>74—76</sup> DNOPQRSW во апостолском одеянии (D нет); BT во апостольской (T доб. одяный). <sup>75—76</sup> EFG одяние имущь (G имуще); L одяние носящи. <sup>77</sup> T доб. я. <sup>78—79</sup> J не имею. <sup>78—82</sup> L не мно оных быти простых, но. <sup>78—83</sup> T мно ямам быти. <sup>79</sup> NOP доб. убо аз; MRS доб. бо аз; DQW доб. убо. <sup>80</sup> EFGM инех; L оных. <sup>80—81</sup> K быти иным. <sup>83</sup> GMRS мно; B имать. <sup>84</sup> YZ жена же. <sup>84</sup> ABTYZ доб. оную (YZ оная; B доб. быти); EFGHJKL доб. быти. <sup>85</sup> G пречистую. <sup>85</sup> R доб. владычицу. <sup>55—89</sup> YZ пресвятая богородица (Y доб. с нею). <sup>87</sup> DJL мужие; HK мужия. <sup>88</sup> DNOP нет. <sup>88</sup> DNOPQW доб. тех (D то). <sup>89</sup> N едина; Y един. <sup>90</sup> HL доб. и друга. <sup>91</sup> H нет, доб. и евнгелиста и. <sup>90—92</sup> Y наперстник господин Иоан Богослов. <sup>93</sup> Y второй. <sup>94</sup> D неустрашимого; G неусыпающего; HJKLP неусыпаемого; Y неусыпный. <sup>95</sup> Y страж. <sup>96</sup> R сего. <sup>97—98</sup> HJK на реках сих; L по архиереях великаго; S во иереях; DPW во архиереях; N во архиереи же; O во архиерейском одеянии. <sup>99</sup> A архиереа. <sup>100—101</sup> Y Петр митрополит.

**XXIII** 1—3 DNOPQW они (W о них) же подобны (Q подобны) и образы (D образ и дух) их (D нет) добре знаю (D зная). 1—2 M иже подобна и. 2 HJKLS подобие. 4 JQW мне. 5—6 Y пресвятая богородица. 6 M доб. тако. 7 J ты. 8 M бысть. 9 DTYZ Савва. 10 EFG часо ради. 11 M яко. 12 HK скорбиш. 12 M доб. зело. 13 HJK я. 14 BJ рек; L реках; TZ рек; DNOPQRSYW рече. 15 A к ней. 16 DHJK скорбь (K доб. имея; H доб. в чело-вече; D доб. сердцем). 16 O доб. видяще. 17 T моя владычи а; SY владычица; DHK нет. 17 W доб. Богородице. 18 Y что. 19 BK прогневал. 20 B бжия. 21 J нашего. 22 ADGLMN тебе. 22 NOPW доб. всемилостивую; D доб. всемилостивейшую госпожу. 23 M заступнице. 24 BDNOPQSW роду. 24—25 YZ пресвятую богородицу и всех угодников его (Z твоих). 25 BDGNOPQSW христианскому; EF человеческого. 26 A се; TYZ то. 27 YZ диавол. 27 R доб. ему же дах богоотметное писмо на ся. 28 L оскорбившись; T оскорбися за сие и; BNOPQW озлобися. 29 G ему; DJYZW мне. 30 EFG мниши; DNOPQW можещи ли (OQ нет); B мы слышим и. 31 A яко; RS как. 32 QW тебе; Z т. 32 OYZ доб. можеш. 33 BDNOPQW нет. 34 R доб. и болезни. 35 W тебе; T ты. доб. можешь. 35—36 B выручиши. 36 LYZ выручить. 37 BOQTYZW писанне. 38 EFJMQW твое. 39 EJN иво; OQW от. 39—40 BDT нет (T доб. еже ты подал самому диаволу, и). 41 T рек; BDNOPQRSYZW рече. 42 A к ней. 42 Z доб. сие; Y доб. сия, яко же и вы слышасте. 43 HYW владычица. 43 EFMNS доб. не могу; R доб. сего сотворити и сея великия скорби избыти. 44 HJKLNPQS доб. ли. 45—49 Y сына твоего всесильнаго милостиваго. 46 W доб. и бога моего. 47—49 Q молитвою твоею. 48 DOPW великою. 48 Z доб. молитвою и. 49 BRS доб. и молитвою. 50—51 Q Оная жена. 51 Y доб. еще. 52—53 W мне рече. 53 G ему; J мне. 54 T нет. 55 HJLRST моего; M твоего. 56 EF доб. моего; GSYZ доб. твоего; W доб. нашего; T доб. упрошу. 57 Q егда. 57—59 RS сие (S нет) обещание. 58—59 J той глагол. 59—60 G моги исполнити. 61 Z ибо; GL аз же; H еже; J ежели; K я же; RS аз; M аще ли аз; DNOPQW аще ли (OW доб. тако; Q доб. ты) сотвориши (D доб. и) аз; YZ аще (Z доб. то) исполниши. 62—63 K из беды. 64 M доб. то; D доб. аще; YZ доб. но токмо (Z толко) буди верен я. 65 EFG монах. 66 W аще. 66—69 B аз молю. 67—68 DNOPQW молебными. 67—68 M твоя молитвенныя. 67—69 H твои молебные глаголы исполню. 67—69 R оные глаголы слышав от нея и. 70 AHJKL рек; B и глаголю. 71 A к ней. 71 Z доб. сие. 72 D доб. Мно убо быти. 73 BDK иже; LQW еже; T яко же. 73—74 ZT Воистину, заступница, буду верен (Z доб. И сия же выслушав). 74 KQW слышавше; B слышаша; D слышали, что обещах ей иноком быти. 75 D Они.

рече ми: <sup>76</sup> «Слыши, <sup>77</sup> Савво, <sup>78</sup> егда убо <sup>79</sup> приспее <sup>80</sup> праздник <sup>81</sup> явления <sup>82</sup> образа <sup>83</sup> моего, <sup>84</sup> яже <sup>85</sup> в <sup>86</sup> Казаки, <sup>87</sup> ты же прииди <sup>88</sup> во <sup>89</sup> храм <sup>90</sup> мой, яже <sup>91</sup> на площади у Ветошнаго ряду; и <sup>92</sup> аз пред <sup>93</sup> всем народом <sup>94</sup> чюдо <sup>95</sup> явлю <sup>96</sup> на <sup>97</sup> тебе». <sup>98</sup> И сия <sup>99</sup> рече <sup>100</sup> ми, <sup>101</sup> невидима <sup>102</sup> бысть“.

### Варианты окончания

#### Первый вариант окончания

*Основной текст* — Е

*Разночтения* — FG

Сия же слышав сотник и приставльшия <sup>1</sup> воины от Саввы изглаголанная <sup>2</sup> вельми почудишася.

И нача сотник и жена его помышляти, как бы о сем видении <sup>3</sup> возвестити самому царю. И умыслиша <sup>4</sup> послати по сродницу свою, дабы она возвестила о сем <sup>5</sup> в <sup>6</sup> царевы полаты сигклитом, <sup>7</sup> от них же <sup>8</sup> внушено будет самому царю. Прииде же сродница она в дом сотника. <sup>9</sup> Они же поведаша ей видение болящего юноши. Она же слышав и абие отходит немедленно до царевы полаты и возвещает ближним <sup>10</sup> сигклитом, они же немедленно внушают царю о бывшем видении саввином. Егда же слышав царь, вельми почудися. И начаша ожидати праздника оного.

И егда же приспе время июля 8 числа, бысть праздник пресвятыя Богородицы Казанския. Повелевает <sup>11</sup> же <sup>12</sup> царь болящего оного Савву до <sup>13</sup> церкви привести. <sup>14</sup> Бысть же в день той хождение крестное из соборных <sup>15</sup> церкви Успения <sup>16</sup> пресвятыя Богородицы. В том же ходу был и сам царь. И егда же начаша божественную литургию пети, принесенну же бывшу и болящему оному Савве и положенну <sup>17</sup> вне церкви на ковре.

Егда <sup>18</sup> бо начаша пети херувимскую песнь, и се внезапно бысть глас с <sup>19</sup> небеси, <sup>20</sup> яко <sup>21</sup> гром велий возгреме: „Савво, востани! Что бо медлиши? И прииди в церковь мою, и здрав буди <sup>22</sup>, и к тому не согрешай!“ И абие спаде от верху церкви богоотметное оное писание саввино все заглажено, яко <sup>23</sup> никогда же писано, пред всем народом. Царь же, видев сие чюдо, вельми подивися. Болный же той Савва вскочив <sup>24</sup> с ковра, яко же <sup>25</sup> никогда же болев, и притече скоро в церковь, паде пред образом пресвятыя Богородицы, нача со слезами глаголати: „О, преблагословенная мати господня, <sup>26</sup> заступнице и молебнице о душах наших к сыну своему и богу, избави мя <sup>27</sup> адския пропасти, аз же вскоре исполню обещание свое!“ Сие <sup>28</sup> же слышав великий государь царь и великий князь Михаил <sup>29</sup> Феодорович всеа России, повеле призвати к себе оного Савву и вопросы его о бывшем видении. Он же поведя <sup>30</sup> вся поряду и показа ему писание свое. Царь же подивися <sup>31</sup> зело божию милосердию и несказанному чюдеси.

<sup>76</sup> JYZW мне. <sup>76—77</sup> S Мыслиши. <sup>77</sup> R помни; TYZW слышиш ли (W нет; D слышашаи. <sup>78</sup> TYZ Савва. <sup>78</sup> YZ доб. глаголы моя?“ И аз рех ей (Z нет): „Слышу, заступнице (Y заступница), мати бога вышняго!“ И она же рече паки (Z доб. еще). <sup>79</sup> RS бо. <sup>80</sup> HJKLW придет. <sup>81</sup> RS день праздника. <sup>82—83</sup> R5 нет. <sup>84</sup> B доб. будет. <sup>85</sup> DEFLW иже; T же. <sup>86</sup> HJ во. <sup>87</sup> OW доб. явися: Q доб. явилася еси. <sup>88</sup> GP прииди. <sup>89</sup> HJKMYZ в. <sup>89—90</sup> N во град. <sup>91</sup> DLT иже; ZW же; B что. <sup>92</sup> J доб. прииди и. <sup>93—94</sup> M при всех народах. <sup>93</sup> Q доб. образом моим, пред. <sup>95</sup> R доб. велие. <sup>95—98</sup> T покажу велие чюдо. <sup>96</sup> S покажу. <sup>97—98</sup> AVHJKLRS над тобою. <sup>99</sup> DNOPQZ сие. <sup>100</sup> B изрекши; TQ изрече. <sup>101</sup> S ему. <sup>101</sup> YZ доб. и сама. <sup>102</sup> NT невидимы.

<sup>1</sup> G приставленные. <sup>2</sup> G глаголы. <sup>3</sup> G ведать и. <sup>4</sup> G умысли. <sup>5</sup> G доб. ведать. <sup>6</sup> G пред. <sup>7—10</sup> F нет. <sup>8</sup> G доб. бо. <sup>9</sup> G сотников. <sup>11—12</sup> G абие повелевает. <sup>13—14</sup> G нести до церкви. <sup>15</sup> G доб. апостольския. <sup>16</sup> G нет. <sup>17</sup> F положен. <sup>18</sup> G д б. же. <sup>19—20</sup> G нет. <sup>21</sup> G доб. бы. <sup>22</sup> G будеши. <sup>23</sup> G что. <sup>24</sup> G скочив. <sup>25</sup> G бы. <sup>26</sup> G доб. христианская. <sup>27</sup> G от. <sup>28</sup> F сия. <sup>29</sup> G Михайло. <sup>30</sup> G доб. ему. <sup>31</sup> E доб. тому.

Егда же отпеша божественную литургию, поиде Савва в дом сотника Иакова Шилова, яко <sup>32</sup> никогда же болев. <sup>33</sup> Сотник же той и жена его, видев над ним милосердие божие, благодарив бога и пречистую его богоматерь. <sup>34</sup>

Потом же Савва, раздав все имение свое, елико имеяше, убогим, сам же иде в монастырь Чюда Архистратига Михаила, — иде же лежат мощи святителя божия Алексея митрополита, — иже зовется Чюдов. И восприял <sup>35</sup> иноческий чин и нача ту жити в посте и молитвах, непрестанно <sup>36</sup> моляся господеву о согрешении своем. В монастыре же оном поживе <sup>37</sup> лета доволна, ко господу отыде в <sup>38</sup> вечный покой, <sup>39</sup> иде же святини пребывают. Буди же вседержителю богу слава и держава во веки веков. Аминь.

### Второй вариант окончания

Основной текст — Н

Разночтения — ЖК

Сия же <sup>1</sup> слышав <sup>2</sup> сотник и приставленные <sup>3</sup> к нему воины изглаголаннсе <sup>4</sup> о видении, <sup>5</sup> велми почудишася.

Потом же нача сотник и жена его помышляти, да како бы о сем видении возвестити царскому величеству. И умыслиша <sup>6</sup> послати к сроднице своей, <sup>7</sup> дабы <sup>8</sup> возвестила <sup>9</sup> о сем видении царевой полаты <sup>10</sup> сигклитом и дабы внушено было немедленно царскому величеству. Потом же шед жена его к сроднице своей возвестити <sup>11</sup> видение саввино. Она же немедленно <sup>12</sup> отходит <sup>13</sup> до царевой полаты и абие возвещает сие видение ближним сигклитом. Они же немедленно внушают самому царю <sup>14</sup> о видении саввине. <sup>15</sup> Царь же, слышав о сем, велми почудися. <sup>16</sup>

И егда же бысть праздник той Казанския Богородицы июля осмаго дня, <sup>17</sup> тогда же бысть крестное хождение по обычаю из соборныя и апостолския церкви честнаго <sup>18</sup> Успения пресвятыя Богородицы до той церкви Казанския Богородицы, яже <sup>19</sup> на площади у Ветюшнаго ряду. В том же крестном хождении прилучися быти и самому <sup>20</sup> царскому величеству по обычаю. И абие посылает царь по болящаго онаго Савву и повелевает <sup>21</sup> его принести <sup>22</sup> до церкви: „Да вижу <sup>23</sup> над ним являющееся чудо“. Тогда же скоро по <sup>24</sup> повелению <sup>25</sup> цареву <sup>26</sup> принесоша Савву на ковре и положиша его вне церкви.

И егда же начаша пети божественную литургию, тогда же начаша болнаго онаго Савву бесове zelo мучити неослабно, яко бо и пена веия <sup>27</sup> изо уст его исходяща, <sup>28</sup> но и людем всем немал <sup>29</sup> страх наведе. Егда же начаша пети херувимскую песнь, тогда же болный той Савва начат нелепым <sup>30</sup> гласом волити: „Помози ми, пречистая <sup>31</sup> дево госпоже заступнице рода христианскаго“. И бысть яко ко изменению ума своего. И абие зрит пришедшу к нему жену во светлых ризах, с нею же множество лиц: ови же <sup>32</sup> имуще во святительстем <sup>33</sup> одеянии, <sup>34</sup> ови апостолское <sup>35</sup> одеяние. <sup>36</sup> И начат к нему тихо глаголати: „Савво, исполни обещание свое, яже обещахся <sup>37</sup> предо мною: да будеши здрав, и к тому не согрешай“. <sup>38</sup> И абие невидима бысть. Тогда <sup>39</sup> же <sup>40</sup> возгреме от бога,

32—33 **Г** нет. 34 **Г** матерь. 35 **Г** восприяв. 36 **Г** беспрестанно. 37 **Г** пожив. 38—40 **Г** нет.

1 **Л** доб. изглагола. 2 **Л** слышавше. 3 **Н** призваша; **ЖК** приидоша. 4—5 **Ю** о том саввином видении; **Л** нет. 6 **Л** умысла 6 **НЖК** доб. едину вещь. 7 **Л** доб. реченней. 8—9 **Ю** и возвестити. 10 **Ю** полате и. 11 **ЖЛ** и возвести. 12 **Л** не медая. 13 **Н** идуш; **Ю** пришед. **Л** государю. 15 **Ю** саввином. 16 **К** удивился; **Л** учудися. 17 **НК** в осмый день. 18 **Л** доб. и славнаго. 19 **Л** иже. 20 **К** доб. царю и его. 21 **НЖК** доб. царь. 22 **Л** привести. 23 **Л** видит реченное. 24—25 **Н** по велению. 24—26 **Ю** взем Савву и. 26 **Л** царскаго величества. 27 **Ю** великая. 28 **Л** исходяше. 29 **Ю** немалой. 30 **К** нелепым. 31 **Л** пресвятая. 32—34 **Л** святители. 33 **Ю** светлом. 35—36 **К** апостолстем одеянии. 35—36 **Л** апостоли. 37 **КЛ** обещахся (**Л** доб. еси). 38 **Л** доб. да негорше ти что будет. 39—40 **Ю** в то же время.

яко<sup>41</sup> гром велий.<sup>42</sup> И видеша<sup>43</sup> вси людие падше от верху церкви богоотметное саввино оное писание<sup>44</sup> заглажено, яко же<sup>45</sup> Савва отдах на ся диаволу. И бысть глас во услышание всем:<sup>46</sup> „Савво, востани ныне и прииди в церковь мою!“ Тогда же беснующий<sup>47</sup> той Савва вскочив, яко от сна, ни<sup>48</sup> чем вредим<sup>49</sup> и скоро тече в церковь, паде пред образом пресвятыя Богородицы, нача со слезами молитися и видево свое писание<sup>50</sup> пред образом лежаше все бо заглажено. Тогда же видево<sup>51</sup> *благочестивый* государь царь и великий князь Михаил Феодорович всея России таковое<sup>52</sup> чудо, явшаеся<sup>53</sup> над болящим оным Саввою<sup>54</sup>, прослави бога и пречистую его Богоматерь и начаша молебное пение совершати, благодаряще бога.

По<sup>55</sup> совершении же<sup>56</sup> молебнаго пения абие Савва отходит в дом сотника онаго, где прежде обиташе.<sup>57</sup> И раздаво все имение свое нищим и шедше в<sup>58</sup> монастырь Чуда<sup>59</sup> архистратига Михаила, иде же мощи лежат святителя христова Алексиа митрополита, яже<sup>60</sup> зовется Чудов монастырь. И моля<sup>61</sup> архимандрита тоя обигели, дабы восприяти ему монашеский чин<sup>62</sup> и потрудитися<sup>63</sup> господеву в том монастыре. И абие по его прошению пострижен бысть в том монастыре во иноческий чин и нача жити в посте и молитвах и во всенощном бдении, славя и благодаря всемогущаго бога и пречистую Богоматерь и святых его угодников,<sup>64</sup> иже<sup>65</sup> избавиша его адския пропасти. И тако поживе<sup>66</sup> доволно лет, ко господу отъиде в вечный покой и погребен бысть в том же монастыре.

### Третий вариант окончания

#### ГПБ. I. 0.75 (Толст. III. 34) — А

Сия же слышав сотник и приставленные воины от Саввы изглаголанная видения, велми почудишася.

Сотник же и жена его начаша помышляти, да како бы о сем видении возвестити цареву, и умыслиша послати по сродницу свою, дабы она возвестила цареву полаты сигклитом, и дабы внушено было о сем царю. Егда же прииде в дом сотника онаго помянутая сродница их, они же поведаша ей видение юноши онаго Саввы. Она же уразумево и немедленно отходит до царевы полаты, абие возвещает о сем ближним сигклитом царевы полаты, и немедленно внушают царю о видении саввином. Царь же, егда услышав о сем, велми почудися.

Егда же бысть праздник Казанския Богородицы июля осмага дня, тогда бо бысть крестное хождение до церкви тоя Казанския Богородицы со святыми иконами и честными кресты, из соборныя и апостольския церкви чеснаго Успения пресвятыя Богородицы. В том же крестном хождении бысть великий Государь царь и великий князь Михаил Феодорович, и святейший патриарх со всем освященным собором и множество велмож. И абие повелевает царь принести болящаго Савву до церкви тоя. Тогда же, по повелению цареву, принесоша болящаго онаго до церкви казанския Богородицы, скоро на ковре, и положиша его вне церкви в преддверии.

И егда же начаша литоргисати, тогда нападе на болнаго Савву дух нечистый, и нача зле мучити его диавол. Он же велиим гласом вопия: „Помози ми, госпоже дево, помози ми, всецарице Богоро-

41 Л аки. 42 JL великий. 43 J видевше. 44 J рукописание. 45 JL доб. бо. 46 J доб. людем. 47 Л беснующийся. 48—49 К ни чем не вредим; Л ни чим не вредим. 50 JK рукописание. 51 К доб. тое писание. 52 Л таковое. 53 НК явишася. 54 Л доб. глагола ему. 55—56 J Потом по отслушавии. 57 НК обиташеся. 58—59 J в Чудов монастырь. 60 КЛ иже. 61 Л проси. 2 Л образ. 63 Л трудитися. 64 J доб. мучеников, пророков и апостолов и сех святых. 65 Н яже. 66 J доб. той Савва.

дице! И егда же начаша херувимскую песнь воспевати, тогда возгреме яко гром и бысть глас глаголющ: „Савво, востани и гряди семо во храм мой!“ Он же воспрянув с принесеннаго ковра, якобы никогда скорбел, и скоро притече во храм той, паде ниц пред образом пресвятыя Богородицы Казанския, моляся со слезами. Тогда же низпаде от верху округа церковнаго богоотменное оное писание, яже даде Савва у Соли Камския диаволу, все бо заглаждено, яко же бы никогда писано. Еще же повторяя глас бысть: „Савво, се твое рукописание, яже ты писал еси, и исполни заповеди моя и к тому не согрешай!“ Он же воспрянув и прием хартию оную и начат велегласно глаголати со слезами пред образом: „О преблагословенная мати господня, заступнице рода христианскаго и молебница к сыну своему и богу нашему! Прости ми содеянная, и избави мя от адския пропасти; аз бо исполню обещанное мною!“ Тогда же слышав царь и патриарх и вси предстоящии велможи, и видевше таковое преславно чудо, благодариша бога и пречистую его мать, и велми подивишася таковому божию милосердию, яко избави его от адския пропасти. По совершении же божественныя литургии, начаша хвалу господеву воздавати и молебствовати всем освященным собором о явшемся чудеси пред всеми.

Потом, проводиша святыя иконы и честныя кресты до соборныя церкви, поиде царь во своя царския полаты, радуясь о неизреченном чудеси и благодаряще бога. Такожде и той Савва поиде в дом своей помянутаго сотника Якова Шилова здрав, яко же бы никогда скорбел. И се видев сотник и жена его, велми подивишася и благодариша бога за таковое его милосердие над родом христианским.

Савва же мало пожив ту у сотника онаго, и елико имея сокровища, вся раздаде по церквам и нищим, абие отходит в монастырь чюда Архистратига Михаила, яже зовется Чюдов монастырь, близ соборныя и апостольския церкви честнаго и славна Успения пресвятыя Богородицы. И пострижесе тамо во иноческий чин, и нача жити в том монастыре, в трудех пребывая, в посте и молитвах неусыпных, угождая господеву; и тако поживе лета доволна, ко господу отъиде с миром; и погребен бысть в том монастыре.

#### Четвертый вариант окончания

*Основной текст — Т.*

*Разночтения — В.*

Сия же сотник от<sup>1</sup> Саввы<sup>2</sup> слышавше,<sup>3</sup> паки<sup>4</sup> повелевает<sup>5</sup> и посылает жену свою к<sup>6</sup> вышереченной<sup>7</sup> сроднице, дабы паки возвестила царю о сем.<sup>8</sup> И абие возведено бысть видение<sup>9</sup> царю. Царь же повелевает<sup>10</sup> хранити его.

И егда же прииде праздник Казанския Богородицы, что в Китае, июля 8 числа, повеле царь<sup>11</sup> привести<sup>12</sup> болящаго во храм ея пресвятыя<sup>13</sup> владычицы нашея Богородицы, нарицаемыя Казанския.<sup>14</sup> Яко же николи же болев,<sup>15</sup> поиде<sup>16</sup> ко образу<sup>17</sup> и, пад на<sup>18</sup> землю,<sup>19</sup> и начат глаголати со слезами и сокрушением<sup>20</sup> сердца<sup>21</sup> рече:<sup>22</sup> „О,<sup>23</sup> преблагословенная и преблагая, честнейшая<sup>24</sup> мати Христа бога нашего! Благодарю тя за неизреченное твое милосердие, яко<sup>25</sup> избавила мя еси от<sup>26</sup> погибели<sup>27</sup> и наставила<sup>28</sup> мя,<sup>29</sup> на путь покаяния обрати мя“. Народу<sup>30</sup> же зрящу<sup>31</sup>

<sup>1</sup>—<sup>2</sup> В от юноши. <sup>3</sup> В слышав. <sup>4</sup> В абие. <sup>5</sup> В нет. <sup>6</sup>—<sup>7</sup> В к той же их. <sup>8</sup> В доб. видении. <sup>9</sup> В нет. <sup>10</sup> В приказа. <sup>11</sup> В нет. <sup>12</sup> В принести оного. <sup>13</sup>—<sup>14</sup> В По повелению же цареву принесоша Савву во храм пресвятыя Богородицы, нарицаемыя Казанския. Юноша же. <sup>15</sup> В болев. <sup>16</sup>—<sup>17</sup> В прииде ко образу ея. <sup>18</sup>—<sup>19</sup> В на нозе. <sup>20</sup>—<sup>21</sup> В сокрушенным сердцем рыдати. <sup>22</sup> В глаголя. <sup>23</sup>—<sup>24</sup> В О, преблагая и благословенная Богородице. <sup>25</sup> В еже. <sup>26</sup>—<sup>27</sup> В от тмы греховныя. <sup>28</sup>—<sup>29</sup> В изволила еси наставить. <sup>30</sup>—<sup>31</sup> В Народи же стояще, зряще.



на онаго Савву и, слышавше глаголы его, удивися. <sup>32</sup> Царь <sup>33</sup> же узрев его. <sup>34</sup> И егда нача пети божественную литургию, а <sup>35</sup> Савве лежашу <sup>36</sup> среди церкви на ковре. <sup>37</sup> И видев Савва <sup>38</sup> пришедшу <sup>39</sup> жену в белых ризах оденну, всякими лепотами сияюще, глагола ему: „Савво, отसेле буди здрав; к тому <sup>40</sup> не согрешай и повеление <sup>41</sup> мое <sup>42</sup> да исполни: буди инок!“ <sup>43</sup> И <sup>44</sup> с того часа получи Савва себе здравие. <sup>45</sup> И се <sup>46</sup> невидима бысть. И <sup>47</sup> тако получи неизреченную славу Савва. <sup>48</sup> И <sup>49</sup> прииде во ум свой. <sup>50</sup> И не <sup>51</sup> чующе <sup>52</sup> болезни в <sup>53</sup> себе, яко никогда боле, и <sup>54</sup> воста на нозе свои. <sup>55</sup> Царь <sup>56</sup> же рече: „Не сей ли трудившийся, еже по повелению моему принесен бысть во храм?“ Отвещав же некто, боярин его, стояща, яко „той есть Савва!“ <sup>57</sup> Царь же повеле его вопрошити: „Како <sup>58</sup> воста от таковыя <sup>59</sup> тяжкия болезни?“ Вопрошенну <sup>60</sup> же бывшу Савве, <sup>61</sup> Савва же поведати <sup>62</sup> о себе нача <sup>63</sup> вся бывшая <sup>64</sup> над ним и о неизреченном чудеси явления образа пресвятыя владычицы нашея Богородицы, како избави <sup>65</sup> его от тмы греховныя. Царь же <sup>66</sup> благодаря <sup>67</sup> бога <sup>68</sup> и пречистую <sup>69</sup> Богородицу <sup>70</sup> и возрадовася радостию велию. И <sup>71</sup> как <sup>72</sup> отпевше святую литургию, Савва <sup>73</sup> же нача молебное пение пети пресвятей. <sup>74</sup>

И, немного дней помедливше, <sup>75</sup> прииде <sup>76</sup> в <sup>77</sup> церковь <sup>78</sup> святого <sup>79</sup> арихистратига Михаила, и восприят монашеский чин, <sup>80</sup> и благодарив пресвятую Богородицу, <sup>81</sup> и пожив лет <sup>82</sup> довольно <sup>83</sup> и преставися, <sup>84</sup> ко господу душу предаде. <sup>85</sup> Богу <sup>86</sup> нашему слава ныне и присно и во веки веков. Аминь. <sup>87</sup>

#### Пятый вариант окончания

Основной текст — R

Разночтения — DMNOPQSWYZ

Сия <sup>1</sup> же <sup>2</sup> сотник от <sup>3</sup> юноши <sup>4</sup> слышав, абие паки <sup>5</sup> посылает <sup>6</sup> жену свою к <sup>7</sup> вышеписанной <sup>8</sup> сроднице своей, <sup>9</sup> дабы <sup>10</sup> она <sup>11</sup> возвестила <sup>12</sup> царю. <sup>13</sup> Егда <sup>14</sup> же <sup>15</sup> царь слышав, <sup>16</sup> паче первого сожалея <sup>17</sup> о нем и повелевает смотрети над ним крепко. <sup>18</sup>

Егда <sup>19</sup> же <sup>20</sup> приспевшу празднику месяца июля осмаго <sup>21</sup> дня <sup>22</sup> явление чудотворныя <sup>23</sup> иконы <sup>24</sup> пресвятыя владычицы нашея Богородицы и приснодевы Марии <sup>25</sup> Казанския, и тогда по обычаю поиде <sup>26</sup> сам вели-

<sup>32</sup> В доб. Слышав же царь глаголы и, узрев его молящися, рече: „Не он ли трудоватой, еже по повелению моему принесен во храм сей?“ Отвещав же боярин: „Тот есть, царю, рекомый Савва“. <sup>33–34</sup> В нет. <sup>35–36</sup> В то лежашу болящему. <sup>37</sup> В доб. вне ума. <sup>38</sup> В болящей. <sup>39</sup> В доб. к нему <sup>40</sup> В доб. более. <sup>41–42</sup> В повеленное мною. <sup>43</sup> В доб. и получиши неизреченные дары. <sup>44–45</sup> В нет. <sup>46</sup> В тако. <sup>47–48</sup> В нет. <sup>49–50</sup> В Савва же прииде в совершенное здравие. <sup>51–52</sup> В не слыша. <sup>53–54</sup> В нет. <sup>55</sup> В нет. <sup>56–57</sup> В См. доб. к <sup>32–53</sup> В яко. <sup>59</sup> В такяя. <sup>60–61</sup> В Вопрошен же бысть. <sup>62–63</sup> В сказа им о себе. <sup>64</sup> В избывшаяся. <sup>65</sup> В избавила. <sup>66</sup> В доб. слыша о неизреченном чудеси над оным Саввою. <sup>67</sup> В доб. царь. <sup>68</sup> В нет. <sup>69–70</sup> В пресвятую Богоматерь. <sup>71–72</sup> В нет. <sup>73–74</sup> В А Савва, отпел молебное пение пресвятыя Богородицы. <sup>75</sup> В помедлив. <sup>76</sup> В шед. <sup>77–78</sup> В во обитель святого чуда. <sup>79</sup> В образ. <sup>80</sup> В благодарит. <sup>81</sup> В Богоматерь. <sup>82–83</sup> В довольно лета. <sup>84–85</sup> В скончатися в том монастыре. <sup>86–87</sup> В нет.

<sup>1–2</sup> OQW Сия речи. <sup>3–4</sup> Q от Саввы. <sup>5</sup> Y доб. возжале о нем и вскоре. <sup>6</sup> MZ посла; Y послыше. <sup>7–8</sup> DM к вышепомянутой. <sup>7–9</sup> Q ко оной сроднице. <sup>10–12</sup> RS дабы паки возвести. <sup>11</sup> W доб. сне чудо. <sup>13</sup> D доб. будущее; M доб. о нем; NOPQ доб. бывшее (O доб. чудо; Q доб. чудо о юноши); YZ доб. явление сне. <sup>14–18</sup> D Царь же слышав о сем, сожалея паче первого о Савве. <sup>14</sup> MNOPS Тогда. <sup>15</sup> R доб. о сем возвестила царю, тогда. <sup>16</sup> RS нет; Q услышав. <sup>16</sup> Y доб. глаголы сия; Z доб. такие глаголы. <sup>17</sup> MNOYZ возжалевся; PQ сожалев; W возвещения. <sup>18</sup> S накрепко. <sup>19–20</sup> D И егда. <sup>21–22</sup> DOPQYZ в осмый день; R осмаго числа. <sup>23</sup> R чудотворной. <sup>23–24</sup> D чудотворного образа. <sup>25</sup> YZ доб. нарицаемая. <sup>26</sup> RQ прииде.

кий царь<sup>27</sup> в<sup>28</sup> крестный ход<sup>29</sup> до тоя<sup>30</sup> церкви Казанския<sup>31</sup> Богородицы<sup>32</sup> что<sup>32</sup> на площади<sup>33</sup> у<sup>34</sup> Ветошнаго<sup>35</sup> ряду. Болнаго же онаго Савву повеле принести на ковре в<sup>35</sup> тое<sup>36</sup> церковь и<sup>37</sup> положить пред образом пресвятых<sup>38</sup> Богородицы. Посланные<sup>39</sup> же от царя скоро принесоша болнаго и положиша<sup>40</sup> его вне<sup>41</sup> церкви.<sup>42</sup>

Егда же начаша пети херувимскую<sup>43</sup> песнь<sup>44</sup>, и тогда бысть глас во<sup>45</sup> услышание<sup>46</sup> всем: <sup>47</sup> „Савво, чесо<sup>48</sup> бо<sup>49</sup> медлиши? Востани и прииди в<sup>50</sup> церковь мою<sup>51</sup> и прими свое богоотметное рукописание,<sup>52</sup> яже<sup>53</sup> ты дал еси на себя сатане.“<sup>54</sup> Тогда же Савва воспрянув<sup>55</sup> скоро с<sup>56</sup> ковра<sup>57</sup> тою<sup>58</sup> и востав<sup>59</sup> от болезни,<sup>60</sup> аки<sup>61</sup> от сна возбудися,<sup>62</sup> ни<sup>63</sup> чим же вредим.<sup>64</sup> И<sup>65</sup> скоро прииде<sup>66</sup> в церковь, паде<sup>67</sup> пред образом пресвятых<sup>68</sup> Богоматери<sup>69</sup> на землю, нача молитися со слезами и<sup>70</sup> глаголя: „О, всемилостивая<sup>71</sup> госпоже пресвятая Богородице дево, ты мне помози<sup>72</sup> грешному и окаянному и недостойному рабу твоему, яко прочевах г-спода бога моего и сына твоего и тебя всемилостивую<sup>73</sup> пресвятую<sup>74</sup> Богородицу<sup>75</sup> деву Марию“. И сия изрече<sup>76</sup> Савва<sup>77</sup> и виде<sup>78</sup> своима очима,<sup>79</sup> яко<sup>80</sup> рукописание его<sup>81</sup> спаде<sup>82</sup> сверху<sup>83</sup> тоя церкви<sup>84</sup> пред образом пресвятых<sup>85</sup> Богородицы и все<sup>86</sup> заглажено,<sup>87</sup> яко<sup>88</sup> никогда же писано,<sup>89</sup> и взем<sup>90</sup> с радостию.<sup>91</sup> Еще<sup>92</sup> же ему повтори<sup>93</sup> глас бысть:<sup>94</sup> „Савво, исполни обещание свое<sup>95</sup> и<sup>96</sup> к тому<sup>97</sup> не согрешай!“ Тогда же виде<sup>98</sup> сие<sup>99</sup> благочестивый<sup>100</sup> государь царь и великий князь Михаил Феодорович всея России самодержец, прослави бога и пречистую<sup>101</sup> его Богоматерь.<sup>102</sup> И начаша молебствовать<sup>103</sup> всем<sup>104</sup> освященным собором пресвятей<sup>105</sup> Богородице владычице и прснодеве Марии Казанской.<sup>106</sup>

Потом<sup>107</sup> же Савва вопрошен бысть царем<sup>108</sup> о явшемся<sup>109</sup> чудеси<sup>110</sup>. Он<sup>111</sup> же<sup>112</sup> сказа<sup>113</sup> царю<sup>114</sup> всю истинну.<sup>115</sup>

27 DNPW государь. 28—29 D в крестное хождение; M в крестном ходу; Q в третий день. 30 YZ святых. 31 Z к Казанск. 31 D доб. пресвятых. 32 RS доб. в Москве. 32—33 D на площадь. 34 Z доб. большаго. 35—36 M в ту. 37 OQW доб. повеле. 38 R доб. владычицы нашей. 39 DNQ посланники 40 S. положи. 41 OQW в той. 41—42 YZ пред образом (Y доб. Богоматери). 43 P иже херувимскую. 44 Z доб. пети. 44 На этом список N обрывается. 45—46 W в слух. 47 RS всему народу. 48—49 DMQYZ что; P что бо. 50—51 Q во храм мой; YZ ко образу моему. 52 MYW писмо; Q писание. 53 OQW что; YZ которое. 54 YZ доб. у Соли Камской. 55 D вострепенув; M скочив. 55 RS доб. и вскочи. 56—57 DOPQW со (W от) ора. 58 D своего; R нет, доб. на нем же принесен бысть. 59 DP освобожден; MZ возбун. 60 D доб. одной; OYZPQ доб. своя; R доб. и мучения бесовскаго. 61 D IQ яко. 62 QY возбудися; W возбун; D востав. 63—64 DOW ни чем же не вредим; Z ни чим не вредим. 64 Y доб. бысть. 64 M вreden. 65—70 M И прическою скоро велепым образом ко образу пресвятых Владычицы и пад на землю со слезами. 66 MRS пришел. 67—69 DQORYZW к тому (OW к лепому; QZY ко святому четному) образу пресвятых (Q пречистых) Богородицы и паде. 68 R пречистых. 70—77 MRS нет. 71 D всемилостивейшая. 72 YZ помогла. 73 D всемилостивейшую. 73 Y доб. госпожу; Z доб. заступницу. 74 O пречистую 75 DQK владычицу. 76 W изрек. 78 DOPQW видит; YZ видя. 79 YZ доб. и весь народ. 80 S како. 81—81 DMOPQW рукописание свое спадшее. 82 R спадшее. 83 YZ с главы. 84 R доб. которые дах на себя Савва бесу богоотметное. 85 O пречистых. 86 QW доб. на нем. 87 R доб. молитвами пречистых владычицы нашей Богородицы. 88 M аки. 89 P не писано; Q бысть. 89 D доб. есть было. 88—89 Z яко чуть знать мало как писано о нем как было. 90 W доб. его. 91 ORYZ доб. Савва (YZ доб. писмо и благодаря бога и пречистую его Богоматерь). 91 На этом список S обрывается. 92—93 RM Тогда еще (M рече) вгорх. 93 Y повторила и. 93—94 W повторяя глас. 94 Y доб. во слышание всем; R доб. в крове церковном. 95 R доб. елико ми обещахся. 96—97 Z но к тому да. 98 D видел; YZW видя (W доб. все). 99 R оно видение; доб. и слышав глас весь народ в церкви предстоящий и. 100 R доб. великий. 101 OWY пресвятую. 101—102 D мать божию. 103 M молебное пение. 103 На этом список M обрывается. 104—106 R всем градом. 105 OW пречистой. 107—115 R Потом царь вопросы Савву, какова он роду и како сие явися над ним несказанное чудо. Он же отвещав царю пред всем собором, сказуя о себе все подробно. 108 YZ самим благочестивым царем государем Михаилом Феодоровичем (Y доб. всея России). 109 QYZ о бывшем. 110 YZ доб. его. 111 Q Савва. 112 YZ доб. Савва. 113 YZ поведи. 114 D ему; Y доб. о всем сначала, как ему сия скорбь приключися и для какой нужды даде бесу рукописание на ся; Z доб. истинную правду

И потом<sup>116</sup> пострижен<sup>117</sup> бысть<sup>118</sup> во<sup>119</sup> иноческий чин<sup>120</sup> в Чудове монастыре святейшим московским патриархом Филаретом. И пребысть<sup>121</sup> в том<sup>122</sup> монастыре до скончания живота<sup>123</sup> своего<sup>124</sup> немалое время в<sup>125</sup> постех и в молитвах<sup>126</sup>, богу<sup>127</sup> угождая<sup>128</sup> и препровождая жизнь<sup>129</sup> свою<sup>130</sup> о Христе Иисусе, госпде нашем. Ему<sup>131</sup> же слава и<sup>132</sup> держава со безначальным его отцем и пресвятым<sup>133</sup> и благим животворящим его духом<sup>134</sup> ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Первая редакция. 2-й вариант

Основной текст — список Библ. АН УССР (Ц.-арх. м.) № 534

(о. л. 48) — β

Разночтения: —	1.	Список Киевск. унив. № 212 (128)	— а
	2.	„ ГИМ. Муз. № 1995	— в
	3.	„ ГИМ. Забелин. № 575 (268, 347)	— γ
	4.	„ ГИМ. Вахрам. № 1047	— δ
	5.	„ ГИМ. Вахрам. № 596	— ε
	6.	„ ГПБ. I. Q. № 638	— σ
	7.	„ Шл. № 379 (Шл. 7 и 124)	— ς

Повесть zelo предивна бысть в древняя времена<sup>1</sup> града Великаго Устюга купца Фома Грудцына и о сыне его Савве, како он даде на себя диаволу рукописание и како избавлен бысть милосердием<sup>2</sup> пресвятыя Богородицы Казанския

Бысть убо во<sup>3</sup> дни оны в лето 7114 году, егда за умножение грехов наших попусти бог Московское Государство богомерскому отступнику и еретику Гришке ростриге Отрепьеву престол российского государства разбойнически пленить. Тогда по всему российскому государству умножися злочестивая литва и многия пакости и раззорения начаша чинить над народом российским<sup>4</sup> в Москве и по<sup>5</sup> градом.<sup>6</sup> И от того литовскаго раззорения многия люди дома своя оставляху<sup>7</sup> и из градов вон бежаху.

В то же время<sup>8</sup> во граде Устюге Великом бысть некто житель града того именем Фома, прозванием Грудцын. Той убо Фома, видя в России великое нестроение<sup>9</sup> и мятеж и не терпя пакости от нечестивых ляхов, оставляет великий град Устюг и дом свой и преселяется<sup>10</sup> с женою своею в низовый славный царствующий град Казань, понеже не бысть в низовых градах<sup>11</sup> злочестия даже до лет благочестиваго великаго государя царя и великаго князя Михаила Феодоровича всея России самодержца.

Имея же Фома у себя единого сына именем Савву двенадцати<sup>12</sup> лет возрастом. Обычай же имейше<sup>13</sup> той Фома куплю деяти, отъезжая вниз по<sup>14</sup> Волге<sup>15</sup> рекою, овогда к Соли Камской и во град<sup>16</sup> Астрахань, а<sup>17</sup> иногда<sup>18</sup> за Хвалынское море в Шахову область. А сыну своему повелевает о обычных товарах плыти к Соли Камской, к купеческому делу со всяким опасением прилежати повелеваше. И абие

от начала, како сие учинися ему, <sup>116</sup> YZ доб. Савва. <sup>117</sup> D пострижену. <sup>117—118</sup> YZ пострижеса. <sup>119—120</sup> R во иноки. <sup>121</sup> D доб. в Москве. <sup>122</sup> DOPWYZ Чудове; Q Чудовом. <sup>123—124</sup> ORY жизни своей; Z жигия своего. <sup>125—126</sup> DYU в посте и молитве. <sup>127—128</sup> Q угождая госпду богу. <sup>129—130</sup> QW житие свое. <sup>131</sup> YZ доб. подбает. <sup>132—134</sup> Z доб. и держава со безначальным его отцем, всегда. <sup>133</sup> OQ всесвятым. <sup>134</sup> W доб. всегда.

И <sup>1</sup> ауз доб. и лета. <sup>2</sup> в доб. от образа. <sup>3—8</sup> Восстановлено по а. е. <sup>4</sup> а доб. тогда. <sup>5—6</sup> дде по многим градам и местам. <sup>7</sup> у оставиху. <sup>9</sup> δ неустроение. <sup>10</sup> δ переселяется. <sup>11</sup> β городех. <sup>12</sup> а двенадцати. <sup>13</sup> δ имея же. <sup>14—15</sup> ς по воде. <sup>16</sup> ς доб. Казань и. <sup>17—18</sup> β иногда же.

Фома обычное целование подаде жене своей и сыну своему, а сам в путь касается за Хвалынское море в Шахову область.

Малые<sup>19</sup> же дни<sup>20</sup> помешкав и сын его Савва, на<sup>21</sup> устроенный суда<sup>22</sup> работных людей наняв, по повелению отца своего приплыв к Соли Камской и пристав<sup>23</sup> ко<sup>24</sup> брею.<sup>25</sup> И по повелению же отца своего пристал у некоего гостинника нарочита человека. Гостинник же той и жена его, помня любовь отца его, немалое прилежание творя<sup>26</sup> Савве, яко о сыне своем пощение имея.<sup>27</sup> Савва же пребысть у гостинника того немалое время.

В том же граде некто бысть мещанин града того, прозванием Бажен Второй, престарелый во многих летех и знаем баше<sup>28</sup> во многих градех за благонравие *жития* его, понеже и богат бе зело и попремногу знаем и дружен отцу саввину Фоме Грудцыну. Уведав же Бажен,<sup>29</sup> яко из Казани града Фомы Грудцына сын его Савва во<sup>30</sup> граде их<sup>31</sup> обретается, и помыслив в себе, яко „отец его со мною многу любовь имеяше, аз же сына его презрех. Ныне убо возму его в дом свой, да<sup>32</sup> обитает<sup>33</sup> у меня и<sup>34</sup> питается со мною<sup>35</sup> от трапезы моя.“

И, сия помыслив, некогда усмотрев Савву путем идуша и призва его к себе, начат глаголати:<sup>36</sup> „Друже Савво, или ты не веси, яко отец твой со мною любовь<sup>37</sup> имеет, ты же почто не пристал еси в дому моем? Ныне<sup>38</sup> убо прошу тебя, прииди и обитай<sup>39</sup> в дому моем, да питаемся<sup>40</sup> обще от трапезы моя. Аз за любовь отца твоего любезно тя приемлю, аки сына своего!“ Савва же, слышав таковыя от Бажена глаголы, вельми рад бысть, яко от<sup>41</sup> таковаго<sup>42</sup> славнаго мужа прият хошет быти и<sup>43</sup> ниское поклонение сотвори<sup>44</sup> ему<sup>45</sup> и немедленно от гостинника<sup>46</sup> того отходит в дом мужа того Бажена и живяше во всяком благодеянии радуясь.

Той же муж Бажен Второй стар бе, имея у себя жену новоприведенную, поят сущу девицу, сочетавшись<sup>47</sup> ему третьим браком, и живяше с нею по заповеди господни. Ненавидяй же диавол добродетели человеческой,<sup>48</sup> видя мужа того добродетельное житие и хотя возмутити дом его и осквернити ложе его, и абие уязвляет<sup>49</sup> жену его на юношу онаго Савву к скверному блуду. И непрестанно уловляше юношу онаго лстивыми<sup>50</sup> словесы к блудному делу. Лесть бо женская<sup>51</sup> уловляет естество младых<sup>52</sup> юношей<sup>53</sup> к любодейнию. И тако Савва лестию жены тоя, паче же от зависти диавола, запят бысть, падеся<sup>54</sup> в сеть любодейния. И с женою оною несытно творяше блуд и безвременно<sup>55</sup> во оном скверном деле пребываше с нею, ниже воскресения<sup>56</sup> день, ниже праздники<sup>57</sup> помняше, но, забывше<sup>58</sup> страх божий и час смертный, всегда в кале блуда<sup>59</sup> яко свиния валяся. И в том несытном блужении время много пребываше.

Некогда же приспевшу празднику Воскресения Христова,<sup>60</sup> и в навечерии праздника Бажен<sup>61</sup> поим<sup>62</sup> с собою онаго Савву и поидоша<sup>63</sup> до святых церкви к вечернему пению. И по отпущении вечерни поидоша в дом свой и по обычной вечери возляже<sup>64</sup> на ложе своем, благодаря бога. Егда же боголюбивый<sup>65</sup> оный муж Бажен<sup>66</sup> заснув крепко, жена же его, диаволом подстрекаема, встав тайно от<sup>67</sup> ложа<sup>68</sup> своего и при-

19—20 *αβ* Мало же дней. 21—22 *ε* на устроение судов. 23 *δ* уст став; *ς* стал. 24—25 *γ* на берегу; *δ* к берегу; *ς* на берегу. 26 *θδε* творяша. 27 *δ* имеяше. 28 *ς* быша. 29 *βυ* Бажанов. 30—31 *ς* у них. 32 *δ* доб. обще. 33 *θδε* обедует. 34—35 *δ* нет. 36 *β* доб. ему. 37 *θδε* дружество. 38 *ς* сыне. 39 *ς* обедай. 40 *δ* питаемся. 41—42 *θδε* у таковаго. 43 *θδε* доб. отдаде ему. 44—45 *θδε* нет. 46 *ς* господина. 47 *θδε* сочетавшися. 48 *θδε* человеческия. 49 *δε* уловляет. 50 *θδε* лстивыми. 51 *ς* женскую. 52—53 *β* младаго юноши. 54 *ς* попадеся. 55 *ς* доб. валяется и. 56 *αρθδδес* воскресныя дни. 57 *β* праздничныя. 58 *αυς* забываше; *θδε* забыв. 59 *Восстановлено по первому варианту первой редакции.* 60 *ε* господня. 61 *βυ* Бажанов. 61 *ς* доб. тот. 62 *δ* повел. 63 *ε* поиде. 64 *β* возляже; *γ* возляше. 65 *ς* боголюбивый; *ε* благолюбивый. 66 *βυ* Бажанов. 67—68 *α* от ложа.

шед к постели юноши того<sup>68</sup> и возбуди его,<sup>69</sup> понуждаше к скверному блудному смешению. Он же млад сый, но яко некою стрелою страха божия уязвлен быв, убоясь суда божия, помышляше в себе: „Како в таковой господень<sup>70</sup> праздник Воскресения Христова таковое скверное дело сотворити?“ И, сия помыслив, с клятвою отрицатися нача от нея, глаголя, яко: „не хочу всеконечно погубити душу свою, в таковой великий праздник осквернити тело свое“. Жена же, распалаема похотию блуда<sup>71</sup>, неослабно нудяше его и прельщением неким утешая его, дабы исполнил желание ея. И много труждашеся, увещевая его, и никако<sup>72</sup> возможе<sup>73</sup> приклонити к воли своей: <sup>74</sup> божественная <sup>75</sup> сила помогаше ему. Видев же лукавая жена, яко не<sup>76</sup> возможе<sup>77</sup> привлеци к воли своей юношу онаго,<sup>78</sup> абие зело и зло яростию распалися на юношу, яко лъвица возрыкав,<sup>79</sup> отъиде от него. И помышляше<sup>80</sup> волшебными<sup>81</sup> зелиями<sup>82</sup> опоити его, и не<sup>83</sup> отложи<sup>81</sup> злаго намерения своего, хотя совершити вскоре.

Внегда<sup>85</sup> же<sup>86</sup> начаша звонити ко<sup>87</sup> утреннему<sup>88</sup> пению,<sup>89</sup> боголюбивый<sup>90</sup> же той муж Бажен Второй скоро востав от ложа своего, возбуждив же и юношу онго<sup>91</sup> Савву, и поидоша на славословие божие к заутрени. И отслушав<sup>92</sup> со вниманием и страхом божим,<sup>93</sup> приидоша в дом свой. Егда же приспе время божественныя литургии, поидоша лаки с радостию до<sup>94</sup> святыя<sup>95</sup> церкви<sup>96</sup> слушати святую<sup>97</sup> литургию. Проклятая же оная жена тщательню устроила на юношу онаго волшебное<sup>98</sup> зелие<sup>99</sup> и яко змия хошет яд свой изблевати на него. По отпущении же божественныя литургии Бажен Второй и Савва изыдоша из церкви и хотяше ити в дом свой. Воевода же града того пригласи онаго<sup>100</sup> Бажена<sup>1</sup> да обедует<sup>2</sup> с ним. Вопросы<sup>3</sup> же<sup>4</sup> и о юноше оном.<sup>5</sup> „Чей есть сын и откуда?“ Бажен же поведав ему тако, яко из Казани<sup>6</sup> сын Фомы Грудцына. Воевода же приглашает и юношу онаго<sup>7</sup> в дом свой, понеже знаяше отца его. Бажен же Второй с Саввою бывши в дому воеводском, и обще от трапезы вкусиша,<sup>8</sup> с радостию возвратишася в дом свой.

И<sup>9</sup> повеле Бажен принести в дому своем вина мало, да испиют в доме своем чести ради господственнаго<sup>10</sup> праздника, ничто<sup>11</sup> же<sup>12</sup> ведуще злаго умышления жены своея. А оная лукавая жена скоро скрывает в сердце своем и подпадая лестию к юноше оному.<sup>13</sup> Принесеннаго<sup>14</sup> же вина наливает<sup>15</sup> чашу<sup>16</sup> мужу своему и подносит.<sup>17</sup> Бажен же испив и благодарит<sup>18</sup> бога. И потом наливает отравнаго зелия<sup>19</sup> уготованнаго и подносит юноше<sup>20</sup> Савве. Савва же ни мало помыслив, ниже убоясь лукавства жены оныя,<sup>21</sup> чаяше<sup>22</sup> яко никакого зла на него не мыслит, и выпив оное лютое зелие. И от того часа начат<sup>23</sup> яко огонь горети в сердце его. Он же помышляше<sup>24</sup> в себе, глаголя, яко много различных<sup>25</sup> питей в дому отца моего пих<sup>26</sup> и<sup>27</sup> никогда же такового<sup>28</sup> пития не пивал, яко же ныне. И<sup>29</sup> начат сердцем<sup>30</sup> боleti и скорбети по жене оной.<sup>31</sup> Жена же оная, яко лютая лъвица, с яростию поглядяше<sup>32</sup> на него, овогда<sup>33</sup> же пришествие<sup>34</sup> являше<sup>35</sup> к нему. Савва же сокру-

<sup>69</sup> β того. <sup>70</sup> ε день. <sup>71</sup> ѳде блудноу. <sup>72</sup> ε доб. же. <sup>73</sup> ѳε возмогше. <sup>74</sup> ε доб. юноши. <sup>75</sup> β доб. бо. <sup>76-77</sup> аудес невозможно. <sup>78</sup> β того. <sup>79</sup> β возреве; <sup>ѳдес</sup> возрыдав. <sup>80</sup> с исправиша. <sup>ѳде</sup> помышляя. <sup>81</sup> с волшебство. <sup>82</sup> β зелии. <sup>83-84</sup> с не отложиша. <sup>85-86</sup> ѳдес И егда же; <sup>87-88</sup> до ко заутреннему. <sup>89</sup> с бдению. <sup>90</sup> βа боголюбивый. <sup>91</sup> с того. <sup>92</sup> γ послушав. <sup>93</sup> с доб. и по отшествии. <sup>94-96</sup> β во святую церковь. <sup>95</sup> с доб. божия. <sup>97</sup> ѳ божественную. <sup>98-99</sup> с чревобесное волшебное зелие. <sup>100</sup> ѳ того.

И<sup>1</sup> βу Баженова. <sup>2</sup> β пообедует. <sup>3-4</sup> ѳ вопрошаше. <sup>5</sup> с том. <sup>6</sup> ѳде доб. града. <sup>7</sup> с того. <sup>8</sup> ѳ откуша. <sup>9</sup> ѳ доб. пришедши; <sup>ε</sup> доб. пришед. <sup>10</sup> с великаторжественнаго. <sup>11-12</sup> ѳε но ничто же. <sup>13</sup> с тому. <sup>14</sup> ѳ принесе онаго. <sup>15</sup> ѳ поднесе. <sup>16</sup> ѳ доб. онаго. <sup>17</sup> ѳ доб. Бажену. <sup>18</sup> β благодаряше; <sup>ѳд</sup> возблагодаря; <sup>γ</sup> благодарив. <sup>19</sup> ѳде вина с зелием. <sup>20</sup> с доб. тому. <sup>21-22</sup> ѳ оное чаяше. <sup>23</sup> γεс начаша. <sup>24</sup> ѳде помышляв. <sup>25</sup> ѳдес разных. <sup>26</sup> с нягда пивал. <sup>27</sup> ѳде но. <sup>28</sup> а таково. <sup>29</sup> ѳде доб. от того часа. <sup>30</sup> ѳде доб. своим. <sup>31</sup> с той. <sup>32</sup> а възглядяше. <sup>33</sup> ѳде доб. яко бы. <sup>34</sup> с приветство. <sup>35</sup> ѳ явиша.

шаяся по ней и тужаше.<sup>36</sup> Оная<sup>37</sup> же<sup>38</sup> жена<sup>39</sup> нача мужу своему на<sup>40</sup> юношу<sup>41</sup> клеветати нелепыми<sup>42</sup> словесы<sup>43</sup> и повелеваше его из дому своего изгнати, ненавидяй бо его, понеже диаволом научаема. Боголюбивый же той муж, аще<sup>44</sup> и сожалел<sup>45</sup> по нем сердцем своим, обаче уловлен бысть лестию<sup>46</sup> жены своя, повелевает юноше<sup>47</sup> изыти из дому своего, сказа ему тако<sup>48</sup> вину<sup>49</sup> некую.<sup>50</sup> Юноша же<sup>51</sup> с великою жалостию отходит из<sup>52</sup> дому его,<sup>53</sup> тужа<sup>54</sup> и сетуя о лукавой оной жене, и паки прииде в дом гостинника<sup>55</sup> того,<sup>56</sup> идеже первое обретаешя.

Гостинник же вопросы его, коея ради вины изыде<sup>57</sup> из дому баженова. Савва же сказа,<sup>58</sup> яко сам не восхоте жити у него. И нача Савва скорбети и неутешно<sup>59</sup> тужити по жене оной, и от великия<sup>60</sup> печали нача<sup>61</sup> красота лица его изменятися<sup>62</sup> и плоть его истощеватися. Видев же гостинник юношу сетующа<sup>63</sup> и скорбяща, zelo недоумевающеся,<sup>64</sup> что убо бысть<sup>65</sup> юноше.<sup>66</sup>

В том же граде бысть волхв некий, чарованием своим сказуя,<sup>67</sup> кому каковая скорбь приключится, и жить<sup>68</sup> или умереть<sup>69</sup> познавает. Гостинник же и жена его благовазумы суще, немалое попечение о<sup>70</sup> юноше имеяху и призвавше онаго волхва тайно,<sup>71</sup> хотяще уведати,<sup>72</sup> какова<sup>73</sup> приключися<sup>74</sup> юноше Савве<sup>75</sup> скорбь. Волхв же оный посмотрев в волшебныя книги своя и сказа им всю истину,<sup>76</sup> яко некоторая скорбь есть и тужит по жене баженовой, яко в блудное дело падеся с нею, а ныне же отлучен бысть от нея и по ней он тужит и сокрушается. Гостинник же и жена его, слышавше от волхва таковыя<sup>77</sup> словеса, не яша веры,<sup>78</sup> понеже Бажен муж благочестив бяше<sup>79</sup> и бояся бога,<sup>80</sup> и ни во что вмениша<sup>81</sup> дело сие. Савва же, непрестанно тужа и скорбя о проклятой той жене, день<sup>82</sup> от дне<sup>83</sup> истоци всю плоть свою от тоя скорби.

Некогда<sup>84</sup> же<sup>85</sup> той Савва изыде един за град в поле от великаго уныния и скорби прогултися. И идяше един по полю, и никою же за собою и пред собою видяще<sup>86</sup> и ничто же ино помышляюще,<sup>87</sup> токмо сетуя<sup>88</sup> и скорбя<sup>89</sup> о разлучении своем от<sup>90</sup> жены оныя.<sup>91</sup> И помыслив такую<sup>92</sup> мысль во уме своем о жене оной и глаголя: „Егда бы кто от человек или сам диавол сотворил мне сие, и аз бы ему посужил, хотя самому диаволу!“ И таковую мысль помыслив, аки бы из ума выступил. И идяше един. И мало пошед,<sup>93</sup> слышав<sup>94</sup> за собою глас, зовущ<sup>95</sup> его<sup>96</sup> именем.<sup>97</sup> Савва же обратився, узрев за собою юношу, борзо текуща,<sup>98</sup> в нарочитом одеянии, махающе рукою<sup>99</sup> ему. И пришед<sup>100</sup> юноша той III 1 к Савве,<sup>2</sup> иже<sup>3</sup> есть<sup>4</sup> супостат диавол,<sup>5</sup> непрестанно рыщет, яко лев, ища<sup>6</sup> погибели человеческия. Пришедшу же ему к Савве и по обычаю поклонившася между собою. И рече мнимый юноша<sup>7</sup> к Савве: „Брате Савво, что тако<sup>8</sup> чужд бегаеши<sup>9</sup> от мене? Аз бо давно ожидах тя, како

<sup>36</sup> *дѣс доб.* по ней. <sup>37—38</sup> *ѡ* и та проклятая. <sup>37—39</sup> *ѡдѣ* Она же; *ѡ* Жена же. <sup>40—41</sup> *ѡдѣ* на него. <sup>42—43</sup> *ѡ* нелепыя слова. <sup>42</sup> *ѡ* неместными. <sup>43</sup> *ауо* словами. <sup>44</sup> *ѡ* хотя. <sup>45</sup> *ѡуѣс* сожалел. <sup>46</sup> *ѡ* доб. проклятыя. <sup>47</sup> *ѡ* доб. тому; *ѡдѣ* оному. <sup>48</sup> *ѡ* доб. Юноше, изыди из дому моего. <sup>49—50</sup> *ѡ* и вину сказа ему некую. <sup>49—50</sup> *ѡ* наученную ту вину. <sup>51</sup> *ѡдѣ* доб. оный. <sup>52—53</sup> *а* от него. <sup>54</sup> *ѡдѣ* тужаше. <sup>55—56</sup> *ѡ* к гостиннику. <sup>57</sup> *ѡ* изшед. <sup>58</sup> *ѡ* отвеща. <sup>58</sup> *ѡдѣ* доб. им. <sup>59—60</sup> *ѡ* от неутешной. <sup>61—62</sup> *ѡ* красота в лице его изменися. <sup>63</sup> *ѡдѣ* вельми сетующа. <sup>64</sup> *ѡ* недоумевашеся. <sup>65</sup> *а* есть. <sup>66</sup> *ѡ* доб. тому. <sup>67</sup> *ѡ* доб. людем <sup>68—69</sup> *а* живет или умрет. <sup>69</sup> *ѡ* доб. все. <sup>70</sup> *ѡ* о том. <sup>71</sup> *ѡ* доб. к себе; *ѡдѣ* доб. от него. <sup>72</sup> *ѡ* спросити. <sup>73</sup> *ѡ* что. <sup>74</sup> *ѡ* приключилася. <sup>75</sup> *ѡ* доб. и какая. <sup>76</sup> *ѡ* правду. <sup>77—78</sup> *ѡ* таковыи словесама не яша веры. <sup>79</sup> *ѡ* бысть. <sup>80</sup> *ѡуѣс* его. <sup>81</sup> *ѡ* вмениаше. <sup>82—83</sup> *ѡ* день и ночь и. <sup>84—85</sup> *ѡ* И егда. <sup>86</sup> *ѡ* не зряще. <sup>87</sup> *ѡ* помышляше; *ѡ* не помышляше. <sup>88—89</sup> *аѡуѣс* сетуя от скорби и. <sup>90—91</sup> *ѡдѣ* с женою оной. <sup>92</sup> *ѡдѣ* таковую. <sup>93</sup> *ѡ* пошед. <sup>94</sup> *ѡ* слышит. <sup>95</sup> *ѡдѣ* глаголющ. <sup>96—97</sup> *а* яко имя; *ѡдѣ* и по имени его к себе призывающ. <sup>97</sup> *ѡуѣс* имя. <sup>98</sup> *ѡдѣ* доб. к нему. <sup>99</sup> *ѡдѣс* руками. <sup>100</sup> *ѡ* доб. к нему.

III 1—4 *ѡ* древний. <sup>2</sup> *аѡуѣс* доб. нача рещи (*ѡдѣ* глаголати). <sup>3—5</sup> *ѡдѣ* сей юноша древний супостат диавол. <sup>4</sup> *ауѣс* доб. юноша той. <sup>6</sup> *ѡ* и ищет. <sup>7</sup> *ѡдѣ* доб. еже есть диавол. <sup>8</sup> *ѡ* како. <sup>9</sup> *ѡ* избегаше.

бы пришел еси ко мне, да родственную любовь имел<sup>10</sup> со мною.<sup>11</sup> Аз бо вѣм тя сродника<sup>12</sup> давно, яко ты от рода Грудцѣных из града Казани. А<sup>13</sup> о мне хоцещи уведати, и аз от того же рода от града Великаго Устюга, зде давно обитаю ради конския поупки. Но убо буди брат и друг мой и не отлучайся от мене: аз убо всякое попечение и вспоможение во всем рад<sup>14</sup> чинити<sup>15</sup> тебе“. Савва же, слышав от онаго<sup>16</sup> брата, беса, таковыя глаголы, вельми возрадовася,<sup>17</sup> яко в такой<sup>18</sup> дальней и незнаемой<sup>19</sup> стране<sup>20</sup> сродника себе обрете, и любезно целоватися начаша и поидоша оба вкупе по пустыни оной.

И рече бес Савве: „Брате Савво, какую скорбь имеши,<sup>21</sup> что вельми исчезе юношеская красота твоя?“ Савва же сказа ему неправду некую. Бес же рече ему: „Что убо скрываеши от мене? Аз бо вем скорбь твою. Что ми даси, аз помогу скорби твоей?“ Савва же рече ему:<sup>22</sup> „Аще бо ведаеши истинную скорбь мою, которую аз имею в себе, то иму веру тебе, яко<sup>23</sup> поможещи мне“. <sup>24</sup> Бес же рече ему: „Ты убо скорбиши и сокрушаешися сердцем своим по<sup>25</sup> жене баженовой, зане отлучен еси от<sup>26</sup> нея<sup>27</sup> и от любви ея“. <sup>28</sup> Слышав же Савва, рече ему: „Аз убо, елико имам товаров и богатства отца моего и с<sup>29</sup> прибытками,<sup>30</sup> все отдаю<sup>31</sup> тебе, токмо сотвори любовь попрежнему с женою<sup>32</sup> оною!“ Бес же тут разсмевся, рече ему: „Что убо искушаеши мя? Аз убо вем, яко отец твой много богатства имеет, ты же не веси, яко отец мой седмерицею богачее отца твоего. И что ми в твоих товарах? Но даждь ми рукописание малое, и аз исполню желание твое“. Юноша же Савва рад бысть, помышляя<sup>33</sup> в себе, яко „богатство отца моего цело будет, аз же дам ему писание, что ми велит написать“, <sup>34</sup> а того не ведает, в какую пагубу хоцет впасти. Еще же он Савва совершенно<sup>35</sup> писати не<sup>36</sup> умеет,<sup>37</sup> но с радостію обещася<sup>38</sup> дати писание бесу. Бес же скоро вынимает из *опчага* чернила и хартию дает юноше и перо и повелевает<sup>39</sup> ему немедленно писати. Той же юноша Савва несовершенно писати умеяше,<sup>40</sup> и<sup>41</sup> елико бес сказоваше ему,<sup>42</sup> то Савва и пишет. Нестъ благаго, иже таковое писание пишет: „Отрекаюся<sup>43</sup> от Христа истиннаго бога и предаюся<sup>44</sup> во услужение диаволу.“ Написав же таковое<sup>45</sup> богоотметное писание, отдает Савва диаволу брату своему. И тако поидоша оба во град.

Вопросив же Савва беса, глаголя: „Повеждь ми, брате мой, где ты обретаешися, да увем дом твой“. Бес же посмеявся, рече ему: „Аз убо особаго дому не имею, но где прилучится, тамо<sup>46</sup> и ночью. *Аще хоцещи видети мя, то* ищи мя всегда на конной площади. Аз убо рех ти,<sup>47</sup> зде живу ради конских<sup>48</sup> покупок.<sup>49</sup> Но<sup>50</sup> и сам аз не поленюся, посещати ты всегда буду. И ты, брате Савво, иди<sup>51</sup> к лавке баженовой“. Савва<sup>52</sup> же шед к лавке баженовой.<sup>53</sup>

Егда<sup>54</sup> же увиде Бажен Савву, усердно приглашает его к<sup>55</sup> себе,<sup>56</sup> глаголя: „Господине<sup>57</sup> Савво, кую злобу сотворих я тебе и<sup>58</sup> почто<sup>59</sup> изшел еси из дому моего? Ныне убо молю тя, приди<sup>60</sup> паки в дом мой обитати со мною,<sup>61</sup> аз убо за любовь отца твоего, яко родному<sup>62</sup> сыну

10—11 в имели с тобою. 12 а доб. себе. 13 с доб. если. 14—15 *ѡдѣ* с радостію чинить буду. 16 в доб. мнимаго. 17 у возрадовашася. 18 ае таковой. 19 *ѡдѣ* незнаемой. 20 *а ѡдѣ* стороне. 21 с доб. в себе. 22 *ѡ* доб. истинную правду. 23—24 с яко можеш мне помощи подати. 25—28 *ѡ* понеже баженовой жены отлучен еси ради любви ея. 26—27 *а ѡдѣ* от жены его. 28 с доб. к тебе. 29—30 *ѡдѣ* прибытком. 31 в отдам. 32 с доб. убо. 33 с помышляше. 34 *ѡ* писать. 35 *ѡ* доб. сам. 36—37 *ѡ* не может. 38 с обещася; *ѡдѣ* обещаеат. 39 *ѡ* повеловая. 40 *а ѡдѣ* умеет. 41—42 *ѡ* но елико бесу можно сказывати; *ѡдѣ* и, елико можно, писаше, как ему бес сказоваше; *а ѡдѣ* и, елико можно, бес ему сказоваше. 43 *ѡдѣ* отрекаяся. 44 *ѡдѣ* предаеся; *ѡдѣ* предадеся. 45 у такое. 46 *ѡ* тут. 47 *ѡ* доб. яко аз. 48—49 *ѡдѣ* конской поупки. 50 у ино. 51 *ѡ* поди. 52—53 *а ѡдѣ* нет. 54—56 *ѡ* Бажен же паки приглашает Савву в дом свой. 55—IV 98 в *Механический пропуск*. 57—61 *ѡ* нет. 58—59 у что. 60 *ѡ* доб. убо. 62 *ѡ* родному.

своему, рад тебе всеусердно)“ Савва же, егда услышав от Бажена Второго такия речи, неизреченною радостию возрадовался и скоро потече.<sup>63</sup> Егда же прииде в дом баженов, жена же баженова,<sup>64</sup> егда увидев<sup>65</sup> юношу и диаволом подстрекаема, с радостию встречает его и всяким ласканием приветствоваше его.<sup>66</sup> Савва же уловлен бысть женскою лестию, паче же диаволом научаем бе, паки<sup>67</sup> впадает в сеть блуда с проклятою оною женою И не имеяше<sup>68</sup> бо ни<sup>69</sup> праздника,<sup>70</sup> ниже страха божия бояшеся, но беспрестанно с нею в блуде пребываше, аки свиния в кале тинном<sup>71</sup> валяхуся.

По<sup>72</sup> многом же<sup>73</sup> времени абие входит в слух в славный град Казань к матери саввиной,<sup>74</sup> яко сын<sup>75</sup> ея<sup>76</sup> живет непорядочным житием жизнь свою и, елико с ним было, вся отеческия товары изнурил в блуде и пьянстве. Мати<sup>77</sup> же саввина, слышав<sup>78</sup> таковое о<sup>79</sup> сыне своем,<sup>80</sup> зело огорчися и<sup>81</sup> пишет<sup>82</sup> к нему писание, дабы он оттуду возвратился ко граду Казани в дом отца своего. Егда же прииде к Савве писание, прочте<sup>83</sup> его и посмеяся и ни во что же вмени<sup>84</sup> писание ея. Мати же его вторично посылает<sup>85</sup> и третицею, овогда же с молением, овогда же и с<sup>86</sup> клятвами<sup>87</sup> заклиняет его, дабы немедленно ехал оттуду во град Казань. Савва же нимало внят,<sup>88</sup> матернее моление и клятву ни во что же вмени,<sup>89</sup> но в блуде упражняшеся непрестанно, забыв страх божий.

По некоем же времени поэмлет бес Савву брата своего, и поидоша оба за град в поле. Ишедше же из града, глаголя бес: „Брате Савво, веси ли кто есмь аз? Ты бо мниши мя совершенно быти от рода Грудцыных, ныне<sup>90</sup> убо за любовь отца твоего повем ти всю истину. Ты же не убойся, ниже устыдися звати<sup>91</sup> мя братом.<sup>92</sup> Аз<sup>93</sup> убо повем: совершенно возлюбих тя<sup>94</sup> и в братство себе<sup>95</sup> приях. Но аще хоцещи ведати о мне, аз убо есмь сын царев. Поидем<sup>96</sup> да покажу ти<sup>97</sup> славу отца моего!“ И, сия глаголя,<sup>98</sup> приведе<sup>99</sup> его в пусто место,<sup>100</sup> на некий холм и показав ему в некоем раздолии град велми<sup>IV</sup><sup>1</sup> славен: стены и кровли и мосты все от злата чистаго сотворены.<sup>2</sup> И рече бес Савве: „Сей есть град отца моего. Поидем убо вкупе и поклонимся отцу моему, а еже<sup>3</sup> дал ми еси писание, ныне возми его, сам вручи отцу моему и<sup>4</sup> великою честию почтен будеши от него“. И, сия изглаголав, бес отдает<sup>5</sup> Савве богоотметное писание.<sup>6</sup> Оный же отрок безумный ведает, яко никакого<sup>7</sup> государства в близости, еже прилежати к<sup>8</sup> Московскому царству,<sup>9</sup> не имеется, но<sup>10</sup> все<sup>11</sup> обладаемо бе московским царем.<sup>12</sup> Аще бы тогда отрок тот<sup>13</sup> вообразил<sup>14</sup> себя животворящим крестом господним, вся бы сия мечта-ния диаволская, яко прах пред лицом ветра, исчезнули.

Егда же поидоша к<sup>15</sup> привиденному<sup>16</sup> граду и пришедше<sup>17</sup> ко вратом,<sup>18</sup> встречают их юноши темнообразнии,<sup>19</sup> ризами<sup>20</sup> и поясами украшени.<sup>21</sup> И со тщанием поклоняшася<sup>22</sup> и честь<sup>23</sup> воздаша сыну цареву, бесу; также и Савве поклоняющеся.<sup>24</sup> Вшедшим же им во<sup>25</sup> двор<sup>26</sup>

63  $\gamma$  поиде. 64  $\gamma$  его. 65  $\alpha$  увидит;  $\zeta$  увидала. 66  $\alpha\gamma\sigma$  доб. и ласкаше ему. 67  $\beta$  доб. убо. 68  $\theta\delta$  не знаяше. 69—70  $\theta\delta$  ниже когда помня коего праздника. 71  $\beta$  тайно;  $\delta$  тайном. 72—73  $\gamma$  По некоем же. 74  $\beta$  саввине. 75—76  $\zeta$  он. 77  $\delta$  мать. 78  $\theta\delta$  услышав. 79—80  $\delta$  о сыне своем беспорядочестве. 81—82  $\theta\delta$  и, пришед в недоумение, посылает, 83  $\gamma$  прочет, 84  $\delta$  вменише. 85  $\delta$  доб. писание. 86—87  $\theta\gamma\delta\zeta$  с клятвою. 88  $\delta$  внят. 89  $\delta$  вменил. 90  $\gamma$  но 91—92  $\alpha\gamma\sigma$  зватися братом со мною;  $\theta\delta$  знатися со мною. 93—94  $\theta\delta$  Аз убо повем ти о себе совершенно, понеже зело возлюбих тя. 95  $\theta\delta$  доб. тя. 96  $\alpha\beta\gamma$  придем ( $\beta$  доб. ко мне). 97 На этом список  $\gamma$  обрывается. 98  $\theta\delta$  изглаголя. 99  $\delta$  потом приведе его диавол. 100  $\zeta$  доб. ни кем не видимо.

IV<sup>1</sup>  $\epsilon$  доб. предивен и. 2  $\theta\delta\epsilon$  соделаны. 3  $\zeta$  кое. 4  $\zeta$  за что. 5  $\zeta$  отдаде. 6  $\theta\delta\epsilon$  доб. его. 7  $\theta\delta\epsilon$  никакогого. 8  $\theta\delta\epsilon$  доб. державе. 9  $\beta$  государству. 10—12  $\zeta$  ни что иное как его диавольское привидение противу его чинил. 11  $\theta\delta\epsilon$  доб. то место. 13  $\theta\delta\epsilon$  той. 14  $\beta$  оградил. 15—16  $\theta\delta\epsilon$  к предстоящему. 17  $\alpha\sigma$  пришед. 18  $\theta\delta\epsilon$  доб. его. 19—20  $\delta$  темнообразными ризами. 21  $\theta\delta\epsilon$  различно преукрашени. 22  $\theta\delta\epsilon$  доб. им. 23—24  $\theta\delta\epsilon$  честь воздаша бесу, яко сыну цареву, и Савве вкупе кланяющеся. 25—26  $\alpha\sigma\zeta$  на двор.



царев,<sup>27</sup> паки встречают<sup>28</sup> инья юноши, ризами блистающесе паче пер-  
вых, также поклоняющесе им. Егда же внидоша в полаты царския,<sup>29</sup>  
абие другия юноши встречают их и воздают ему честь, яко<sup>30</sup> сыну  
цареву, также и Савве. И вшедшу<sup>31</sup> бесу в полаты<sup>32</sup> и глаголя бес  
Савве:<sup>33</sup> „Брате Савво, пожди мя мало, аз убо шед возвешу о тебе отцу  
моему<sup>34</sup> и приведу тя к нему. Егда же будеши пред лицом его, ничто  
же размышляя или бояся,<sup>35</sup> подаждь ему писание<sup>36</sup> свое“.<sup>37</sup> И, сия рек,<sup>38</sup>  
*тот час* иде<sup>39</sup> во внутренния полаты, оставя<sup>40</sup> Савву<sup>41</sup> единого. И, мед-  
лив тамо мало, пришед к Савве и,<sup>42</sup> поем<sup>43</sup> его за руку, вводит пред  
лице князя тьмы.

Он же сядя на престоле, каменiem<sup>44</sup> драгим и златом преукрашен<sup>45</sup>  
и славою великою блистаяся. Окрест же престола его зрит Савва мно-  
жество юношей крилатых стоящих; лица же их у овых сини, у<sup>46</sup> овых<sup>47</sup>  
же багряны, а инья<sup>48</sup> яко смола черныя.<sup>49</sup> Егда же пришед Савва пред<sup>50</sup>  
царя онаго<sup>51</sup> и, пад на<sup>52</sup> землю,<sup>53</sup> поклонися ему,<sup>54</sup> вопроси же его  
царь,<sup>55</sup> глаголя:<sup>56</sup> „Откуда пришел еси семо, и что ти есть дело<sup>57</sup>  
твое?“<sup>58</sup> Безумный же юноша Савва подносит<sup>59</sup> ему<sup>60</sup> богоотметное свое  
писание, глаголя: „Приидох, великий царю, послужити тебе“. Древний же  
змий,<sup>61</sup> сатана, прият писание<sup>62</sup> и прочте его и обратися к темнообраз-  
ным своим слугам и рече им: „Аще ли и прииму отрока сего писание,  
но не крепко будет мне!“ И призва сына своего,<sup>63</sup> а саввина брата,  
и глаголя ему: „Иди в протчия<sup>64</sup> полаты<sup>65</sup> и обедай<sup>66</sup> з братом своим“.<sup>67</sup>  
Они же низко<sup>68</sup> поклонихася царю, изыдоша<sup>69</sup> в преднюю<sup>70</sup> полату  
и начаша обедати.<sup>71</sup> И разных<sup>72</sup> питей и ядей<sup>73</sup> приношаху им,<sup>74</sup> яко  
дивитися можно.<sup>75</sup> И рече Савва брату своему, яко „николи же в дому  
отца моего таковых брашен не вкушал и питей<sup>76</sup> не пивал!“

По<sup>77</sup> отъядении же<sup>78</sup> поят бес Савву и придоша с двора царева.  
И глаголя Савва брату своему бесу: „Что убо, брате, яко видех у отца  
твоего окрест престола его много юношей крилатых стоящих?“ Бес же,  
разсмеявся, рече ему: „Или не веси, яко многия языцы<sup>79</sup> служат отцу  
моему: индейцы, персияне<sup>80</sup> и арапы и инья многия языцы. Ты же не  
удивляйся сему и не сумневайся братом звати<sup>81</sup> мя.<sup>82</sup> Аз буду тебе  
меньший брат, токмо елчко реку ти, во всем буди послушен мне. Аз же  
всякое благодеяние рад чинить тебе, и благопоспешество<sup>83</sup> и добродетель“.<sup>84</sup>  
Савва же обещаюся во всем послушну<sup>85</sup> ему быти. И тако при-  
идоша<sup>86</sup> в дом баженов и пребываше в скверном своем прежнем деле.

В то же время прииде<sup>87</sup> во град Казань из Персиды со многими  
прибытками<sup>88</sup> отец саввин Фома Грудцын, яко же лето едино быв.<sup>89</sup>  
И обычное целование подав жене своей и вопрошает ея о сыне своем,  
жив ли есть он, или нет. Она же поведа ему, глаголя, яко „от многих  
людей слышах о нем. По отшествии твоём вскоре он отиде к Соли  
Камской, тамо<sup>90</sup> и доныне живет, а богатство наше, сказывают, что все

<sup>27</sup> *где* князя (о царя) тьмы. <sup>28</sup> *где* доб. их. <sup>29</sup> *где* княжеския. *где* доб. же  
31—32 *где* по вшествии во оныя полаты. <sup>33</sup> *где* к Савве. <sup>34</sup> *где* доб. первое. <sup>35</sup> *где* убой-  
ся, но токмо. <sup>36</sup>—<sup>37</sup> *в* рукописание сие <sup>38</sup> *где* изрече бес. <sup>39</sup> *иде* пошед (*где* доб. сам).  
40—41 *где* а Савву оставив. 42—43 *где* поемлет. 44—45 *где* преукрашеном от злата и ка-  
мения драгого. 46—47 *где* а у других. 48 *где* у иных. 49 *где* черная. 50 *с* доб. лицом.  
51 *где* тьмы. 52—53 *где* нщ. 54 *где* доб. до земли (о доб. Сколь кратка есть сия  
жизнь!). 55 *где* сатана. 56 *где* глаголет. 57 *где* доб. ему. 57—58 *где* дело желанья твоего.  
59—60 *где* подает ему в руки. 61 *где* доб. И лживый. 62 *где* доб. его. 63 *где* доб.  
беса. 64 *в* простыя. 65 *где* доб. моя. 66 *о* доб. с ним. 67 *где* твоим. 68 *с* доб. по обы-  
чаю же. 69 *с* поидоша. 69 *где* доб. же. 70 *с* прежнюю. 71 *где* ясти. 72 *с* различных.  
72—74 *где* из принесенных разных ядей и питей. 73 *с* яств. 75 *где* доб. угованным сладким  
таким ядем. 76 *с* напитков. 77—78 *с* По отшествии стола. 79 *где* языки. 80 *иде* персияне.  
81—82 *с* зватися. 83—84 *в* благопоспешествовать и добродетельствовать. 83 *о* благопоспеше-  
ние. 85 *о* послушен. 86 *иде* прииде; *где* поидоша. 87 *с* прииде. 88 *иде* прибытки. 89 *с* бысть  
90 *с* тако.

изнурил в пьянстве и блуде. Аз же много к нему писах, дабы оттуда возвратился в дом свой, он же ни единыя ко мне грамотки<sup>91</sup> не<sup>92</sup> присылывал<sup>93</sup> и недостойт<sup>94</sup> ему тамо быти; и ныне жив ли или нет, о том не ведаю“. Фома же таковыя глаголы слышав от жены своея, зело смутися и написав епистолию к Савве со многим молением, дабы оттуда ехал во град Казань в дом свой без всякаго<sup>95</sup> замедления. Савва же таковое писание получив, приняв и прочет и ни во что вмени,<sup>96</sup> токмо упражняяся в насытном своем скверном блудодеянии.<sup>97</sup> Уведав же о сем Фома Грудцын, яко ни во что же вменяет писание его и повелевает<sup>98</sup> готовити подобныя суда с товаром и к пути касается. И рече жене своей: „Покамест не<sup>99</sup> сыщу сына своего, то в дом свой не возвращуся!“<sup>100</sup>

Бес же, егда уведав, что отец саввин путешествует к Соли Камской, хотя<sup>1</sup> пяти<sup>2</sup> Савву<sup>3</sup> в Казань, и абие глаголет бес Савве: „Брате Савво, доколе нам зде во едином малом граде жити, поидем убо во иной город<sup>4</sup> и погуляем и паки семо возвратимся“. Савва же ни мало отрицаяся,<sup>5</sup> глаголя ему: „Добре, брате, глаголеши, поидем; но пожди мало, да возму нечто от богатства<sup>6</sup> моего“. <sup>7</sup> Бес же възбраняет ему о сем глаголати: „Или ты не<sup>8</sup> видал<sup>9</sup> славу отца моего, не веси ли яко везде села<sup>10</sup> его есть? Но поидем, много у нас денег будет, елико потребно“. И тако поидоша из града, никому же видимы; ниже сам Бажен, ни жена его не<sup>11</sup> видели<sup>12</sup> отшествия саввина.

Бес же и Савва во едину ноць от Соли Камской<sup>13</sup> объявишася на реке Волге в Кузмодемьянском, а по исчислению верст от Соли Камской две<sup>14</sup> тысячи.<sup>15</sup> И глаголет бес: „Савво брате, аще кто тя узрит зде и вопросит, откуда пришел еси, ты же глаголи: от Соли Камской в четыре дни приехал сюды“. Савва же, елико<sup>16</sup> поведа ему бес, тако он и сказывает людем. Пребысть же тамо<sup>17</sup> несколько дней.

Бес поемлет паки Савву и во едину ноць из Кузмодемьянскаго приидоша на реку Оку в село называемое Павлов Перевоз. И бывшим им тамо в день четвертка, в той бо день в том месте торг бывает. И ходящим им<sup>18</sup> по торгу, узре Савва некотораго престарелаго мужа стояща, рубищами<sup>19</sup> худыми одеяна суща, и зряще<sup>20</sup> на Савву прилежно, вельми горько плачуща. Савва же отлучися от беса и пришед к старому мужу и рече ему: „Кая тебе, отче, печаль есть, яко неутешно плачеш?“ Святый же муж глаголя ему: „Плачу, чадо, о погибели души твоея. Не веси ли ты, яко погубил еси душу твою, вдался еси ты в<sup>21</sup> волю диаволу.<sup>22</sup> Ведаши ли ты, чадо, с кем ходиш и кого<sup>23</sup> братом<sup>24</sup> своим нарицаеш себе?“<sup>25</sup> Сей бо не человек, но диавол ходит с тобою и ведет тя до пропасти адския“. Егда же изрече святый муж ко юноше глаголы сия, тогда обозревшися Савва и увиде брата своего беса. Бес же издалеча стоя и прозрит рукою ему и зубы скрежуще<sup>26</sup> на него. Савва же скоро от<sup>27</sup> святаго<sup>28</sup> мужа отъиде и прииде<sup>29</sup> паки к бесу. Диавол же нача его вельми поносить, глаголя ему: „Чесо ради с таковым злым душегубцем сообщился еси? Не веси ли ты лукаваго таковаго старика, яко многих погубляет; видев на тебе одеяние нарочито и глаголет<sup>30</sup> лъстивыя<sup>31</sup> словеса, хотя тебя<sup>32</sup> отлучити от людей и удавити тя и обрати<sup>33</sup> с тебя одеяние твое. И ныне убо аще оставлю тя единого, то вскоре

<sup>91</sup> с грамоты. <sup>92</sup>—<sup>93</sup> а не писал; <sup>δ</sup> не присылал. <sup>94</sup> с недостойно. <sup>95</sup> β доб. опасения и. <sup>96</sup> δ доб. то. <sup>97</sup> δ блудодеянии. <sup>98</sup> с повеле. <sup>99</sup>—<sup>100</sup> αδδεος сыщу сына своего (с нашего), тогда и в дом свой возвращуся.

V <sup>1</sup> βδδεος хочет. <sup>2</sup>—<sup>3</sup> с пяти с Саввою. <sup>4</sup> β град. <sup>5</sup> σ отрицашеся. <sup>6</sup>—<sup>7</sup> а богатств моих. <sup>8</sup>—<sup>9</sup> β не видел. <sup>10</sup> β ошибочно: сила. <sup>11</sup>—<sup>12</sup> δδσ не видал. <sup>13</sup> αδεσ Камския. <sup>14</sup>—<sup>15</sup> δε двести верст. <sup>16</sup> с како. <sup>17</sup> с тако. <sup>18</sup> δ доб. тамо. <sup>19</sup> с доб. ему. <sup>20</sup> δε зряща. <sup>21</sup>—<sup>22</sup> δε в волю диаволу. <sup>23</sup> αεσ его. <sup>24</sup>—<sup>25</sup> δ братом зовешь своим себе. <sup>26</sup> β скрежуща. <sup>27</sup>—<sup>28</sup> с отста от того. <sup>28</sup> δε доб. онаго. <sup>29</sup> β поиде. <sup>30</sup> β доб. ти. <sup>31</sup> ε лживыя. <sup>32</sup> с тя. <sup>33</sup> с ободрать.

погибнеш без меня!“ И сия диавол рече со гневом и поемлет Савву с собою и приходит с ним во град Шую и тамо пребысть многия дни.

По малем же времени Фома Грудцын прибыл к Соли Камской и вопрошает о сыне своем, но<sup>34</sup> никто же не можаше о нем поведати.<sup>35</sup> Все бо видяху,<sup>36</sup> яко пред приездом его был во граде у Соли Камской и всеми был видим. Инии же глаголаху, яко „бояся пришествия твоего,<sup>37</sup> зная за собою, что<sup>38</sup> zde изнурил богатство твое и сего ради скрывается<sup>39</sup> от тебя“. Паче же всех Бажен и жена его дивляхуся и глаголаху, яко „в нощи сей спящи с нами, по утру же пошел не вем куды; и ожидающе его обедати, он же от того часа нигде не явился во граде нашем. Ни аз, ни жена моя о сем не<sup>40</sup> ведомы!“<sup>41</sup> Фома же многими<sup>42</sup> слезами обливашеся<sup>43</sup> и живяше, ожидая сына своего. Немало время пождав же, возвратися<sup>44</sup> в дом свой и возвещает нерадостной случай жене своей; и оба вкупе сетоваху и скорбяху о лишении сына своего единороднаго. И в таком сетовании<sup>45</sup> Фома Грудцын несколько время поживе и отъиде ко господу, жена же его остася вдовою сущею.

Бес же и Савва живут<sup>46</sup> во граде Шуе. Во время же то благочестивый государь царь и великий князь Михаил Феодорович всея России самодержец изволил послать войско свое противу короля польскаго под град Смоленск. И по его государеву<sup>47</sup> указу набираху новобранных салдат. И в то же время и в город Шую ради салдатскаго набору прислан был из Москвы столник Тимофей Воронцов и выбранных салдат по<sup>48</sup> вся дни<sup>49</sup> воинской экзерциции учаше. Бес же рече Савве: „Брате Савво, запишемся и мы в<sup>50</sup> салдатскую службу“. <sup>51</sup> Савва же рече ему: „Добре, брате, глаголеши, послужим!“<sup>52</sup> И тако записавшешя оба в салдаты и начаша<sup>53</sup> купно ходити на учение. Бес же к воинскому учению<sup>54</sup> такому<sup>55</sup> премудрость Савве дарова, яко и старых воинов<sup>56</sup> и начальников<sup>57</sup> превосходяще. А сам бес, яко слуга, за Саввою хождаше, нося за ним оружие.

Егда же новобранных салдат приведоша к Москве, и отдаша в<sup>58</sup> научение<sup>59</sup> некоему иноземцу полковнику. Полковник же, егда прииде<sup>60</sup> видети новобранных салдат во учении<sup>61</sup> воинской экзерциции и видя Савву зело искусно и порядочно поступает и ни мала порока во всем артикуле не<sup>62</sup> имеюща<sup>63</sup> и много старых воинов и начальников во учении превосходит, вельми полковник удивися остроумию его. И призвав его<sup>64</sup> к себе и вопрошает о роде его.<sup>65</sup> Савва же сказует ему всю истинну. Полковник<sup>66</sup> же той вельми<sup>67</sup> возлюбил Савву и назвав его сыном себе, и даде ему с главы своя шляпу<sup>68</sup> с драгоценным камением украшену сушу и вручает ему новобранных салдат третью роту, да вместо себя учить салдат повеле.<sup>69</sup> Бес же рече: „Брате Савво, егда<sup>70</sup> тебе не достанет денег, чем ратных<sup>71</sup> людей жаловать, повеждь<sup>72</sup> мне.“<sup>73</sup> Аз тебе принесу, елико угодно будет, дабы в команде твоей роптания и жалобы на тебя не было“. И тако у Саввы все салдаты были в тишине и покое пребывали, в протчих же ротах молва и мятеж непрестанно, яко от глада и наготы померзающе. И вси дивляхуся остроумию Саввину.<sup>74</sup>

В то же время в Москве не малую власть имея шурин царев боярин Семен<sup>75</sup> Лукьянович Стрешнев, уведав про онаго Савву, повелевает его привести пред себя. Егда же прииде Савва пред боярина Семена

34—35 *де* и никто же можаше о нем поведати. 36 *де* доб. его. 37 *адс* его; *де* отца своего. 38 *де* доб. все. 39 *ас* скрываяся; *д* скрылся. 40—41 *β* не свемы. 42—43 *с* многия слезы испущая. 44 *д* возвратился. 45 *с* стенинии. 46 *β* живущи. 47 *д* государскому. 48—49 *д* во вся дни. 50—51 *с* в салдаты. 52 *β* доб. царю. 53 *адс* *с* нача. 54 *β* научению. 54—55 *д* такому учению. 56—57 *β* военачальников. 58—59 *д* в учение. 60 *д* приидя. 61 *с* доб. же. 62—63 *д* имеюще; *де* не имеет. 64 *с* Савву. 65 *де* доб. и о имени его. 66 *с* Поиощник. 67 *β* весьма. 68 *с* зело. 69 *де* по повелению его. 70 *с* доб. же. 71 *дс* ратных. 72 *ε* скажи. 73 *ад* ми. 74 *ε* его. 75 *д* Федор.

Стрешнева и рече ему боярин: „Хощеши ли, юноше, да приму ты в дом свой и чести немалою сподоблю ты?“ Савва же поклонися ему и рече: „Есть у меня, господине, брат, и аз спрошу его, и аще повелит мне, то с радостию готов служитьи вам“. Боярин же<sup>78</sup> нимадо возбрани ему<sup>77</sup> о сем и отпустив<sup>78</sup> его, да спросит у брата своего. Бес же пришед с яростию рече ему: „Почто убо хощеши презрети царскую милость и служити хощеши холопу его? Ты убо и сам ныне царю знаем учинился еси. Но убо не буди тако, но послужи самому царю. Егда<sup>79</sup> убо царь уведает верную твою слукбу, тогда и чином пожалован от него будеши“.

По<sup>80</sup> повелению<sup>81</sup> цареву вси новобранныя салдаты рзданы по стрельцам в полки в добавок. Той же Савва поставлен бысть в Земляном городе на<sup>82</sup> Устретенке<sup>83</sup> Зимины<sup>84</sup> приказу<sup>85</sup> в доме у<sup>86</sup> сотника стрелецкаго<sup>87</sup> Якова Шилова. Сотник же той<sup>88</sup> и жена его благочестиви суще, видевше Савву остроумнаго, zelo почитаху его. Полки же в Москве были во всякой готовности к<sup>89</sup> походу.<sup>90</sup>

Во един же день прииде бес к Савве и рече ему: „Брате Савво, поидем прежде полков в Смоленск и посмотрим тамо, что творят поляки и како град<sup>91</sup> укрепляют“.<sup>92</sup> Савва же рече: „Поидем, брате!“ И поидоша. И во едину ночь сташа из Москвы в<sup>93</sup> Смоленск<sup>94</sup> и пребыш<sup>95</sup> тамо три дни и три нощи, ни ким же видимы<sup>96</sup> быша.<sup>97</sup> Они же все видяще,<sup>98</sup> како поляки град<sup>99</sup> укрепляют<sup>100</sup> и на приступных боях<sup>VI</sup><sup>1</sup> всякия грмады поставляют. В четвертый же день бес объяви<sup>2</sup> себя и Савву в<sup>3</sup> Смоленске<sup>4</sup> поляком. Поляки же, егда узреша<sup>5</sup> их, вельми возмутися и начаша гнати<sup>6</sup> за ними,<sup>7</sup> хотяще изловити их. Бес же и Савва скоро бежаша<sup>8</sup> из града и прибегше к реке Днепру и абие разступися им вода, они же преидоша<sup>9</sup> реку, аки по суху, ни<sup>10</sup> чем<sup>11</sup> же вредими. Поляки же много стреляюще<sup>12</sup> по них и не возмогоша повредити их и дивляхуся, сами между собою глаголюще, яко „сии людие убо суть во образе человеческого бесове<sup>13</sup> и приидоша и бывше<sup>14</sup> во граде нашем“. Савва же и бес паки возвратишася в Москву и сташа у того же сотника Якова Шилова.

Егда же по указу государеву поидоша полки из Москвы под Смоленск, тогда и Савва поиде с братом своим бесом<sup>15</sup> в войске,<sup>16</sup> и над всеми полками тогда был боярин Феодор Иванович Шейн. И рече бес Савве: „Брате Савво, егда убо будеши<sup>17</sup> под Смоленском, тогда от<sup>18</sup> поляков<sup>19</sup> из града выедет поединщик и станет звати противника<sup>20</sup> себе; ты же не убойся ничего, изыди противу его, аз ведаю, что<sup>21</sup> ты поразиш его. И на другой день паки от поляков выедет на поединок,<sup>22</sup> ты же изыди<sup>23</sup> противу того и того поразиш.<sup>24</sup> И в третий бо день еще выедет из Смоленска третий<sup>25</sup> и станет звать на поединок, ты же ничего не убойся и противу того<sup>26</sup> поединщика<sup>27</sup> изыди<sup>28</sup> и того поразиш. Но и сам уязвлен будеши от него, аз же язву твою скоро излечу“. И, тако увещав,<sup>29</sup> поидоша под<sup>30</sup> град<sup>31</sup> Смоленск, и сташа войско<sup>32</sup> все во<sup>33</sup> удобном месте.<sup>34</sup>

9

75—98 в *Механический пропуск*. 76 в *доб.* в том, 77 а оному; δ Савве. 78 δ пустив. 79 с *доб.* же. 80—81 в то же время по повелению. 82—83 в *с* на Устретение; δ на устроение. 84—85 с по приказу командующего Зимины. 86—87 с гостинника стрелецкаго полка. 88 в *тот*. 89—90 в *в* поход. 91—92 в *с* град укреплен. 93—94 а в Смоленском. 95 *адо* пребывшу 99—97 *адо*с видимы бысть. 98 в *видеша*. 99—100 с град устроят.

VI<sup>1</sup> в *местах*. 2 с *объявил*. 3—5 а в Смоленском. 5 в *где* узревше. 6—7 *а до*с гнати ся за ними. 8 в *побежаше*. 9 в *приидоша*. 10—11 в *ни ким*. 12 с *стреляют*. 13 в *беси*. 14 в *быша*. 15—16 в *в* воинстве. 17 в *будем*. 18—19 в *ис* поляков. 20 в *поединщика*. 21 в *яко*. 22 в *доб.* другой. 23—24 в *изыди* противу его, и ты поразиши его. в *изыди* противу того к поражению 25 в *доб.* поединщик. 26—27 в *его*. 28 в *выди*; с *изыскати*. 29 с *увещаше*. 30—31 в *во* град. 32 в *во* воинство. 33—34 с *во* удобном месте.



ваше с Саввою, к<sup>2</sup> ноши<sup>3</sup> же отходит от него во своя адская жилища, идеже<sup>4</sup> обычай окаянный имея пребывати.<sup>5</sup>

Не малу же времени минувшу, абие разболевся Савва, и болезнь его тяжка<sup>6</sup> бе зело,<sup>7</sup> яко быти ему близ смерти. Жена же сотника онаго благоразумна суши и бояся бога, всякое попечение и прилежание имея о нем, глаголаше ему мнѡгажды, дабы велел призвати к себе иерея исповедати грехи своя и причаститися святых таин. Глаголя ему: „Видиши ли ты, Савво, яко тяжко скорбиши и внезапно в той<sup>8</sup> лютой скорби и без покаяния умрети имаши“. Савва же отрицаяся,<sup>9</sup> яко „и тяжка ми есть болезнь<sup>10</sup> сия, но несть<sup>11</sup> к смерти“. И день от дне болезнь его тяжчайше бысть. Жена<sup>12</sup> же<sup>13</sup> оная неотступно принуждаше<sup>14</sup> Савву, да покается. Савва же много отрицашеся,<sup>15</sup> глаголя, яко „не имам умрети“. И едва<sup>16</sup> принужден<sup>17</sup> бысть<sup>18</sup> Савва от боголюбивыя тоя жены и повеле призвати к себе иерея. Жена же оная скоро посылает ко<sup>19</sup> храму святого<sup>20</sup> Николы,<sup>21</sup> что нарицаемаго во рвах и повелевает привести священника. Священник же, ни мало замешкав, притече<sup>22</sup> к болящему. Бе бо священник той престарел<sup>23</sup> многими леты<sup>24</sup> и муж искусен и богобоязлив зело, и начат молитвы покаянныя<sup>25</sup> глаголати, яко же обычай, и повеле людем всем<sup>26</sup> из храма изыти<sup>27</sup> и начат исповедати Савву.

И се внезапно зрит Савва входящих в храмину толпу великую бесов. Любезный же брат его бес прииде с ними же, уже не человеческим образом, но существенным своим звериным образом. И став позади оныя толпы бесовския, и вельми на Савву<sup>28</sup> ярящися и зубы скрежещуще, показуя ему у Соли Камской данное<sup>29</sup> им самим богоотметное писание его.<sup>30</sup> И глаголя ему: „Зриши ли, клятвопреступиче, что есть сие? Ты бо писал еси<sup>31</sup> и<sup>32</sup> покаянием сим отбыти от нас хоцещи? Но убо не мни того, аз убо всею силою подвигнуся на тя“. Тако же и протчия беси много неподобная глаголаху. Савва же, видя их, ово ужасеся, ово надеющися<sup>33</sup> на<sup>34</sup> волю<sup>35</sup> божию, и вся добре и подробну исповеда грехи своя. Священник же *аще* убо муж праведен бе, обаче убоися страха онаго, понеже во храмине той, кроме болнаго, никого не<sup>36</sup> бяше,<sup>37</sup> помыслив оный великий шум от бесовския оныя силы. И<sup>38</sup> с нуждою великою исповеда болнаго<sup>39</sup> и отъиде в дом свой, никому же сие поведав.

По исповеди же той нападе на Савву дух нечистый<sup>40</sup> и начат немилостивно мучити его, ово об стену бияше, ово о пол с одра его метая,<sup>41</sup> ово же храплением и пеною давяше его. Боголюбивый же той муж, сотник Яков Шилов, со благонравною своею женою, видяще на юноше таковое диавольское нападение, вельми тужаше по нем *и стонаху*<sup>42</sup> *сердцы*<sup>43</sup> *своими*,<sup>44</sup> но никакже помощи ему дати не<sup>45</sup> возмогоша. Беси же день от дне на болнаго нападающе, люте мучиша его, и всем предстоящим<sup>46</sup> тут от мучения онаго не мал ужас бысть.<sup>47</sup>

Господин же дому того,<sup>48</sup> видев на юноше таковую необычную<sup>49</sup> скорбь *и ведая*, яко юноша той знаем<sup>50</sup> и самому царю храбрости ради его, помышляше с женою своею, како бы возвести о нем царю. Бяше же сродница их в дому царевом.<sup>51</sup> И, сия помышляюще,<sup>52</sup> посылает немедленно жену свою ко оной сроднице своей и повелевает ей

2-3 *де* в нощи. 4-5 *с* идеже обычай окаянный имеют пребывати. 6-7 *с* тяжкая зло. 8 *с* такой. 9 *е* отрицашеся. 10 *адез* скорбь. 11 *адез* доб. сия болезнь. 12-13 *β* И жена. 14 *αδδεος* принуждая. 15 *αδδεος* отрицаяся. 16 *δς* егда. 17 *β* понужден. 18 *αος* был. 19-20 *с* ко храму святому. 21 *αωσ* Николая. 22 *ε* прииде. 23-24 *β* престарел, многия лета имея. 25 *с* спасенныя. 26 *α* своим. 27 *β* выйти. 28 *β* доб. зрящи. 29-30 *β* рукописание его. *Восстанавливаю текст по списку е.* 31 *β* доб. сам. 32 *αδδεος* яко. 33 *β* надеяся. 34-35 *ε* на милость. 36-37 *ε* не быша. 38-39 *β* и с нуждою онаго исповеда болнаго. 40 *с* нечестивый. 41 *β* меташе. 42 *δ* стонаху. 43-44 *δε* сердцем своим. 45 *αωσ* нет. 46 *с* приступающим. 47 *αδδε* имели. 48 *δ* сего. 49 *с* необычайную. 50 *β* доб. бысть. 51 *δ* царском. 52 *β* помышляет.

немедленно возвестити о<sup>53</sup> сем<sup>54</sup> царю и рече: „Когда<sup>55</sup> юноша в таком<sup>56</sup> случае умрет, а мы за невозвещеніе от царя истязаны будем!“

Жена же его, нимало мешкав, скоро потече к сроднице своей и вся<sup>57</sup> повеленная<sup>58</sup> ей от мужа подробнѹ сказа. Сродница же она, слышав таковыя глаголы, умилися душею по юноши, паче же скорбяше о сродниках своих, да вправду за невозвещеніе от царя наказани будут, скоро поиде из дому своего до<sup>59</sup> полаты царева<sup>60</sup> и возвещает о<sup>61</sup> сем ближнему<sup>62</sup> синклиту цареву; и<sup>63</sup> не по мнозем времени<sup>64</sup> внушается и самому царю о сем.

Царь же, слышав<sup>65</sup> о юноше оном таковое зломученіе,<sup>66</sup> милосердова о нем и повелевает посылати к больному юноше караул по два человека, да надзирают опасно юношу того и хранят,<sup>67</sup> дабы от онаго бесовскаго мученія во огнь или в воду не ввергнулся. Благочестивый же царь посылает к<sup>68</sup> болящему<sup>69</sup> пишу по вся дни и повелевает, ежели больной здрав будет, возвестити себе.<sup>70</sup> И тако бывшу болному в<sup>71</sup> таком<sup>72</sup> бесовском томленіи не малое время.

Месяца же июля в первый день юноша той необычно от бесов утомлен бысть, и абие заснув мало, начат глаголати, яко наяве, и излия своя слезы, сице рече: „О, всемилостивая госпоже царице Богородице, помилуй, владычице, не солгу, царице,<sup>73</sup> все исполню, елико обещахся тебе!“ Домашний же и караульщики слышаху от больнаго таковыя глаголы, вси удивишася<sup>74</sup> и глаголюще, яко некое виденіе виде болный.

Егда же Савва от сна возбуждѹ, приступи к нему сотник со всеми домашними своими и рече: „Повеждь ми, господине Савво,<sup>75</sup> что таковыя глаголы со слезами во сне рекл еси?“ Савва же нача паки плакати и омывати слезами лице свое, глаголя: „Видех бо ко одру моему пришедшу жену некую, светолепну суцу, носящу ризу багряну; и два мужа пришедша с нею, сединами<sup>76</sup> украшены, един<sup>77</sup> убо<sup>78</sup> во одежде архирейской,<sup>79</sup> другой же во апостольском одеянии. И мню убо быти жену<sup>80</sup> пресвятую<sup>81</sup> Богородицу, мужей же тех,<sup>82</sup> единаго наперстника Иоанна Богослова, втораго же неусыпаемаго стража нашего града Москвы преславнаго архирея божия Петра митрополита, их<sup>83</sup> же подобныя образы добре знаю. И рече ми светолепная оная жена: «Что ты, Савво, тако скорбиши?» Аз же рекох ей: «Скорблю, владычице, яко прогневах сына<sup>84</sup> твоего<sup>85</sup> и бога моего и тебя, всемилостивейшую заступницу<sup>86</sup> роду христианскому!» Она же озлобися<sup>87</sup> рече ми: «Что убо ныне можеш ли како тебе избыти скорби сия и како ти<sup>88</sup> выручити писаніе твое от ада?» Аз же рекох ей: «Не могу, владычице, аще ли не<sup>89</sup> помощію сына твоего и твоею<sup>90</sup> помощію и молитвою!»<sup>91</sup> Оная<sup>92</sup> же жена<sup>93</sup> рече ми: «Аз убо умолю у<sup>94</sup> сына своего и бога, токмо един<sup>95</sup> глагол мой исполни; и аще ли тако сотвориши,<sup>96</sup> аз избавлю тя от беды сия, хоцещи ли инок быти?» Аз же молебными<sup>97</sup> глаголы<sup>98</sup> глаголах ей<sup>99</sup> во сне, еже и вы слышасте. Она же паки рече ми: «Слыши, Савво, егда приспеет праздник явленія образа моего, еже в<sup>100</sup> Казани явися, ты же прииди во храм мой, иже на площади<sup>2</sup> у Ветошнаго ряду, и аз пред образом моим и пред всем народом чудо явлю на тебе». И, сия изрече, невидима бысть“.

53—54 а о нем; с о том. 55 в егда. 56 в в таком. 57—58 в все повеленное. 59—60 а ддо до полаты царева. 61—62 а ддеос всем ближним. 63—64 вде и по немнозе времени. 65 д выслушав. 66 в злое мученіе. 67 а хранити. 68—69 к к болному. 70 ддео ем. 71—72 с в том. 73 в доб. небесная, но. 74 с удивляхуся. 75 о слово. 76—77 с един украшен. 78 е бо. 79 с архирей. 80 д доб. ту. 81 д пречистую. 82 д двух. 83 а ддос они. 84—85 в сына возлюбленнаго тебе. 86 в доб. всему. 87 е оскорбися. 88 а ддос тебе. 89 а ддеос нет. 90 в доб. милостивою. 91 в доб. и заступленіем. 92—93 в она же. 94 а ддео нет. 95 в единный. 96 в доб. то. 97—98 в моленіем. 99 в к ней.

Сия речи сотник слышав<sup>3</sup> от Саввы, абие паки посылает жену свою к вышеписанной сроднице, дабы она возвестила царю бывшее чудо о юноше. И егда царь услышав, паче первого сожалея о нем и повелевает смотрети над ним крепко.

Егда же приспевшу празднику месяца июля во<sup>4</sup> осмый день<sup>5</sup> явления чудотворныя иконы пресвятыя<sup>6</sup> Богородицы Казанския,<sup>7</sup> и тогда по<sup>8</sup> обычаю<sup>9</sup> поиде и сам<sup>10</sup> царь в крестный ход до святой церкви Казанския<sup>11</sup> Богородицы, что на площади у Ветошнаго ряду, а больнаго Савву повеле принести на ковре в<sup>12</sup> тую церковь<sup>13</sup> и повеле положить пред образом пресвятыя Богородицы. Посланная же от царя скоро принесоша больнаго и положиша его в той церкви.

Егда же начаша пети херувимскую песнь, и тогда бысть глас во услышание всем: „Савво, что медлиши, восстани и прими свое боготметное писание, что дал еси на себя сатане!“ Тогда Савва воспрянув скоро со одра того и от болезни своей, яко<sup>14</sup> от сна возбудився,<sup>15</sup> ни чим же вредим. И скоро прииде ко святому образу пресвятыя Богородицы и паде на землю, нача молитися, со слезами глаголя: „О, всемилостивая госпоже<sup>16</sup> пресвятая Богородице дево, ты мне помози грешному и окаянному и недостойному расу твоему, яко прогневах господа моего и сына твоего и тебя, всемилостивую<sup>17</sup> пречистую<sup>18</sup> Богородицу деву!“ И сия изрече Са ва и видит своими очами<sup>19</sup> свое рукописание падшу сверху той церкв пред образом пресвятыя Богородицы, и все на нем заглажено, яко<sup>20</sup> никогда же писано бысть, и взем сие Савва с радостию. Еще же ему повтори<sup>21</sup> глас бысть: „Савво, исполни обещание твое<sup>22</sup> и к тому не согрешай!“ Тогда виде<sup>23</sup> благочестивый царь Михаил Феодорович всея России самодержец, прослави бога и пречистую<sup>24</sup> его Богоматерь, и начаша молебствовати всем собором пресвятей деве *владычице* Богородице Казанской.

Потом же Савва вопрошен бысть царем о явльшемся чудеси. Савва же сказа царю всю истинну.

И пострижен бысть во иноческий чин Филаретом патриархом, и пребысть в Чудовом монастыре до скончания живота своего, в посте и в молитвах угождая господу богу и препровождая житие свое о госпде нашем Иисусе Христе, ему же слава и честь и держава со безначальным его отцем и всесвятим<sup>25</sup> и благим и животворящим его духом ныне и присно и во веки веков. Аминь.

### Первая редакция. 3-й вариант

Основной текст — список ГИМ. Хлудов. № 245

Разночтения — „ БАН. 4. 2. 16

— \*  
— λ

Чудо пресвятыя Богородицы от иконы ея святыя, нарицаемая Казанския, о некоем юноше Савве Грудцыне.

В<sup>1</sup> 7114 году<sup>2</sup> егда за умножение грехов наших попусти бог Московское государство богомерскому отступнику<sup>3</sup> Гришке растриге Отрепьеву престол российскийскаго государства разбойнически похитить, тогда по всему российскому государству умножися злочестивая литва и многия пакости и разорения чинить начаша над народом российским,

<sup>3</sup> αβδσ слышит. <sup>4-5</sup> ζ осмого дня. <sup>6</sup> с пречистыя. <sup>7</sup> с Киевския. <sup>8-9</sup> с по обещанию. <sup>10</sup> На этом список ε обрывается. <sup>11</sup> с Киевской. <sup>12-13</sup> ρσ в тое церковь; δδ во святой церковь. <sup>14</sup> αδσ что. <sup>15</sup> αδδσс возбудився. <sup>16</sup> δ доб. владычице. <sup>17</sup> ε милостивую; δ премилостивейшую. <sup>18</sup> с пресвятую. <sup>19</sup> αδδσ очесами. <sup>20</sup> β аки. <sup>21</sup> β паки вторично. <sup>22</sup> αδσ свое. <sup>23</sup> δ видя. <sup>24</sup> а пресвятую. <sup>25</sup> ε со пресвятим.

1 1-2 λ Лета 7114-го года. 3 λ доб. еретику.



и того<sup>4</sup> ради<sup>5</sup> многия люди дома своя оставляху и из городов<sup>6</sup> вон бегаху.<sup>7</sup>

В то же время во граде Устюге Великом бысть некто житель именован Фома прозванием Грудцын. Той убо, видя в<sup>8</sup> российском государстве<sup>9</sup> великое нестроение, не терпя пакости от нечестивых ляхов, оставляет великий град Устюг и дом свой и преселяется<sup>10</sup> с женою своею в низовый славный царствующий град Казань, понеже в низовых градах не быша злочестивыя ляхи. Той же Фома имея у себя единого сына именован Савву двенадцати лет. Обычай же име Фома куплю деяти, отъезжая вниз по Волге реке,<sup>11</sup> овогда к Соли Камской и во град Астрахань, а иногда за Хвалынское море в Шахову область. А сыну своему повелевает со обычными товары плыть к Соли Камской и тако купеческому делу касаться и со всяким опасением прилежати повелевает.

И абие Фома обычное целование подаде<sup>12</sup> жене своей и сыну, касается<sup>13</sup> пути<sup>14</sup> за Хвалынское море в Шахову область в<sup>15</sup> Персию.<sup>16</sup> Малыя же дни помешкав, и сын его Савва, на устроеныя суда работных людей наняв, по<sup>17</sup> повелению<sup>18</sup> отца своего приплы<sup>19</sup> к Соли Камской и приста<sup>20</sup> у некоего гостинника изрочита мужа.<sup>21</sup> Муж<sup>22</sup> же той и жена его, помня любовь отца его, немалое прилежание творяху о Савве и яко<sup>23</sup> о сыне своем прилежание творяху.<sup>24</sup> Савва же пребысть у гостинника того немалое время.

В том же граде бысть некто мещанин именован Бажан, прозванием Второй, муж престарелый и во многих градах знаемый<sup>25</sup> за благонравие жития его и zelo богат; по премногу же знаем и<sup>26</sup> друг<sup>27</sup> отцу саввину Фоме Грудцыну. И оной<sup>28</sup> Бажан, уведав, яко ис Казани града Фомы Грудцына сын его Савва во граде их сбретается, помыслив в себе, яко „отец его со мною многу любовь и дружбу имеяше, аз же сына его прирех. Ныне убо иду и возьму его в дом мой,<sup>29</sup> да обитает у меня и питается со мною от трапезы мсея“. Сия помыслив, узре<sup>30</sup> некогда Савву путем идуща, призва<sup>31</sup> его к себе, глаголя: „Друже Савво, или ты не веси, яко отец твой со мною любовь имеет? Ты же почто не пристал еси к дому моему? Ныне убо прошу тя, прииди и обитай в дому моем, да питаешия<sup>32</sup> обще со мною от трапезы моея. Аз за любовь отца твоего любезно тя прииму,<sup>33</sup> аки сына своего“. Савва же, слышав таковыя глаголы от Бажена, вельми возрадовася, яко от такового славного мужа прият<sup>34</sup> хошет быти: низкое поклонение сотворив ему, обеща<sup>35</sup> быти.<sup>36</sup> И немедленно от гостинника того отходит в дом баженов и живяше у него во всяком благодеянии, радуяся.

Той же Бажан, стар<sup>37</sup> сый, имел у себя жену<sup>38</sup> новоприведенную, сочетавшуюся ему третим браком, ю же поят девицу сушу; и живяше с нею по заповедем господним.<sup>39</sup> Ненавидяя же добра<sup>40</sup> диавол, видя мужа того добродетельнаго<sup>41</sup> житие и хотя возмутити дом его и оскорвити ложе его, абие уязвляет жену его на юношу<sup>42</sup> к скверному блуду. И<sup>43</sup> начат его жена непрестанно уловляти<sup>44</sup> льстивыми словесы к<sup>45</sup> блудному делу:<sup>46</sup> лесьть бо женская уловляет молодых естество<sup>47</sup> к блудодеянию. И тако Савва лестию жены тоя, паче же от зависти диаволи,<sup>48</sup> запят бысть, падеся в лесьть любодейния и насытно<sup>49</sup> з женою оною

4—5) от того литовского разорения. 6) град. 7) бегаху. 8—9) в России. 10) преселился. 11) рекою. 12) предаде. 13—14) касается в путь. 15—16) в Персию. 17—18) по велеанию. 19) приплыл. 20) пристал. 21) человека. 22) гостинник. 23—24) яко сына своего имеяху. 25) знаем. 26—27) и содружен. 28) той. 29) свой. 30) усмотрел. 31) призвав. 32) питаемя. 33) прииму. 34) принят. 35—36) нет. 37—38) вторую имея у себя жену. 39) божим. 40) добродетели человеческия. 41) добродетельное. 42) доб. онаго. 43—44) уловляше его. 45—46) нет. 47) юношей. 48) диавольския.

творяше блуд. И безвременно во оном скверном деле пребываше с нею, ниже воскресения,<sup>49</sup> ниже праздники господни помняше, но, забыв страх божий и час смертный, всегда в кале блуда, яко свиния, валяся; и в том несытном блужении многое<sup>50</sup> время пребываше.<sup>51</sup>

Некогда же приспевшу празднику<sup>52</sup> Воскресения Христова и в навечерии праздника Бажен<sup>53</sup> поим с сѣбою Савву и поидоша в<sup>54</sup> церковь святую<sup>55</sup> к вечернему пению. И по отпущению вечерни придоша в дом и возлегоша на ложе своя, уснувшие,<sup>56</sup> благодарящи бога. Егда же боголюбивый Бажен заснув крепко, жена же его, диаволом подстрекаема, воста тайно от ложа своего и, пришед к постели юноши<sup>57</sup> Саввы,<sup>58</sup> возбуди его и понуждаше<sup>59</sup> его к скверному блудному смешению. Он же еще и млад сый, но яко стрелою<sup>60</sup> страха божия уязвлен бысть<sup>61</sup> и<sup>62</sup> бояся<sup>63</sup> суда божия, помышляя в себе: „Како в таковой праздник<sup>64</sup> такое скверное дело сотворити!“ И сие помыслив, с клятвою отрицаешся,<sup>65</sup> глаголя.<sup>66</sup> „Не хочу всеконечно погубить душу свою, в таковой великий праздник осквернить тело мое!“ Жена же, распалема похотью блуда, неослабно понуждаша<sup>67</sup> его<sup>68</sup> исполнить<sup>69</sup> желание ея. И много<sup>70</sup> трудившись,<sup>71</sup> увещевая его, и никако же возможе приклонить его к воли своей, но божественная сила невидимо<sup>72</sup> помогаша ему. Видевши же лукавая та жена, яко невозможно его привлечь к воли своей, распалися зело яростию великою на юношу<sup>73</sup> и, яко львица рыкнув,<sup>74</sup> отъиде от него, помышляя волшебным<sup>75</sup> питием<sup>76</sup> опоить его, и положи<sup>77</sup> злое намерение совершити вскоре.<sup>78</sup>

Внегда же начаша звонить ко утреннему пению, боголюбивый же муж Бажен, скоро встав от ложа,<sup>79</sup> возбудив же и Савву и поидоша на славословие божие к заутрени. И отслушав сѣ вниманием и страхом божим утреню,<sup>80</sup> такожде и божественную литургию.<sup>81</sup> Проклятая же та<sup>82</sup> жена тщательно устроив<sup>83</sup> Савве волшебное питье<sup>84</sup> и яко змия хотящи<sup>85</sup> яд свой излевати нань. По<sup>86</sup> отшествии же литургии Бажен *Вторый и Савва*<sup>87</sup> изыдоша из церкви и поидоша<sup>88</sup> в дом свой. Воевода же града того удержа<sup>89</sup> их, да обедают с ним, понеже любляше Бажена и зная саввина отца Фому Грудцына.<sup>90</sup> Бывши же в дому воеводском и обще от трапезы вкусивши<sup>91</sup>, Бажен же и Савва<sup>92</sup> возвратишася в дом свой. И повеле Бажен принести вина мало, да пият<sup>93</sup> в дому своем чести ради праздника,<sup>94</sup> ничто<sup>95</sup> же ведуще лютаго<sup>96</sup> умышления жены своєю.<sup>97</sup> Принесенну же бывшу вину, наливает жена чашу мужу своему и подносит. Бажен испив, благодаря бога. Потом наливает<sup>98</sup> себе и абие<sup>99</sup> наливает волшебнаго<sup>100</sup> зелия<sup>101</sup> и подносит Савве. **II**<sup>1</sup> Он<sup>2</sup> же нимало помыслив, ни<sup>3</sup> убоявся лукавства жены

49 л доб. дни. 50—51 л пребы немалое время. 52 л доб. пресветлаго. 53 л доб. Второй. 54—55 л до святых церкви. 56 л нет. 57—58 л саввиной. 59 л понуждая. 60 л некою стрелою. 61 л быв. 62—63 л убоявся. 64 л господеи праздник воскресения христово. 65 л отрицатися начат. 66 л доб. яко. 67 л нудяше. 68 л доб. и прельщением веком утешая, дабы. 69 л исполнил. 70 л доб. долгое время. 71 л трудився. 72 л нет. 73 л доб. онаго. 74 л возрыкав. 75—76 л волшебными зелии. 77—78 л не отложи злаго намерения своего, хотя по воли своей произвести в дело в скором времени. 79 л доб. своего. 80—81 л придоша в дом свой. Егда же приспе время божественной литургии, поидоша паки с радостию до святых церкви слушати святую литургию. 82 л оная. 83—84 л устроила юноше оному волшебное зелие. 85 л хочет. 86—87 л по отпущении божественной литургии Бажен Второй и Савва. 88 л хотеша итти. 89—90 л пригласи онаго Бажена да обедает с ним. Вопросы же и о юноши оном: „Чей есть сын и откуда?“ Бажен еж поведя ему тако, яко из Казани Фомы Грудцына сын. Воевода же приглашает и юношу онаго в дом свой, понеже знаяше отца его. 91 л доб. вкусиша. 92 л доб. с радостию. 93 л испиет. 94 л господственнаго праздника. 95 л никто. 96 л нет. 97 л доб. и оная лукавая жена скрыет в сердце своем и подпадна лестю к юноши оному. 98—99 л нет. 100—101 л отравнаго зелия уговоганнаго.

II 1 л юноше. 2 л Савва. 3 л ниже.

тоя,<sup>4</sup> чайше, яко никоего<sup>5</sup> зла нань<sup>6</sup> не мыслит, выпив оное лютое питие.<sup>7</sup> И от того часа начат<sup>8</sup> гореть огонь в сердце его. Он же помысли<sup>9</sup> в себе, глагола, яко „много различнаго<sup>10</sup> пития пих в дому отца моего<sup>11</sup> и никогда же таковаго пития пих,<sup>12</sup> яко же ныне“. И нача сердцем болети и скорбети по жене оной, желая насытно с нею в блуде пребывать. Лукавая же та жена, яко люгая львица с яростию поглядеша<sup>13</sup> на него, овогда же<sup>14</sup> приветствие являше<sup>15</sup> к нему<sup>16</sup> и ругаяся<sup>17</sup> ему, непрестанно над ним смеяся.<sup>18</sup> Савва же сокрушаяся по ней и тужа. Жена же нача<sup>19</sup> на него<sup>20</sup> клеветати мужу своему нелепыми словесы и повелеваше его из дому своего изгнати, ненавидящи его, не<sup>21</sup> взирая, что от волшебнаго пития Савва сгараем есть<sup>22</sup> к ней блудною похотию. Боголюбивый же Бажен,<sup>23</sup> аще и сожалея<sup>24</sup> по нем сердцем своим, обаче уловлен бысть лестию жены своея, повелевает Савве<sup>25</sup> изыти из дому своего, сказав ему некую вину. Савва же с великою жалостию отходит из<sup>26</sup> дому его,<sup>27</sup> тужа и сетуя о лукавой той<sup>28</sup> жене.

И прииде в дом гостинников, идеже<sup>29</sup> первее пребываше.<sup>30</sup> Гостинник же вопроши его: „Коя ради вины из дому изыде баженова?“ Он же сказав ему, яко сам не хочет жити в дому его. И<sup>31</sup> начат Савва скорбети и тужити неутешно<sup>32</sup> по жене оной и от великия скорби и безмернаго тоскования нача<sup>33</sup> красота лица его изменяться<sup>34</sup> и плоть его<sup>35</sup> истончевати. Видев же гостинник Савву<sup>36</sup> сетующа и скорбяща зело, недоумевашеся, что ему бысть.

В том же граде бе некий волхв, чарованием своим сказуя, кому какова скорбь приключится<sup>37</sup> и<sup>38</sup> от чево.<sup>39</sup> Гостинник<sup>40</sup> же и жена<sup>41</sup> его благоразумна сущи, немалое попечение имеяху<sup>42</sup> о Савве,<sup>43</sup> призвавше онаго волхва тайно, хотяще уведати, от чего такова<sup>44</sup> скорбь приключится Савве. Волхв же той,<sup>45</sup> посмотрев в волшебныя своя книги, сказа им истинну, яко „некоторая<sup>46</sup> скорбу есть и<sup>47</sup> тужит<sup>48</sup> по жене баженовой,<sup>49</sup> понеже<sup>50</sup> падеся с нею в блудное дело, ныне же отлучен бысть от нея; того ради и сокрушается по ней“. Они<sup>51</sup> же,<sup>52</sup> слышавше от волхва таковыя речи, не яше веры, понеже Бажен муж благочестив бяхе, и ни во что же вмениша дело сие. Савва же непрестанно тужа и скорбяше<sup>53</sup> о проклятой жене той и день от дне истоши<sup>54</sup> плоть свою от той скорби.

Некогда же изыде той Савва един за град в поле от великаго уныния и<sup>55</sup> скорби<sup>56</sup> прогулятися. И идяше един<sup>57</sup> путем по полю,<sup>58</sup> никого же за собою и пред собою не видяше и ничто же<sup>59</sup> помышляше, токмо сетуя и скорбя о разлучении своем от жены.<sup>60</sup> И<sup>61</sup> глаголя во уме своем тако:<sup>62</sup> „Егда бы кто от человек или сам диавол мне<sup>63</sup> сие содеял,<sup>64</sup> еже быть с нею в любви по прежнему, то аз послужил бы ему!“ И в том размышлении<sup>65</sup> идяше, аки<sup>66</sup> безумный, и мало пошед,<sup>67</sup> слышит<sup>68</sup> за собою глас, зовущ сие: „Савво, стани и пожди мя, брате!“ Он же обратися<sup>69</sup> и видя<sup>70</sup> за собою юношу, борзо идуща<sup>71</sup> в нарочитом одеянии, махающе ему рукою.

<sup>4</sup> λ оных. <sup>5</sup> λ никакого. <sup>6</sup> λ на него. <sup>7</sup> λ зелие. <sup>8</sup> λ начаша. <sup>9</sup> λ помышляше.  
<sup>10</sup>—<sup>11</sup> λ разных питей в дому отца моего пил. <sup>12</sup> λ не пивал. <sup>13</sup> λ поглядываша. <sup>14</sup> λ доб.  
яко бы. <sup>15</sup>—<sup>16</sup> λ ему являла. <sup>17</sup> λ ругала. <sup>18</sup> λ смеялась. <sup>19</sup>—<sup>20</sup> λ потом стала на юношу  
онаго. <sup>21</sup>—<sup>22</sup> λ не взирая на то, что Савва от того отравнаго ея зелия сгорая.  
<sup>23</sup> λ той муж. <sup>24</sup> λ сожалев. <sup>25</sup> λ юноше. <sup>26</sup>—<sup>27</sup> λ от дому ея. <sup>28</sup> λ оной. <sup>29</sup>—<sup>30</sup> λ у него ж  
прежде обреташеся. <sup>31</sup> λ доб. потом. <sup>32</sup> λ нет. <sup>33</sup>—<sup>34</sup> λ изменися красота лица его.  
<sup>35</sup> λ доб. начат. <sup>36</sup> λ юношу. <sup>37</sup> λ приключается. <sup>38</sup>—<sup>39</sup> λ и будет ли жить или умрет  
познаваше. <sup>40</sup>—<sup>41</sup> λ гостинника же жена. <sup>42</sup>—<sup>43</sup> λ о юноше имеяху и. <sup>44</sup> λ и какова.  
<sup>45</sup> λ оный. <sup>46</sup>—<sup>47</sup> λ нет. <sup>48</sup> λ доб. и скорбит. <sup>49</sup> λ Бажена Второго. <sup>50</sup> λ ибо. <sup>51</sup>—<sup>52</sup> λ Го-  
стинник же и жена его. <sup>53</sup> λ скорбя. <sup>54</sup> λ доб. всю. <sup>55</sup>—<sup>56</sup> λ нет. <sup>57</sup>—<sup>58</sup> λ по полю един.  
<sup>59</sup> λ доб.—ино. <sup>60</sup> λ доб. оной. <sup>61</sup> λ доб. в том сетовании начат мыслить тако.  
<sup>62</sup> λ нет. <sup>63</sup>—<sup>64</sup> λ сотворил мне сие. <sup>65</sup> λ доб.—бысть во иступлении ума и. <sup>66</sup> λ яко  
<sup>67</sup> λ отшед. <sup>68</sup> λ слышав. <sup>69</sup>—<sup>70</sup> λ обратився виде. <sup>71</sup> λ текуща.

И, пришед к Савве, по обычаю поклонися и рече ему: „Брате Савво, что яко <sup>72</sup> чужд бегаешь от мене? Аз бо давно ожидах тя, како бы пришед <sup>73</sup> ко мне, да родственную имеем любовь. Аз бо вем тя сродника себе, яко ты <sup>74</sup> от <sup>75</sup> рода <sup>76</sup> Грудцных из града Казани. И, аще хощеши уведати о мне, аз от рода того же от <sup>77</sup> великаго града Устюга, тоя <sup>78</sup> же фамилии. И зде давно обитаю ради конныя <sup>79</sup> покупки. Убо буди брат и друг мне, не отлучайся от меня: аз бо всякое вспоможение готов <sup>80</sup> чинить во всем!“ <sup>81</sup> Сия слышав, Савва возрадовася зело, яко в таковой <sup>82</sup> дальней <sup>83</sup> и незнакомой <sup>84</sup> стране сродника <sup>85</sup> себе обрете. И уловлен бысть прелестию беса, <sup>86</sup> бе то той древний змий и предратник диавол, иже непрестанно рыщет, яко лев, ища погибели чело-веческой. И, любезно целовавшеся, поидоша вкупе по пустыне оной.

Потом бес рече к Савве: „Брате Савво, что <sup>87</sup> тако увяде <sup>88</sup> юношеская красота твоя, или некую скорбь имаши?“ <sup>89</sup> Савва же сказав ему неправду некую. Он же рече: „Что убо скрываеши от мене? Аз <sup>90</sup> помогу скорби твоей. Что ми даси? Аз бо вем скорбь твою!“ <sup>91</sup> Савва же рече: „Аще истинно веси <sup>92</sup> скорбь мою, <sup>93</sup> то иму веру тебе, яко поможеш ми“. Бес <sup>94</sup> же рече ему: „Ты убо скорбиши и сокрушаешися сердцем своим <sup>95</sup> по жене Бажена Второго, зане же отлучен еси от любви ея“. Слышав <sup>96</sup> сие Савва, и рече <sup>97</sup> ему: <sup>98</sup> „Аз убо, елико имам товаров и богатства отца моего, все отдам тебе и с прибытками, токмо сотвори любовь по прежнему з женю оною!“ Бес <sup>99</sup> разсмеявся рече <sup>100</sup> ему: <sup>101</sup> „Что <sup>1</sup> ты искушаеши мя? Аз вем, яко отец твой богат есть, ты же не веси ли, яко мой отец седмерицею богаче твоего отца. И что ми в <sup>2</sup> твоём товаре и богатстве?“ <sup>3</sup> Но даждь ми на себе <sup>4</sup> рукописание <sup>5</sup> малое, и аз исполню желание твое“. Савва же рад бысть, помышляя, <sup>6</sup> яко „богатство отца моего <sup>7</sup> цело будет, аз же дам ему рукописание, что мне велит написать“. А того не <sup>8</sup> зная, <sup>9</sup> в какову погибель впасти хоцет, <sup>10</sup> но с радостью обещаеся дать бесу рукописание. Бес же, скоро выняв ис кормана чернила и бумагу, дает юноше и перо, повелевая <sup>11</sup> ему немедленно писати. Савва же и писать несовершенно <sup>12</sup> умея, <sup>13</sup> обаче елико мощно, <sup>14</sup> что ему бес сказоваше, то он и писав вне <sup>15</sup> ума своего. <sup>16</sup> Сохрани боже всякаго православнаго христианина от такового душепагубнаго и богоотметнаго писания! Пишет бо, <sup>17</sup> отрекаяся от Христа истиннаго бога и придаетя душею и телом сатане, во адскую бездну низводяся. Написав же таковое богоотметное писание, отдает любезному своему брату диаволу, ничто же помыслив о душе своей. <sup>18</sup> И тако поидоша во град.

Вопроси же Савва беса, глаголя: „Повеждь ми, брате мой, где ты обретаешися, да увем дом твой?“ Бес же, разсмеяся, <sup>19</sup> рече: „Аз, брате, особаго дома не имею, но где прилучится, тамо и ночую. Ищи меня <sup>20</sup> всегда на конской <sup>21</sup> площади, аз бо <sup>22</sup> рех ти, яко здесь <sup>23</sup> живу ради конных покупок; но и сам аз не <sup>24</sup> поленюся <sup>25</sup> посещати тя всегда. И ныне, брате Савво, иди к лавке Бажена Второго, аз же поиду до некоего моего приятеля“.

<sup>72</sup> λ тако. <sup>73</sup> λ пришел. <sup>74</sup> λ доб. еси. <sup>75—76</sup> λ строка. <sup>77</sup> λ из. <sup>78</sup> λ той. <sup>79</sup> конной. <sup>80—81</sup> λ тебе рад чинили. <sup>82</sup> λ такой. <sup>83—84</sup> λ дальней и незнакомой. <sup>85</sup> х сродники. <sup>86</sup> λ его. <sup>87—89</sup> λ какую скорбь имаши и что тако исчезе юношеская красота твоя. <sup>88</sup> х ошибочно: увидя. <sup>90—91</sup> λ Вем скорбь твою; и что ми даси, аз помогу ти скорби твоей. <sup>92</sup> λ знаеши. <sup>93</sup> λ доб. которую имею в себе <sup>94—95</sup> λ Ты убо скорбиши и сокрушаешися сердцем своим, отвечаея бес. <sup>96</sup> λ доб. же. <sup>97—98</sup> λ сказа. <sup>99</sup> λ дсб. жс. <sup>100—101</sup> λ сказал.

<sup>1</sup> λ доб. убо. <sup>2—3</sup> λ в твоих товарах будет. <sup>4—5</sup> λ некое малое рукописание. <sup>6</sup> λ доб. в себе. <sup>7</sup> λ доб. все. <sup>8—9</sup> λ не подумает. <sup>10</sup> λ доб. еще же и писать он совершенно не умеет. <sup>11</sup> λ повелевает. <sup>12—13</sup> λ совершенно не умеет. <sup>14</sup> λ можно. <sup>15—16</sup> λ нет. <sup>17</sup> λ доб. недружеское, но всякаго зла и пагубы исполненное писание. <sup>18</sup> λ доб. и не имеша страха божия в сердце своем. <sup>19</sup> λ разсмеявся. <sup>20</sup> λ мя. <sup>21</sup> λ конной. <sup>22</sup> λ убо. <sup>23</sup> λ зде. <sup>24—25</sup> λ не обленюся.

Егда же пришед Савва к лавке баженовой и, увидев его, Бажен усердно к себе пригласив,<sup>26</sup> глаголя: „Господине Савво, какую<sup>27</sup> злобу сотвори х тебе и почто изшел еси из дому моего? Ныне убо молю тя, прииди паки в дом мой и обитай со мною; за любовь отца твоего аз бо, яко родному сыну своему, рад всеусердно тебе!“ Савва же, слышав от Бажена таковыя речи, великою радостью возрадовался и скоро прииде<sup>28</sup> в дом его. Егда же<sup>29</sup> увидя<sup>30</sup> жена баженова Савву<sup>31</sup> и диаволом подстрекаема с великою радостью встречает его и всяким ласканием приветствует. Савва<sup>32</sup> же,<sup>33</sup> уловлен быв<sup>34</sup> прелестию женскою, паче же диаволом, впадает паки в сеть блуда<sup>35</sup> с<sup>36</sup> проклятою оною<sup>37</sup> женою,<sup>38</sup> не зная<sup>39</sup> воскресных дней, ни праздников господьских,<sup>40</sup> ни<sup>41</sup> суда божия воспоминаше,<sup>42</sup> но аки<sup>43</sup> свиния в кале, непрестанно в скверном блуде<sup>44</sup> валяхуся.

По многом же времени<sup>45</sup> приходит слух в Казань<sup>46</sup> к матери саввиной, что сын ея живет непорядочно и богатство отца своего все изстоил<sup>47</sup> в скверном блуде и пьянствѣ. Мати<sup>48</sup> же его,<sup>49</sup> слышавше<sup>50</sup> таковое зло о сыне своем,<sup>51</sup> zelo огорчися сугубо: первѣе о богатствѣ, с ним посланном, второе о погибели души его. Абие посылает к нему писание, повелевающи<sup>52</sup> ему возвратитися в дом отца своего. Савва же, получив писание и прочетши, ни во что же вмени его, наипаче же и посмеявся ему. Мати же его посылает вторично и третицею, овогда молением, овогда же и клятвами заклиная<sup>53</sup> его, дабы немедленно екал в Казань. Савва же моление матернее и клятвы ея ни во что же вменяше, но<sup>54</sup> непрестанно в<sup>55</sup> блуде упражняяся.<sup>56</sup>

По некоем же времени поем бес Савву и поидоша за град в поле. И шедши на пути, начат бес яко бы извинитися,<sup>57</sup> глаголя: „Прости<sup>58</sup> ми, Савво,<sup>59</sup> яко солгах ти, сказал о себе неправду, яко аз есмь от рода Грудцыных.<sup>60</sup> Но ныне повем ти истинну за любовь отца твоего, ты же не<sup>61</sup> бойся,<sup>62</sup> ниже устыдиши зватися братѣм со мною, аз бо совершенно возлюбих тя и в<sup>63</sup> братство себе приях.<sup>64</sup> Но аще хоцещи уведати, аз<sup>65</sup> не от<sup>66</sup> Грудцыных, ниже из града Великаго Устюга, но сын есмь царев!<sup>67</sup> Ныне поидем, да покажу ти славу отца моего и ты пришед поклонишися ему, он<sup>68</sup> бо<sup>69</sup> тя примет с радостью“. И, сия изрек,<sup>70</sup> приведѣ его в пусто место на некий холм и показа ему в некоем раздолии град велми славен и велик зло, стены, покрѣвы<sup>71</sup> и мосты все от злата чистаго сотворены. И, сия показав, рече: „Брате Савво, се<sup>72</sup> град отца моего! Поидем убо вкупе и поклонимся отцу моему и писание, еже<sup>73</sup> дал еси<sup>74</sup> мне,<sup>75</sup> вручи ему ты сам, — и великою честью почтен будещи от него“. И, сия сказав, бес отдает Савве богоотметное писание его. Он же, аки<sup>76</sup> безумен,<sup>77</sup> ни мало помысли, яко в близости таковаго царства не<sup>78</sup> находилось,<sup>79</sup> но все обладаемо и под<sup>80</sup> властью бе царства российскаго;<sup>81</sup> ниже страха божия име в сердце своем. И аще бы он тогда вообразил на себе животворящаго креста господня знамение, то б вся мечтавша сия, яко прах от ветра, исчезла!

<sup>26</sup> л приглашает. <sup>27</sup> л кою. <sup>28</sup> л поиде. <sup>29</sup> л доб. прииде, тогда. <sup>30—31</sup> л жена его, увидев Савву. <sup>32—33</sup> л Юноша же той. <sup>34</sup> л бысть. <sup>35</sup> л его доб. и несътно. <sup>36—37</sup> л со оною, <sup>38</sup> л доб. пребыва в блуде. <sup>39</sup> л доб. ни. <sup>40</sup> л господних. <sup>41—42</sup> л ниже страха божия бояшися. <sup>43—44</sup> л беспрестанно в скверном блуде, яко свиния в кале. <sup>45</sup> л доб. абие. <sup>46</sup> л доб. и внушается во уши. <sup>47</sup> л доб. изринул. <sup>48—49</sup> л Престарелая же и благоразумная та жена. <sup>50—51</sup> л слыша о сыне своем таковая. <sup>52</sup> л повелевает. <sup>53</sup> л заклинает. <sup>54</sup> л точию. <sup>55</sup> л доб. скверном, <sup>56</sup> л упражняшися. Доб. О приведения бесом Саввы к сатане и отдаче ему богоотметнаго своего писания. <sup>57</sup> л доб. пред Савво. <sup>58—59</sup> л брате Савво, прости мя. <sup>60</sup> л доб. из града Великаго Устюга <sup>61—62</sup> л не убойся. <sup>63—64</sup> л прият во истинное братство себе. <sup>65</sup> л доб. бо. <sup>66</sup> л доб. рода. <sup>67</sup> л преславного и великаго царя. <sup>68—69</sup> л и он. <sup>70</sup> л сказав. <sup>71</sup> л и кровли. <sup>72</sup> л сей есть. <sup>73</sup> л яже. <sup>74—75</sup> л миеси. <sup>76</sup> л яко. <sup>77</sup> л безумный. <sup>78—79</sup> л не находится. <sup>80—81</sup> л подвластно царству российскому.

Егда же [приидоша к мечтательному<sup>82</sup> граду, идуще<sup>83</sup> во врата, сretoша<sup>81</sup> их юноши темнообразнии, ризами и поясами украшены<sup>85</sup>, и со тцанием поклонишася сыну цареву бесу, такожде и Савве, равне<sup>86</sup> и его почитающе. Вшедшим же им во<sup>87</sup> двор<sup>88</sup> царев, паки сretoша<sup>89</sup> их друзии<sup>90</sup> юноши, ризами украшены<sup>91</sup> паче первых, и тии такожде поклонишася им. Егда же внидоша в полаты царския, абие иные юноши встречаху<sup>92</sup> их с великою честию и поклонение воздаша<sup>93</sup> сыну цареву.<sup>94</sup> По<sup>95</sup> сем<sup>96</sup> глагола бес Савве: „Брате Савво, пожли мало zde, аз убо шед возвещу о тебе отцу моему и представлю<sup>97</sup> тя пред<sup>98</sup> него.<sup>99</sup> Егда же будеши пред<sup>100</sup> ним,<sup>101</sup> ничто же размышляй и не IV<sup>1</sup> бойся,<sup>2</sup> подаждь ему писание свое“. И, сия рек, иде<sup>3</sup> во внутренни полаты. И, мало помедлив, пришед, взяв Савву за руку, вводит пред лице князя тмы.

Он же седя на престоле, камением<sup>4</sup> драгим и златом приукрашенном и светом великим блистаясь.<sup>5</sup> Окрест же престола его<sup>6</sup> множество юношей крылатых; лица же их у овых сини, у овых<sup>7</sup> багряны, а<sup>8</sup> инии<sup>9</sup> яко смола черны. Егда же пришед Савва пред царя<sup>10</sup> и, пад на землю, поклонися ему, царь же вопроса его, глаголя: „Откуда пришел еси семо и что<sup>11</sup> твое дело?“ Безумный же юноша подносит ему богоотметное свое писание, глаголя: „Приидох, великий царю, послужити тебе!“ Древний же змий сатана и диавол, приняв писание<sup>12</sup> его и обратишася<sup>13</sup> к темнообразным своим слугам, рече: „Аще и прииму во услужение сего отрока, но не крепок ми будет напоследѣ“. И, призва<sup>14</sup> сына своего, глаголя: „Иди в протчии полаты и обедайте с братом своим“. Они же<sup>15</sup> поклонишася<sup>16</sup> ему, изыдоша в преднюю полату и начаша обедати. И приношаху<sup>17</sup> им неисчетныя<sup>18</sup> яди и пития<sup>19</sup> яко дивитися можно.<sup>20</sup> И рече Савва брату своему, яко никогда<sup>21</sup> же он в дому отца своего таковых ядей не ядал и питей не<sup>22</sup> пивал.<sup>23</sup>

По<sup>24</sup> ядении<sup>25</sup> же поят Савву бес, поидоша со двора царева и на дороге рече Савва<sup>26</sup> бесу: „Брате, что се есть, яко видех<sup>27</sup> у отца твоего окрест престола стоящих юношей много крылатых темнообразных, багряных и синих?“ Бес же, расмеяся,<sup>28</sup> рече ему: „Или ты не веси, брате, яко отцу моему служат многия<sup>29</sup> языки:<sup>30</sup> индейцы, персияне,<sup>31</sup> арапы<sup>32</sup> и иныя<sup>33</sup> многия земли?<sup>34</sup> Ты же не удивляйся сему,<sup>35</sup> не сумневайся братом меня<sup>36</sup> звати.<sup>37</sup> Аз буду<sup>38</sup> меньший брат, ты же болший, токмо, елико реку тебе, во всем буди послушен мне; аз же всякое благодеяние и добродетель чинить тебе всегда не отрекуся“. И Савва обещаеся во всем ему быти послушным. И тако приидоша в дом баженов и пребываша Савва<sup>39</sup> в прежьнем своем скверноблужении.<sup>40</sup>

В то же время прииде во град Казань ис Персиды со многими прибутками отец саввин Фома Грудцын, быв тамо лето<sup>41</sup> едино,<sup>42</sup> и, обычное целование подав жене своей, вопрошает<sup>43</sup> о сыне своем Савве. Она же поведа ему, глаголя, яко „от многих людей слышаш о нем, что у Соли Камской живет непорядочно и богатство наше,

82 л. приведенному. 83—84 л. и у врат встречают. 85 л. преукрашенными. 86 л. равномерно. 87—88 л. на двор. 89—90 л. встречают инии. 91 л. блистающихся. 92—93 л. встречают и воздают честь. 94 л. доб. такожде и Савве и поклоняются, яко брату сына царева. 95—96 л. потом. 97 л. приведу. 98—99 л. к нему. 100—101 л. пред лицом его.

IV 1—2 л. не убойся. 3 л. пошел. 4—5 л. златом преукрашенном, драгоценными камени и славою великою блистающихся. 6 л. доб. зрит Савва. 7 л. иных. 8—9 л. иныя же. 10 л. доб. оного. 11 л. доб. есть. 12 л. доб. прочте. 13 л. обращся. 14 л. доб. к себе. 15 л. доб. ниско. 16 л. поклонившися. 17 л. доб. бо. 18—19 л. неизреченных ядей и питей. 20 л. доб. откуда таковыя приношаху. 21 л. николи. 22—23 л. не пивах. 24—25 л. по отядении. 26 л. доб. брату своему. 27 л. видех. 28 л. расмеяся. 29—30 л. мнози. 31 л. персиды. 32 л. доб. аравиты. 33 л. протчия. 34 л. языцы. 35 л. доб. и не смущайся и. 36—37 л. звати мя. 38 л. доб. тебе. 39 л. доб. же. 40 л. скверном блуднѣм смещении. Доб. О прибытии в дом отца саввина Фомы Грудцына из-за моря. 41—42 л. целой год. 43 л. доб. ея и.

сказывают, все изнурил в блуде и пианстве, ибо по<sup>44</sup> отъезде<sup>45</sup> твоём скоро<sup>46</sup> туды<sup>47</sup> Волгою отплыша.<sup>48</sup> Аз же много к нему писах, дабы возвратился в<sup>49</sup> дом свой;<sup>50</sup> он же писание<sup>51</sup> мое ни во что же вменяше,<sup>52</sup> ни единого известия ко мне не<sup>53</sup> присылал,<sup>54</sup> и ныне жив ли или нет о том неизвестна<sup>55</sup>. Фома же, таковыя глаголы слышав от жены своея, zelo смутися и написав грамоту<sup>56</sup> со многим прещением,<sup>57</sup> дабы студу ехал во град Казань без замедления. Савва же,<sup>58</sup> писание получив, прочте и ни во что же вменив,<sup>59</sup> но упражняясь<sup>60</sup> в несытном блудодеянии. Уведав же отец его Фома, яко сын<sup>61</sup> ни во что же вменяет писание его, повелевает готовить подобныя суда с товарами и поехал сам к Соли Камской. При отъезде же рече<sup>62</sup> жене своей: „Доколе не сыщу сына своего, то в дом свой не возвращуся!“

Бес же, уведав, что Фома<sup>63</sup> путешествует к Соли Камской и хочет пояти Савву с собою в Казань, абие прииде<sup>64</sup> к Савве, рече: „Брате Савво, доколе zde нам во едином граде быти? Пойдем убо во<sup>65</sup> ин<sup>66</sup> град, погуляем и паки сюда возвратимся. Савва же нимало отрицаяся, глаголя: „Добре, брате, поидем, но пожди мало, да возму что от богатства моего“. Бес же возбраняя<sup>67</sup> ему,<sup>68</sup> глаголя: „Или ты не видал славу отца моего, не веси ли яко села его везде есть? Но поидем, всего у нас много будет и денег, елико потребно<sup>69</sup> нам, будет“.<sup>70</sup> И тако поидоша из града, никому<sup>71</sup> же видящу,<sup>72</sup> ниже сам Бажен, ни жена его не<sup>73</sup> видали<sup>74</sup> отшествия саввина.

Бес<sup>75</sup> же и Савва<sup>76</sup> во едину нощь от Соли Камской пришли на реку Волгу в Кузмодемьянск, а по исчислении от Соли Камской до Кузмодемьянска двести верст. Глаголя бес: „Брате Савво, аще кто тя увидит<sup>77</sup> zde и спросит, откуда пришел, и<sup>78</sup> ты<sup>79</sup> глаголи:<sup>80</sup> от Соли Камской в четыре дни приехал сюда“. Савва же тако<sup>81</sup> отщещеваше людем, како ему повеле бес.<sup>82</sup> Пребыша<sup>83</sup> же тамо несколько дней.

И поим<sup>84</sup> бес Савву и во едину нощь оттуда<sup>85</sup> придоша на реку Оку, в село Павлов Перевоз. И бывшим им тамо. В день четвертка в<sup>86</sup> том бо месте бывает торг.<sup>87</sup> И ходящим им по торгу, узре Савва некоего престарелаго мужа стояща, худыми рубищами одеяна, нища суща, иже прилежно зряща<sup>88</sup> на Савву и вельми горко плачуща.<sup>89</sup> Савва же отлучися от беса и, пришед ко<sup>90</sup> оному<sup>91</sup> старцу, рече: „Кая тебе, отче, печаль есть, яко тако горко плачещи?“ Святый же той<sup>92</sup> нищий глаголя ему: „Плачу,<sup>93</sup> чадо, о погибели души твоея.<sup>94</sup> Веси ли ты, яко погубил еси душу твою, дался еси в волю диаволу? Ведаеш<sup>95</sup> ли ты, чадо, с кем ходиши и кого братом себе называеш? Сей бо не человек, но диавол ходит с тобою и хочет<sup>96</sup> довести в пропасть адскую“.<sup>97</sup> Егда же изрече святой<sup>98</sup> мужь<sup>99</sup> глаголы сия, и возприся<sup>100</sup> Савва и видя брата своего беса, издаличе V<sup>1</sup> стояща и грозиша<sup>2</sup> рукою и зубы<sup>3</sup> скрегчуща<sup>4</sup> на его, приблизится же не смеяше к нему, бояся старца онаго, сотворит<sup>5</sup> ему зло.<sup>6</sup> Савва же, егда<sup>7</sup> узре брата своего,<sup>8</sup> скоро отиде от святаго онаго мужа и прииде паки к бесу. Он же нача

44—45 λ по отбытии. 46—47 λ вскоре туда рекою. 48 λ отплыл. 49—50 λ к дому своему. 51—52 λ нет. 53—54 λ не прислал. 55 λ не ведаю. 56 λ еписистолю, доб. к Савве. 57 λ молением. 58 λ доб. таковое. 59 λ вменяше. 60 λ упражняешься. 61 λ доб. его. 62 λ сказал. 63 λ доб. Грудцын. 64 λ пришед. 65—66 λ во иной. 67 λ возбраняет. 68 λ доб. о сем. 69—70 λ будет потребно. 71—72 λ ни ким же видимы. 73—74 λ не видели. 75—76 λ и. 77 λ узрит. 78—79 λ ты же. 80 λ скажи. 81—82 λ елико поведа ему бес, так и сказоваше людем. 83 λ пребыв. 84 λ поемлет. 85 λ из Кузмодемьянска. 86—87 λ в той же день в Павлове Перевозе бывает великий торг. 88 λ зря. 89 λ плакаша. 90—91 λ к тому. 92 λ оный. 93 λ доб. аз. 94 λ двоек. 95 λ янаеши. 96—97 λ доведет тя до пропасти адския. 98 λ оный. 99 λ доб. к юнше. 100 λ обозревся.

V 1 далеча. 2 λ грозяще. 3—4 λ зубами скрегетуше. 5—6 λ да не сотворит ему зла. 7—8 λ нет.

его понести, глаголя: „Чесо ради с таким злым душегубцем сообщился еси, не веси ли лукаваго онаго старца,<sup>9</sup> яко он многих погубляет? Видев на тебе одеяние нарочито и глаголет льстивы<sup>10</sup> слова,<sup>11</sup> хотя како<sup>12</sup> бы отлучити тя<sup>13</sup> от людей и удавити и обрать<sup>14</sup> одеяние твое. И ныне,<sup>15</sup> аще оставлю тя единого, то вскоре погибнеш без<sup>16</sup> мене“.<sup>17</sup> И сия со гневом изрек диавол, поемлет Савву и приходит с ним во град Шую и тамо пребысть несколько дней.

По малом же времени Фома Грудцын прибыл к Соли Камской, вопрошает о сыне своем, и<sup>18</sup> никто же можаше о нем сказати.<sup>19</sup> Все бо видели,<sup>20</sup> что<sup>21</sup> пред приездом его был во граде<sup>22</sup> и<sup>23</sup> всегда был всеми видям, „а ныне убояся<sup>24</sup> пришествия твоего, понеже<sup>25</sup> изжил зде богатство твое, и того ради скрыся от тебе“.<sup>26</sup> Паче же всех Бажен Второй з женоу дивляхуся, глаголюще, „яко в<sup>27</sup> нощи<sup>28</sup> сей спал с нами, по утру же, восга,<sup>29</sup> поиде<sup>30</sup> не вемы куда; мы<sup>31</sup> же<sup>32</sup> окидающе его обедати, не<sup>33</sup> могохом<sup>34</sup> дожидатися; и от того дне<sup>35</sup> не<sup>36</sup> явися к нам и<sup>37</sup> нигде же видехом во граде нашем и никто же весть,<sup>38</sup> куда скрыся“.<sup>39</sup> Фома же, слышав<sup>40</sup> сие,<sup>41</sup> многими слезами обливашеся и живяше с<sup>42</sup> ними многое время, ожидая сына своего,<sup>43</sup> но<sup>44</sup> не возможе дожидатися, ниже от кого уведати о нем.<sup>45</sup>

И, возвратяся<sup>46</sup> в дом свой, возвещая неблагополучный<sup>47</sup> случай жене своей, и оба вкпе сетоваху и скорбяху о лишении единороднаго сына своего и в<sup>48</sup> том<sup>49</sup> стовании Фома несколько времени пожив и<sup>50</sup> умре;<sup>51</sup> жена же его остася вдовою сущи.<sup>52</sup>

### О<sup>53</sup> житии беса с Саввою в Шую и о записке их в салдатскую службу.<sup>54</sup>

В то же время благочестивый государь царь и великий князь Михаил Федорович, всея России самодержец,<sup>55</sup> изволил посылать войско свое против короля польскаго под<sup>56</sup> град Смоленск. И набираху в дополнение войска новобранных салдат. И во град Шую прислан был из Москвы для набору столник Тимофей Воронцов и набранных салдаг по вся дни воинскому<sup>57</sup> артикулу<sup>58</sup> учаше. Бес же рече: „Брате Савво, запишимся и мы в салдатскую службу“. Савва же рече: „Добре, брате, глаголеши, послужим царю нашему“. И тако записавшися оба в салдаты, начаша купно с протчими на учение ходити. И бес Савве в воинском артикуле такову премудрость дарова, что не токмо старых воинов, но и начальников своих учением<sup>59</sup> превосходит.<sup>60</sup> Бес<sup>61</sup> же,<sup>62</sup> яко слуга, за Саввою хождаше и<sup>63</sup> оружие з ним ношаше.<sup>64</sup>

Егда же новобранных салдат приведоша к Москве и отдаша в научение некоему полковнику иноземцу, полковник же, егда прииде видети новобранных<sup>65</sup> учение, види юношу млада суща и ко<sup>66</sup> учению<sup>67</sup> воинскому zelo искусна,<sup>68</sup> вельми удивися остроумию его и призва<sup>69</sup> к себе, вопрошаше<sup>70</sup> о роде его. Савва же сказа о себе всю истинну.

<sup>9</sup> λ старика. <sup>10—11</sup> λ льстивая слова. <sup>12—13</sup> λ и ты отлучити. <sup>14</sup> λ доб. с тебя. <sup>15</sup> λ доб. убо. <sup>16—17</sup> λ без меня. <sup>18—19</sup> λ и ничто же не можаше о нем ведати. <sup>20—21</sup> λ видяху его. <sup>22</sup> λ доб. у Соли Камской. <sup>23—24</sup> λ иниз же глаголаху, яко убояся. <sup>25—26</sup> λ скрылся, зная за собою продерзность, что все богатство твое изнурил в пьянстве и скверном блуде. <sup>27—28</sup> λ юноша. <sup>29—30</sup> λ пошел. <sup>31—32</sup> λ но, <sup>33—34</sup> λ не могли. <sup>35</sup> λ часа. <sup>36—37</sup> λ нет. <sup>38</sup> λ не знает. <sup>39</sup> λ скрылся. <sup>40—41</sup> λ не п. <sup>42—43</sup> λ ожидая сына своего немалое время. <sup>44—45</sup> λ и ни от кого не мог уведати об нем. <sup>46</sup> λ возвратися. <sup>47</sup> λ нерадостный. <sup>48—49</sup> λ в таком. <sup>50—51</sup> λ отиде ко господу. <sup>52</sup> λ сущю. <sup>53—54</sup> λ нет. <sup>55</sup> λ самодержавец. <sup>56</sup> λ в. <sup>57—58</sup> λ в воинском артикуле. <sup>59—60</sup> λ учением стал превосходить. <sup>61—62</sup> λ А сам бес. <sup>63—64</sup> λ нося за ним оружие. <sup>65</sup> λ доб. салдаг. <sup>66—67</sup> λ во учении. <sup>68</sup> λ доб. во всем артикуле нимало пороку не имеюща и очень порядочно поступающа и много старых воинов и начальников своих превосходяща. <sup>69</sup> λ призвав. <sup>70</sup> λ вопрошает.



Он<sup>71</sup> же<sup>72</sup> вельми возлюбил его и сыном<sup>73</sup> своим назвал и<sup>74</sup> даде ему з главы своей<sup>75</sup> шляпу, вельми<sup>76</sup> украшену,<sup>77</sup> и вручает ему новобранных салдат един баталеон во<sup>78</sup> учение,<sup>79</sup> протчих же сам учаще. Бес же<sup>80</sup> глагола: „Брате Савво, егда тебе не достанет денег, чем врученных тебе<sup>81</sup> салдат жаловать, ты скажи мне, и аз принесу тебе сколько потребно будет,<sup>82</sup> дабы<sup>83</sup> в команде твоей роптания и жалоб<sup>84</sup> на тя<sup>85</sup> не было“. И тако Савва всегда салдат своих жаловал<sup>86</sup> и награждал<sup>87</sup> богато, чего<sup>88</sup> ради у Саввы в баталионе<sup>89</sup> была<sup>90</sup> тишина и покой, в протчих же молва и мятежь непрестанно, яко от<sup>91</sup> глада<sup>92</sup> и наготы претерпевают великую нужду. И вси дивляхуся остроумию и богатому награждению саввину.

В то же время в Москве немалую власть имел шурина царев боярин Семен Лукьянович<sup>93</sup> Стрешнев. Уздав про онаго Савву, повелевает его к<sup>94</sup> себе представить.<sup>95</sup> Егда же приде Савва пред Стрешнева, рече ему боярин: „Хощеши ли, юноше, да приму ты во услужение в дом свой и великия чести сподоблю тя?“ Савва же поклонися<sup>96</sup> ему и<sup>97</sup> рече:<sup>98</sup> „Я, милостивой<sup>99</sup> государь, имею<sup>100</sup> большаго брата и без воли его учинить ничего не смею. Аще он повелит мне, то с радостию вам готов служить“. Боярин же нимало возбрани ему о сем и отпусти его, да<sup>101</sup> спросит<sup>2</sup> брата своего. Бес же пришед с яростию рече:<sup>3</sup> „Почто убо хощеши презрети царскую милость и служити холопу его? Ты<sup>4</sup> убо ныне можешь и сам царю знатен сотворитися.<sup>5</sup> Послужи ему верно и, аще увидит царь верную твою службу, тогда и чином от него пожалован будеши“.

Тогда по повелению цареву розданы были все новобранныя салдаты в добавок стрелецких полков. И той Савва поставлен бысть на квартире в Земленом городе на<sup>6</sup> Устретенке<sup>7</sup> Зимина приказа<sup>8</sup> в доме стрелецкаго сотника Шипова.<sup>9</sup> Сотник же той и жена его, благочестивы суще, видяще<sup>10</sup> Савву zelo остроумна, почитаху его. Полки<sup>11</sup> же тогда<sup>12</sup> были во всякой готовности к походу.

И во един день приде<sup>13</sup> бес к Савве и<sup>14</sup> рече ему:<sup>15</sup> „Брате Савво, поедем<sup>16</sup> прежде полков в Смоленск и посмотрим тамо, что творят поляки и како укрепляют град. Савва же не отречеся от того. И во едину ночь явившася из Москвы в Смоленске и пробывша тамо трое сутки ни<sup>17</sup> кем<sup>18</sup> же видимы. По<sup>19</sup> рассмотрении же всего<sup>20</sup> в четвертый<sup>21</sup> день яви<sup>22</sup> бес себя и Савву полякам. Поляки же, егда узреша их,<sup>23</sup> вельми возмущашася и погнаша<sup>24</sup> за ними, хотяще<sup>25</sup> их поймати.<sup>26</sup> Бес<sup>27</sup> же и Савва<sup>28</sup> побегоша скоро из града и прибегоша<sup>29</sup> к реке Днепру, и абие раступися им вода, они же преидоша<sup>30</sup> посуху, ничем же вредимы. Поляки же по них много стреляюще, но не<sup>31</sup> возмогоша<sup>32</sup> повредить их и дивляхуся, между собою глаголюще: „Сии суть, конечно, не люди, но во образе человечеством бесове к нам приходили“. Бес же и<sup>33</sup> Савва паки приидоша в Москву<sup>34</sup> и сташа<sup>35</sup> у того же сотника Шипова.<sup>36</sup>

Егда же по указу государеву поидоша полки из Москвы под Смоленск под команду боярина Феодора Ивановича Шейна, тогда бес на дороге

71—72 л И полковник. 73—74 л назвав сыном себе. 75 л своя. 76—77 л драгоценным камением украшенную. 78—79 л в научение. 80 л доб. припад к Савве. 81 л твоих. 82—83 л дам. 84—85 л жалобы. 86—87 л награждает. 88—89 л от чего в его баталионе. 90 л доб. великая. 91—92 л когда. 93 л Лукьянов. 94—95 л пред себя представить. 96 л поклонився. 97—98 л сказал. 99 л милостивый. 100 л доб. у себя.

101—2 л спросить. 3 л доб. ему. 4—5 л Ты убо ныне сам царю знатен сотворися. 6—7 л на Устретение. 8 л приказу. 9 л Шилова. 10 л видевши. 11—12 л Тако в Москве. 13 л пришед. 14—15 л сказал. 16 л поедем. 17—18 л ни кем. 19—20 л они же виде; рассмотреша, как поляки град укрепляют. 21 л доб. же. 22 л объяви. 23 л доб. в Смоленске. 24 л погнашеса. 25 л хотя. 26 л изловити. 27—28 л Бес же с Саввою. 29 л прибегше. 30 л приидоша. 31—32 л не возмоги. 33—34 л с Саввою возвратившися к Москве. 35 л доб. паки на квартире. 36 л Шилова.

глаголя: <sup>37</sup> „Брате Савво <sup>38</sup>, егда убо придем под Смоленск, тогда от <sup>39</sup> полков <sup>40</sup> выедет из града поединщик и станет звать себе противника. Ты же ке <sup>41</sup> убойся, <sup>42</sup> изыди <sup>43</sup> противу его, аз бо знаю, что ты победиши его. На другой день выедет другой поединщик, ты же поезжай <sup>44</sup> противу его <sup>45</sup> и того победиши. В третий <sup>46</sup> день выедет третий, <sup>47</sup> ты же ничего не бойся, изыди и противу того, аз бо знаю, что и того поразити, но и сам уязвлен будешь, <sup>48</sup> но аз язву твою <sup>49</sup> исцелю. И тако наказав <sup>50</sup> Савве, <sup>51</sup> поидоша под <sup>52</sup> град. <sup>53</sup> И пришедши <sup>54</sup> ста <sup>55</sup> войско <sup>56</sup> в удобном месте.

По <sup>57</sup> глаголу же беса выслан бысть <sup>58</sup> из града воин на коне зело страшен и <sup>59</sup> прошаше <sup>60</sup> из московских полков себе противника, но никто же смеяше <sup>61</sup> выехать <sup>62</sup> противу его. Савва же объяви себе в полках, глаголя: „Аще бы у <sup>63</sup> меня <sup>64</sup> был воинский <sup>65</sup> добрый <sup>66</sup> конь и оружие, аз бы вышел <sup>67</sup> на брань против <sup>68</sup> сего <sup>69</sup> неприятеля!“ <sup>70</sup> Слышавше же сия вси, скоро возвестиша о нем боярину Шейну. Он же, призвав <sup>71</sup> его к себе, повеле ему дати <sup>72</sup> коня добраго и оружие, однако ж много его увещевал <sup>73</sup> и унимал, глаголя, яко „ты еще <sup>74</sup> млад сый, дерзаеш против <sup>75</sup> такога страшнаго воина итти на брань, <sup>76</sup> побереги себя и не ходи, да не приведеш в <sup>77</sup> посмеяние нашего войска“. <sup>78</sup> Савва же по глаголу брата своего беса ничего <sup>79</sup> же страшися, <sup>80</sup> отвеща <sup>81</sup> ему: „Аз, государь мой, надеюся на свое искусство, <sup>82</sup> знаю, что побужду сего“. <sup>83</sup> И абие поехав <sup>84</sup> противу страшнаго онаго поляка, <sup>85</sup> съехався с ним, поразити его зело жестоко и сшиб с коня и приведе в полки своя и от всех похвален <sup>86</sup> бысть <sup>87</sup> за храбрость свою. Бес же, не <sup>88</sup> отставая от него, <sup>89</sup> нося оружие <sup>90</sup> за ним, яко слуга. Во второй же день выехал <sup>91</sup> другой <sup>92</sup> воин, страшнее перваго. Савва же паки выезжает и против <sup>93</sup> того, поразив <sup>94</sup> его смертно, возвратився здрав в полки своя. Люди же, зряще храбрость <sup>95</sup> его, дивляхуся. <sup>96</sup> В третий же день выезжает из Смоленска славный <sup>97</sup> воин паче первых. <sup>98</sup> Савва же убойся против <sup>99</sup> его ехати, <sup>100</sup> но <sup>101</sup> послушав <sup>2</sup> брата своего беса, немедленно выезжает против <sup>3</sup> того воина. <sup>4</sup> И абие той <sup>5</sup> поляк с яростию напустив на Савву с копием и уязви его в левое стегно. <sup>6</sup> Савва же от той язвы разъярився, исправися <sup>7</sup> и удари того поляка до смерти <sup>8</sup> и отсек главу его, приведе в войско свое и всех приведе во удивление. И потом начаша из <sup>9</sup> града <sup>10</sup> выласки выходить и, сразившися с российским войском, начаша битися свальным боем. Савва же з братом своим бесом поехали <sup>11</sup> с одного крыла и безчисленно и немилостиво поляков сечаху и победиша множество, <sup>12</sup> сами же от них невредими <sup>13</sup> быша. <sup>14</sup>

Видев же шурин царев боярин Стрешнев храбрость саввину <sup>15</sup> вспомяну <sup>16</sup> в сердце своем злобу на него, что <sup>17</sup> не поиде к нему

37—38 λ рече Савве. 39—40 λ ис поляков. 41—42 λ не бойся ничего. 43 λ выди. 44—45 λ поезжай и противу его. 46 λ доб. же. 47 λ доб. и станет звать на поединок. 48 λ быть можеш. 49 λ доб. скоро. 50—51 λ увещав Савву. 52—53 λ во град. 54 λ пришед. 55—56 λ стаща. 57—58 λ по речению бесову выехал. 59—60 λ вызывая. 61 λ смея. 62 λ выйти. 63—64 λ мне. 65 λ воинской. 66 λ доброй. 67 λ пошел. 68—69 λ противу его. 70 λ доб. царскаго. 71—72 λ повеле его пред себя позвать и дать ему. 73 λ увещал. 74 λ доб. юноша. 75 λ противу. 76 λ доб. но. 77 λ доб. стыд и. 78 λ доб. но может vybrатца другой из войска, которой тебе может быть во брани искуснее. 79—80 λ ниже чего страшаяся. 81 λ сказал. 82 λ доб. и храбрость. 83 λ доб. поляка. 84—85 λ поскакал с тем противу его. 86—87 λ восхваляющуся. 88 λ нимало. 89 λ доб. но всегда близ его ходил. 90 λ доб. его. 91 λ доб. из града. 92 λ другой. 93—94 λ противу того и поразити. 95—96 λ удивляхуся храбрости его. 97—98 λ третий воин зело паче первых страшнее и славен велми храбрости ради своего. 99—100 λ ехати противу сего страшнаго воина.

VII 1—2 λ обаче по словам. 3—4 λ противу его. 5 λ тот. 6 λ плечо. 7—8 λ нагоняет его и пробивает копием своим навывлет и поверже его с коня мертв. 9—10 λ из Смоленска. 11 λ поскакал. 12 λ бесчисленное воинство. 13—14 λ невредими быша. Сего ради поляки от них зело бежаху, не могуще противитися силе и храбрости их. И абие, вбежавше во град, заперлися и престали битися. 15—16 λ вспомяну. 17 λ яко.

во услужение, абие повелевает прийти<sup>18</sup> Савве к себе<sup>19</sup> и вопрошает его о роде и стране жительствова его. Савва же поведа ему, яко он житель града Казани сын славнаго купца Фомы Грудцына. Боярин же начат его поносити нелепыми<sup>20</sup> словесы и грозити, глаголя: „Кая ти нужда привлече в таковой смертной случай? Аз бо знаю отца и сродников твоих, яко многое<sup>21</sup> богатство имеет<sup>22</sup> у себе; ты же, от кого гоним или скудости ради оставя родителей<sup>23</sup> своих<sup>24</sup> в<sup>25</sup> печалех,<sup>26</sup> пришел еси сам на смерть сюда? Аз же повелеваю ти ехать в дом родителей своих<sup>27</sup> и избавить их от печали и жить с ними благополучно. Аще ли<sup>28</sup> не послушаеш мене и здесь будеши,<sup>29</sup> то безо всякаго милосердия велю<sup>30</sup> главу твою отсеци!“<sup>31</sup>

### О возвращении Саввы с бесом к Москве

и о болезни его, и<sup>32</sup> о покаянии, и о злодеянии бесовством<sup>33</sup> и о чудеси, бывшем над ним от иконы Казанския Владычицы<sup>34</sup> нашея Богородицы.<sup>35</sup>

Слышав же сие Савва от боярина, отиде с<sup>36</sup> великою<sup>37</sup> печалю. Бес<sup>38</sup> же рече ему:<sup>39</sup> „Брате Савво, что о сем печалишися? Аще служба твоя неугодна явилася здесь, то поидем к Москве и тамо пребывать будем“. И тако отидоша вскоре от Смоленска в<sup>40</sup> Москву<sup>41</sup> и присташа в<sup>42</sup> доме<sup>43</sup> того же вышписаннаго сотника Шилова.<sup>44</sup> Бес же в день пребывавше с Саввою, а<sup>45</sup> нощию<sup>46</sup> отхождаше во своя адския<sup>47</sup> жилища, иде же обычай имевше окаянный пребывати.

Немалу же времени минувшу и абие разболевся Савва зело тяжкою болезнью. Жена же сотника,<sup>48</sup> благоразумна суца и боящися бога, всякое попечение и прилежание имея к нему. Видевши<sup>49</sup> же болезнь его зело тяжку, всячески увещевала его, дабы велел призвать иерея и<sup>50</sup> исповел<sup>51</sup> грехи своя и приобщился святых тайн тела и крове Христовы, глаголя ему: „Веси<sup>52</sup> ли,<sup>53</sup> чадо, понеже<sup>54</sup> тяжко скорбиши, да внезапно в<sup>55</sup> сей<sup>56</sup> скорби без покаяния умреши“. Савва же отрицаяся, глаголя: „Аще и тяжка есть скорбь сия, но несть к смерти“. И день от дне болезнь его умножашеся. Жена же оная неотступно принуждаша<sup>57</sup> его к покаянию, и он же много отрицаяся. Едва принужден бысть от боголюбивыя тоя жены, повеле призвати иерея. Она же скоро посла<sup>58</sup> ко храму святаго чудотворца Николы, что нарицается „Во рвах“.<sup>59</sup> Священник же, нимало медлив, прииде<sup>60</sup> к болящему<sup>61</sup> и<sup>62</sup> нача молитвы покаянныя глаголати яко есть обычай. И повеле людем всем изыти из<sup>63</sup> дому<sup>64</sup> и начат исповедывать Савву.

И се внезапно видит<sup>65</sup> Савва входящих в храмину великую толпу бесов, яко<sup>66</sup> тому<sup>67</sup> не вмещатися им в храмине.<sup>68</sup> Любимый же его брат пришед уже не человеческим, но звериным своим образом и существом и, став позади всех бесов, велми на Савву яряшеся<sup>69</sup> и зубами<sup>70</sup> скрежещущи,<sup>71</sup> показуя же ему богоотметное<sup>72</sup> писание, еже дал ему<sup>73</sup> у Соли Камской, глаголя: „Видиши<sup>74</sup> ли,<sup>75</sup> клятвопреступниче, что есть сие? Ты писал еси! Ныне же хощеши покаянием сим отбыти от<sup>76</sup> нас.<sup>77</sup> Но не мни того,<sup>78</sup> аз<sup>79</sup> убо<sup>80</sup> всею силсю<sup>81</sup> подвигнуся на тя, с душею и телом возму тя во адския места!“ Тако же и протчия беси вопияху вси

18—19 л привести его к шатру своему. 20 л немилостивыми. 21 л безчисленное. 22 л имеют. 23—24 л родители своя. 25—26 л в печали. 27 л твоих. 28 л доб. же. 29 л пребудеши. 30—31 л в третий день отиму главу от тела твоего. 32—33 л и о бесовском злодействии и о покаянии саввине. 34—35 л Богоматери. 36—37 л со многого. 38—39 л и рече бес. 40—41 л к Москве. 42—43 л в дому. 44 л Шилова. 45—46 л в ночь же. 47 л адская. 48 л доб. Шилова. 49 л видев. 50—51 л исповедать. 52—53 л видиши ли ты. 54 л яко зело. 55—56 л в той лютый. 57 л принуждала. 58 л посылает. 59 л доб. повелевает призвать священника 60 л притече. 61 л доб. бе бо иерей той престарелый многими леты и муж икусен и бообоязлив зело. 62 л доб. пришед. 63—64 л из храмины. 65 л зрит. 66—67 л яко к тому. 68 л доб. той. 69 л яряшеся. 70—71 л зубы своими скрежетяху. 72—73 л данное писание. 74—75 л зриши ли ты. 76—77 л от мене. 78 л доб. в себе, чтоб я тебе оно клятвопреступление не отмстил. 79—80 л но. 81 л тмоу.

и много неподобная глаголаху. Савва же, видя сия,<sup>82</sup> ужасешся,<sup>83</sup> обаче<sup>84</sup> надеяся на<sup>85</sup> волю<sup>86</sup> Божию и священнику<sup>87</sup> вся грехи своя подробну исповедав.<sup>88</sup> Священник же, аще<sup>89</sup> и праведен муж бе,<sup>90</sup> обаче убоися страха онаго, понеже<sup>91</sup> и<sup>92</sup> он слыша бесовския силы<sup>93</sup> великий<sup>94</sup> шум и клич.<sup>95</sup> И с великою нуждою и страхом едва<sup>96</sup> возможе исповедать,<sup>97</sup> абие отиде в дом свой и никому же сия не<sup>98</sup> поведа.<sup>99</sup>

По исповедании же том нападе на Савву дух нечистый со всею своею силою и начат немилостиво мучити его, оуда об стену бияше его, овогда<sup>100</sup> о пол со одра, меташе, ово<sup>viii</sup><sup>1</sup> храплением<sup>2</sup> и пеною давяше его и всякими разными<sup>3</sup> томлении мучаше его, лице и очи развращая и язык вытягая и на всех, видящих сие, великий<sup>4</sup> страх наведе.<sup>5</sup> Боголюбивый же той муж сотник Яков Шипов<sup>6</sup> с благонравною женою своею, видяще на юноше таковое диавольское нападение, велми тужаху и стонаху сердцы своими, помощи же подати ему не<sup>7</sup> возмогоша<sup>8</sup>. Беси же день от дне на больнаго нападающе зело люто мучаху<sup>9</sup> его.<sup>10</sup>

Сотник же<sup>11</sup> той, видя<sup>12</sup> немилостивое бесовское мучение и веда, яко юноша той знаем бе и самому царю храбрости ради<sup>13</sup> своей,<sup>14</sup> советует з женою своею, чтоб возвестить о нем царю. И скоро посла<sup>15</sup> жену свою к некоей сроднице своей, которая была при дворе царском, повелевает просить ея с молением, чтобы возвестила царю, глаголюще: „Егда<sup>16</sup> в таковом незапном случае умрет юноша, и нам бы за невозвешение от царя не получить наказания“.<sup>17</sup> Сродница же, слышавши<sup>18</sup> таковыя глаголы, умилися душею по юноше, паче же о<sup>19</sup> сродницех своих скорбяше,<sup>20</sup> да и вправду за неизвещение от царя изгязани будут, скоро<sup>21</sup> возвести<sup>22</sup> о сем<sup>23</sup> ближним сигклитам царским и абие<sup>24</sup> внушается и самому царю.

Царь же, слышав таковое страшное<sup>25</sup> мучение, милосердова о<sup>26</sup> юноше,<sup>27</sup> абие<sup>28</sup> посылает караул, да всегда по два человека<sup>29</sup> опасно хранят его, чтоб от онаго опаснаго<sup>30</sup> мучения бесовскаго во огонь или в воду не ввергнулся. И повеле посылать пищу<sup>31</sup> от своего царскаго двора по вся дни. А егда будет хотя малое облегчение<sup>32</sup> от скорби той, тогда повелевает паки возвестить себе. И тако бывшу ему в том бесовском томлении немалое<sup>33</sup> время.

Месяца же<sup>34</sup> июля в первый день юноша той, необычно и зело жестоко от бесов утомлен быв, усну<sup>35</sup> мало и абие во сне том,<sup>36</sup> с великим захлебанием плача, сице глаголати:<sup>37</sup> „О всемилостивая госпоже царица Богородице, помилуй, владичице, не солгу ти,<sup>38</sup> но все, елико обещахся ти,<sup>39</sup> исполню!“ Домашнии же и караульныя, сия слышавше,<sup>40</sup> удивившася,<sup>41</sup> глаголюще, яко некое видение видит больный.

И егда Савва от сна возбудися, приступи к нему сотник з домашними глаголя: „Повеждь нам, господине Савво, что таковая во сне со слезами рекл еси?“ Он же нача<sup>42</sup> неутешно плакати, омывая лице свое слезами,<sup>43</sup>

82 λ сие; доб. ово. 83 λ ужасеся. 84 λ ово же. 85—86 λ на милость. 87—88 λ вся грехи добре испусти, безо всякаго угаения исповеда. 89—90 λ аще муж и праведен сый. 91 λ доб. во храмине оной, кроме больнаго, никого нет. 92—93 λ а слышит от бесовския оныя силы. 94 λ превеликий. 95 λ топот. 96—97 λ исповедует. 98—99 λ поведать. 100 λ доб. же.

viii 1—2 λ овогда же великим храплением. 3 λ различными. 4—5 λ наведе страх великий и ужас. 6 λ Шипов. 7—8 λ никакo же возмогоша. 9 λ мучиша. 10 λ доб. потом. 11 λ нет. 12 λ доб. то. 13—14 λ своея ради. 15 λ посылает. 16—17 λ Ежели паче чаяния отрок сей умрет без возвещения, то мы без истязания от царя не останемся. Жена же его, нимало мешкав, скоро идет к сроднице своей, повеленная ей от мужа поведа, и. 18 λ слышав. 19—20 λ скорбяше о сродниках своих. 21 λ доб. потече из дому своего к полате царской и. 22—23 λ возвещает сия всем. 24 λ не в долзе времени. 25 λ престрашное. 26—27 λ по юноши. 28 λ доб. скоро. 29 λ доб. безотходно и. 30 λ нет. 31 λ доб. болному. 32 λ послабление. 33—34 λ время немало месяцев. 35 λ уснуv. 36 λ доб. начат глаголати, яко на яве, изливая слезы из очей своих. 37 λ глаголя. 38 λ царице. 39 λ тебе. 40—41 λ слышав, зело удивися. 42 λ начат. 43 λ доб. с великим захлебанием.

глаголя: „Видех,<sup>44</sup> господине мой, ко одру моему пришедшу некую жену светолепну сущу, носящу ризу багрену, и с нею пришедших двух мужей, сединами украшенных, един убо во одежде святительской, другой же апостольской. И мнев убо ону жену быти пресвятую Богородицу, мужей же тех — единого возлюбленного наперстника господня Иоанна Богослова, другаго же неусыпнаго стража града нашего Москвы, преславнаго архиерея божия Петра митрополита, яко же и на иконах изображены, их же знаю добре, яко тии суть. И рече ми светолепная жена оная: „Что ти есть, Савво, како скорбиши?“ Аз же рех к ней: „Скорблю, владычице, яко прогневах сына твоего и бога моего и тебе, всемилостивую заступницу рода христианскаго!“ Она же со гневом рече ми: „Что убо како можеша избыти скорби сия и како выручеша писание твое богоотметное от ада?“ Аз же рех ей: „Не могу, владычице, разве помощию сына твоего и твоими святыми молитвами“. И рече ми: „Аз убо умолю сына моего и бога, токмо ты един глагол мой исполни; аще ли тако сотвориши, то аз избавлю тя от беды сия, точию хощеша ли быти инок?“ Аз же молением глаголах ей, яже и вы слышасте. Она же паки рече ми: „Слышиши, Савво, егда приспест праздник явления образа моего, иже в Казани, ты же приди во храм мой, яже на площади у Ветошнаго ряду, и аз пред всем народом явлю на тебе чудо сие“. И, тако изрекши, невидима бысть. Сия слышав сотник, паки посылает жену свою к вышереченной сроднице своей, дабы возвестила царю бывшее явление юноше. И, егда услыше царь сие, паче перваго сожалеет о нем и повелевает иметь над ним крепкое смотрение.

Егда же приспе праздник месяца июля в осьмый день явление чудотворных иконы владычицы нашея пресвятыя Богородицы, иже во граде Казани, тогда по обычаю поиде сам царь в крестный ход до святыя цркви. Повеле же и больнаго Савву нести на ковре в ту же црковь, иже на площади. Принесен же бысть Савва и положен в цркви.

И егда начаша пети херувимскую песнь, бысть глас во услышание всем: „Савва, что медлиши, востани, прииди и прими свое богоотметное писание, что дал на себе сатане“. Тогда Савва, воспрянув скоро от болезни своей, яко ни чем же вредим, и скоро прииде к пречистому образу пресвятыя Богородицы и паде на землю, нача молитися и глаголя со слезами: „О всемилостивая госпоже пресвятая Богородице дево, ты ми помози грешному и недостойному рабу твоему, яко прогневах господа бога моего и тебе, всемилостивую пресвятую Богородицу“. И сия изрек Савва, видит своими очами рукописание сверху спадше пред образом пресвятыя Богородицы и на нем<sup>45</sup> заглажено, яко никогда же не писано бысть. И взял сие Савва с<sup>46</sup> радостию. Еще же<sup>47</sup> ему вторично глас бысть, глаголя:<sup>48</sup> „Савво, исполни обещание свое, к тому не согрешай!“ Тогда виде<sup>49</sup> благочестивый<sup>50</sup> царь Михаил Феодоровичь и прослави бога и пречистую<sup>51</sup> его богоматерь и начаша мслебствовать<sup>52</sup> всем собором<sup>53</sup> пресвятей Богородице, явлению<sup>54</sup> иконы Казанской.<sup>55</sup>

Потом же вопрошен бысть Савва царем о явльшемся чудеси, он же поведа<sup>56</sup> царю всю истинну.<sup>57</sup>

И пострижен бысть во иноческий чин Филаретом патриархом,<sup>58</sup> и пребысть в<sup>59</sup> Чудовом монастыре<sup>60</sup> до скончания<sup>61</sup> своего в посте и<sup>62</sup> молитве,<sup>63</sup> {угождаая господу богу.<sup>64</sup> Ему же слава<sup>65</sup> во веки.<sup>66</sup> Аминь.

<sup>44</sup>—<sup>45</sup> л. *Механический пропуск.* <sup>46</sup> л. *доб.* великою. <sup>47</sup>—<sup>48</sup> л. и паки бысть глас вторично. <sup>49</sup> л. *доб.* сие. <sup>50</sup> л. *доб.* благочестивейший: <sup>51</sup> л. пресвятую. <sup>52</sup>—<sup>53</sup> л. *пет*и всем молебное пение. <sup>54</sup>—<sup>55</sup> л. *нет.* <sup>56</sup>—<sup>57</sup> л. всю историю о себе истинно благочестивому царю поведа безо всякаго утаення. <sup>58</sup> л. *доб.* московским. <sup>59</sup>—<sup>60</sup> л. в Чудове монастыре. <sup>61</sup> л. *доб.* живота. (<sup>62</sup>—<sup>63</sup> л.) и молитвах подвизаяся. <sup>64</sup> л. *доб.* препровождая житье свое и скончаша мирно о госпде нашем Иисусе Христе. <sup>65</sup> л. *доб.* и держава со безначальным его отцем и со пресвятым благом и животворящим его духом ныне и присно и. <sup>66</sup> л. *доб.* веков

Уже вступил вступивши **Вторая редакция** 1900 г. Учен. зап. кн.-б. С.-Петерб. губ. архива.

*Основной текст* — список БАН 21. 11. 2. (Сев. 706) — С  
*Разночтения* 1. „ ГИМ. Востряк. № 207\* и 207° — Э  
 2. „ ГПБ. № 206 (из поступлений 1928 г.) — Я

Повесть о устюжском<sup>1</sup> купце Фоме и о сыне его Савве Грудцыных Усовых. Зело полезно.<sup>2</sup>

В лето 7104<sup>3</sup> егда за умножение грех<sup>4</sup> наших попущением божим на Московское государство богомерский отступник и еретик Гришка растрига Огрепьев похитил<sup>5</sup> престол российский государства, тогда умножися<sup>6</sup> злочестивыя<sup>7</sup> литвы и многия грады разорили. В то время во граде Великом Устюге бяше града того житель Фома Грудцын Усовых. Видя<sup>8</sup> такое разорение, отъехал<sup>9</sup> из Великаго Устюга в Казань, ибо тамо не бысть злочестивой литвы, и живяше во граде том. И<sup>10</sup> имея у себе<sup>11</sup> единороднаго сына именем Савву, от рождения 12 лет. Быв<sup>12</sup> же Фома купец славный. И по<sup>13</sup> некоем времени<sup>14</sup> отъезжает торговать Волгою рекою к Соли Камской, а иногда и в Астрахань и в Шахову область для купли товаров. Тому же и сына своего Савву обучая<sup>15</sup> и повелевает ему прилежание иметь к таковому же делу, чтоб по смерти его имению его<sup>16</sup> был наследник.

По некоем же времени хотяще Фома ехати в Шахову область для купли<sup>17</sup> товаров и, обычныя своя струги<sup>18</sup> нагрузив, также<sup>19</sup> и сыну своему Савве уготовав суда с товарами, и повеле ему ехать к Соли Камской, и купечествовать ему тамо со опасением и прилежанием, и дав ему благословение и отпусти его.

Савва же поплыл и приехал до Усолнаго града Орла и пристав ко<sup>20</sup> берегу<sup>21</sup> и став у некоего знатнаго мужа. Той же муж прият<sup>22</sup> его с радостью, потому что<sup>23</sup> зная<sup>24</sup> отца его,<sup>25</sup> приятельствоваше<sup>26</sup> с ним<sup>27</sup> и любяше его, яко<sup>28</sup> сына своего. Савва же пребываше у него немалое время. В том же граде Орле был града того мещанин именем Бажен Второй, летами быша<sup>29</sup> стар и знаем во многих градах, потому что богат бе зело и дружбу<sup>30</sup> имел со отцем саввиным с Фомой Грудцыным.<sup>31</sup> Уведав же<sup>32</sup> о том оной Бажен, что сын<sup>33</sup> его у них во граде Орле обретается и помысли<sup>34</sup> в себе, что „отец его со мною имел дружбу и любовь, а я почто не призрю сына его; возму его<sup>35</sup> к себе в дом мой<sup>35</sup> и да<sup>37</sup> будет в доме моем“. По некоем же времени, увидя<sup>38</sup> Савву путем<sup>39</sup> идуща,<sup>40</sup> призва к себе и глаголя ему: „Друже Савво! или ты о сем не веси, яко<sup>41</sup> отец твой со мною дружбу имел, а ты чего<sup>42</sup> ради<sup>43</sup> не пребываеш в<sup>44</sup> дому<sup>45</sup> моем? И ныне буди у меня и аз тебе рад так, как сыну<sup>46</sup> родному!“ Савва же, слышав<sup>47</sup> таковое<sup>48</sup> слово<sup>49</sup> от Бажена Второго, велми рад бысть,<sup>50</sup> что гость Бажен приятен к<sup>51</sup> нему.<sup>52</sup> Савва же поклонися ему и немедленно отходит<sup>53</sup> от того гостя и приходит в дом баженов. И пришедше<sup>54</sup> и живяше у него.

Той же Бажен стар,<sup>55</sup> имея у себя жену младу<sup>56</sup> сушу и прекрасну зело, третьим браком взяту девицу.<sup>57</sup> Видя<sup>58</sup> диавол доброе житие их и, восхоте возмутити дом баженов, нача уязвляти жену баженову

<sup>1</sup> Я устюженском. <sup>2</sup> Э полезна. <sup>3</sup> Э доб. году. <sup>4</sup> Я грехов. <sup>5</sup> Я похотел. <sup>6</sup> Я умножишася, <sup>7</sup> С злочестиво. <sup>8</sup> С виде. <sup>9</sup> Э выехал. <sup>10-11</sup> С имел у себя. <sup>12</sup> Э бяше; Я быша. <sup>13-14</sup> Я во времени. <sup>15</sup> Э обучи. <sup>16</sup> С моему. <sup>17</sup> Я покупки. <sup>18</sup> Я доб. соли. <sup>19</sup> Я тако ж. <sup>20-21</sup> С к берегу. <sup>22</sup> С принял. <sup>23</sup> С потом. <sup>24</sup> Э знает; Я знаша. <sup>25</sup> С своего. <sup>26-27</sup> Э приятнь имел и живя с ними; Я приятство имейше с ними. <sup>28</sup> Э как. <sup>29</sup> Э быв; Я бяше. <sup>30-31</sup> Э в дружбе был саввино отцу Фоме Грудцыну. <sup>32</sup> С уведаша. <sup>33</sup> Э Савва. <sup>34</sup> Э вспомнил. <sup>35</sup> Э доб. ныне. <sup>36-37</sup> С свой и. <sup>38</sup> Э увидев. <sup>39-40</sup> С по пути идоща. <sup>41</sup> С что. <sup>42-43</sup> С для чего. <sup>44-45</sup> С в доме. <sup>46</sup> Э доб. Савву. <sup>47</sup> Я слышит. <sup>48-49</sup> Э такая слова. <sup>50</sup> С был. <sup>51-52</sup> Я ему. <sup>53</sup> С доб. к нему. <sup>54</sup> Э пришед. <sup>55</sup> Я доб. уже и. <sup>56</sup> С мудру. <sup>57</sup> С девку <sup>58</sup> Э доб. же тогда.

на Савву к блудному делу. Она же нача по вся дни прелщати Савву к<sup>59</sup> такому делу<sup>60</sup>. Савва же от нея удаляется<sup>61</sup> и всегда отрицается<sup>62</sup> от лстивых<sup>63</sup> ея словес. Наипаче женскою<sup>64</sup> прелестию оуловлен<sup>65</sup> от диавола и падеся<sup>66</sup> с нею в<sup>67</sup> блуд<sup>68</sup> и пребываше с нею всегда в том скверном блуде, безвременно и забыв страх божий и час смертный и<sup>69</sup> праздники божия не помня,<sup>70</sup> и воскресения христова не<sup>71</sup> почиташе.

Прииде же тогда праздник вознесения<sup>72</sup> господня,<sup>73</sup> тогда Бажен поиде к вечерни: бяше<sup>74</sup> боголюбив<sup>75</sup> zelo. Пояше<sup>76</sup> с собою Савву. По окончании же вечерняго пения паки приидоша<sup>77</sup> в дом свой иazoleгоша опочивати.<sup>78</sup> Егда же Бажен заснув<sup>79</sup> крепко, тогда жена его, диаволом разжена,<sup>80</sup> воста от ложа мужа своего тайно и прииде к постели саввиной и возбудила его, понуждаше к скверному<sup>81</sup> хотению на блудное дело. Он же, не хотя сотворити воли ея, страхом Божиим одержим бысть. И нача отрицатися от нея и помысли во уме своем: „Яко сотворю сие беззаконное дело в<sup>82</sup> таковой великий<sup>83</sup> праздник?“ *И нача отрицатися, глаголя ей: „Не хошу погубити душу<sup>84</sup> свою<sup>85</sup> в<sup>86</sup> тлковый<sup>87</sup> великий<sup>88</sup> праздник и осквернити тело свое!“* Она же, расплаема<sup>89</sup> к похоти своей, принуждаше<sup>90</sup> его с великим прелщением и прошением и угрозою.<sup>91</sup> Много труждашея,<sup>92</sup> прелщая его, но не возможе прелстити его к воли своей. Видеша<sup>93</sup> она злочестивая, яко не возможе его приклонити к своему хотению и к скверному тому блудному делу, и взя<sup>94</sup> его за руку и влечаше с постели его к себе, но не возможе.<sup>95</sup> И тогда великою яростию<sup>96</sup> распалена бысть, яко лютая змия, и отъиде прочь от него и умысли<sup>97</sup> злое свое намерение учинить, глаголя: „Что задумала, то и сотворю!“

И тогда начаша благовестити к заутрени. Услышав<sup>98</sup> же благолюбивый<sup>99</sup> тот<sup>100</sup> муж Бажен, скоро воста от<sup>11</sup> ложа своего,<sup>2</sup> возбудив же и Савву итти<sup>3</sup> с собою и поидоша<sup>4</sup> к заутрени; купно отслушав же заутреню<sup>5</sup> и приидоша в дом свой. И егда приспе<sup>6</sup> время<sup>7</sup> литургии, тогда<sup>8</sup> поидоша<sup>9</sup> паки с радостию ко святой церкви. Проклятая же оная жена в то время устрои<sup>10</sup> на Савву волшебное зелие, яко змия поглотити<sup>11</sup> его хотяше.<sup>12</sup> По отпению<sup>13</sup> же божественных<sup>14</sup> литургии Бажен изыде из церкви, хотя итти в дом свой, тогда воевода града<sup>15</sup> того позва<sup>16</sup> его к себе на обед и вопроши его о Савве: „Чей есть<sup>17</sup> и откуда?“ Он же поведа ему, яко из Казани Фомы Грудцына сын Савва Грудцын.<sup>18</sup> Воевода же взя и Савву к себе на обед, потому что знает отца саввина и многократно бывал у него. По окончании же обеда *Бажен и Савва приидоша в дом свой.*

*Бажен же повеле жене своей принести вина ради чести дому своего в таковой торжественный праздник христов, не ведая лукаваго ея умышления.<sup>19</sup> А она, аки ехидная змия, скрывает злобу в сердце своем, подпадая<sup>20</sup> лестию к Савве. И принесши же она вина, налив<sup>21</sup> чашу, поднесе мужу своему.<sup>22</sup> Он же выпив,<sup>23</sup> благодаряще<sup>24</sup> бога. Потом, налив<sup>25</sup>*

59—60 ЭЯ к своему хотению. 61 Э удалялся. 62 С отрицался. 63 Я ласковых. 64 Э жестокою. 65 Э доб. бысть. 66 Я впаде. 67—68 ЭЯ в блудное дело. 69—70 Э ни праздника божия помня. 69—70 Я ниже помня. 71 Э не; Я и. 72—73 С воскресения христов. 74 Э доб. бо; Я доб. же. 75 Я боголюбив. 76 Э проя. 76 ЭЯ доб. же. 77 Я поидоша. 78 ЭЯ опочивати. 79 Э заснул. 80 Я доб. была. 81 ЭЯ своему. 82—83 Э в такой великой. 84—85 Я души своей. 86—87 Э в таковой; Я в такой. 88 ЭЯ великой. 89 Я распалила. 90 Я понужда же. 91 С грозою. 92 С трудишася. 93 Э Видя же. 94 Э взяв. 95 Я доб. его приклонити к своему хотению. 96 Э радостию. 97 ЭЯ умыслила. 98 Э услышав. 99 Э боголюбивый; Я благочестивый. 100 Я он.

11—2 ЭЯ от ложа своей. 3 ЭЯ и поят (Я доб. его). 4 Я поиде. 5 ЭЯ утреню. 6 Я прииде. 7 Э доб. быти; Я доб. бысть. 8 ЭЯ доб. они. 9 Я приидоша. 10 Э устроила. 11 Э проглотити. 12 Я хошет. 13 Я По отпуску. 14 ЭЯ божественной. 15—16 Э нача того звати. 7 С доб. сей. 18 С Грудцыных. 19 С помышления. 20 Э подпаде. 21 Э налила. 22 Э доб. вина. 23 ЭЯ выпил. 24 Э благодарив; Я благодаря. 25 Я налила.

со отравным зелием, поднесе Савве. Савва же не помысли *ничего, без вс якого размышления выпив,*<sup>26</sup> *не чаял*<sup>27</sup> лукаваго ея умышления,<sup>28</sup> подумав<sup>29</sup> в себе, что зла никоего<sup>30</sup> *на него* не мыслит. Тогда нача в сердце его яко огонь горети. Он же помысли во уме своем, что „много я пивал<sup>31</sup> *разных питей* в доме отца моего, а таковаго<sup>32</sup> пития не пивал<sup>33</sup> и не видал!“ И после того нача скорбети сердцем и тужити, а она, яко<sup>34</sup> лютая лвица *зростию* зряще<sup>35</sup> на него и ни мало к нему привету не дая. Он же сокрушаяся скорбит сердцем по ней, а она нача мужу своему зле<sup>36</sup> клеветати на него, дабы изгнал его из дому своего. Той же Бажен боголюбив<sup>37</sup> и жалостен<sup>38</sup> сердцем своим, не хотяше изгнати его. Однако<sup>39</sup> уловлен бысть лестию женскою и<sup>40</sup> повеле ему<sup>41</sup> из дому своего<sup>42</sup> изыти, сказав ему вину некую.<sup>43</sup> Тогда Савва с великою печалию отходит из дому баженова, тужаше и сетоваше<sup>44</sup> о<sup>45</sup> лукавой жене баженовой.<sup>46</sup>

И пришел на квартиру к тому же гостю, где прежде бывал<sup>47</sup> с приезду. Оной же гость вопроси его, глаголя: „Чего ради сошел<sup>48</sup> из дому баженова?“ Тогда он сказал ему, что самому<sup>49</sup> не захотелось.<sup>50</sup> И стал тут жить и неутешно тужить по жене баженовой. От великия<sup>51</sup> же печали нача красота лица его сбывати.<sup>52</sup> Тогда оной гость и жена его, видя Савву сетующа и скорбяща сердцем, зело<sup>53</sup> недоумевахуся<sup>54</sup> о том, что ему сделалось.

Бысть же во граде том некий волхв, еже наукою своею узнавая, у кого какая болезнь, и сказывает,<sup>55</sup> кому быти живу или умрети.<sup>56</sup> Гость же той и жена его благоразумна бяше, жалеюще Савву, призваше волхва того, хотяще уведати от него, какая скорбь прилучися<sup>57</sup> Савве. Волхв же, посмотрев волшебную книгу свою, и сказа им тако, что Савва болезни в себе никакой не имеет, толко тужит по жене баженовой, потому что падеся с нею в<sup>58</sup> блуде,<sup>59</sup> а ныне отстужен от нея: того ради тужит по ней и сокрушается. Слышав же они<sup>60</sup> такое<sup>61</sup> слово,<sup>62</sup> не<sup>63</sup> яше<sup>64</sup> веры волхву,<sup>65</sup> разсуждая о том, что Бажен муж богобоязлив.<sup>66</sup> И ни во что то дело вмениша. Савва же непрестанно тужит и скорбит<sup>67</sup> сердцем о жене баженовой день от<sup>68</sup> дни<sup>69</sup> болше. И тако, яко в<sup>70</sup> болезни великой, лежа.

По<sup>71</sup> некоем<sup>72</sup> же времени изыде он Савва из града един<sup>73</sup> для прогулу на поле и в<sup>74</sup> таковой печали идучи<sup>75</sup> путем<sup>76</sup> в поле<sup>77</sup> един,<sup>78</sup> никого за собою не<sup>79</sup> видаша,<sup>80</sup> такожде<sup>81</sup> и пред собою, ничего иногоне мыслит, толко<sup>82</sup> тужит и скорбит о разлучении своем от<sup>83</sup> оной жены<sup>84</sup> баженовой, глаголя себе тако: „Аще бы сие<sup>85</sup> дело<sup>86</sup> хотя б диавол сотворил мне, чтоб с баженовой женой по прежнему иметь любовь, аз бы ему готов служить!“ И в том злом размышлении яко ума своего изступил. И, малое время измешкав, слышав<sup>87</sup> за собою идуща некоего мужа и по имени его называюща. Тогда Савва оглянулся назад,<sup>88</sup> видя<sup>89</sup> за собою юноша быстро бежаша<sup>90</sup> в<sup>91</sup> нарочитом одеянии,<sup>92</sup> машуща<sup>93</sup> рукою и кричаше, пождати себе<sup>94</sup> веле.<sup>95</sup> Савва<sup>96</sup> ста<sup>97</sup> дожидатися.<sup>98</sup> Юноша<sup>99</sup> той диавол, ища<sup>100</sup> поглотити ш<sup>1</sup> человека, прииде к Савве

26—27 Я выпил, не чая. 28 С помышления. 29 Я подумал. 30 Э никакаго. 31 Э пил. 32 Я такаго. 33 Э пил. 34 ЭЯ аки. 35 ЭЯ взираше. 36 Я зло. 37 Э доб. был. 38 Я сжалился. 39 Я доб. ж. 40—41 С своею. 42 Э баженова. 43 Я некоторую. 44 ЭЯ сетующе. 45—46 Я О, лукавая жена баженова! 47 Э жил; Я стоял. 48 Я отшел. 49—50 ЭЯ сам не захотел, для того, что мне не показалося. 51 С великой. 52 Я спадати. 53 Я доб. и. 54 Я недоумеваются. 55 Э сказует. 56 С нет. 57 Я приключилося. 58—59 ЭЯ в блудное дело. 60 Э доб. от него. 61—62 Э такая слова. 63—64 Э не имяше; Я не чаяше. 65 ЭЯ ему. 66 Я богобоязен. 67 Я скорбя. 68—69 Я от дня. 70 С от. 71—72 Э По некоему. 73 Я один. 74 Э от. 75 ЭЯ доб. тем. 76—77 Я подем. 78 Я один. 79—80 Я не видяше. 81 Э тако ж. 82 Я токмо. 83—84 Я об оной жене. 85—86 Я зело с нею. 87 Я услыша. 88 Э доб. и. 89 Э видит. 90 Э бежаше. 91—92 Э в нарочито и одежде. 93 Я махающе. 94 Э себя. 95 Э велит. 96—98 Э Савве дожидатися. 99 ЭЯ доб. же. 100 С яше.

Ш<sup>1</sup> Э проглотити.



И по обычаю поклонишася между собою, и глаголя диавол Савве: „Брате Савво, что ты, яко чужд, бежиши от мене? <sup>2</sup> Аз <sup>3</sup> давно тя ожидаю. <sup>4</sup> Напомни <sup>5</sup> свою сродственную любовь со мною. Аз убо <sup>6</sup> вем тя давно, что ты есть <sup>7</sup> роду <sup>8</sup> Грудцъных Усовых из града Казани. А обо мне аще хощеша ведати, и аз <sup>9</sup> того ж града <sup>10</sup> есть, <sup>11</sup> живу <sup>12</sup> здесь ради конския <sup>13</sup> купли. <sup>14</sup> А ты убо по плотскому рождению брат еси мне, и ныне буди брат и друг. <sup>15</sup> А не чуждайся от меня, и я тебе буду во <sup>16</sup> всяком <sup>17</sup> деле рачитель и вспоможение чинить рад тебе!“ Савва же, слышав такое <sup>18</sup> слово <sup>19</sup> от мнимаго брата своего беса, и весма возрадовался <sup>20</sup>, что в такой <sup>21</sup> незнаемой стране сродника <sup>22</sup> себе обрел. И пошли оба вкупе по пустым местам.

И тогда бес рече Савве: „Брате, какую ты скорбь имеешь в себе, яко велми исчезе плоть твоя юношеская, <sup>23</sup> и красота твоя изменися?“ Тогда Савва, скрывая от него, глаголя ему: „Никакия <sup>24</sup> скорби в себе не имею!“ Бес же усмехнулся, рече ему: „Что ты скрываеши от меня? Аз бо вем скорбь твою. Что ты мне дашь, и аз <sup>25</sup> твоей скорби могу помощи дати?“ Савва же рече ему: „Аще ведаеши истинно скорбь <sup>26</sup> мою, <sup>27</sup> скажи ми, то пойму веру, <sup>28</sup> яко можеши мне помощи дати!“ Бес же рече ему: „Ты бо болезни никакой <sup>29</sup> не имеши, толко <sup>30</sup> скорбиши и сокрушаешися <sup>31</sup> по жене баженовой, понеже от нея отстужен и лишился любви ея. Что ми <sup>32</sup> даси, аз помогу тебе, яко же рех, и сделаю то, что по прежнему станешь с нею жить?“ Савва же рече: <sup>33</sup> „Аз, елико имею у себя товаров <sup>34</sup> отца моего и прибыли, <sup>35</sup> все тебе отдам, токмо сотвори мне такую милость, чтобы попрежнему любовь с нею иметь!“ Бес же усмехнулся, рече ему: „Что убо мне в товарах твоих будет! Ведаеши ли ты, что отец мой седмерицею богатеет твоего отца? Токло <sup>36</sup> дай <sup>37</sup> на <sup>38</sup> себя <sup>39</sup> рукописание, какое велю написати, то сотворю тебе любовь, что станешь с ней попрежнему жить“. Савва же рад бысть тому, <sup>40</sup> мысля, <sup>41</sup> яко „богатство <sup>42</sup> отца моего <sup>43</sup> цело будет <sup>44</sup>, аз дам ему рукописание, <sup>45</sup> что мне велит <sup>46</sup> написати, то и напишу“ — не ведая того, в какову пагубу приводит его бес. Еще <sup>47</sup> же Савва и писать недоволен, но мало умеет, точию <sup>48</sup> с радостью обещася <sup>49</sup> дати ему рукописание, глаголя бесу: „Брате, написал бы я тебе сей час, да нет со мною бумаги и чернил“. Бес же рече ему: „Есть у меня бумага и чернила!“ — и подаде Савве и повеле ему вскоре писати. Савва же по недовольствию писма писаше то, что бес ему сказываше, <sup>50</sup> не слагая, от незнания, что таковым писанием отречеша от бога и предадеша <sup>51</sup> волею своею диаволу во услужение. И написа то богоотметное писмо и отдаде <sup>52</sup> диаволу мнимому своему брату. И поидоша оба вкупе.

Вопроси же Савва беса брата <sup>53</sup> своего: <sup>54</sup> „Где ты обретаешися?“ <sup>55</sup> Уведомь меня о доме своем“. Бес же, рассмеявся, <sup>56</sup> рече ему: „Аз убо особаго дому себе не имею никогда. <sup>57</sup> Где мне прилучится, тамо и ночую. А когда хощеша со мною свидетца, <sup>58</sup> то ищи меня на конной площадке яко же прежде сего <sup>59</sup> говорил, <sup>60</sup> что здесь живу я ради <sup>61</sup> конских покупок. Ты же не <sup>62</sup> труди себя <sup>64</sup> и не ищи меня много, я сам не обленюся тебя <sup>65</sup>

<sup>2</sup> Я меня. <sup>3</sup> ЭЯ доб. уже. <sup>4</sup> Э ждах. <sup>5</sup> Я И объявляю. <sup>6</sup> Э уже. <sup>7-8</sup> Я от роду есть <sup>9</sup> ЭЯ я. <sup>10</sup> Я доб. житель. <sup>11-12</sup> Я а. <sup>13</sup> ЭЯ конской. <sup>14</sup> Я закупки. <sup>15</sup> Э доб. мне <sup>16-17</sup> Э в великом. <sup>18-19</sup> ЭЯ такая слова. <sup>20</sup> Э возрадовашася. <sup>21</sup> Стакой. <sup>22</sup> Я брата. <sup>23</sup> Я июня <sup>24</sup> ЭЯ никакой. <sup>25</sup> СЯ я. <sup>26-27</sup> С скорблю. <sup>28</sup> ЭЯ веры. <sup>29</sup> ЭЯ доб. в себе. <sup>30</sup> ЭЯ токмо. <sup>31</sup> СЯ сокрушаеша. <sup>32</sup> Э мне. <sup>33</sup> ЭЯ доб. ему. <sup>34</sup> Э доб. от. <sup>35</sup> Я прибытку. <sup>36</sup> ЭЯ точию. <sup>37</sup> ЭЯ доб. мне. <sup>38-39</sup> Я на ся. <sup>40</sup> Э доб. и. <sup>41</sup> Я помышляя. <sup>42-45</sup> Э богатство бо мое. <sup>44</sup> ЭЯ доб. и. <sup>45</sup> Э доб. а; Я доб. и. <sup>46</sup> С повелит. <sup>47</sup> Я Аще. <sup>48</sup> ЭЯ доб. тогда. <sup>49</sup> ЭЯ обещаеся. <sup>50</sup> СЯ сказывает. <sup>51</sup> Я предаеся. <sup>52</sup> С даде. <sup>53-54</sup> ЭЯ Брате. <sup>55</sup> С обретаешися. <sup>56</sup> Я рассмеялся. <sup>57</sup> ЭЯ когда. <sup>58</sup> Э водитца. <sup>59-60</sup> ЭЯ тебе сказал. <sup>61-62</sup> С для конския купли. <sup>2</sup> Я закупок. <sup>63-64</sup> ЭЯ не трудишя. <sup>65-66</sup> Э тебя искать, а; Я посетити тебе.

посещати.<sup>66</sup> Ныне поди ты к баженовой лавке, и он тебя с радостью примет в дом свой жити<sup>66</sup>.

Савва же по глаголу брата своего беса с радостью пошел к лавке баженовой. Бажен<sup>67</sup> же<sup>68</sup> узре Савву,<sup>69</sup> нача призывати к себе, глаголя ему: „Друже Савво, какую я тебе досаду учинил, что отшел ты из дому моего? Ныне покорно тебя прошу, *прииди в дом мой и пребывай*<sup>70</sup> в<sup>71</sup> моем доме.<sup>72</sup> Аз за любовь отца твоего так, как родному сыну, рад тебе“. Слышав же Савва таковыя<sup>73</sup> речи от Бажена,<sup>74</sup> возрадовался,<sup>75</sup> и скоро иде<sup>76</sup> от того гостя в дом баженов. Видев<sup>77</sup> же тогда Савву жена баженова, диаволом распалена о нем, рада бысть ему, встречаше<sup>78</sup> его и лобызая. Он же уловлен бысть диаволом, паки пребываше<sup>79</sup> с<sup>80</sup> нею попрежнему в блудном деле,<sup>81</sup> не<sup>82</sup> имея<sup>83</sup> праздников господних, ни воскресения христового, не помня страха божия и<sup>84</sup> часа<sup>85</sup> смертнаго, но завсегда с нею в блуде пребываше.<sup>86</sup>

По некоем же времени прииде слух в Казань<sup>87</sup> к матери его, что сын ея живет непорядочно и, колико<sup>88</sup> с ним было отеческих товаров,<sup>89</sup> все уже изжил в пьянстве и<sup>90</sup> в блуде.<sup>91</sup> Слышавше<sup>92</sup> мать его о нем тако, зело<sup>93</sup> оскорбися и написа<sup>94</sup> к нему писмо, дабы он отуду<sup>95</sup> возвратился воград Казань в дом отца своего. Когда же прииде к нему писание,<sup>96</sup> тогда он прочте его и посмеяся<sup>97</sup> и ни во что же<sup>98</sup> вменя.<sup>99</sup> Она<sup>100</sup> потом второе<sup>101</sup> писание<sup>102</sup> написа<sup>103</sup> к нему, призываше его с молением и клятвою, чтоб ехал немедленно оттуда во<sup>104</sup> град Казань.<sup>105</sup> Савва же ни мало внимая<sup>106</sup> матернее<sup>107</sup> моление<sup>108</sup> и те писма ни во что вмениша, точию всегда в блуде пребываше.

По малому же времени пояше<sup>109</sup> бес Савву с собою, и поидоша они за<sup>110</sup> град Орел. Изыдоша из града<sup>111</sup> вон.<sup>112</sup> Бес же тогда глаголя Савве: „Брате Савво, ведаеш ли ты обо мне? Хотя ты и *мыслишь* совершенному<sup>113</sup> быти братом себе от роду Грудцных, ныне бо я за любовь твою *повем* ти<sup>114</sup> всю истину,<sup>115</sup> ты же<sup>116</sup> сему<sup>117</sup> не убойся, ниже устрашися братом *мя* нарицати: аз совершенно<sup>118</sup> возлюбих тя в братстве себе. И<sup>119</sup> ныне убо аще хоцеша уведати о мне, аз убо есть царев сын! Ты же царя того не знаеши.<sup>120</sup> Поидем<sup>121</sup> со мною, и аз покажу тебе славу и *богатство* отца моего“. И приведе его к<sup>122</sup> некоему раздолью<sup>123</sup> и показа ему омрачением<sup>124</sup> град велик,<sup>125</sup> велми украшен; стены и<sup>126</sup> покровы сияют, от злата и бисера драгоценнаго блистаются.<sup>127</sup> Тогда бес рече Савве: „Брате Савво, зриши ли ты сей убо град отца моего? Поидем купно со мною и поклонимся<sup>128</sup> отду моему. Которое<sup>129</sup> ты дал ми<sup>130</sup> писание,<sup>131</sup> ныне<sup>132</sup> возми от меня и вручи сам отцу моему, за то<sup>133</sup> от него великою честию почтен будеши“. И изглаголав же сие бес и отдаст<sup>134</sup> Савве то богоотметное писмо. О, безумный юноше,<sup>135</sup> ведая о том, что близ Москвы никаких государств нет, ежели б он тогда вспомянул господя бога и оградился<sup>136</sup> бы<sup>137</sup> крестным знаменем, тогда бы<sup>138</sup> вся<sup>139</sup> диаволевская<sup>140</sup> кознь<sup>141</sup> погибла!

67—68 С и Бажен. 69 Я доб. и. 70 С доб. ты. 71—72 ЭЯ в нем. 73 С такие. 74 Я доб ведми. 75 Я возрадовался. 76 ЭЯ отиде. 77 Я видя. 78 Я сретоше. 79 Я пребывающе. 80—81 ЭЯ в прежнем блудном деле с нею. 82—83 Я не зная. 84—85 ЭЯ ни часу. 86 Я пребывая. 87 С доб. о Савве. 88 С сколко. 89 ЭЯ доб. то. 90—91 С от людей. 92 Э слышав же; Я слыша. 93 С зело и. 94 Э написала. 95 С оттуда. 96 С писмо. 97 Я посмеялся. 98—99 Я есть вменя. 100—103 Я Потом и второе писание писано. 101—102 Э вторым писанием.

IV 1—2 С В Казань город. 3 С вменяя. 4—5 Я матерному молению. 6 Э поемля; Я позмлет. 7—9 Э из града Орла изыдоша. 8 Я доб. того. 10 Э то верно. 10 Э совершенно. 11 С тебе. 11 ЭЯ доб. о себе. 12 Э тайну. 13—14 Я в себе. 14 Э о сем. 15 С совершенно. 16 Э а. 17 ЭЯ доб. но. 18 Я поди. 19—20 ЭЯ в некое (Э некоторое) раздолье. 21 Я омраченной. 22 Э великий. 23 С яко. 24 С сияюща; Я блистаются. 25 Э поклонимся. 26 Я И которое. 26 Э доб. же. 27 С мне. 28 Э писмо. 29 С но сие. 30 ЭЯ что. 31 Я даде. 32 ЭЯ юноша 33—34 Я оградил себе. 35—36 Я все диаволевския князя.

И придоша убо ко граду тому. Тогда их встречают юноши темнообразны;<sup>37</sup> ризы и поясы<sup>38</sup> украшены златом; и поклонися им, честь воздающе и сыну цареву, такожде<sup>39</sup> и Савве. Вшедшим же им во двор<sup>40</sup> царев, тогда встречают их другии юноши, ризами прекраснее тех, такожде<sup>41</sup> поклонися им. Егда же они взыдоша в полаты царевы, тогда встречают их иныи юноши во<sup>42</sup> златых одеяниях,<sup>43</sup> прекраснее тех, воздающе по<sup>44</sup> обычаю<sup>45</sup> честь сыну цареву, такожде<sup>46</sup> и Савве. Тогда<sup>47</sup> глаголю<sup>48</sup> бес:<sup>49</sup> „Брате Савво, пожди ты zde<sup>50</sup> меня,<sup>51</sup> поиду ко отцу моему и доложу о тебе. Когда же он повелит ты привести, тогда<sup>52</sup> тебя и приведу; а когда будеши пред ним, то не размышляй ни о чем и не убойся, подай<sup>53</sup> ему сие писание<sup>54</sup> свое“. И утверди Савву<sup>55</sup> и поиде в полаты<sup>56</sup> ко отцу своему. И помедлив<sup>57</sup> тамо малое время,<sup>58</sup> паки прииде к Савве и поем<sup>59</sup> его за руку и приведе<sup>60</sup> пред лице князя тмы.

Сатана же седя<sup>61</sup> на престоле высокоем,<sup>62</sup> сотворенном от камени драгаго, златом и бисером<sup>63</sup> украшен, в велицей славе сияюще и блистающе.<sup>64</sup> Окрест же престола<sup>65</sup> того<sup>66</sup> предстоящих<sup>67</sup> много юношей крылатых;<sup>68</sup> лица же их различные:<sup>69</sup> *ови синие, ови черные,*<sup>70</sup> *ови багряные,* всякими<sup>71</sup> различными видами претворяющесея.<sup>72</sup> Савва же тогда пришед пред царя онаго и поднесе<sup>73</sup> ему богоотметное писмо свое<sup>74</sup> и поклонися ему, глаголя: „Аз придох к тебе, великий царю, поклонитися и послужити тебе“. Тот<sup>75</sup> же древний змий сатана, приемше писмо, прочет<sup>76</sup> и обратися к темнообразным<sup>77</sup> своим воинам, глаголя им: „Хотя я и прииму отрока сего, токмо неверен будет в крепости сей!<sup>78</sup> И потом призва сына своего, брата савина мнимаго,<sup>79</sup> глаголя ему: „Поиди<sup>80</sup> в прежную полату и обедай тамо с братом своим!“ Они же поклонися царю и изыдоша<sup>81</sup> в первую полату и начаша обедати. Носяще же им кушание<sup>82</sup> неизреченное,<sup>83</sup> тако ж и пития разная.<sup>84</sup> Савва же подивися<sup>85</sup> такому кушанию и питию, мня в себе, яко „никогда в<sup>86</sup> дому<sup>87</sup> отца моего таковаго<sup>88</sup> кушания не едал<sup>89</sup> и пития не пивал!“

По<sup>90</sup> обедании<sup>91</sup> же поемлет<sup>92</sup> бес Савву и поидоша паки<sup>93</sup> с<sup>94</sup> двора царева. Савва же вопроси брата своего беса, глаголя ему: „Что убо, брате, аз видех<sup>95</sup> у отца твоего окрест престола много юношей, иныи крылатые и многоразличные *зраки*?“ Тогда бес улыбулся,<sup>96</sup> рече ему: Или ты не веси о<sup>97</sup> сем,<sup>98</sup> что у отца моего мнози<sup>99</sup> языцы<sup>100</sup> служат: иноземцы, арапы, португальцы, татары и калмыки и прочие<sup>v1</sup> разных земель<sup>2</sup> люди. Ты же о сем не сумневайся и не отрицайся братом<sup>3</sup> зватися.<sup>4</sup> Аз буду ти и менший брат, а что ти реку, во всем буди послушен мне. Аз всякаго добра тебе рачитель буду“. Савва же обещающе<sup>5</sup> во всем ему послушен быти. И тако уверишися,<sup>6</sup> паки придоша во град Орел. И остави бес Савву. Савва же прииде в дом баженов<sup>7</sup> и пребываше в прежнем скверном деле своем.

Прoшедшу<sup>8</sup> же немалу<sup>9</sup> времени отец саввин из Шаховой области с товариамн возвратися<sup>10</sup> в дом свой и прибыв<sup>11</sup> во град Казань и нача

<sup>37</sup> Э темнообразны. <sup>38</sup> С опясны. <sup>39</sup> С также. <sup>40</sup> С град. <sup>41</sup> С тако ж. <sup>42—43</sup> Э в златом одеянии. <sup>44—45</sup> ЭЯ обычную. <sup>46</sup> Э тако ж. <sup>47—48</sup> Э глаголаше тогда. <sup>47—48</sup> Я и глагола же тогда. <sup>49</sup> Я доб. рече. <sup>50</sup> ЭЛ здесь. <sup>51</sup> ЭЯ а я. <sup>52</sup> ЭЯ доб. я. <sup>53</sup> С доб. ты. <sup>54</sup> С писмо. <sup>55</sup> Я его. <sup>56</sup> С полату. <sup>57</sup> Я помедля. <sup>58</sup> Э число. <sup>59</sup> С повел. <sup>60</sup> Э доб. его. <sup>61</sup> Я сидя. <sup>62</sup> СЭ велицем. <sup>63</sup> Я серебром. <sup>64</sup> Э блистающесея; Я блисташесе. <sup>65—66</sup> Я его. престола. <sup>67</sup> ЭЯ предстояще. <sup>68</sup> Э светлых. <sup>69</sup> С доб. видя. <sup>70</sup> С темны. <sup>71—72</sup> С испорч. <sup>73</sup> С подаде. <sup>74</sup> С доб. царю. <sup>75</sup> Я той. <sup>76</sup> С прочте. <sup>77</sup> Э темнообразным. <sup>78</sup> Э своей. <sup>79</sup> СЭ и (Э мы) много. <sup>80</sup> ЭЯ поиди. <sup>81</sup> С ведоша. <sup>82—83</sup> С кушания различныя. <sup>84</sup> ЭЯ доб. и тогда. <sup>85</sup> Я подивился. <sup>86—87</sup> Э в доме. <sup>88</sup> Я такова. <sup>89</sup> С не ял. <sup>90—91</sup> Э победде; С пообедал. <sup>92</sup> Э повел. <sup>93</sup> Я тако. <sup>94</sup> С. <sup>95</sup> С видех. <sup>96</sup> С усмехнулся. <sup>97—98</sup> Я об нем. <sup>99—100</sup> ЭЯ многие языки.

<sup>v1</sup> Э прочтих. <sup>2</sup> С доб. служат. <sup>3—4</sup> называги братом; Э братом нарицатися. <sup>5</sup> Я обещахся. <sup>6</sup> С утвердишася. <sup>7</sup> С и придоша. <sup>8—9</sup> С испорч. <sup>10</sup> С обратися; Я возвратися. <sup>11</sup> С прибыл.

спрашивать у жены своей о сыне своем Савве, жив ли он или нет. Она<sup>12</sup> же поведа ему, что „слышала от многих, как ты поехал в Персию, и он у Соли Камской и поныне живет непорядочным<sup>13</sup> житием<sup>14</sup> и богатство наше истерял в пьянстве и в блуде.<sup>15</sup> И я уже многократно к нему писал, чтоб оттоле возвратился в дом наш,<sup>16</sup> и он мне на то ни<sup>17</sup> едины<sup>18</sup> отповеди не дал; жив ли он<sup>19</sup> или нет, о<sup>20</sup> сем<sup>21</sup> я не знаю“. Слышав же Фома от жены своей такая<sup>22</sup> слова<sup>23</sup> о сыне своем, zelo смутися<sup>24</sup> и написа от<sup>25</sup> себе<sup>26</sup> письмо к сыну своему со многим молением, чтоб безо<sup>27</sup> всякаго<sup>28</sup> размышления немедленно ехал во град Казань: „Да увижу, чадо мое, лица твоего красоту, понеже уже давно не<sup>29</sup> видах<sup>30</sup> тя!“ Савва же и то писание прием и прочет<sup>31</sup> и ни во что же вменив,<sup>32</sup> ниже помысли ехати ко отцу своему, точию упражняшися в блудном деле своем. Уведав<sup>33</sup> же<sup>34</sup> о том отец его, что сын его не<sup>35</sup> едет<sup>36</sup> к нему, повеле<sup>37</sup> готовити струги с товарами<sup>38</sup> в путь к Соли Камской, глаголя жене своей: „Я сам поеду<sup>39</sup> и сына своего возму в дом свой!“

Уведав<sup>40</sup> же о том бес прииде к Савве, глаголя: „Брате Савво, до чего нам здесь жить<sup>41</sup> во едином<sup>42</sup> сем граде! Поидем<sup>43</sup> во иной<sup>44</sup> град погуляем,<sup>45</sup> а<sup>46</sup> погулявши, паки сюда приидем.“<sup>47</sup> Савва же не запрети ему, глаголя: „Добре,<sup>48</sup> брате, глаголеши, поидем,<sup>49</sup> точию пожди мало<sup>50</sup> времени,<sup>51</sup> я поиду возму с собою злата<sup>52</sup> в путь потребное число, дабы было<sup>53</sup> что<sup>54</sup> есть.“<sup>55</sup> Бес же возбрани, глаголя ему: „Видел<sup>56</sup> ли<sup>57</sup> ты славу<sup>58</sup> отца моего? Не веси ли того, что села<sup>59</sup> его везде есть? Где приидем,<sup>60</sup> тамо у нас и денег много будет, о том<sup>61</sup> не<sup>62</sup> сумневайся!“<sup>63</sup> Бажен же, ни<sup>64</sup> жена его об отъезде савине<sup>65</sup> не ведаша.

И поидоша<sup>66</sup> они от Соли Камской нощию и приидоша<sup>67</sup> на Волгу<sup>68</sup> во град нарицаемой Кузмодемянск,<sup>69</sup> разстоянием от Соли Камской более двух тысяч поприщ. И глаголя бес Савве: „Аще кто тя zde<sup>70</sup> узрит и вопрошает, откуда<sup>71</sup> пришел еси, и ты глаголи ему: «От Соли Камской в третью неделю»“. Савва же, яко<sup>72</sup> научен, тако<sup>73</sup> и сказывая.<sup>74</sup>

И пребыша<sup>75</sup> тамо<sup>76</sup> малое время, паки взя<sup>77</sup> бес Савву и приидоша<sup>78</sup> нощию из града Кузмодемянска<sup>79</sup> на реку Оку в село Павлов Перевоз. И ходящу<sup>80</sup> по торгу, Савва же узре<sup>81</sup> человека стара и нища в худом одеянии, зряще<sup>82</sup> на Савву прилежно велми,<sup>83</sup> а<sup>84</sup> сам плачет. Тогда Савва стлучися<sup>85</sup> мало от беса и прииде ко старцу тому и хотя<sup>86</sup> уведати о плаче его,<sup>87</sup> глаголя ему: „О чем,<sup>88</sup> старче, тако<sup>89</sup> неутешно плачешь?“ Он же рече ему: „Плачу,<sup>90</sup> чадо, о погибели души твоея!<sup>91</sup> Ты же о том не знаеши, что погубил душу свою и диаволу предал ю<sup>92</sup> волю свою. Веси<sup>93</sup> ли о<sup>94</sup> том,<sup>95</sup> с кем ходиши<sup>96</sup> и кого братом нарицаеши?<sup>97</sup> И той несть человек, но<sup>98</sup> диавол, ходя с тобою доводит<sup>99</sup> тя до пропасти адской!“ Егда же изрече<sup>100</sup> старец, тогда огля-

12 Э жена. 13—14 С непорядочными поступками. 15 Э доб. грамоты. 16 Я свой. 17—18 ЭЯ ни единой. 19 С доб. ныне. 20—21 Я о том; С на то. 22—23 С таксе. 24 С возмутися. 25—26 Э от себя. 27—28 С испорч. 29—30 Я не видал. 31 С прочте; Я прочел. 32 Э вменяя; Я вмениша. 33—34 С уведаша. 35—36 С неидет. 37 С повелел. 38 ЭЯ доб. готовяся. 39 Я поиду. 40 С ведаю. 41 С дсжить. 42 С ошибочно: поидем. 43 Э поедем. 44 С оной. 45 Я гулять. 46 Э и. 47 Я придем. 48 Я добро. 49 Э поедем. 50—51 ЭЯ малсе гремя. 52 Э доб. и сребра. 53 Э дсб. нам, рече. 54 Я доб. нам. 55 Я ясти. 56—57 Э ведаешь. 58 Савво. 59 СЭЯ ошибочно: сила. 60 ЭЯ гриедем. 61 ЭЯ доб. ты. 62—63 ЭЯ не печался. 64 Я и. 65 Я саввином. 66 Я доб. же. 67 С доб. нощию. 68 Я доб. реку. 69 С Кузмодемянской. 70 Я здесь. 71 С откуда. 72—73 Э тако научен. 72 Я како. 74 Я сказывался. 75 С пребываше. 76 Э токмо. 77 Я езяв. 78 СЭ поидоша. 79 С испорч. 80 ЭЯ ходяще. 81 Э доб. от свося страны. 82 Э зряща. 83 Э весме. 84 Э и. 85 Я стлучился. 86 ЭЯ хотя. 87 ЭЯ его. 88 Э доб. ты. 89 С ошибочно: о сем. 90 Э доб. я; Я дсб. аз. 91 СЭ твоей. 92 ЭЯ еси. 93 Э не ведаеши. 94—95 ЭЯ про то. 96 С [сшибочно: хотяще. 97 Э доб. ты. 98 С и; И то. 99 Э доведет. 100 С рече.

нулся Савва на <sup>VI</sup> брата своего беса и <sup>2</sup> виде<sup>3</sup> его изда<sup>4</sup>леча стояща и грозяща на Савву<sup>4</sup> и зубами скрежуща,<sup>5</sup> призываше<sup>6</sup> его от старца, а <sup>7</sup> близ ити к Савве бояся<sup>8</sup> старца. Савва же, остави<sup>9</sup> старца святого,<sup>10</sup> скоро приде<sup>11</sup> к бесу. Бес же <sup>12</sup> нача его велми поносити<sup>13</sup> и бранити и глаголя ему: „Чего ради стоиши с таким злым старцом и душегубцом? А не знаеши ли ты сего лукаваго старца, что он многих<sup>14</sup> людей погубляет? А на тебе видя доброе одеяние, хошет он тя<sup>15</sup> отлучити<sup>16</sup> от людей<sup>17</sup> и удавити тебя и<sup>18</sup> с тебя платье обрать. Ныне<sup>19</sup> аще<sup>20</sup> оставлю тя<sup>21</sup> одного, то<sup>22</sup> вскоре<sup>23</sup> погибнеши!“ И поидоша оттуда во град Шую и пребываше<sup>24</sup> тамо немалое время.

Отец же саввин, не зная о<sup>25</sup> сем,<sup>26</sup> приехал во град Орел и вопроси<sup>27</sup> о<sup>28</sup> сыне своем Бажена.<sup>29</sup> Бажен же сказа:<sup>30</sup> „Не знаю, куда пошел! Вчерась был с нами здесь и ужинал, а сегодня обедать не бывал. Отсюда<sup>31</sup> отшел куда,<sup>32</sup> о том мы неизвестны“. А протчие все объявляют,<sup>33</sup> что в доме баженовом.<sup>34</sup> Бажен же глаголя<sup>35</sup> ему: „Разве он убоялся<sup>36</sup> тебя и скрылся“. Тогда отец его многими<sup>37</sup> слезами облива- шися и живяше у Бажена долгое время, ожидая сына своего; но не можаше дожидатися, паки возвратися в дом свой. И повед<sup>38</sup>а жене своей, что не нашел сына своего. И велми о том<sup>38</sup> сегую и скорбяше о разлучении сына своего и от такой<sup>39</sup> великой<sup>40</sup> печали Фома Грудцын умре,<sup>41</sup> а жена его, вдова,<sup>42</sup> живяше после его.

Савва же живяше во граде Шую. И в то время благочестивый великий царь Михаила Феодорович всея<sup>43</sup> России<sup>44</sup> самодержец изволил послать воинство<sup>45</sup> свое противу короля полскаго под град Смоленск. И по указу его величества по всей России набирали салдат. И в тот град Шую для салдатскаго набору прислан был с Москвы столичный Тимофей Воронцов и по вся дни новобранных салдат обучаше<sup>46</sup> воинскому артикулу. Савва же с братом своим бесом приходяше<sup>47</sup> и смотряку<sup>48</sup> учения их. Рече же тогда бес Савве: „Брате Савво, хощеша ли<sup>49</sup> послужити царю, — запишемся!“<sup>50</sup> И тако записалися в салдаты и стали ходить на учение. Бес же воинскому учению<sup>51</sup> доволен, скоро и Савву научил.<sup>52</sup> И та<sup>53</sup> мудрость даровася Савве от беса, что не токмо салдат, но и офицеров лутче. А когда хождаше на учение, и<sup>54</sup> бес<sup>55</sup> за Саввою оружие носяще вместо слуги.

И тако Савва бысть zelo остроумен и ни в чем никакия проступки не<sup>56</sup> чинил.<sup>57</sup> Дивяся<sup>58</sup> же полковник остроумию его и призва их к себе вопроши: „Откуда<sup>59</sup> вы и какова роду?“ Савва же сказа ему всю<sup>60</sup> истину. Полковник же возлюби их и зазва<sup>61</sup> к себе и даде Савве шляпу свою с головы своей и вручи ему три роты новобранных салдат. Савва же обучи салдат своих zelo строго.<sup>62</sup> Тогда бес рече<sup>63</sup> ему тихим гласом: „Брате Савво, аще у тебя денег не станет, чем салдат<sup>64</sup> жаловать, и ты поведай мне и<sup>65</sup> я тебе принесу денег, сколько потребно тебе будет. А<sup>67</sup> ты жалуй салдат в команде своей, чтобы на тебя жалобы не было!“ И тогда в команде его салдаты никакого недостатку не имели.<sup>68</sup> В других ротах много всякой нужды претерпевали,<sup>69</sup> пока-

<sup>VI</sup> 1 С ошибочно: назад; Я и. 2 Я нет. 3 ЯЯ видит. 4 ЯЯ доб. персты своя грызуща. 5 ЯЯ скрежуще. 6 ЯЯ призывающе. 7—8 Я а близ Саввы итти бояся. 9 Я оставя. 10 Я того и. 11 СЯ поиде 12 Я доб. рече и. 13 Э пакостиги. 14 Э много. 15 С тебя. 16—17 С от людей уманить. 18 Э а. 19 ЯЯ доб. же. 20—21 С ошибочно: еще хошу ты оставить здесь. 22 С ты. 23 Я скоро. 24 ЯЯ пребыша. 25—26 ЯЭ о том. 27 С опроси. 28—29 Э сына своего у Бажена. 30 Э сказаю; Я сказал. 31—32 ЯЯ а куда отшел. 33 ЯЯ доб. ему. 34 Э у Бажена. 35 Я сказал. 36 Э убоися. 37 Э много. 38 Э доб. сердцем. 39—40 Э такая великия. 41 Я помре. 42 Я овдовела. 43—44 С всероссийский. 45 ЯЯ воинско. 46 Я обучали. 47 ЯЯ приходяша. 48 С смотряше. 49 ЯЯ доб. ты. 50 Э запишися. 51 С артикулу; Я делу 52 Э научи; Я научиша. 53 Э тому. 54—55 Э бес же. 56—57 Я не чинит. 58 Э дивися. 59 Э откуда. 60 Я явля. 61 Э вая их. 62 ЯЯ стройно. 63 Э доб. же. 64 ЯЯ доб. своих. 65 Я а. 66 ЯЯ угодно. 67 Э и. 68 ЯЯ доб. а. 69 С претерпевают.

зывая<sup>70</sup> на Савву, како<sup>71</sup> „у него в команде салдаты никакой обиды и нужды не имеют, а мы от<sup>72</sup> глада<sup>73</sup> и наготы умираем.“

По некоем же времени позна про Савву великий государь. В<sup>74</sup> то же время<sup>75</sup> был<sup>76</sup> на Москве шурин дарев Семен Лукьянович Стрешнев. Уведав<sup>77</sup> про Савву, повеле его к себе привести и рече ему: „Хощеши ли ты, юноша, мне послужити, и аз приму *тя* в дом свой и не<sup>78</sup> малой власти<sup>79</sup> тебя удостою?“ Савва же поклонися и<sup>80</sup> глаголя ему: <sup>81</sup> „Есть у меня брат, и я спрошу<sup>82</sup> у него<sup>83</sup>, аще он мне повелит,<sup>84</sup> то с радостию послужу тебе“. Боярин же той о<sup>85</sup> сем его не возбрани<sup>86</sup> и отпусти его, повелевая<sup>87</sup> у брата спросити.<sup>88</sup> Савва же, пришед к брату своему, и поведа ему о сем. Тогда бес рече ему с яростию: „Почто ты хощеши презрети царскую милость, а служити хощеши холопу его? Ты<sup>89</sup> уже и сам ныне не хуже его в том же классе состоиш, уже тебя и сам царь знает. Ныне ты учишя, а когда царь уведает<sup>90</sup> про твою верную<sup>91</sup> службу, тогда и чином пожалован<sup>92</sup> будеши“. По его царскому указу все же тогда новсбранные салдаты разделены по<sup>93</sup> стрелецким полкам<sup>94</sup> в добавок. Савва же поставлен на<sup>95</sup> Устретенке<sup>96</sup> в Земляном городе в доме сотника Якова Шипова. Сотник же той почиташе Савву.

Полки<sup>97</sup> же тогда на Москве во всякой готовности были к походу. Прииде<sup>98</sup> бес к Савве и рече ему: „Брате Савво, поидем мы прежде полков в Смоленск, посмотрим, что делают поляки и как *град* укрепляют“. И поиде бес с Саввою нощию, и приидоша они к свету в Смоленск, и были тамо три дни и никто же их не видал, а они<sup>99</sup> хождаше, высматривая везде, како поляки град укрепляют и на приступных местах бомбы поставляют и пушки многие. В четвертый же день объяви бес себя и Савву в<sup>100</sup> Смоленске граде поляком. Поляки же узре их явно, смятошася<sup>VII</sup><sup>1</sup> и начаша<sup>2</sup> гнати за ними, хотяще достигнути<sup>3</sup> их. Они же приидоша к Днепру реке и поидоша в реку и переидоша<sup>4</sup> на другую сторону<sup>5</sup>, аки по суху. Поляки же стреляша<sup>6</sup> по них, но не вредиша их и дивящеся<sup>7</sup> тому, глаголюще: „Какия ето люди быша у нас во<sup>8</sup> граде<sup>9</sup> и ушли, аки диаволы“. Бес же с Саввою приидоша к Москве и ста<sup>10</sup> паки у того ж сотника Якова Шипова, где прежде стояли.

Когда<sup>11</sup> же<sup>12</sup> по указу государеву полки с Москвы пошли под Смоленск град, с ними же и Савва с<sup>13</sup> братом своим.<sup>14</sup> Надо всеми же полками *был* боярин Федор Иванович Шейн. В пути же рече бес<sup>15</sup> Савве: „Брате Савво, когда будем<sup>16</sup> под Смоленском,<sup>17</sup> тогда от поляков из града *выедет на поединок* един поединщик и станет вызывать из Московского государства<sup>18</sup> противника себе, и ты не убойся его, выди<sup>19</sup> противу онаго, аз бо вем,<sup>20</sup> что ты поразитишь его. Потом и на другой день паки выедет другой, того сильнее,<sup>21</sup> ты же не убойся и того, поди против его,<sup>22</sup> аз бо вем,<sup>23</sup> и того горазитишь.<sup>24</sup> На третий день паки выедет из Смоленска третий поединщик, сильнее тех,<sup>25</sup> и станет вызывать из нашего войска поединщика, ты же и того не убойся, поезжай и против оного, вем бо аз, что и того поразитишь, точию от онаго и сам ранен будешь, да<sup>26</sup> язву твою вскоре<sup>27</sup> уврачую“. <sup>28</sup> И тако утверди Савву бес и приидоша<sup>29</sup> под Смоленск и стали в<sup>30</sup> угодных местах.

<sup>70</sup> СЭ показывают. <sup>71</sup> Э как. <sup>72—73</sup> Э от гладу; Я с голоду. <sup>74—75</sup> С в том же времени. <sup>76</sup> Я бывший. <sup>77</sup> Э уведал. <sup>78—79</sup> Э не малую властью. <sup>78</sup> С доб. в. <sup>80—81</sup> С ему и глаголя. <sup>82—83</sup> Я его спрошусь и. <sup>84</sup> Я велит. <sup>85—86</sup> Я не возбрани о сем. <sup>87</sup> С повеления; Я повеле. <sup>88</sup> Я спросити. <sup>89</sup> Я доб. у нас. <sup>90</sup> С познает. <sup>91</sup> Я великую. <sup>92</sup> Э жалован; Я произведен. <sup>93—94</sup> С по стрелцам в полки. <sup>95—96</sup> С на Устретение; Э на устретение <sup>97—VIII</sup><sup>24</sup> Э пропуск. <sup>98</sup> Я доб. же. <sup>99</sup> Я сами. <sup>100</sup> Я во.

<sup>VII</sup><sup>1</sup> С смятшася. <sup>2</sup> Я нача. <sup>3</sup> Я постигнути. <sup>4</sup> Я приидоша. <sup>5</sup> Я страну. <sup>6</sup> Я стреляху. <sup>7</sup> Я дивяшася. <sup>8—9</sup> Я в дому. <sup>10</sup> Я стали. <sup>11—12</sup> С того дни <sup>13—14</sup> С рангом воин. <sup>15</sup> Я то <sup>16</sup> Я доб. мь. <sup>17</sup> С доб. городом. <sup>18</sup> Я доб. воина. <sup>19</sup> С выедь. <sup>20</sup> Я знаю. <sup>21</sup> Я доб. и. <sup>22</sup> Я онаго. <sup>23</sup> Я доб. что. <sup>24</sup> Я доб. и. <sup>25</sup> С всех. <sup>26</sup> Я но. <sup>27</sup> Я скоро. <sup>28</sup> С вылечу. <sup>29</sup> С пришли. <sup>30</sup> Я во

Тогда по глаголу бесову<sup>31</sup> выехал из града Смоленска един поединщик, воин<sup>32</sup> полский,<sup>33</sup> храбр и силен, ездя,<sup>34</sup> искаше из московскаго войска<sup>35</sup> поединщика и противника себе, но никто же тогда ехати против его не смеет. Савва же объявляет<sup>36</sup> о себе, глаголя тако: „Аще бы у меня был воинской доброй конь, то б я выехал противу сего<sup>37</sup> поединщика, на поединок и брань противу сего неприятеля. Слышав же другие от него такое<sup>38</sup> слово<sup>39</sup> донесли боярину. Боярин же повеле его привести пред себя и вопроси<sup>40</sup> его: „Друже Савво, можеш ли ты противу сего неприятеля выехать на поединок битися<sup>41</sup>, за веру христианскую и за дом пресвятыя Богородицы и за царя православнаго постояти?“ Савва же обещаеся<sup>42</sup> ему с<sup>43</sup> радостию<sup>44</sup> служити, глаголя ему: „Готов аз умерети за царя православнаго и главу<sup>45</sup> свою положить, толко нет у меня доброго коня воинского и оружие крепкого, не на чем мне выехать противу его и нечем с ним битися!“ Боярин же повеле привести коня добраго и оружие<sup>46</sup> крепкое<sup>47</sup> и даде Савве и глаголя: „Поезжай, Савво, и порази сего неприятеля!“ А сам размышляя: „Где ему против сего<sup>48</sup> война стояти, вскоре от него смерть примет, от таковаго страшнаго война“.

Савва же сяде на коня и поехал противу того сильнаго и страшнаго война полскаго, не убоясь и не размышляя ничего по глаголу брата своего беса. И напусти на него с яростию и скоро поразил его и привеле<sup>49</sup> его с конем в таборы свои. И тако от всех себе похвалу получил и велми прославился. Бес же всегда ему служит и оружие его за ним носит. Потом во второй день паки выезжает<sup>50</sup> другой<sup>51</sup> воин, сильнее того, и вызывает из московских полков себе поединщика. Савва же съехался и с<sup>52</sup> тем.<sup>53</sup> Глаголет тогда полский воин Савве: „Не ты ли, российский комар, нашего война поховал,<sup>54</sup> а ныне уже и сам не улетишь, но вскоре<sup>55</sup> смерть получишь!“ Савва же рече: „А вот уже, полский<sup>56</sup> шмель, скоро и до тебя долечу и тебя ужалоу, и<sup>57</sup> ты<sup>58</sup> от моего жала скоро умрешь!“ И тако они съехались оба, и поразил поляка Савва и привеле в полки своя. Удивися<sup>59</sup> же<sup>60</sup> все храбрости его. В третий же день еще выехал третий славный воин, сильнее и храбрее первых воинов, и спрашивая себе поединщика. Савва же и против того выехал. Поляк же напусти на Савву с яростию и уязви Савву копием в левое стегно. Савва же исправися<sup>61</sup> и нападе на оногo поляка, и абие уби<sup>62</sup> его вскоре и привезе его в полки своя. Потом же из града того нача<sup>63</sup> воинство<sup>64</sup> ходити<sup>65</sup> свалным<sup>66</sup> боем битися, войско на войско. Савва же с братом своим бесом с которого крыла поедут,<sup>67</sup> то поляки от них невозвратно<sup>68</sup> бежаше.<sup>69</sup> Тогда они поляков бесчисленно посекоша,<sup>70</sup> сами же невредими быша.

Боярин же, слышав саввину храбрость, помысли в себе: „Аще про храбрость его царь узнает,<sup>71</sup> то паче меня почтен будет от царя!“ И<sup>72</sup> призва его к шатру своему и рече ему: „Савво, котораго ты града и какова отца сын?“ Савва же отвеща боярину: „Аз<sup>73</sup> есмь<sup>74</sup> из града Казани сын Фомы Грудцына“. Боярин же нача поносити его, глаголя: „Какая тебе нужда есть, что ты здесь пребываешь и на смертный поединок выезжаешь? Я знаю отца твоего, что он zelo богат. А ты чего для бежал<sup>75</sup> от отца своего и от какия скудости? Ныне аз тебе глаголю: Скоро изыди отсюда во отечество свое и пребывай в дому отца своего;

С беса. <sup>32-33</sup> Я из военных полских. <sup>34</sup> С ездяше. <sup>35</sup> С государства. <sup>36</sup> Я объявил тогда. <sup>37</sup> Я его. <sup>38-39</sup> Я такие слова. <sup>40</sup> С испорч. <sup>41</sup> Я драться. <sup>42</sup> Я обещаеся. <sup>43-44</sup> Я верно. <sup>45</sup> С голову. <sup>46-47</sup> Я оружия крепкаго. <sup>48</sup> Я сильнаго. <sup>49</sup> Я привезе. <sup>50</sup> Я выехал. <sup>51</sup> Я другой. <sup>52-53</sup> Я со оным. <sup>54</sup> С похитил. <sup>55</sup> Я скоро. <sup>56</sup> Я полской. <sup>57-58</sup> Я ты ж. <sup>59-60</sup> Я и дивившася. <sup>61</sup> Я справился. <sup>62</sup> Я убил. <sup>63</sup> С доб. уже. <sup>64</sup> Я войско. <sup>65</sup> Я выходить. <sup>66</sup> С ошибочно: всем. <sup>67</sup> Я поидут. <sup>68</sup> С невозбранно. <sup>69</sup> С побегоша. <sup>70</sup> Я доб. а. <sup>71</sup> Я уведает. <sup>72</sup> С доб. боярин. <sup>73-74</sup> С есмь сам. <sup>75</sup> Я убежал.

аще не послушаеши мя, то вскоре без<sup>76</sup> милости<sup>77</sup> злую смерть примешь!“ Савва же поклонися ему и<sup>78</sup> пошел<sup>79</sup> от<sup>80</sup> шатра и, отшедши, задумался.

Бес же рече ему: „Брате Савво, коли ж наша служба негодна им, то мы паки поидем к<sup>81</sup> Москве“.<sup>82</sup> И тако<sup>83</sup> отыдоша<sup>84</sup> из Смоленска в Москву. И, пришед, стаще в доме вышепомянутого того сотника Якова Шипова. Бес же днем пребывает с Саввою, а к<sup>85</sup> ночи<sup>86</sup> отходит во<sup>87</sup> свое адское жилище.<sup>88</sup>

По<sup>89</sup> немалом<sup>90</sup> же времени разболеся<sup>91</sup> Савва великою болезнию; болезнь же его тяжка, яко же близ смерти. Сотник же той и жена его велми благоразумна, видя Савву зело боляща, начаша<sup>92</sup> принуждати его, чтоб призвал священника к себе, дабы исповедался, святых таин христовых приобщился, глаголаше ему тако: „Лутче ти исповедатися, Савво, во грехах<sup>93</sup> своих иерею, а нежели в таковой<sup>94</sup> лютой своей болезни бес покаяния умреги и душу свою погубити“. Савва же отрицашеся, глаголя им: „Еще не<sup>95</sup> тяжко ми; <sup>96</sup> аще ли тяжко будет, то и сам могу сказати о том“.

Жена же оная, благоразумна зело, видевше болезнь его лютую и принуждаше непрестанно. И тако принудиша его. Он<sup>97</sup> же<sup>98</sup> повеле<sup>99</sup> призвати<sup>100</sup> священника. Жена же оная скоро посла ко храму святого Николая, еже нарицаемаго „во Грачах“. Священник же той благоразумен скоро прииде к нему. Пришед<sup>viii</sup><sup>1</sup> же<sup>2</sup> к болящему и по обычаю молитву сотвори и покаяние, и повеле людям из храмины всем выйти вон и нача болнаго исповедывать. Тогда внезапно узре болящий во храм вшедших множество бесов. С ними же и мнимый<sup>3</sup> брат его, уже не в человеческом образе, но в существенном своем страшном и зверином виде, стаща созывати бесов своих и на Савву яряшеся, скрежуще зубами своими, показуя ему богоотметное письмо, которое дал Савва у Соли Камской во граде Орле. Глаголя бес: „Зриши<sup>4</sup> ли,<sup>5</sup> клятвы<sup>6</sup> преступителю, что сие есть? Не ты ли писал еси? Или помышляеши,<sup>7</sup> что покаянием от нас отбыти хоцещи? Но не мни о сем, чтобы тебе отбыти от нас“. Глаголя ему<sup>8</sup> бывший мнимый<sup>9</sup> брат: „Веси ли ты, клятвoprеступителю,<sup>10</sup> что я ныне подвигнуся на тя со всею силою своею, да<sup>11</sup> како можеш отбыти от нас!“ Савва же, зря их страшное собрание, ужаснулся и великим страхом одержим бысть, но<sup>12</sup> надеяшеса<sup>13</sup> на силу божию. Священник же той исповеда<sup>14</sup> Савву, помышляя<sup>15</sup> во уме своем, како во храме<sup>16</sup> нет никого, кроме болнаго,<sup>17</sup> а шум велик, мня<sup>18</sup> яко от бесовския силы, ибо<sup>19</sup> с нуждою мог исповедывать<sup>20</sup> его. И потом отыде<sup>21</sup> в дом свой и никому о том поведа.

По отшествии же священника<sup>22</sup> нападе на Савву диавол, зело люто<sup>23</sup> нача его мучити, немилостивно бияше о стену, а иногда и со одра влечаше<sup>24</sup> и всячески мучаше. Видя же то вышепомянутый благоразумный сотник с женою своею такое лютое мучение, Савве бываемое от диавола, велми сожалеша<sup>25</sup> о нем, а помощи подати<sup>26</sup> ему не<sup>27</sup> могуще.<sup>28</sup> Бес же нападоша на Савву день<sup>29</sup> от дня люте<sup>30</sup> и зело немилостивно мучаше,<sup>31</sup> так что уже и всех предстоящих людей велик<sup>32</sup> страх обьяша.

Сотник<sup>33</sup> же той помышляше<sup>34</sup> с женою своею, како бы возвестити царю о злой болезни саввиной и глаголя: „Есть у нас сродница, в доме

76-77 С без болезни. 78-79 С прииде. 80 Я из. 81-82 С в Москву. 83 Я доб. они. 84 Я поидоша. 85-86 С вночи. 87-88 С до пропасти адской. 89-90 С немалому. 91 Я разболеся. 92 Я нача. 93 Я во гресех. 94 Я такой. 95-96 С испорч. 97-98 Я еже. 99-100 С призвать велел. VIII<sup>1-2</sup> Я пришедшу же священнику. <sup>3</sup> Я мнимой. 4-5 С зряще. 6 Я доб. своя. 7 Я доб. аще. 8 Я доб. тот. 9 Я мнимой. 10 С клятву преступил. 11 Я то. 12 С а. 13 Я надеюшеса. 14 Я исповедав. 15 Я помысли. 16 Я храмине. 17 Я болящаго. 18 Я мною. 19 Я яко. 20 Я исповедать. 21 Я доб. от него. 22 Я священником. 23 С люто. 24 Я о землю удариша. 25 Э сожалеша. 26 С учинить; Э чинити. 27-28 Э не могут. 29-30 Э днем и люте; Я день от дня лутче. 31 Э мучит. 32 ЭЯ великий. 33 С ошибочно: они. 34 ЭЯ помышляя.



цареве пребывает, да объявим ей! И тако<sup>35</sup> они<sup>36</sup> о сем помышляюще.<sup>37</sup> И посла<sup>38</sup> жену свою<sup>39</sup> к сроднице той поведати<sup>40</sup> ей о саввиной бывшей болезни.<sup>41</sup> И повелевают<sup>42</sup> ей донести о<sup>43</sup> нем<sup>44</sup> царю, дабы в случившейся<sup>45</sup> злой<sup>46</sup> его смерти не принять им<sup>47</sup> беды за неизвещение<sup>48</sup> о<sup>49</sup> том царя. Жена его скоро поиде<sup>50</sup> к сроднице и все сказа<sup>51</sup> ей<sup>52</sup> о Савве. Сродница же их, слыша<sup>53</sup> то, скоро поиде до палат царевых и донесе<sup>54</sup> ближним сенаторам царским и они<sup>55</sup> же скоро возвестиша<sup>56</sup> царю.

Царь же повеле поставити караул и беречь<sup>57</sup> его крепко под часовым днем и ношью, чтоб от диаволакого мучения<sup>58</sup> во огонь или<sup>59</sup> в<sup>60</sup> воду не впал. И пишу ему сам благоверный царь посылаше по вся дни. А о болезни его велит<sup>61</sup> себе доносить: есть ли легче или тяжеле. Савва же в таковом<sup>62</sup> тяжелом<sup>63</sup> мучении многое<sup>64</sup> время<sup>65</sup> пребысть<sup>66</sup> и несть<sup>67</sup> ему свободы.

Месяца июля в первый день мало<sup>68</sup> случися бысть ему легче,<sup>69</sup> заснул ненадолго и начат ему во сновидении глаголати, изливая слезы, яко источник: „О, всемилостивая<sup>70</sup> госпоже Богородице, помилуй мя, владычице!“ Стрегущи же воины слыша<sup>71</sup> то и возбудиша его, вопрошая: <sup>72</sup> „Повеждь нам,<sup>73</sup> что во<sup>74</sup> сне<sup>75</sup> глагола?“<sup>76</sup> Савва же рече им: „Видел аз пришедшу ко одру моему жену некую пресветлу, лицом сияющую паче солнца; с нею же два мужа украшены зело: один во образе архиереискием,<sup>77</sup> а другой<sup>78</sup> во апостолском. Аз<sup>79</sup> же помышляю о жене той быти пресвятой<sup>80</sup> Богородице, а мужей тех — един есть наперстник и возлюбленник господен<sup>81</sup> Иоани Богослов, а другой неусыпаемый страж града нашего Москвы Петр митрополит. И рече ми пресвятая Богородица: „Что тако, Савво, зело люто скорбиши?“ Аз же рекох ей: „О, владычице пресвятая Богородице, прогневах аз сына твоего и бога<sup>82</sup> моего<sup>83</sup> и тебе,<sup>84</sup> заступницу христианскую, и ныне убо люте<sup>85</sup> бес мучит мя!“ Она же с яростию рече ми: „Что убо ныне помышляеши, како можеши избыти<sup>86</sup> от скорби сей и како ты выручить писание свое<sup>87</sup> изо<sup>88</sup> дна адова?“ Аз же рех ей: „Не могу, владычице, аще ли помощью сына твоего и всесилною<sup>89</sup> милостию<sup>90</sup> твоею избавлен не буду!“<sup>91</sup> Она же рече ми: „Аз умолю о тебе сына моего,<sup>92</sup> токмо ты глаголы мои исполни. Аз тя<sup>93</sup> избавлю<sup>94</sup> от беды сея, — хощеш ли инок<sup>95</sup> быти?“ Аз же молвил<sup>96</sup> ей,<sup>97</sup> со слезами глаголах<sup>98</sup> во сне, что и сами вы слышали. Она же паки рече ми: „Слышиши ли, Савво, — когда праздник будет Казанской,<sup>99</sup> и ты приди во храм мой, яже<sup>100</sup> есть на площади у Ветошнаго ряду, и<sup>2</sup> аз пред всем народом чудо явлю над тобою!“ И сия рекши ми, невидима бысть.

Слышавше<sup>3</sup> сие сотник от Саввы, возвестиша<sup>4</sup> царю. Царь же повеле хранить Савву до праздника казанския Богородицы, яже<sup>5</sup> есть

<sup>35-36</sup> С ошибочно: како она. <sup>37</sup> С помыслит. <sup>38</sup> Я послаше. <sup>39</sup> Я некую. <sup>40-41</sup> Я которая поведает над Саввою бывшую болезнь. <sup>42</sup> Я повелевает. <sup>43-44</sup> ЭЯ о том. <sup>45-46</sup> С испорч. <sup>47</sup> Э доб. этой. <sup>47-48</sup> Я нам бы за неизвещение беды б не было. <sup>49-54</sup> Я о том жена та, их сродница, скоро поиде до палат царевых и донесла. <sup>50</sup> С прииде. <sup>51-52</sup> С сказала. <sup>53</sup> С услышав. <sup>55</sup> Я сенаторы. <sup>56</sup> С известиша. <sup>57</sup> Я беречи. <sup>58</sup> С смущения. <sup>59-60</sup> С и. <sup>61</sup> Э повеле; Я велел. <sup>62</sup> Я таком. <sup>63</sup> ЭЯ тяжком. <sup>64-65</sup> Э многие дни. <sup>66</sup> СЭ пребывая. <sup>67</sup> С нет. <sup>68</sup> Э малое дело; Я малое время. <sup>69</sup> ЭЯ доб. и ношью. <sup>70</sup> СЯ всемилостивейшая. <sup>71</sup> ЭЯ слышаху. <sup>72</sup> ЭЯ вопрошающе. <sup>73</sup> Э доб. о том. <sup>74-75</sup> Я сие. <sup>76</sup> Я глаголеши. <sup>77</sup> ЭЯ архангелском. <sup>78</sup> Я другой. <sup>79</sup> Я я. <sup>80</sup> Э пресвятей; С пречистой. <sup>81</sup> Я святой. <sup>82-83</sup> С Христа бога нашего. <sup>83</sup> Я нашего. <sup>84</sup> ЭЯ тебя. <sup>85</sup> Э люто; Я лютой. <sup>86</sup> Э отбыти. <sup>87</sup> СЯ твое. <sup>88</sup> Я из. <sup>89-90</sup> С всею силою и молитвою; Э всесилною молитвою; Я милостию великою. <sup>91</sup> Я доб. то предадут мя злой муке. <sup>92</sup> ЭЯ своего. <sup>93</sup> Я тебя. <sup>94</sup> С ошибочно: исполню. <sup>95</sup> ЭЯ иноком. <sup>96-97</sup> Я молих ея. <sup>98</sup> С глаголах. <sup>99</sup> СЯ в Казани.

100 Я иже. <sup>2</sup> Здесь обрывается список Э. <sup>3</sup> Я слышав же. <sup>4</sup> Я возвести. <sup>5</sup> Я еже.

июля осмага числа. Егда же прииде<sup>6</sup> праздник той, тогда по повелению цареву приведоша Савву во храм Богородицы.<sup>7</sup> Савва же прииде ко образу<sup>8</sup> и паде на землю и нача глаголати со слезами: „Благодарю тя, пресвятая Богородице, за твою неизреченную милость, яко избави<sup>9</sup> мя от тмы греховныя и возведе<sup>10</sup> мя на путь покаяния!“ Царь же и *весь* предстоящий народ зряще на Савву, слыша глаголы его. Егда же начаша божественную литургию, тогда Савва бысть вне ума. И принесоша его, лежаща на ковре, и положиша среди церкви.<sup>11</sup> Видев Савва паки пришедшу жену в<sup>12</sup> белых ризах,<sup>13</sup> от лица же ея, яко от<sup>14</sup> солнца сияюща.<sup>15</sup> Глаголя ему: „Савво, от сего времени<sup>16</sup> будеши здрав, но токмо более не<sup>17</sup> согрешай<sup>18</sup> и повеление мое исполни, то получиши себе славу неизреченную!“ И тако невидима бысть. Савва же уразумеся,<sup>19</sup> и не слышав в себе болезни и воста на ноги своя. Царь же рече: „Не сей ли есть повеленной мною *болной* внесен *во храм*?“ Отвещав же сотник: „Той есть, рекомый Савва“. Царь же вопрошае его, како воста от таковой<sup>20</sup> тяжкой болезни. Савва же поведа все бывшее над собою неизреченное явление от пресвятыя Богородицы, како избави<sup>21</sup> его от тмы греховныя. Царь же благодаря Богородицу.<sup>22</sup> И по отшествии литургии спаде с главы церковныя богоотметное письмо саввино, уже заглажено, и глас бысть.<sup>23</sup> „Разрешаются грехи<sup>24</sup> отрока сего!“ И тако воздаша образу богоматернему благодарственное молебное<sup>25</sup> пение<sup>26</sup> всем<sup>27</sup> освященным<sup>28</sup> собором.

Потом Савва поиде во обитель святого архистратига Михаила и восприя монашеский чин, благодаря бога и всемилостивейшую<sup>29</sup> владычицу. И поживе<sup>30</sup> во благочестии довольно лет и скончася в жизнь вечную. Ныне и присно и во веки веков. Аминь.<sup>31</sup>

<sup>6</sup> Я приидоша. <sup>7</sup> С богородицын. <sup>8</sup> Я гробу. <sup>9</sup> Я избавила. <sup>10</sup> Я возвела. <sup>11</sup> Я доб. намале. <sup>12-13</sup> Я велми в ризах. <sup>14-15</sup> Я солнце сияюще и. <sup>16</sup> Я дня. <sup>17-18</sup> Я не согреси. <sup>19</sup> Я образумелся. <sup>20</sup> Я такой. <sup>21</sup> Я избавила. <sup>22</sup> Я владычицу. <sup>23</sup> С быша. <sup>24</sup> Я греси. <sup>25-26</sup> С моление. <sup>27-28</sup> Я всеосвященным. <sup>29</sup> Я всемилостивую. <sup>30</sup> Я жил. <sup>31</sup> С доб. Конец и венец и радованец.